



INTEGRAREA REFUGIAȚILOR ȘI UTILIZAREA INDICATORILOR: DOVEZI DIN EUROPA CENTRALĂ

INTEGRAREA REFUGIAȚILOR ȘI UTILIZAREA INDICATORILOR: DOVEZI DIN EUROPA CENTRALĂ



This Project is co-financed by
the European Refugee Fund

Drepturi de autor

© Înaltul Comisariat al Națiunilor Unite pentru Refugiați (UNHCR), Reprezentanța Regională pentru Europa Centrală (RREC) – Decembrie 2013

Această publicație este pentru uz general. Toate drepturile sunt rezervate UNHCR RREC. Publicația și fragmente din publicație pot fi reproduse și traduse doar dacă sursa este citată. Este interzisă reproducerea acestei publicații în scopuri comerciale.

Foto: © UNHCR/Gy. Sopronyi

Mulțumiri

Prezentul raport a fost contractat de Înaltul Comisariat al Națiunilor Unite pentru Refugiați (UNHCR), Reprezentanța Regională pentru Europa Centrală (RREC) și a fost susținut financiar din Fondul European pentru Refugiați. Raportul a fost coordonat de Unitatea de Protecție din cadrul RREC (Nadia Jbour și Nancy Polutan-Teulieres) și a fost elaborat de:

- Katharina Bürkin, Analist de Politici și Thomas Huddleston, Director de Program, Grupul pentru Politici în Domeniul Migrației (Capitolul III, co-autori Capitolul II); și
- Alin Chindea, Consultant, Reprezentanța Regională pentru Europa Centrală a UNHCR (Introducere, Capitolul IV, Recomandările, co-autor Capitolul II).

Prezentul raport face parte din proiectul „Integrarea refugiaților: Capacitate și evaluare”, cofinanțat de Uniunea Europeană prin intermediul Fondului European pentru Refugiați - Acțiunile Comunitare 2011 și UNHCR. Proiectul a fost demarat la data de 1 august 2012 și a fost implementat de RREC UNHCR. Proiectul a fost derulat în Bulgaria, Polonia, România și Slovacia în parteneriat cu următoarele organizații: Grupul pentru Politici în Domeniul Migrației (Belgia); Agenția de Stat pentru Refugiați/Centrul de Integrare pentru Refugiați (Bulgaria); Ministerul Muncii și Politicilor Sociale (Polonia); Inspectoratul General pentru Imigrări (România); Ministerul Muncii, Familiei și Afacerilor Sociale (Slovakia).

Mulțumiri speciale sunt adresate Asociațiilor pentru Integrare ai UNHCR: Olga Nikolova (Bulgaria), Katarzyna Oyrzanowska (Polonia) și Corina Popa (România) pentru munca asiduă pe întreg parcursul proiectului, precum și lui Tomas Bauer, consultant în cadrul proiectului în Slovacia, pentru eforturile depuse. UNHCR apreciază colaborarea experților naționali, inclusiv oficiali guvernamentali, reprezentanți ai organizațiilor neguvernamentale și ai mediului academic din țările participante în cadrul proiectului. UNHCR își declară recunoștința față de beneficiarii protecției internaționale care au fost intervievați în cadrul proiectului cu privire la experiențele individuale legate de integrare. UNHCR mulțumește, în egală măsură, și Grupului pentru Politici în Domeniul Migrației pentru calitatea muncii, feedbackul și consilierea oferite pe toată durata de derulare a proiectului. UNHCR își exprimă recunoștința pentru contribuția adusă de Murray Bales și Jonathan N.S. Moore la redactarea și corectura lingvistică a prezentului raport. Nu în cele din urmă, coordonatorii proiectului mulțumesc colegilor din Departamentele Administrativ și Resurse Umane, Finanțe, și Informare Publică pentru asistența continuă pe întreg parcursul proiectului.

Avertisment

Rezultatele, interpretările și concluziile acestei publicații reprezintă punctul de vedere al autorilor și nu reflectă în mod necesar poziția oficială a UNHCR, a Comisiei Europene sau a partenerilor din proiect.

Cuprins

MULȚUMIRI	2
LISTĂ DE ABREVIERI	8
INTRODUCERE	9
Aspecte generale privind integrarea migranților și utilizarea indicatorilor	9
Integrarea refugiaților și utilizarea indicatorilor	10
Proiectul: Integrarea refugiaților: Capacitate și evaluare	11
Instrumentul de evaluare a integrării	12
Scopul și conținutul raportului	13
II.METODOLOGIE	15
Elaborarea Indicatorilor pentru integrarea refugiaților	15
Colectarea datelor	17
Metodele și instrumentele de colectare a datelor	17
Disponibilitatea datelor	18
Punctaj și analiză	18
III.RAPOARTE TEMATICE	21
III.1 Educația copiilor beneficiarilor protecției internaționale în Bulgaria, Polonia, România și Slovacia	21
Introducere	21
Analiza IET cu privire la educația copiilor - principalele aspecte	22
Solicitanții de azil și beneficiarii protecției internaționale în sistemul de învățământ	22
Înscrierea la școală	22
Plasarea și asistența în sistemul de învățământ	23
Evaluarea și plasarea în clase	23
Orientarea în sistemul de învățământ	24
Învățarea limbii țării gazdă	24
Asistență suplimentară pentru educație	25
Includerea unei abordări integratoare în politici	27
Prevederile legale privind accesul la educație	27
Adoptarea unei abordări integratoare în legislație	27
Responsabilități privind adoptarea unei abordări integratoare	28
Un mecanism privind adoptarea unei abordări integratoare	28
Implicarea partenerilor sociali și a societății civile	28
Rezultatele educației și gradul de satisfacție	29
Lipsa informațiilor despre beneficiarii protecției internaționale în sistemul de învățământ	29
Concluzii	30

III.2 Încadrarea în muncă a beneficiarilor protecției internaționale în Bulgaria, Polonia, România și Slovacia	32
Introducere	32
Contextul național: situația generală pe piața muncii în cele patru țări	33
Analiza IET privind ocuparea forței de muncă - principalele aspecte	34
Punct de plecare: solicitanții de azil cu un loc de muncă	34
Accesul legal imediat la locuri de muncă și activități independente	35
Servicii dedicate de asistență pentru ocuparea forței de muncă	36
Consiliere pentru căutarea unui loc de muncă și acțiuni pozitive	36
Asistență dedicată pentru antreprenori	37
Accesul la locuri de muncă pentru persoane vulnerabile care primesc protecție internațională	38
Recunoașterea diplomelor, certificatelor și altor dovezi ale calificărilor formale din străinătate	39
Includerea beneficiarilor protecției internaționale pe piața forței de muncă	40
Responsabilități privind adoptarea unei abordări integratoare	40
Abordarea integratoare a beneficiarilor protecției internaționale în legislația muncii	41
Un mecanism privind adoptarea unei abordări integratoare	42
Implicarea partenerilor sociali și a societății civile	42
Situația ocupării forței de muncă	43
Rata de ocupare a beneficiarilor protecției internaționale	43
Gradul de satisfacție față de situația ocupării forței de muncă	43
Concluzie	44
III.3 Învățarea pe toată durata vieții pentru beneficiarii protecției internaționale în Bulgaria, Polonia, România și Slovacia	46
Introducere	46
Contextul UE și regional al învățării pe toată durata vieții	47
Analiza IET asupra învățării pe toată durata vieții - principalele aspecte	48
Punct de plecare: solicitanții de azil implicați în activități de formare profesională	48
Accesul legal și practic la cursurile de formare profesională și alte activități educaționale aferente ocupării forței de muncă pentru beneficiarii protecției internaționale	49
Integrarea refugiaților în legislația, politicile și serviciile privind învățarea pe toată durata vieții	50
Responsabilități privind adoptarea unei abordări integratoare	50
Includerea beneficiarilor protecției internaționale în legislația privind învățarea pe toată durata vieții	50
Un mecanism privind adoptarea unei abordări integratoare	51
Implicarea partenerilor sociali și a societății civile	51
Cursurile de formare susținute de stat	52
Accesul pentru persoane vulnerabile	52
Rezultatele învățării pe toată durata vieții pentru beneficiarii protecției internaționale	53

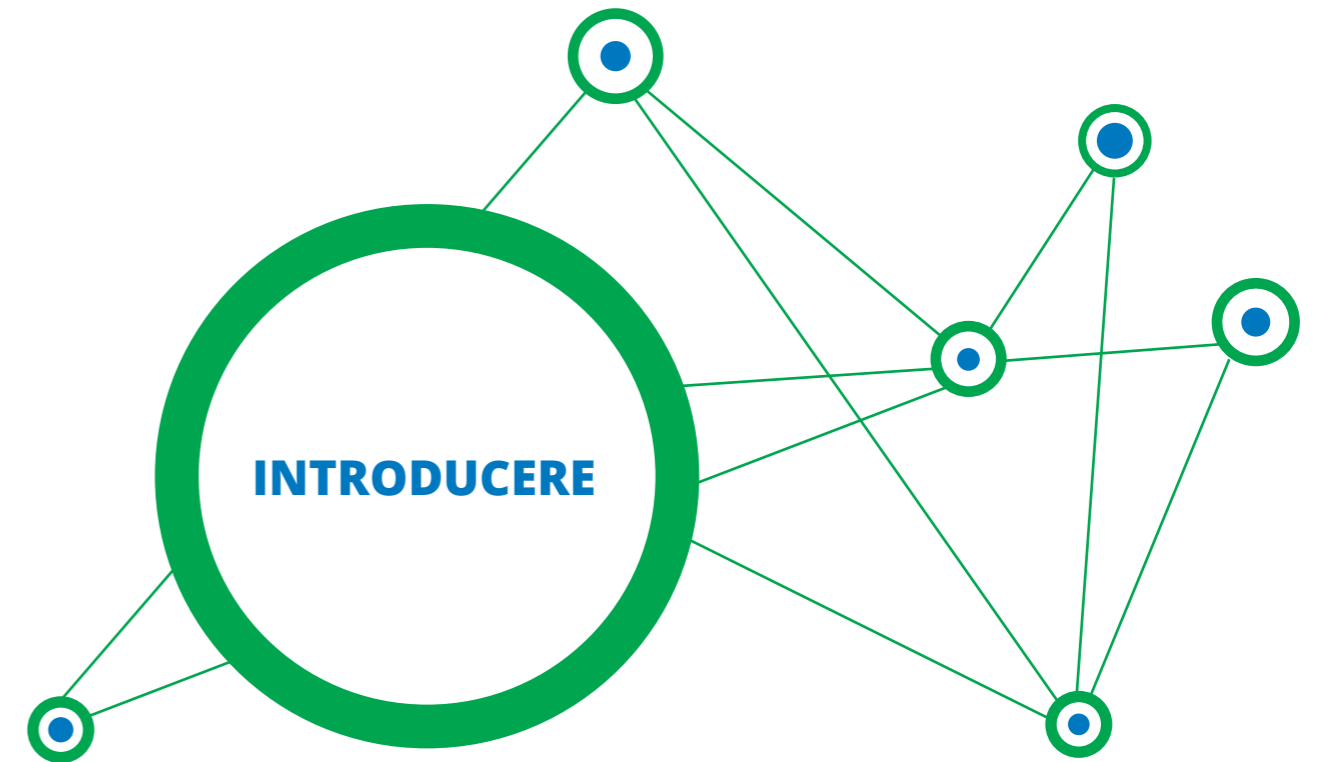
Concluzie	54
III.4 Accesul egal la locuințe și calitatea locuințelor pentru beneficiarii protecției internaționale în Bulgaria, Polonia, România și Slovacia	55
Introducere	55
Contextul locuințelor în regiune	56
Punctul de plecare pentru integrarea socio-economică: locuințele pentru solicitanții de azil și beneficiarii protecției internaționale	57
Cazarea în timpul procedurii de azil	57
Tranziția la un trai independent și accesul la locuințe	58
Accesul la locuințe: o abordare integratoare acolo unde este posibil, o abordare orientată acolo unde este necesar	58
Accesul la oferta de locuințe și la asistență pentru locuințe	59
Accesul și obstacolele legale	59
Bugetul, consultanța și consilierea pentru locuințe	62
Evaluarea calității locuințelor	63
Politicile în domeniul locuințelor	63
Politici și parteneriate care promovează o abordare integratoare	63
Accesul pentru persoane vulnerabile	65
Rezultatele în domeniul locuințelor și gradul de satisfacție	65
Beneficiarii protecției internaționale care utilizează serviciile dedicate	65
Statutul locativ	66
Gradul de satisfacție față de situația locativă	67
Concluzie	68
III.5 Reunificarea familiei pentru beneficiarii protecției internaționale în Bulgaria, Polonia, România și Slovacia	70
Introducere	70
Analiza IET asupra reîntregirii familiei - principalele aspecte	71
Crearea contextului - prezentarea generală a datelor disponibile și experiențelor	71
Colectarea datelor privind reîntregirea familiei	71
Experiența reîntregirii familiei	72
Exercitarea dreptului la reîntregirea familiei - obstacole legale și procedurale	73
Definiția familiei și conceptul de dependență	73
Cerințe legale pentru solicitarea reîntregirii familiei	75
Identificarea familiei	76
Documentarea legăturilor de familie	77
Documentele de călătorie	78
Costuri	78
Durata procedurii	79
Facilitarea integrării - obstacole legale și procedurale	79
Tipul și durata statutului și permiselor membrilor familiei	80
Accesul la servicii și asistență	80
Gradul de acoperire al structurilor de asistență	81

Procedurile pentru persoane vulnerabile	82
Concluzie	83
IV.CONSTRUIREA DE MECANISME DE EVALUARE A INTEGRĂRII LA NIVEL NAȚIONAL	85
Evaluarea integrării refugiaților în diverse țări	86
1. Barometrul olandez al integrării	86
2. Franța – Ancheta Longitudinală privind integrarea noilor imigranți (ELIPA)	87
3. Australia. Construirea unei noi vieți în Australia: Studiu longitudinal privind migranții din motive umanitare	87
4. Inițiative în Europa Centrală	88
Mecanismele de evaluare a integrării și integrarea refugiaților în Europa Centrală	89
V.RECOMANDĂRI	93
Recomandări transversale	94
Colectarea datelor	94
Adoptarea unei abordări integratoare	95
Recomandări pe domeniul al integrării	95
Educația	95
Înscriere și plasare	95
Asistența lingvistică și altă asistență pentru educație	96
Ocuparea forței de muncă	96
Accesul și participarea pe piața muncii	96
Conștientizare	97
Învățarea pe toată durata vieții	97
Disponibilitatea și domeniul de cuprindere a serviciilor de învățare pe toată durata vieții	97
Locuințe	98
Punctul de plecare și tranziția către o locuință independentă	98
Accesul efectiv la locuințe	98
Asistența pentru locuințe	99
Reîntregirea familiei	99
Exercitarea dreptului la reîntregirea familiei	99
Procedura de reîntregire a familiei	100
Facilitarea integrării membrilor familiei reuniți cu solicitantul principal	100
BIBLIOGRAFIE	101
ANEXĂ	105
Tabel 1. Indicatori privind educația copiilor beneficiarilor de protecție internațională ..	105
Tabel 2. Indicatorii privind ocuparea forței de muncă în rândul beneficiarilor de protecție internațională	116
Tabel 3. Indicatorii privind învățarea pe toată durata vieții în rândul beneficiarilor de protecție internațională	124

Tabel 4. Indicatorii privind accesul la locuințe pentru beneficiarii de protecție internațională	130
Table 5. Indicatori privind reunificarea familiei pentru beneficiarii protecției internaționale	142
Reguli de punctare	160

Listă de abrevieri

- FAM** – Fondul pentru Azil și Migrație
- ARCA** – Forumul Român pentru Refugiați și Migranți
- ASR** – Agenția de Stat pentru Refugiați afiliată Consiliului de Miniștri, Bulgaria
- ELIPA** – Studiu Longitudinal privind Integrarea noilor imigranți
- FER** – Fondul European pentru Refugiați
- IET** – Instrumentul de evaluare a integrării
- JSR** – Serviciul Iezuiților pentru Refugiați
- LFS** – Studiul Forței de Muncă
- MPG** – Grupul pentru politici în domeniul migrației (Migration Policy Group)
- NPIR** – Programul Național de Integrare a Refugiaților (Bulgaria)
- OECD** – Organizația pentru Cooperare și Dezvoltare Economică
- ONG** – organizație non-guvernamentală
- PCB** – Principiile Comune de Bază pentru Politica de Integrare a Imigranților în Uniunea Europeană
- RTT** – Resortisanții țărilor terțe
- UE** – Uniunea Europeană
- UNHCR** – Înalțul Comisariat al Națiunilor Unite pentru Refugiați
- VET** – Educație și formare profesională



Aspecte generale privind integrarea migranților și utilizarea indicatorilor

Integrarea resortisanților țărilor terțe (RTT), privită ca un proces multidimensional, pe termen lung și nelinear, face în prezent obiectul celor mai importante discuții în cadrul Uniunii Europene (UE). Reprezentanții mediului academic și responsabilii de politici fac demersuri pentru cuantificarea impactului integrării. Prima categorie se întreabă dacă știm cu adevărat dacă migranții sunt integrați, în timp ce cea de-a doua categorie reflectează dacă politicile de integrare pe care le-au elaborat au avut succes sau au eșuat și pun la îndoială chiar necesitatea în sine a acestor politici. Pe la mijlocul anilor 1990, utilizarea indicatorilor a devenit un subiect de interes în rândul cercetătorilor și celor care concep politicile la nivel european, în primul rând ca și un instrument pentru construirea unui cadru de evaluare a politicilor și programelor de integrare.

La nivel european, un raport important al Consiliului Europei a corelat pentru prima dată indicatorii de evaluare a politicilor cu cei aferenți cooperării internaționale în domeniul integrării (Consiliul Europei 1997). Raportul a oferit un cadru conceptual definind indicatorii și integrarea, subiecte care au fost ulterior subsumate activității Consiliului Europei în domeniul incluziunii sociale, poziționând migranții drept un grup vulnerabil aparte. Cu toate acestea, agenda de promovare a utilizării indicatorilor pentru evaluarea integrării imigranților a căpătat formă ca urmare a activității instituțiilor UE. În mod concret, la finalul reuniunii Consiliului European din data de 19 noiembrie 2004¹ a fost lansată politica privind integrarea imigranților în UE, parte a așa-numitului Program Haga, un program multianual în domeniul libertății, securității și justiției pentru perioada 2004-2009.² Această politică include 11 principii comune de bază pentru Politica privind integrarea imigranților în Uniunea Europeană (denumite în cele ce urmează: PCB). Principiul nr. 11 face apel la adoptarea unei abordări bazate pe dovezi a integrării imigranților și recomandă statelor să conceapă „indicatori și mecanisme de evaluare pentru ajustarea politicilor, evaluarea

¹ Pentru detalii, a se vedea http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/jha/82745.pdf

² Pentru detalii, a se vedea concluziile Consiliului European din 4-5 noiembrie 2004 la http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/ec/82534.pdf

progresului și eficientizarea schimbului de informații”.³ Comisia Europeană înțelege acest principiu drept „necesitatea de a avea instrumente și etaloane pentru ameliorarea capacității guvernelor de a evalua relevanța, eficiența, eficacitatea, sustenabilitatea și impactul politicilor și practicilor” (Huddleston 2009, pag. 4-5). Ulterior, numeroase dezbateri și proiecte pe marginea indicatorilor au fost inițiate în cadrul organizațiilor interguvernamentale sau ale societății civile. Cel mai recent raport „Utilizarea indicatorilor UE privind integrarea imigranților” (Huddleston, Niessen și Dag Tjaden 2013) reflectă diferitele modalități în care indicatorii pot fi utilizați pentru a înțelege contextele naționale, evalua realizările politicilor și crea ținte pentru îmbunătățirea integrării imigranților. Cu toate acestea, dezbaterile pe marginea indicatorilor integrării au acordat o prea mică atenție integrării beneficiarilor de protecție internațională (Huddleston 2010). Acest lucru pare surprinzător dat fiind faptul că un volum considerabil de resurse consemnează de o lungă perioadă de timp multiplele aspecte ale integrării refugiaților.

Integrarea refugiaților și utilizarea indicatorilor

Primele cercetări academice care au teoretizat migrația refugiaților datează din anul 1981 (Kunz 1981 în Smyth, Stewart și Da Lomba 2010) și au inspirat ulterior o opinie conform căreia integrarea este „un proces influențat deopotrivă de mediul instituțional al societății primitoare și de capacitățile personale ale populației care se stabilește în acea societate” (Valtonen 2004 în Smyth, Stewart și Da Lomba 2010, p. 411). De asemenea, conceptul de integrare a refugiaților a fost dezbătut extensiv și critic și din perspectiva de proces multidimensional și bidirecțional (Castles și alții 2002) în ciuda susținerii că integrarea în sine nu se pretează suficient de bine definițiilor (Consiliul Europei 1997). Acest subiect a fost adus mai mult în atenție și de activitatea progresivă a UNHCR în domeniul integrării refugiaților, în special după anul 2000.

UNHCR a fost mandatat de Adunarea Generală a Națiunilor Unite să asigure protecția internațională a refugiaților și să caute, alături de partenerii Agenției, soluții permanente pentru provocările cu care se confruntă refugiații. Agenția recunoaște faptul că pentru mulți refugiați, mai ales din Europa, integrarea este cea mai relevantă soluție durabilă. Deloc surprinzător, integrarea beneficiarilor de protecție internațională a devenit un element central al activității UNHCR. Abordarea și implicarea Agenției sunt aspecte integrate în Convenția cu privire la statutul refugiaților din 1951 (denumită în cele ce urmează Convenția refugiaților) și în Protocolul la această Convenție din 1967 de vreme ce aceste instrumente enumeră o gamă largă de drepturi economice și sociale îndreptate înspre integrarea refugiaților. Printre acestea enumerăm: Activități lucrative (Art. 17-19); Educație publică (Art. 22); Locuințe (Art. 21); Legislația muncii și protecției sociale (Art. 24); Raționalizarea/asistența publică (Art. 20 și 23); Libertatea de mișcare (Art. 26); Documentele de identitate și călătorie (Art. 27 și 28); Dobândirea de proprietăți mobiliare și imobiliare (Art. 13). Mai mult, Articolul 34 al Convenției refugiaților face în mod explicit apel la state să faciliteze integrarea și accesul la cetățenie pentru refugiați, legitimând astfel, o dată în plus, eforturile UNHCR în acest sens.

Ce este deci integrarea refugiaților? La momentul instituirii regimului internațional al refugiaților, cu aproximativ 60 de ani în urmă, comunitatea internațională a urmărit recunoașterea faptului că problemele refugiaților pot fi rezolvate prin intermediul integrării pe plan local (Crisp 2004). De la acel moment, conceptul a fost utilizat în contextul refugiaților deși o definiție formală continuă să lipsească din dreptul internațional al refugiaților (Crist 2004). Într-o tentativă de a elimina această deficiență, Comitetul Executiv al UNHCR a oferit o definiție a integrării refugiaților și a recunoscut faptul că integrarea este un proces complex și gradual, având trei dimensiuni distincte, dar inter-conectate, și anume legală, economică și socio-culturală. În mod specific, UNHCR consideră că:

Integrarea refugiaților este un proces dinamic, multifacțat și bidirecțional care impune eforturi din partea tuturor părților interesate, inclusiv un anumit nivel de pregătire din partea refugiaților pentru a se adapta la societatea care îi primește fără a fi nevoiți să renunțe la propria identitate culturală, precum și pregătirea corespunzătoare a comunităților primitoare și instituțiilor publice pentru a primi refugiații și a satisface nevoile unui comunități diverse (Comitetul Executiv al UNHCR 2005).

Această conceptualizare a fost elaborată ulterior în numeroase documente cu caracter orientativ și de politică în domeniul integrării.⁴ În special, UNHCR a făcut diferența între migranți și refugiați în funcție de nevoile de protecție ale acestei din urmă categorii. Multiplicarea motivelor care declanșează migrația a dus la o creștere rapidă a punctelor de intersecție între protecția refugiaților și migrația internațională. UNHCR a recunoscut faptul că persoane care au motive diferite călătoresc împreună, urmând aceleași rute și utilizând aceleași mijloace de transport în cadrul unui fenomen cunoscut drept „călătorii mixte” sau „migrație mixtă”. (UNHCR, 2011).⁵ Cu toate acestea, Agenția ONU pentru Refugiați susține cu tărie faptul că refugiații trebuie să fie diferențiați de migranți pentru a li se asigura protecția corespunzătoare. Refugiații sunt nevoiți să fugă pentru a-și salva viața sau a-și păstra libertatea datorită conflictelor și încălcărilor drepturilor omului, dezastrelor naturale sau sărăciei și lipsei perspectivelor de viitor. Dar are însă această diferențiere vreun impact asupra modului în care integrarea refugiaților este conceptualizată și măsurată?

Beneficiarii protecției internaționale au și se confruntă deseori cu aceleași oportunități și obstacole în calea integrării ca și alți migranți dar, în același timp, se diferențiază de aceștia datorită situației lor aparte din perspectiva nevoilor de protecție și experiențelor trăite în timpul refugiului. În ciuda abundenței discursurilor publice privind utilitatea indicatorilor integrării pentru evaluarea politicilor, regăsim doar utilizări răzlețe ale unor indicatori preciși și comparabili în legătură cu integrarea refugiaților în UE și în special în Europa Centrală. Există însă anumite excepții ce merită evidențiate, printre care studiul *Indicatorii integrării* contractat de Home Office din Regatul Unit, care a conturat un cadru teoretic pentru înțelegerea indicatorilor integrării refugiaților (Ager și Strang 2004) și explorările empirice ale acestuia (Atfield și alții 2007 și Rutter și alții 2007 în Smyth, Stewart și Da Lomba 2010).⁶ Pentru a elimina acest decalaj, UNHCR a lansat un Instrument de Evaluare a Integrării ce face parte dintr-un proiect privind integrarea refugiaților implementat în mai multe țări.

Proiectul: Integrarea refugiaților: Capacitate și evaluare

Acest proiect în două părți privind integrarea refugiaților a fost lansat la data de 1 septembrie 2012, beneficiind de finanțare în cadrul Acțiunilor Comunitare ale Fondului European pentru Refugiați. Proiectul a fost unul în două părți datorită faptului că a fost implementat separat în patru țări ale Europei Occidentale (Irlanda, Franța, Austria și Suedia) și în patru țări central-europene (Polonia, Bulgaria, România și Slovacia). Proiectul a avut o durată de 10 luni în Europa Occidentală și de 18 luni în Europa Centrală.

În Europa Occidentală, proiectul a examinat factorii cheie cu impact asupra integrării refugiaților, cum ar fi experiențele trăite în timpul refugiului, lipsa documentelor sau separarea de familie, și care pot influența rezultatele integrării raportate la anumiți indicatori tipici, cum ar fi ocuparea forței de muncă, locuințele, educația sau implicarea socială. Analizând în ce măsură cunoștințele, percepțiile și presupunerile existente

³ Toate principiile sunt enumerate aici: http://ec.europa.eu/ewsi/en/EU_actions_integration.cfm

⁴ Spre exemplu: Nota UNHCR privind integrarea refugiaților în Uniunea Europeană, Bruxelles, mai 2007; UNHCR, Relocarea refugiaților: Un manual internațional de îndrumare privind recepția și integrarea, septembrie 2002.

⁵ Pentru mai mult informații, a se vedea <http://www.unhcr.org/pages/4a16aac66.html>

⁶ Pentru informații suplimentare despre literatura de specialitate privind măsurarea integrării și utilizarea indicatorilor în acest demers, mai ales în contextul integrării refugiaților, a se vedea cel mai recent raport al UNHCR: Un nou început. Integrarea refugiaților în Europa. Biroul UNHCR pentru Europa, septembrie 2103.

sunt corecte, proiectul a evidențiat domeniile importante de politică cu privire la integrarea refugiaților și a elaborat recomandări de bună practică și privind modul în care integrarea refugiaților trebuie măsurată și evaluată într-o manieră cantitativă și calitativă. Proiectul a analizat și cercetările existente în domeniul integrării refugiaților și a consultat actorii principali din anumite arii selectate ale integrării pentru a le afla experiențele și bunele practici. Au fost de asemenea organizate și sesiuni de dialog cu refugiații, iar în anumite țări, acestea au inclus și reprezentanții comunității gazdă implicați în integrarea refugiaților. Rezultatele acestui proiect au fost incluse într-un raport final.⁷

În Europa Centrală, proiectul⁸ a urmărit să amelioreze calitatea și eficacitatea integrării refugiaților prin construirea capacității și expertizei autorităților și altor actori responsabili de integrare în fiecare dintre cele patru țări participante.⁹ În acest sens, proiectul a inclus testarea unui Instrument de evaluare a integrării (IET) elaborat de Grupul pentru politici în domeniul migrației (MPG) pentru UNHCR. IET se bazează pe inițiative anterioare prin care MPG a creat acest instrument în urma consultărilor cu UNHCR și actori guvernamentali și neguvernamentali din Europa Centrală. Această parte a proiectului a vizat susținerea evaluării și dezvoltării de programe eficiente de integrare pentru refugiați și persoanele cu protecție complementară din Europa Centrală. Activitățile au constat în mese rotunde care au trecut în revistă deficiențele și bunele practici evaluate prin intermediul IET. În plus față de acest instrument, proiectul a mai contractat și desfășurarea unei cercetări care să consemneze accesul la locul de muncă pentru beneficiarii protecției internaționale din cele patru țări participante la proiect. Raportul cercetării a fost publicat online și vine în completarea datelor din IET.¹⁰

Prin acest proiect UNHCR a intenționat să ofere instrumente de măsură pentru diferitele etape ale procesului de dezvoltare a politicilor în domeniul integrării și ale proceselor din societate care urmăresc să răspundă unor întrebări specifice, cum ar fi: Sunt aceste politici bazate pe anumite principii? Sunt acestea bine implementate? Produc rezultate? Au avut aceste rezultate vreun impact asupra tendințelor integrării refugiaților? Au politicile pentru beneficiarii protecției internaționale un impact asupra succesului integrării? Care sunt provocările și bunele practici și ce mai trebuie făcut? Drept urmare, indicatorii sprijină actorii responsabili cu politicile de migrație și azil care doresc să afle în ce măsură anumite politici stimulează o schimbare în societate. Acest proiect a adus laolaltă diferiți actori, inclusiv organisme guvernamentale, ONG-uri, experți și beneficiari ai protecției internaționale pentru a reflecta asupra situației curente, a clarifica ambiguitățile și a ajunge la un limbaj comun și obține resursele necesare pentru a asigura o integrare de succes care să fie în conformitate cu standardele europene și internaționale.

Instrumentul de evaluare a integrării

IET urmărește să ofere metode eficiente, fiabile și sustenabile de colectare a datelor și mecanisme de analiză internă în scopul identificării decalajelor și bunelor practici, dar și de a întări capacitatea și de a dezvolta parteneriate între diferiții actori implicați în integrarea refugiaților. În acest sens, instrumentul acoperă patru domenii majore etichetate drept considerații generale¹¹, integrarea juridică¹², integrarea socio-economică¹³

și integrarea socio-culturală¹⁴. Fiecare dintre aceste domenii au conținut o serie de linii și fiecare linie este definită de o listă de indicatori (a se vedea secțiunea privind metodologia pentru informații despre tipurile de indicatori). În total, 231 de indicatori vor clarifica țintele de politică și datele pe care decidenții trebuie să le cunoască pentru a putea evalua în ce măsură politicile contribuie la atingerea acestor țeluri. Indicatorii sunt în strânsă legătură cu PCB (principiile comune de bază) și, astfel, instrumentul urmărește să coreleze integrarea refugiaților cu dezbateră, cooperarea și sprijinul mai amplu de la nivelul UE cu privire la indicatori și integrarea migrantilor.

Până în prezent, IET a fost testat în timpul etapei pilot în Bulgaria, Polonia, România și Slovacia. În mod specific, au fost colectate date cu privire la anumite domenii, și anume accesul la educație, locuri de muncă și învățarea pe toată durata vieții, locuințe și reunificarea familiei. Pe baza datelor colectate, proiectul a oferit expertiză, sesiuni de conștientizare, formare și sprijin diferitelor ministere și furnizorilor de servicii responsabili de integrarea refugiaților. A se vedea anexa pentru lista indicatorilor și întrebările utilizate pentru colectarea datelor.

Scopul și conținutul raportului

Prezentul raport analizează datele IET cu privire la accesul la educație, locuri de muncă și învățarea pe toată durata vieții, locuințe și reunificarea familiei pentru beneficiarii protecției internaționale în cele patru țări participante la proiect. În acest scop, capitolul următor dezbate aspectele metodologice din spatele elaborării indicatorilor pentru integrarea refugiaților. Se face referire la viziunea care a stat la baza acestuia, precum și la tipul de indicatori și la expertiza utilizată. În plus, secțiunea descrie metodele de colectare a datelor, inclusiv referințe la durata și provocările întâmpinate în decursul acestui proces. Capitolul evidențiază apoi regulile de punctare și logica ce a stat la baza analizei. Cel de-al treilea capitol al acestui raport este în fapt coloana sa vertebrală. Acesta conține cinci secțiuni tematice ce au la bază datele colectate, armonizate și punctate pentru fiecare dintre cele cinci domenii menționate mai sus, în toate cele patru țări. Situațiile încep prin plasarea tematicii într-un context mai amplu înainte de a trece la analiza datelor colectate în funcție de tipul de indicatori. Fiecare raport include o prezentare generală a situației din cele patru țări și prezintă exemple specifice din fiecare țară. Punctajele însoțesc argumentele autorilor. Cel de-al patrulea capitol discută așa-numitele mecanisme de evaluare a integrării. În mod specific, acest capitol examinează în ce măsură și în ce formă IET a devenit un mecanism de evaluare a integrării beneficiarilor protecției internaționale în țările participante la proiect. Mai mult, capitolul se bazează pe lecțiile învățate și exemplele obținute din alte țări, așa cum au fost acestea prezentate în timpul evenimentelor organizate în cadrul proiectului și al cercetării documentare realizate de echipa de management a proiectului. În final, sunt oferite recomandări tematice, alături de referințe bibliografice și o anexă cu toți indicatorii utilizați și regulile utilizate pentru punctarea acestora. Raportul trebuie citit în corelație cu pagina web care prezintă datele.¹⁵

7 Disponibil online la adresa URL: <http://www.unhcr.org/52403d389.html>

8 Dacă nu se menționează în mod diferit, acest raport face referire la activitatea desfășurată în cadrul proiectului în Europa Centrală.

9 După cum am menționat și mai sus, UNHCR definește integrarea, printre altele, drept un proces care implică o varietate de actori. Acesta necesită acțiuni coordonate din partea mai multor ministere, la diferite niveluri ale administrației de stat, coborând până la nivelul autorităților locale, precum și din partea unei largi varietăți de factori interesați neguvernamentali, cum ar fi ONG-uri, angajatori, sindicate, furnizori de educație lingvistică și profesională, furnizori de servicii de sănătate, sistemul bancar, proprietari imobiliari și mulți alții.

10 Disponibil online la adresa URL: www.unhcr-centraleurope.org/index.php?id=4581

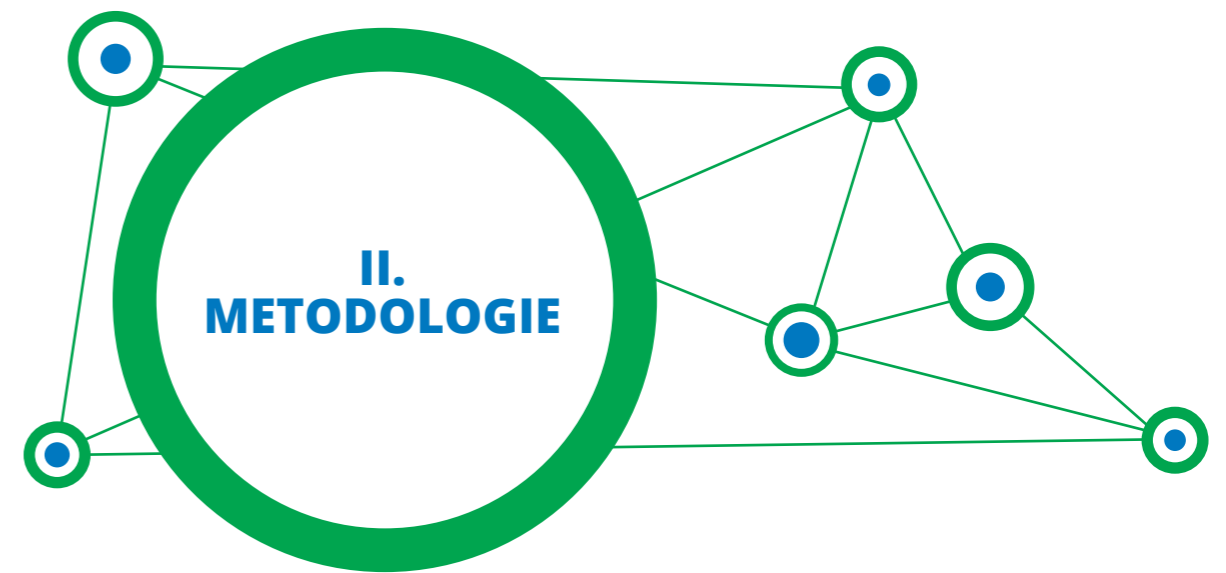
11 Impactul condițiilor de recepție asupra integrării; Infrastructura pentru o abordare integratoare a refugiaților și nevoilor speciale ale acestora în diferitele politici publice.

12 Dreptul de ședere pentru refugiați și beneficiarii protecției internaționale; Unitatea și reunificarea familiei; Accesul la o cetățenie efectivă

13 Locuințe; Ocuparea forței de muncă; Învățare pe toată durata vieții; Sănătate; Asistență publică și protecție socială

14 Educația copiilor; Învățarea limbii și orientare socială; Construirea de punți și încurajarea participării

15 Disponibil online la adresa URL: <http://www.ietproject.org>



Elaborarea Indicatorilor pentru integrarea refugiaților

Elaborarea indicatorilor integrării în scopul obținerii unei perspective comparative asupra politicilor și programelor de integrare este încă într-o etapă incipientă (Huddleston 2009). În ultimii ani s-au remarcat programe importante în domeniul integrării imigranților, inclusiv cel mai recent raport al CE privind Utilizarea indicatorilor integrării imigranților (Huddleston, Niessen și Dag Tjaden 2013).¹⁶ Raportul CE enumeră, printre altele, diferitele abordări naționale ale indicatorilor integrării imigranților (p. 64) și este surprinzător faptul că doar țările nordice - Danemarca, Norvegia și Suedia - includ refugiații în grupul țintă. Acest lucru este o dovadă în plus a importanței prezentului raport și a proiectului care nu doar că ajută la eliminarea acestui decalaj, ci și ajută la oferirea unei metodologii mai complexe pentru indicatori prin intermediul așa-numitei abordări corelate (a se vedea mai jos).

Indicatorii elaborați în cadrul proiectului din care face parte prezentul raport au fost construiți pe baza viziunii prezentate în Nota UNHCR privind integrarea refugiaților în Europa Centrală (UNHCR, 2009). Documentul reprezintă un cadru de referință pentru analiza sau evaluarea demersurilor de integrare în această regiune. În plus, acesta se dorește a fi o sursă de inspirație pentru dezvoltarea viitoare a activităților autorităților guvernamentale și altor factori interesați în vederea integrării persoanelor care au nevoie de protecție internațională (UNHCR 2009, p. 6). Structura indicatorilor din cadrul IET (a se vedea p. 11) reflectă îndeaproape teoriile reflectate în notă. Oglindind definiția pe care UNHCR o dă integrării, instrumentul face de asemenea uz de patru tipuri de indicatori pentru evaluarea celor patru domenii majore. Fiecare dintre aceste tipuri urmărește să răspundă la o întrebare mai mare.

PATRU TIPURI DE INDICATORI

1. **Indicatori de politici:** Există legi și politici pentru implementarea principiilor integrării?
2. **Aporturi administrative:** Guvernul a investit în infrastructura necesară implementării acestor politici și servicii în parteneriat cu ONG-urile?
3. **Aporturi financiare:** Guvernul angajează suficiente resurse naționale și face uz în mod eficient de sprijinul financiar al UE?

¹⁶ Pentru o excelentă analiză a celor mai recente tendințe în elaborarea indicatorilor integrării și o evaluare a integrării, a se vedea UNHCR 2013, paginile 32-39. În plus, Huddleston (2009, paginile 6-10) oferă o prezentare generală complexă a eforturilor europene în vederea construirii indicatorilor integrării în perioada 2000-2008.

4. **Rezultate:** Beneficiarii protecției internaționale care au acces și utilizează aceste politici participă în mod mai intens și au parte de o mai mare bunăstare în societate?

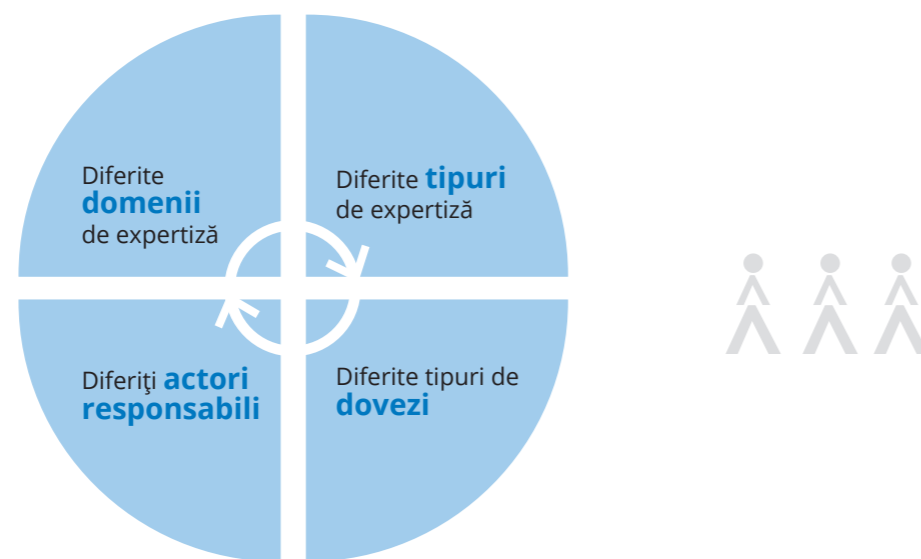
Aceste tipuri diferite, dar intercorelate de indicatori trec dincolo de tipurile ce au la bază rezultatele și care sunt în prezent populare în peisajul european al integrării migranților. Conform MPG, aceasta este doar o parte a așa-numitelor abordări conectate, un cadru de evaluare creat în mod specific pentru acest proiect. Este o combinație inovatoare de indicatori de rezultat, indicatori de politici (sustenabilitate) și indicatori de aport (financiar și administrativ). Per ansamblu, aceste patru tipuri de indicatori permit o evaluare complexă a punctelor forte și punctelor slabe din fiecare arie a integrării:

- de la politicile pe hârtie la realizările din practică; și
- de la recepția inițială a solicitanților de azil la egalitatea de șanse pentru refugiații recunoscuți, refugiații relocați și beneficiarii protecției subsidiare.

Prin intermediul acestor indicatori, IET urmărește principiul „o abordare integratoare acolo unde este posibil, o abordare orientată acolo unde este necesar”. Abordarea integratoare se referă la nivelul tratamentului și oportunităților egale raportat la cetățeni. Abordarea orientată se referă la gestionarea nevoilor speciale (ex. femei singure sau însărcinate; copii neînsoțiți; victime ale violului, torturii și altor forme ale traumei; vârstnici).¹⁷

Cea de-a doua parte a abordării conectate este în strânsă legătură cu tipurile de indicatori. Această metodă nu doar că presupune utilizarea diferitelor **domenii de expertiză** (adică educație, ocuparea forței de muncă, învățare pe toată durata vieții, reunificarea familiei și locuințe) și a diferitelor **tipuri de expertiză** (impuse de tipologia indicatorilor), ci și o coordonare conectată a diferiților **actori responsabili** (de la state la ONG-uri și beneficiarii protecției internaționale) și o abordare conectată a diferitelor tipuri de **dovezi** (auto-evaluare, audit intern, evaluare independentă, cercetare cantitativă și calitativă și statistici naționale). Construcția acestei abordări este ilustrată în Figura 1 de mai jos.

Figura 1. Abordarea conectată a indicatorilor integrării refugiaților



Sursa: pe baza conceptului MPG

¹⁷ La abordarea orientată se face uneori referire într-un context mai larg, adică nu vizând doar grupurile vulnerabile, ci și situația specială a beneficiarilor protecției internaționale în general.

Colectarea datelor

Colectarea datelor a demarat cu un seminar organizat la Praga în perioada 27-29 august 2012 pentru personalul UNHCR și persoanele de contact din guverne care au lucrat la proiect. Această întâlnire a pus bazele posibilelor căi de colectare a datelor și a abordat anumite preocupări cu privire la disponibilitatea datelor, utilizarea experților și conceptele neclare (ex. abordarea integratoare).

Metodele și instrumentele de colectare a datelor

Experți locali au fost angajați să colecteze date în fiecare țară. Echipa națională de coordonare formată din personal UNHCR și persoana de contact guvernamentală a organizat întâlniri de grup și/sau întâlniri individuale. Aceste întâlniri au urmărit să pregătească experții cu privire la structura indicatorilor și utilizarea instrumentului online de colectare a datelor (a se vedea mai jos) și să aloce întrebările către experți. UNHCR a continuat activitățile și cercetările anterioare privind accesul la educație și locuințe pentru beneficiarii protecției internaționale pentru a identifica rapid experții în aceste domenii. Pentru celelalte teme, echipa națională de coordonare a identificat experții făcând uz de propriile rețele și contacte din cadrul ministerelor de resort, organizațiilor societății civile și instituțiilor de cercetare. Pentru compilarea statisticilor s-a făcut apel la o varietate de resurse, inclusiv date administrative, rezultate ale studiilor, rezultate ale proiectelor și rapoarte de cercetare. Pentru a asigura o colectare complexă a datelor într-o perioadă limitată de timp, informațiile colectate au fost deseori verificate raportat la datele obținute în focus grupuri și interviuri individuale. Aceste au fost organizate fie de expert (Bulgaria, Polonia), fie de punctul de contact UNHCR (în Slovacia) și au vizat în mod special colectarea opiniilor beneficiarilor protecției internaționale cu privire la serviciile specifice și experiența de ansamblu a integrării. **Toate datele colectate se referă la ultimul an calendaristic** (sau ultimul an școlar în cazul datelor cu privire la accesul la educație).

Pentru a facilita colectarea datelor, a fost creată o platformă online,¹⁸ iar fiecare expert a primit un cont în legătură doar cu indicatorii aferenți propriului domeniu de expertiză. Unul dintre avantajele acestei platforme este faptul că permite mai multor utilizatori să răspundă la aceleași întrebări, asigurând astfel o perspectivă interdisciplinară asupra anumitor indicatori. În plus, aceasta identifică tipurile de informații pe care diferitele instituții le pot sau nu colecta. Această metodă a urmărit să certifice colectarea de date complexe, dar și să identifice orice deficiențe ale sistemului de colectare a datelor. De asemenea, în vederea îmbunătățirii calității datelor, opiniile contradictorii ale experților, atunci când au existat, au fost deseori reconciliate cu opinia unui expert din partea UNHCR. În cazul tuturor indicatorilor, experții au avut sarcina de a-și consemna răspunsurile prin enumerarea sursei în căsuța de sub fiecare indicator. Până în prezent, 85 de experți au un cont pe platformă, în timp ce alții au preferat să introducă datele online sub protecția anonimatului.¹⁹ Per ansamblu, un număr de aproape 100 de experți, inclusiv reprezentanți ai diferitelor organizații pentru refugiați, personal guvernamental, personal al ONG-urilor, cercetători și consultanți independenți, au participat la colectarea datelor. Pentru fiecare domeniu tematic, experții au avut la dispoziție două luni pentru a răspunde și introduce date pe platforma online. Ulterior, datele au fost armonizate, iar personalul MPG a atribuit punctaje conform descrierii din secțiunea următoare. MPG a emis apoi rapoarte tematice analitice care fac parte din prezentul raport, în timp ce constatările preliminare au fost prezentate în cadrul a două mese rotunde regionale.²⁰

¹⁸ <http://iet.unhcr-centraleurope.org> - Autentificare necesară, un cont poate fi creat doar de administratorii paginii web din cadrul Reprezentanței Regionale pentru Europa Centrală a UNHCR.

¹⁹ 22 din Bulgaria, 30 din Polonia, 12 din România și 21 din Slovacia

²⁰ Una a fost organizată în Varșovia, Polonia, în perioada 22-23 Aprilie 2013 și a vizat accesul beneficiarilor protecției internaționale la locuințe, reunificarea familiei și educație. Pentru mai multe informații, a se vedea: <http://www.migpolgroup.com/regional-roundtable-on-integration-of-beneficiaries-of-international-protection-in-central-europe-warsaw-poland/>. Cealaltă a avut loc la Praga, Republica Cehă, în perioada 28-30 august 2013 și a avut ca temă accesul la locuri de muncă și învățare pe toată durata vieții pentru beneficiarii protecției internaționale. Pentru detalii, a se vedea: <http://www.migpolgroup.com/integration-of-beneficiaries-of-international-protection-in-central-europe-access-to-employment-and-lifelong-learning-prague-29-30-august-2013/>

Disponibilitatea datelor

Pe parcursul proiectului, experții au evidențiat fie lipsa datelor, fie sistemul fragmentat de culegere a informațiilor. Indicatorii IET au necesitat deseori o anumită finețe a datelor, cum ar fi informații detaliate despre bugetul pentru integrare sau personalul responsabil de integrare. În aceste cazuri, pentru o mai bună analiză, s-a recomandat să se colecteze date cu privire la bugetul general, numărul total de angajați responsabili de integrare și, acolo unde este posibil, să se realizeze o defalcare a acestor date. Mai mult, lipsa informațiilor detaliate sau lipsa completă a acestor date au fost raportate ca și deficiențe. Anumiți indicatori statistici necesită date exprimate ca valori absolute sau procente, iar aceste date nu sunt disponibile datorită faptului că sistemele statistice naționale nu colectează întotdeauna astfel de valori în măsura cerută de IET. În acest caz, instrumentul înregistrează tendințele bazându-se pe diferite cercetări, studii, precum și ca date provenite din proiecte și/sau de la ONG-uri. O altă modalitate de a aborda insuficiența datelor a fost implicarea experților și a autorităților în dezbateri. Spre exemplu, în Bulgaria experții dintr-o largă varietate de instituții s-au întâlnit pentru a discuta deficiențele legate de disponibilitatea datelor. Aceștia, în plus, au discutat și datele lipsite de consecvență sau contradictorii din IET și au convenit asupra soluțiilor. Cu ajutorul acestei abordări, IET a atins două obiective, și anume construirea capacității naționale de a colecta date și evalua politici, precum și construirea de relații în vederea asigurării unei abordări integrate a refugiaților în politicile și serviciile publice relevante.

Punctaj și analiză

Fiecare indicator IET este o întrebare ce face referire la un aspect diferit al integrării refugiaților. În cazul majorității răspunsurilor, există trei alternative care reflectă diferitele opțiuni de politici. Prima opțiune se bazează pe condițiile favorabile, în timp ce a doua și a treia opțiune reprezintă în general prevederi mai puțin favorabile sau nefavorabile. După cum am discutat și mai sus, selectarea indicatorilor și a opțiunilor de răspuns a avut la bază un cadru normativ susținut de legislația internațională și europeană, concluziile Comitetului Executiv al UNHCR și alte linii de îndrumare ale UNHCR.²¹ În vederea evaluării și comparării răspunsurilor între diferitele țări, instrumentul recomandă atribuirea unui punctaj fiecărui șir și dimensiuni per țară. Drept urmare, punctele sunt alocate fiecărei opțiuni de politică, trei puncte fiind acordate celei mai favorabile dintre ele. Din motive de comparabilitate, scara de la 1 la 3 rezultantă este convertită într-o scară de la 0 la 100, 100 fiind punctajul maxim.

Chestionarul IET a mai inclus și întrebări deschise prin care se solicitau cifre sau procente. Acolo unde este posibil (și unde o valoare sau un procent mai mare reprezintă o prevedere mai favorabilă), aceste sunt punctate direct cu valorile proprii. În cazul în care sunt furnizate tendințe se utilizează o scară de la 1 la 5, unde 0 înseamnă nici unul/nici una, 1 puțini/puține, 2 câțiva/câteva, 3 cei mai mulți/cele mai multe, 4 majoritatea și 5 toți/toate (convertită pentru a se conforma scării de la 0 la 100 drept 0, 20, 40, 60, 80 și respectiv 100). În cazul celorlalți indicatori s-au elaborat reguli de punctare pe baza datelor disponibile furnizate în instrumentul online și s-au stabilit valori etalon raportat la cadrul normativ utilizat. Regulile specifice de punctare pentru fiecare indicator sunt prezentate alături de chestionare în Anexă și sunt disponibile și pe pagina web de prezentare a datelor.²²

Pentru ca un punctaj să fie alocat (unui indicator) și în final cumulat (pentru un șir sau o dimensiune), s-au folosit mediile simple. Spre exemplu, dacă o țară are prevederi favorabile refugiaților recunoscuți (punctaj: 100), dar doar prevederi limitate pentru beneficiarii protecției internaționale (punctaj: 50), punctajul total

21 Spre exemplu, Nota UNHCR privind integrarea refugiaților în Europa Centrală (2009), Budapesta; Nota privind integrarea refugiaților în Uniunea Europeană, Bruxelles, mai 2007; UNHCR, Relocarea refugiaților: Un manual internațional de îndrumare privind recepția și integrarea (Manualul privind integrarea), septembrie 2002, disponibil la: <http://www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/refworld/rwmain?docid=405189284>

22 Disponibil online la adresa URL: <http://www.ietproject.org/methodology/scoring-indicators/>

pentru respectivul indicator este 75. Pentru a obține un punctaj cumulat per șir, s-a realizat media punctajelor indicatorului.²³

Punctarea indicatorilor este introdusă și în analiza datelor IET care sunt prezentate în capitolul următor sub forma unor rapoarte tematice analitice per șir și care acoperă domeniile accesului la educație, locuri de muncă și învățare pe toată durata vieții, locuințe și reunificarea familiei. Rapoartele tematice analitice au fost create de către MPG și au la bază datele furnizate de experți, inclusiv personalul UNHCR, pe platforma IET online.²⁴ Rapoartele analitice au analizat fiecare șir individual și au conturat o imagine generală asupra situației din cele patru țări, oferind în același timp și exemple din fiecare țară.²⁵

Pentru a vizualiza unele dintre constatările rapoartelor analitice tematice, s-a adoptat o schemă de culoare simplificată pentru a reprezenta scara de punctare de la 0 la 100: verdele reprezintă opțiunea 1 (cea mai favorabilă), galben opțiunea 2 (mai puțin favorabilă), iar roșul opțiunea 3 (cel mai puțin favorabilă). Întrebările deschise cu privire la procente și tendințe au fost consolidate cu regulile de punctare și schema de culoare în următoarea manieră:

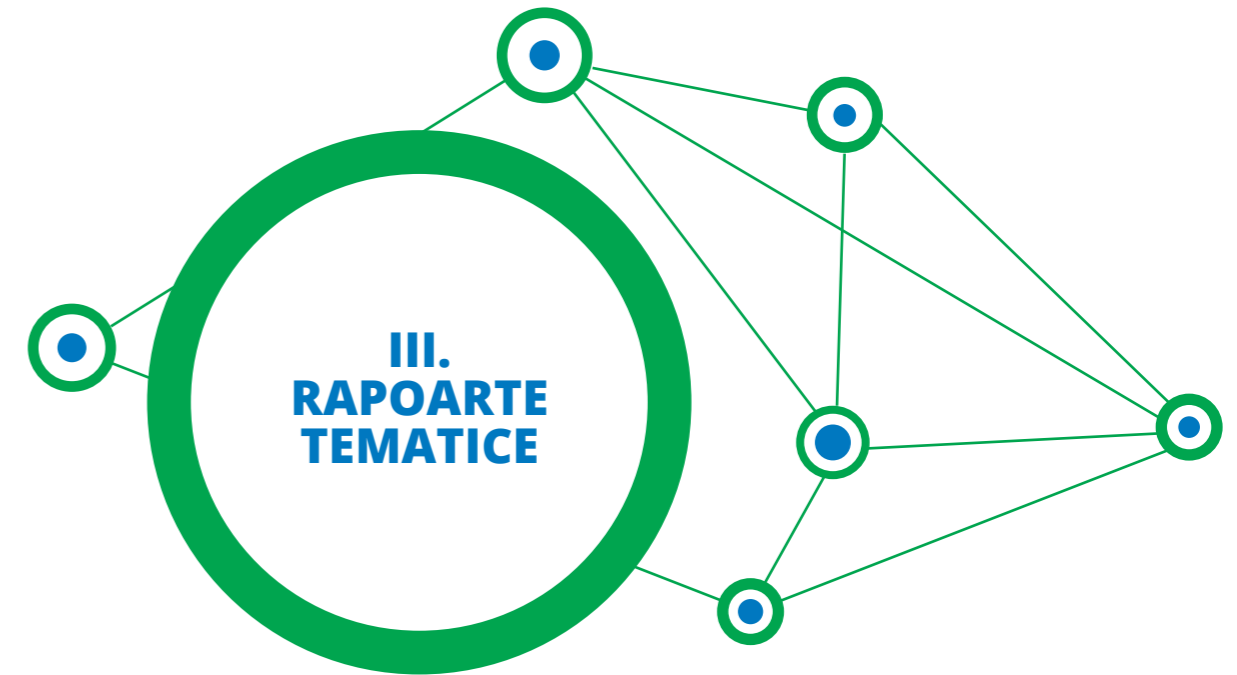
Opțiuni de politici			
Tendințe	Opțiunea 1 (100) toate/majoritatea (100/80)	Opțiunea 2 (50) majoritatea/anumite (60/40)	Opțiunea 3 (0) puține/niciuna (20/0)
Procente (absolute)	100-68	67-34	33-0

O celulă goală înseamnă că datele pentru respectivul indicator în țară lipsesc și sunt indicate ca „DL” (date lipsă). O listă a tuturor indicatorilor se regăsește în Anexă. Un tipar mai complex de vizualizare este disponibil pe pagina web de prezentare a datelor.

23 Având la bază numărul total de 231 de indicatori, instrumentul va permite în final calcularea unui punctaj mediu general la nivelul tuturor indicatorilor, șirurilor și domeniilor, reflectând amploarea integrării refugiaților în fiecare țară în parte.

24 O sursă valoroasă de informații a fost reprezentată și de căsuțele cu referințe și comentarii corespunzătoare fiecărui indicator. Comentariile cu caracter explicativ și/sau suplimentar incluse în acesta au avut un aport important la evaluarea respectivului indicator și respectivului domeniu tematic.

25 IET include întrebări despre beneficiarii tuturor formelor de protecție. În țările supuse analizei, refugiații relocați sunt incluși în reglementările privind azilul sau străinii doar în România și Polonia. Accentul rapoartelor tematice analitice a fost pus, drept urmare, pe refugiații recunoscuți și beneficiarii protecției internaționale.



III.1 Educația copiilor beneficiarilor protecției internaționale în Bulgaria, Polonia, România și Slovacia

Introducere

Educația ca și drept de bază al omului și mijloc de exercitare a altor drepturi

Accesul la educație este deopotrivă un drept fundamental în sine și un drept crucial pentru exercitarea altor drepturi ale omului. Concluzia UNHCR privind integrarea locală (Comitetul Executiv al UNHCR, 2005) accentuează rolul educației și dezvoltării abilităților ca și modalitate de facilitare a participării refugiaților la viața economică a țării care îi primește.

În aceeași ordine de idei, PCB 5 prevede faptul că „eforturile în educație au o importanță critică pentru pregătirea imigranților, mai ales a urmașilor acestora, pentru a fi participanți mai de succes și mai activi în societate”. Se prevede mai departe și faptul că „realizările școlare nesatisfăcătoare, abandonul școlar și toate formele de delincvență juvenilă în rândul migranților trebuie evitate și transformate în domenii prioritare ale intervențiilor prin intermediul politicilor”.

În contextul refugiaților, Strategia pentru educație a UNHCR vine să confirme de asemenea rolul educației în restabilirea unui sentiment de normalitate și rutină în viețile copiilor beneficiari ai protecției internaționale, după situațiile de deplasare forțată și refugiu prin care au trecut. În lipsa educației, aceștia „au șanse mult mai mici de a fi sănătoși, a crește puternici, a fi în siguranță sau participa pe deplin în viața comunităților din care ajung să facă parte” (UNHCR, 2009a, p. 10). Drept urmare, pentru copiii refugiați, incluziunea socială și bunăstarea începe la școală.

Accesul la educație și oferirea de educație reprezintă deja un element important în timpul etapei de recepție pentru a ajuta copiii și tinerii solicitanți de azil să își reia viața într-o țară nouă și a le facilita acestora integrarea viitoare în societate. Directiva

Comisiei Europene privind condițiile recepție (Directiva Consiliului 2003/9/CE)²⁶ prevede că statele membre vor acorda copiilor minori solicitanților de azil și copiilor neînsoțiți care solicită azil acces la sistemul de învățământ în condiții similare celor oferite cetățenilor statului membru gazdă atâta vreme cât o măsură de expulzare nu este efectiv pusă în aplicare împotriva lor sau a părinților lor.

Obstacole privind accesul la educație în Europa Centrală

Solicitanții de azil și beneficiarii protecției internaționale se confruntă cu diferite obstacole în calea accesului la educație în Europa Centrală. Spre exemplu, cercetarea UNHCR a identificat următoarele provocări: lipsa unui proces unitar și clar de gestionare a datelor privind ratele de înscriere și retenție, oportunități limitate de a învăța limba țării gazdă, o tendință de plasare a elevilor în clase în lipsa unei metodologii formate de evaluare a gradului de cunoaștere a limbii, insuficiența cursurilor de formare și a îndrumărilor pentru profesori, precum și deficiențe de administrare și furnizare de informații despre finanțarea disponibilă (UNHCR, 2011a).

Prezenta analiză IET trece în revistă aspectul educației copiilor ca parte a integrării socio-culturale al beneficiarilor protecției internaționale în Europa Centrală. În mod specific, analiza se concentrează pe trei grupuri de aspecte cheie cu privire la: 1) accesul la educație; 2) sprijinul pentru educație; și 3) includerea unei abordări integratoare în politici. Cea de-a patra secțiune completează analiza printr-o discuție succintă cu privire la datele rezultate în legătură cu copiii și tinerii beneficiari ai protecției internaționale incluși în sistemul de învățământ și nivelul de satisfacție al acestora, așa cum au fost acestea colectate în cadrul proiectului IET.

Analiza IET cu privire la educația copiilor - principalele aspecte

Solicitanții de azil și beneficiarii protecției internaționale în sistemul de învățământ

Se cunosc doar foarte puține informații despre numărul copiilor solicitanți de azil și beneficiari ai protecției internaționale incluși în sistemul de învățământ

În toate cele patru țări supuse analizei, **statisticile oficiale cu privire la numărul și procentul copiilor solicitanți de azil înscriși în învățământul primar și secundar sunt foarte puține sau lipsesc**. Informațiile colectate în cadrul IET variază de la relativ câțiva copii în România (un procent estimat de sub 20%) la 80% și 95% în Slovacia și respectiv Polonia.

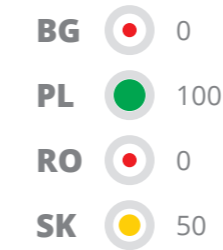
Odată ce beneficiarii protecției internaționale sunt recunoscuți, monitorizarea parcursului școlar al copiilor este de asemenea o raritate. **Datele cu privire la numărul total al copiilor de vârstă școlară ai beneficiarilor protecției internaționale lipsesc în general**, făcând practic imposibil orice calcul al procentului dintre acești copii care au acces la învățământul obligatoriu și sunt incluși în acesta. În absența acestor informații, înscrierea completă la școală nu poate fi garantată.

Înscrierea la școală

Practici incoerente de înscriere între țări și chiar în interiorul aceluiași țări

Pentru a stabili un anumit grad de normalitate și securitate în viețile copiilor refugiați, precum și pentru a le da acestora posibilitatea de a se adapta la sistemele naționale de învățământ, înscrierea la școală trebuie să aibă loc cât mai devreme cu putință.

Durata medie între depunerea cererii de azil și înscriere.



Durata medie de timp între depunerea cererii de azil și înscrierea la școală diferă în cele patru țări. Perioada de timp variază de la **două săptămâni în Polonia, patru săptămâni în Slovacia la trei până la șase luni în Bulgaria și două luni până la un an în România**. În ultimele două țări, perioada depinde de raportul între depunerea cererii de azil și începerea anului școlar, precum și de pregătirea lingvistică. Experții din România au raportat că practicile cu privire la educația lingvistică și înscriere variază chiar și în țară și diferă semnificativ de la un centru de recepție la altul.

Un alt domeniu de preocupare este reprezentat de învățământul **post-secundar și terțiar unde accesul beneficiarilor protecției internaționale este necunoscut** sau pare a fi o situație rară. Experții IET nu au putut identifica astfel de cazuri în Polonia, doar unul singur în Bulgaria, patru până la șase în România și șase în Slovacia.²⁷

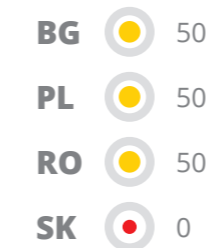
Plasarea și asistența în sistemul de învățământ

Evaluarea și plasarea în clase

Itinerarele educaționale ale copiilor refugiați sunt întrerupte până în momentul în care sistemul de învățământ din țara gazdă le permite să se reconecteze la trecut și să aibă noi realizări educaționale. Din acest motiv plasarea corespunzătoare în sistemul școlar este foarte importantă și necesită evaluarea realizărilor și nevoilor educaționale ale copiilor.

Doar îndrumări limitate cu privire la plasarea în școli a copiilor beneficiari ai protecției internaționale

Plasarea în sistemul școlar



În toate țările, cu excepția Slovaciei, statele oferă anumite criterii de evaluare a educației anterioare a copilului în afara teritoriului statului. Linii de îndrumare pentru aceste evaluări, atunci când nu există documente justificative din țara de origine, există doar în Bulgaria și Polonia. În Polonia, Oficiul pentru Străini încearcă să evite schimbarea locului unde copilul învață în timpul procedurii de azil. În niciuna dintre țări însă nu există statistici sau mecanisme specifice de monitorizare a plasării copiilor beneficiarilor protecției internaționale în școli pentru copii cu „nevoi speciale”. Copiii minorităților și dezavantajați sunt deseori plasați în astfel de programe separate,²⁸ chiar și atunci când aceștia pot să frecventeze învățământul standard. Acest aspect este unul problematic deoarece contribuie la marginalizarea copiilor beneficiarilor protecției internaționale.

În Slovacia, statul nu asigură servicii instituționalizate speciale și linii de îndrumare. Evaluarea educației anterioare este pasată școlilor și profesorilor și este în mare măsură la discreția acestora. Responsabilitatea este de asemenea trecută școlilor și profesorilor care pot să nu fie suficient de conștienți de nevoile speciale ale copiilor refugiați sau pot să nu fi fost pregătiți să le gestioneze.

26 Directiva Consiliului 2003/9/CE din 27 ianuarie 2003 de stabilire a standardelor minime pentru primirea solicitanților de azil în statele membre. Disponibil la: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2003:031:0018:0025:EN:PDF>

27 Asta nu înseamnă că nu există deloc. Din contră, personalul UNHCR din Polonia a semnalat prezența unor astfel de situații. Cu toate acestea, acest lucru nu face decât să consolideze punctul anterior: se cunosc doar foarte puține informații despre accesul beneficiarilor protecției internaționale la învățământul superior.

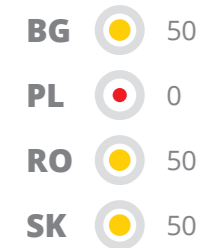
28 Nu se aplică în Bulgaria pentru că în această țară nu există programe pentru „nevoi speciale” sau „programe separate”.

Orientarea în sistemul de învățământ

Orientarea în sistemul școlar este importantă mai ales pentru copiii beneficiari ai protecției internaționale

Doar orientare pe termen scurt pe o bază informală

Orientarea în sistemul școlar obligatoriu:



Odată înscriși și plasați în școlile primare sau secundare, copiii au nevoie de asistență permanentă pentru a se familiariza cu sistemul școlar și a dobândi abilitățile de care au nevoie pentru a participa în sistemul de învățământ. Datele IET arată că **politicile privind orientarea școlară sunt deseori vagi și nu sunt instituționalizate** în cele patru țări. **În general, nu sunt disponibile activități specifice și sistematice de orientare sau inițiere pentru copii și părinții acestora.**

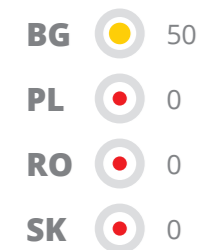
De fapt, orientarea, acolo unde există, este gestionată la un nivel informal în majoritatea țărilor supuse analizei. Acest lucru privește deopotrivă orientarea pentru școli și pentru beneficiarii protecției internaționale (copii și părinți). În ceea ce privește școlile, profesorii din Bulgaria primesc anumite instrucțiuni pentru organizarea de activități individuale pentru subiecții școlari atunci când un copil refugiat este trimis la o școală. În ceea ce privește a doua categorie, în România și Bulgaria profesorul este de regulă cel care oferă beneficiarilor protecției internaționale informații de bază despre sistemul școlar și programă. Orientarea informală are loc și în Slovacia și Bulgaria, unde furnizarea informațiilor depinde de disponibilitatea cunoștințelor și abilităților profesorilor, precum și de dorința și capacitatea acestora de a face acest lucru.²⁹

În Polonia, nu există programe de orientare sau inițiere derulate de stat. Dacă și ce tip de informații de inițiere sunt furnizate copilului depinde de școală. Un exemplul excepțional de bună practică în acest sens vine din Varșovia.³⁰

Învățarea limbii țării gazdă

În general, sprijin limitat pentru învățarea limbii țării gazdă și practic absent în Slovacia

Asigurarea învățării celei de-a doua limbi pentru copii:



Educația oferă în plus și șansa de a învăța limba țării gazdă, fapt care permite copiilor beneficiari ai protecției internaționale să devină membri activi ai societății de la bun început. Prin participarea acestora la un program integrat și/sau în primul lor an de școală, copiii nou sosiți ai beneficiarilor protecției internaționale beneficiază de acces la asistență lingvistică gratuită în toate cele patru țări.

Cu toate acestea, **cursurile sunt în general doar pentru o scurtă perioadă de timp și nu au un caracter intensiv:** două până la cinci lecții pe săptămână în Polonia³¹ și patru ore pe săptămână în România (în cadrul programului de integrare). În Bulgaria, nu se asigură oficial lecții suplimentare de limbă după finalizarea cursului de limbă susținut în Centrul pentru Integrarea Refugiaților în cadrul programului de integrare. Statele prevăd două ore școlare de consiliere generală în fiecare săptămână pentru

toți elevii care doresc sau au nevoie de lecții suplimentare, fapt care, teoretic, poate implica și asistență lingvistică pentru copiii beneficiari ai protecției internaționale.

În Slovacia, legislația privind educația (Legea școlii, Art. 146, alin. 3)³² prevede ore suplimentare permanente de instruire în limba țării gazdă cu scopul de a depăși barierele lingvistice cu care se confruntă copiii cetățenilor străini. Acestea nu au un caracter adaptat, dar îi includ și pe beneficiarii protecției internaționale. Cu toate acestea, deși prevăzute de legislație, cursurile nu sunt organizate în mod efectiv și în practică. Printre motivele menționate de experții slovaci se numără absența informațiilor despre copii beneficiarilor protecției internaționale din partea autorităților statului și nivelul redus de conștientizare cu privire la posibilitatea de a solicita fonduri pentru educație lingvistică din partea școlilor și a părinților.³³

Asistență suplimentară pentru educație

În afară de asistență privind învățarea limbii țării gazdă, sprijinul acordat este limitat

În general, orientarea asigurată de stat este limitată doar la învățarea limbii. **O anumită asistență extrașcolară este disponibilă doar în Bulgaria și România și, într-o oarecare măsură, în Polonia.** Totuși, această asistență **nu este de regulă adaptată și concepută în mod special pentru copiii beneficiarilor protecției internaționale**, ci vizează toți copiii străini.

În **Bulgaria**, statul prevede consultanță suplimentară pentru toți elevii care au nevoie sau doresc să beneficieze de **consiliere generală**. Această asistență se materializează în două ore școlare pe săptămână și este organizată mai degrabă informal, în funcție de capacitatea școlii.

În **România**, copiii beneficiarilor protecției internaționale pot **participa ca și observatori** la activități școlare și extrașcolare în timpul programului de integrare. Activitățile sunt organizate și implementate de școala la care sunt înscriși. La finalul lecției introductive, o echipă de evaluare formată din directorul școlii și mai mulți profesori evaluează nivelul de cunoștințe lingvistice și de cunoștințe generale ale copilului. Aceasta stă la baza deciziei cu privire la clasa în care va fi plasat elevul în următorul an școlar. Conform unui expert din România, motivația autorităților de imigrare și decidenților din cadrul școlilor locale au decis de a implica copii beneficiari ai protecției internaționale în aceste activități rămâne însă la un nivel destul de redus. Școlile, în marea lor majoritate, nu beneficiază de personal corespunzător și nici nu sunt pregătite să ofere acestor copii sprijinul de care au nevoie în lumina nevoilor lor educaționale speciale. Într-adevăr, indicatorii de rezultat incluși în IET arată spre anumite probleme în legătură cu înregistrarea copiilor beneficiari ai protecției internaționale ca și participanți la activitățile școlare (a se vedea secțiunea privind rezultatele educației și satisfacția de mai jos).³⁴

În **Polonia**, Legea educației prevede anumite instrumente generale pentru elevii străini care nu cunosc suficient de bine limba poloneză. Aceste prevederi nu se concentrează

29 Din aceste motive, ca urmare a unei inițiative comune a Fundației Milan Simecka și Centrului de Cercetare a Etniei și Culturii din Slovacia, a fost realizată o cercetare în școli, iar constatările acesteia au fundamentat elaborarea primului program educațional prin care profesorii să dobândească competențele necesare pentru instruirea și includea copiilor cetățenilor străini în școlile elementare obișnuite. Programul a fost acreditat oficial de Ministerul Educației și se implementează în prezent pentru un al doilea grup de 20 de profesori, fără vreun sprijin direct din partea statului (programul a fost finanțat din Fondul European pentru Integrare).

30 „Pachetul de bun venit pentru elevi și părinți” în orașul Varșovia. Un exemplu de bună practică cu privire la orientarea și informațiile oficiale furnizate copiilor migranți și părinților acestora (care nu vizează în mod neapărat, dar include beneficiarii protecției internaționale) este așa-numitul Pachet de bun venit care a fost oferit în orașul Varșovia în cadrul unui proiect implementat în perioada 2009-2011. Două mii de Pachete de bun venit au fost distribuite și au inclus informații despre: sistemul de învățământ polonez, calendarul școlar, orarul zilnic, o notă privind lucrurile de care e nevoie la școală, caietul zilnic al școlarului și activitățile extrașcolare, sistemul de notare al școlii, formularele și modelele școlare (notificare, motivare, scutire, contract) și un mic dicționar al termenilor școlari de bază. Acesta a fost tradus în cinci limbi (engleză, rusă, ucraineană, vietnameză și cecenă).

31 Lecții suplimentare de limba poloneză pentru elevii străini sunt predate de profesorii din școlile poloneze obișnuite în școală, nu de profesioniști pregătiți să predea limba poloneză ca și limbă străină.

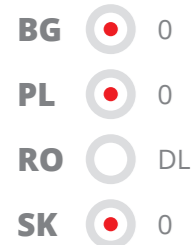
32 A se vedea și secțiunea 10, alin. 13 din Legea nr. 345/2012 cu privire la anumite măsuri în cadrul administrației locale și de modificare a anumitor legi. Această lege a reglementat rolul autorităților școlare regionale în educație și le-a integrat în biroul regional al administrației de stat, adică în subordinea Ministerului de Interne. Legea a intrat în vigoare la 1 ianuarie 2013.

33 Cu toate acestea, chiar și în cazurile în care școlile sau părinții solicită fonduri pentru pregătire lingvistică, acestea nu sunt întotdeauna acordate din cauza numărului mic de copii eligibili pentru acest serviciu.

34 În anul 2011, au existat cazuri de copii care au petrecut până la un an în afara școlii, participând mai ales la cursuri de limbă în centrele de recepție datorită lipsei de cooperare a decidenților în vederea alocării locurilor necesare pentru ei în clase.

în mod specific pe copiii beneficiari ai protecției internaționale, dar li se aplică și acestora. Printre măsurile prevăzute se numără cursuri suplimentare de limbă, lecții compensatorii și posibilitatea ca școlile să angajeze așa-numiții asistenți de profesori. **Asistenții de profesori** sunt utilizați în general pentru a oferi copiilor străini sprijin didactic suplimentar. Cu toate acestea, comentariile cu privire la indicatorii din IET sugerează faptul că această măsură are o eficacitate redusă datorită fondurilor limitate și gradului redus de conștientizare. Angajați ca și membri ai personalului administrativ, asistenții de profesori nu dețin deseori competențele necesare pentru a gestiona nevoile copiilor refugiați. Mai mult, remunerația lor este foarte mică. O altă problemă semnalată în cadrul IET este nivelul redus de conștientizare al școlilor cu privire la posibilitatea de a angaja asistenți de profesori sau cu privire la procesul prin care pot face acest lucru în practică. Drept urmare, în majoritatea claselor în care sunt angajați „asistenți interculturali” în școli, acest lucru se face în cadrul proiectelor derulate de ONG-uri.

Accesul la educație pentru persoane vulnerabile:



Copiii vulnerabili cu nevoi de protecție, cum ar fi copiii neînsoțiți sau victimele torturii sau altor forme de traumă, **beneficiază doar de puțină atenție**. În Polonia și Slovacia, copiii cu nevoi educaționale speciale sunt recunoscuți (ex. cei cu autism sau care suferă de sindromul Asperger sau cu dizabilități), dar prevederile nu vizează în mod specific și copiii refugiați vulnerabili.

Pe scurt, informațiile colectate în cadrul IET sugerează că asistența adaptată pentru copiii beneficiarilor protecției internaționale și părinții acestora este relativ limitată în toate cele patru țări. În teorie, aceștia pot fi incluși în **măsurile ce vizează gestionarea nevoilor de educație ale străinilor**, dar acestea pot să **nu ia suficient în considerare nevoile specifice ale copiilor refugiați**, mai ales în ceea ce privește experiențele traumatice datorate deplasării forțate și refugiului.³⁵ Chiar și în cazul în care o astfel de asistență adaptată este oferită copiilor străini, trebuie remarcat faptul că asistența este mai degrabă necorespunzătoare în toate cele patru țări din perspectiva Indicatorilor educației incluși în Indexul politicilor de integrare a migrantilor (MIPEX).³⁶

Datele privind bugetele alocate în mod specific pentru educație sunt greu de obținut

În toate cele patru țări, ONG-urile au depus eforturi în vederea asigurării asistenței educaționale care vizează în mod specific copiii beneficiarilor protecției internaționale și care nu este asigurată de către stat. Anumite **fonduri destinate proiectelor în domeniul educației au fost recent asigurate din FER** și din cofinanțarea statului aferentă FER în toate cele patru țări, iar în România fonduri suplimentare au provenit și de la UNHCR.³⁷ Identificarea sumelor alocate educației copiilor rămâne însă în continuare un demers dificil. În Slovacia, spre exemplu, datele cu privire la sumele cheltuite pentru anumite domenii ale integrării, inclusiv educație, nu sunt colectate. Conform datelor furnizate în instrumentul IET, suma medie cheltuită din bugetul de stat care nu este în legătură cu cofinanțarea UE, per beneficiar în școlile primare/secundare din Bulgaria în 2012, a fost, în funcție de regiune, de aproximativ 1.307 BGN

35 O nouă formă de sprijinire a copiilor cu experiențe migratorii este în prezent testată în Polonia, constând în asistență psihologică și educațională stipulată de reglementările Ministerului Educației Naționale din 17 noiembrie 2010. Scopul asistenței psihologice și educaționale este să analizeze și să gestioneze nevoile individuale ale copilului, în special ca urmare a unei situații dificile sau traumatice sau problemelor de adaptare asociate diferențelor culturale. Noul sistem de asistență psiho-pedagogică a intrat în vigoare în școlile secundare (*gimnazii*) în anul școlar 2011/2012 și va fi implementat și în școlile primare și școlile secundare superioare în anul școlar 2012/2013.

36 <http://www.mipex.eu/>

37 Sumele provenite din proiectul finanțat de UNHCR privind Integrarea refugiaților în România din 2012 au fost de 40.000 RON (aprox. 9.000 euro) pentru elaborarea unui ghid pentru profesori care să ofere utilizatorilor un instrument facil de predare, inclusiv un set de materiale ajutoare care să fie folosite în procesul de predare a limbii române ca și a doua limbă refugiaților adulți din România, precum și de 80.000 RON (aprox. 18.000 euro) pentru organizarea cursurilor de pregătire pentru profesorii care predau limba română în cadrul Programului Național de Integrare și profesori care predau limba română în cadrul programelor finanțate din FER.

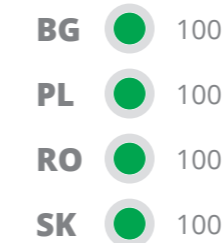
(aprox. 300 euro). În Polonia, bugetul cheltuit per beneficiar din finanțarea FER se ridică la 1.499,95 PLN (aprox. 350 euro), iar din bugetul de stat, sumele aferente cofinanțării FER au fost de 191,38 PLN (aprox. 45 euro) per beneficiar (date din 2011).

Includerea unei abordări integratoare în politici

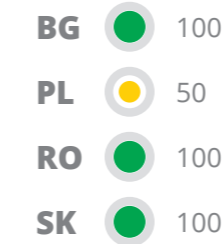
Prevederile legale privind accesul la educație

Egalitatea de șanse, conform legislației

Accesul legal la învățământ primar și liceal:

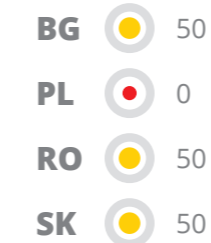


Accesul legal la învățământ postliceal și universitar:



Puține mecanisme pentru a îmbunătăți incluziunea beneficiarilor protecției internaționale

Legislația care promovează o abordare integratoare:



În cele patru țări supuse analizei, legislația și reglementările privind azilul nu conțin obstacole juridice în calea accesului beneficiarilor protecției internaționale la sistemul de învățământ. Refugiații și beneficiarii protecției internaționale **trebuie să aibă dreptul legal la tratament egal** în învățământul primar, liceal, postliceal și universitar în toate cele patru țări.³⁸

În Bulgaria, cunoașterea limbii bulgare este o cerință suplimentară pentru beneficiarii protecției internaționale. Condiția suspensivă pentru ca acești copii ai beneficiarilor protecției internaționale să ia parte la sistemul de învățământ obligatoriu în școlile din Bulgaria este finalizarea cu succes a unui curs de limbă în Centrul pentru Integrarea Refugiaților. De asemenea, cunoștințe minime de limbă sunt necesare și la înscrierea în sistemul obligatoriu de învățământ din România și Slovacia.

Adoptarea unei abordări integratoare în legislație

În absența asistenței adaptate, copiii beneficiarilor protecției internaționale trebuie să se bazeze exclusiv pe adoptarea unei abordări integratoare în politici și în practică. Cu toate acestea, datele colectate în cadrul IET indică un **nivel redus de înțelegere a drepturilor și nevoilor speciale ale beneficiarilor protecției internaționale** în rândul decidenților politici. Accentul legal și practic pe un tratament egal cu cel aplicat cetățenilor duce în mod efectiv la un **nivel redus de conștientizare a beneficiarilor protecției internaționale ca și grup vulnerabil** care necesită asistență specifică. Deși copiii beneficiarilor protecției internaționale pot avea drepturi egale pe hârtie, absența politicilor care promovează o abordare integratoare înseamnă că acești copii pot să nu aibă în practică drepturi și șanse egale. Această situație trece cu vederea faptul că ei se confruntă cu mai multe obstacole decât localnicii în exercitarea efectivă a drepturilor pe care le au.

Niciuna dintre țări nu identifică în mod specific beneficiarii protecției internaționale ca și grup vulnerabil sau cu nevoi speciale în legislația privind educația care promovează o abordare integratoare. În Bulgaria și România, beneficiarii protecției internaționale sunt identificați ca atare doar în legislația privind azilul/străinii. În Slovacia, Legea școlilor face referire la beneficiarii protecției internaționale, dar nu în categoria grupurilor vulnerabile/cu nevoi speciale.³⁹ În Polonia, aceștia nu sunt recunoscuți în mod **explicit** ca și grup cu nevoi speciale în legislația standard sau în legislația privind azilul/străinii.

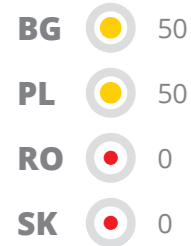
38 În Polonia însă, accesul la învățământul postliceal și universitar nu este gratuit.

39 Conform expertului slovac, categoria copiilor cu nevoi speciale de educație nu a fost extinsă pentru a include și copiii beneficiarilor protecției internaționale, în ciuda numeroaselor apeluri făcute de ONG-uri în acest sens.

Responsabilități privind adoptarea unei abordări integratoare

Informațiile colectate în cadrul IET au evidențiat, în general, dificultăți în identificarea ministerelor și unităților responsabile. Așa stau lucrurile, spre exemplu, în Polonia unde Departamentul pentru Cooperare Internațională este responsabil de afacerile internaționale, inclusiv beneficiarii protecției internaționale, în timp ce Departamentul pentru Îmbunătățirea Oportunităților de Educație este responsabil de Legea educației. Această ultimă instituție acoperă grupurile cu nevoie speciale de educație care pot include copiii beneficiarilor protecției internaționale.

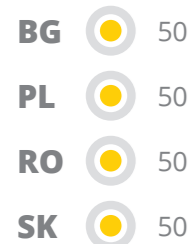
Responsabilități privind adoptarea unei abordări integratoare:



Nu există un mandat clar și specific în cadrul ministerelor responsabile de educație cu privire la includerea refugiaților și beneficiarilor protecției subsidiare în activitățile proprii. În majoritatea țărilor, nu există un oficial sau o agenție care să fie responsabilă în mod oficial, prin lege, să asigure faptul că ministerele educației iau în considerare beneficiarii protecției internaționale. Acolo unde astfel de responsabilități există, acestea sunt de regulă parte a unui mandat mai amplu care vizează străinii și accesul acestor la educație în general. În Bulgaria, spre exemplu, Direcția pentru Acces la Educație și Sprijin pentru Dezvoltare din cadrul Ministerului Educației, Tineretului și Științei este responsabilă de integrarea copiilor și elevilor de etnie diferite, fapt care ar trebuie să presupună și includerea celor care provin din familii de refugiați.

Un mecanism privind adoptarea unei abordări integratoare

Mecanisme pentru adoptarea unei abordări integratoare:



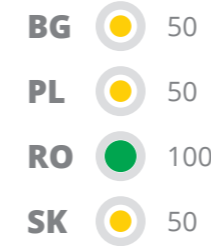
În absența unor responsabilități clar alocate, **ministerele educației din cele patru țări se confruntă și cu lipsa unor mecanisme eficiente de revizuire a propriilor legislații și politici** în scopul asigurării faptului că beneficiarii protecției internaționale beneficiază de același acces legal și de facto la învățământul primar, liceal și universitar ca și cetățenii respectivei țări. Din evaluările făcute de experți în cadrul IET a reieșit faptul că, chiar și atunci când astfel de mecanisme de revizuire și monitorizare există, acestea nu sunt adaptate în mod specific beneficiarilor protecției internaționale și, mai presus de toate, **nu sunt implementate corespunzător în practică**. Slovacia, spre exemplu, este singura țară în care ministerul de resort are obligația legală de a-și revizui politicile și analiza rezultatele acestora. Ministerul Educației, Științei, Cercetării și Sportului este obligat să facă acest lucru în „raportul sintetic privind îndeplinirea sarcinilor aferente conceptului de integrare a străinilor”. Cu toate acestea, experții IET susțin faptul că raportul are anumite deficiențe în ceea ce privește politicile privind educația și a aplicării politicilor în practică.

Implicarea partenerilor sociali și a societății civile

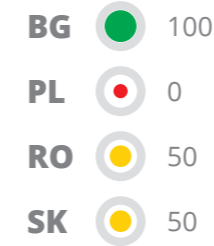
O comunitate mică implicată în educația refugiaților

Principalii parteneri sociali din sectorul educație sunt în marea lor majoritate implicați în integrarea beneficiarilor protecției internaționale. În consecință, **ONG-urile specializate în domeniul integrării refugiaților sunt principalii furnizori de servicii de educație și asistență** în toate cele patru țări. Dat fiind faptul că ONG-urile se bazează în mod esențial pe finanțare per proiect (spre exemplu din FER), această abordare nu poate asigura în permanență alocarea de fonduri și, în consecință, nu este una sustenabilă.

Implicarea partenerilor sociali și a societății civile:



Parteneriate cu ONG-uri specializate:



În România, principalii parteneri sociali naționali și organizațiile societății civile din domeniul educației s-au implicat modest în integrarea refugiaților și au inclus beneficiarii protecției internaționale în misiunile și activitățile lor.

Statul colaborează, pe bază de parteneriat, cu ONG-urile specializate doar în cazuri izolate în scopul revizuirii legislației, serviciilor și rezultatelor în materie de educație pentru beneficiarii protecției internaționale și/sau pentru a pune la dispoziție personal care să asiste această categorie în accesarea serviciilor de educație. În Bulgaria, spre exemplu, Agenția de Stat pentru Refugiați (ASR) lucrează îndeaproape cu Ministerul Educației și mai multe ONG-uri în vederea modificării legislației educației și modului în care sunt prestate serviciile.⁴⁰ ASR a numit un membru din rândul personalului propriu pentru a se ocupa de accesul la serviciile de educație pentru copiii refugiați. În celelalte țări, parteneriatele, dacă există, nu sunt formalizate, iar cooperarea poate avea loc pe o bază ad-hoc. În Slovacia și România, activitățile sunt în general finanțate din FER și derulate de ONG-uri. În România, spre exemplu, Serviciul Iezuit pentru Refugiați și Salvați Copiii oferă servicii copiilor refugiați pentru acces la educație în cadrul FER, în special cursuri de inițiere în limba națională și activități recreative.

Rezultatele educației și gradul de satisfacție

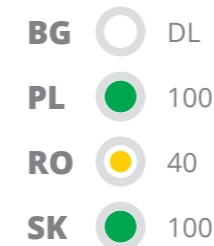
Secțiunea finală punctează pe scurt anumite probleme și evaluează eficacitatea serviciilor și politicilor din domeniul educației datorită lipsei generalizate de date în cele patru țări. IET revine în mare parte la evaluările experților completate cu informațiile colectate în unele interviuri realizate în **cadru focus grupurilor organizate**. **Rezultatele focus grupurilor trebuie interpretate cu atenție și nu permit generalizarea**.

Lipsa informațiilor despre beneficiarii protecției internaționale în sistemul de învățământ

Nu există statistici privind copiii beneficiarilor protecției internaționale și părinții lor sunt rareori consultați cu privire la educația copiilor

Evaluarea rezultatelor sau a eficacității politicilor privind educația refugiaților în cele patru țări nu este posibilă datorită faptului că **copiii beneficiari ai protecției internaționale și părinții acestora nu sunt suficient monitorizați sau consultați**. **Chiar și datele cu privire la numărul total al copiilor de vârstă școlară ai beneficiarilor protecției internaționale lipsesc în general**. Absența acestor date face imposibilă orice evaluare a eficienței programelor finanțate din FER sau de către stat.

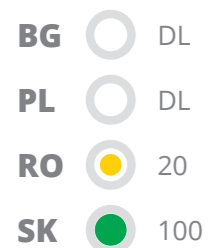
Gradul de satisfacție față de asistența specializată pentru educație:



Datele disponibile cu privire la gradul de satisfacție al refugiaților față de învățământul obligatoriu sunt de asemenea limitate și lipsite de consistență în cele patru țări. În Bulgaria nu există date disponibile. Focus grupurile restrânse organizate în cadrul proiectului cu refugiați și beneficiari ai protecției subsidiare indică o satisfacție generală față de serviciile furnizate în Polonia și Slovacia. La polul opus, expertul din partea unui ONG din România semnalează niveluri foarte reduse ale satisfacției față de asistența orientată primită în sistemul de învățământ obligatoriu român.

⁴⁰ Aceste ONG-uri sunt Comitetul Helsinki Bulgar, Crucea Roșie Bulgară, Asociația pentru Integrarea Refugiaților și Migranților, Consiliul Bulgar pentru Refugiați și Migranți, Caritas și Consiliul Femeilor Refugiate.

Gradul de satisfacție față de asistența specializată în învățământul postliceal/universitar:



Gradul de satisfacție față de acces la învățământul postliceal și universitar este greu de evaluat datorită numărului redus de beneficiari tineri ai protecției internaționale despre care se știe că frecventează cursurile unei universități sau altor forme de învățământ postliceal și universitar. Persoanele intervievate din România și Slovacia au declarat că se confruntă cu **probleme majore în tentativa de a le fi recunoscute calificările anterioare.**

Un motiv general de preocupare semnalat de părinți și tinerii beneficiari ai protecției internaționale și la toate nivelurile sistemului de învățământ este reprezentat de **insuficiența asistenței financiare** care să le permită acestora să aibă un acces efectiv la sistemul de învățământ și să îl poată parcurge. Informațiile colectate în cadrul IET sugerează că finanțarea disponibilă este limitată, iar gradul de conștientizare cu privire la fondurile existente și procesul de a le obține este redus, mai ales în Polonia și Slovacia.

Concluzii

În general, datele colectate în cadrul IET sugerează un nivel redus de monitorizare a accesului copiilor refugiați la educație și a parcursului școlar al acestora în cele patru țări. Drept urmare, se cunosc doar foarte puține informațiile despre ratele de înscriere și retenție a copiilor și tinerilor beneficiari ai protecției internaționale în învățământul primar, liceal, postliceal și universitar.

În toate cele patru țări, asistența pentru educație, în plus față de cursurile de limbă, este limitată lăsând multe lucruri la discreția și capacitatea fiecărei școli și fiecărui profesor în parte. Pe de altă parte, în absența activităților de conștientizare, liniilor de îndrumare, sprijinului financiar și pregătirii de specialitate, școlile și profesorii se pot simți cu ușurință copleșiți și, uneori, pot deveni chiar reticenți la gestionarea nevoilor copiilor refugiați. În plus, școlile nu au informații despre regulile și reglementările cu privire la finanțarea disponibilă. Acest lucru face ca doar o mică parte a fondurilor disponibile să fie efectiv utilizate, cu anumite limitări, sau ca aceste fonduri să nu fie utilizate deloc. Lipsiți de asistență corespunzătoare, copiii beneficiari ai protecției internaționale au șanse mai mari să renunțe la școală. În toate cele patru țări, ONG-urile încearcă deci să suplinească serviciile orientate pentru a facilita accesul copiilor refugiați la educația și furnizarea serviciilor de educație. Proiectele ONG-urilor sunt în marea lor majoritate finanțate din FER.

În absența asistenței adaptate din partea statului, copiii beneficiarilor protecției internaționale trebuie să se bazeze exclusiv pe adoptarea unei abordări integratoare în politici și în practică. Cu toate acestea, analiza informațiilor colectate în cadrul IET arată faptul că, în general, beneficiarii protecției internaționale, elevi sau studenți, beneficiază doar în mică măsură de o abordare integratoare sau de monitorizare în cadrul sistemului general de învățământ. Legislația care face referire la drepturi egale pentru refugiați și beneficiarii protecției subsidiare în ceea ce privește educația nu este cunoscută de mulți reprezentanți ai școlilor. Drept urmare, chiar dacă tinerii și copiii refugiați ar trebui să beneficieze de aceleași drepturi și asistență ca și toți elevii și studenții din respectivele țări, participarea lor la sistemul general de învățământ este afectată în practică.

Mai mult, accentul pe un tratament egal cu cel aplicat cetățenilor conduce uneori la o situație în care nevoile speciale ale copiilor beneficiari ai protecției internaționale nu sunt luate în considerare. Evidențierea drepturilor egale ale beneficiarilor protecției internaționale poate deci afecta asigurarea structurilor de asistență dedicate de care este nevoie pentru ca nevoile speciale ale acestor copii să fie satisfăcute.

În cele din urmă, dacă statele nu dezvoltă un anumit tip de management al datelor cu privire la înscrierea și rămânerea copiilor beneficiarilor protecției internaționale în sistemul de învățământ, garantarea înscrierii la școală, monitorizarea parcursului școlar și evaluarea eficienței programelor finanțate din FER și din bugetul de stat rămân obiective imposibil de atins.

III.2 Încadrarea în muncă a beneficiarilor protecției internaționale în Bulgaria, Polonia, România și Slovacia

Introducere

Dreptul la muncă este consfințit în tratatele internaționale și europene

Declarația Universală a Drepturilor Omului prevede că „orice persoană are dreptul să muncească, să își aleagă în mod liber locul de muncă, la condiții juste și favorabile de muncă și la protecție împotriva șomajului”. Dreptul la muncă, consfințit în Partea a III-a a Articolului 6 al Pactului internațional privind drepturile economice, sociale și culturale pune accentul pe dezvoltarea economică, socială și culturală.⁴¹ La nivel regional, Carta Socială Europeană include drepturile fundamentale, în special în domeniul ocupării forței de muncă.⁴²

Încadrarea în muncă are o valoare aparte pentru beneficiarii protecției internaționale și societate în ansamblu

Accesul la locuri de muncă remunerate și activități independente este unul dintre cele mai importante aspecte ale integrării socio-economice în societatea gazdă și este crucial pentru dobândirea independenței financiare. Capacitatea de a-și câștiga traiul este strâns legată de alte aspecte ale incluziunii socio-economice. Mai mult, integrarea imigranților și beneficiarilor protecției internaționale pe piața muncii nu este doar un aspect important pentru ca aceste categorii să aibă succes în societate, ci este un lucru benefic și pentru societate în sine și economie în ansamblu. PCB prevăd fără echivoc faptul că „ocuparea este o parte cheie a procesului de integrare și ocupă un loc central în participarea imigranților, aporturile aduse de imigranți la societatea gazdă și vizibilitatea acestor aporturi” (PCB 3).

Facilitarea ocupării refugiaților stipulată de Convenția privind refugiații

Concluzia UNHCR cu privire la Integrarea locală sugerează faptul că țările gazdă trebuie să își revizuiască legislația și practicile pentru a identifica sau elimina, în măsura în care este posibil, obstacolele existente în calea ocupării (Comitetul Executiv al UNHCR, 2005). În acest context, se face referire la importanța Convenției privind refugiații ca și „cadru pentru crearea de condiții propice pentru independența financiară a refugiaților”. Dreptul la muncă este consfințit în Art. 17 al Convenției privind refugiații care prevede că statele părți vor asigura refugiaților „cel mai favorabil tratament acordat cetățenilor unei țări străine în aceleași circumstanțe”.

Dimensiunea privind ocuparea forței de muncă în cadrul IET

Dimensiunea privind ocuparea forței de muncă a IET conține 18 indicatori diferiți, inclusiv indicatori juridici, de politică, financiari și de rezultat. Prezentul raport tematic prezintă datele colectate în cadrul IET cu privire la politicile și practicile în domeniul ocupării forței de muncă pentru beneficiarii protecției internaționale în Bulgaria, Polonia, România și Slovacia. Acesta este structurat după cum urmează: partea următoare conturează situația generală a ocupării forței de muncă în regiune pentru a crea contextul. Analiza se concentrează apoi pe principalele aspecte cheie cu privire la: 1) accesul la locuri de muncă pentru solicitanții de azil, ca și punct de plecare al integrării; 2) accesul imediat la locuri de muncă și activități independente pentru beneficiarii protecției internaționale; 3) asistența dedicată; 4) recunoașterea abilităților și calificărilor; 5) adoptarea unei abordări integratoare; și 6) rezultatele ocupării pentru beneficiarii protecției internaționale.

Contextul național: situația generală pe piața muncii în cele patru țări

După contracția din anul 2009, creșterea economică a fost reluată în Bulgaria, România și Slovacia. Economia poloneză s-a dovedit destul de elastică în timpul crizei financiare. Chiar dacă ratele reale de creștere ale PIB-ului sunt moderate în cele patru țări, ele sunt pozitive și relativ ridicate comparativ cu alte state membre UE.⁴³

Datele din Studiul Forței de Muncă (LFS)⁴⁴ arată că în anul 2012 rata de ocupare a populației native cu vârsta între 15 și 64 de ani a fost de circa 60% în cele patru țări și, drept urmare, la un nivel mai redus decât media UE-27 (64,2%). Conform acestor date, în anul 2012 rata șomajului a variat de la 7,0% în România, 10,1% în Polonia, 12,3% în Bulgaria și 14,0% în Slovacia (media UE-27: 9,8%).

Datele despre beneficiarii protecției internaționale incluși în piața muncii sunt dificil de obținut datorită faptului că statisticile LFS cu privire la ratele de ocupare și ratele șomajului în rândul străinilor nu sunt disponibile în cele patru țări. Datorită dimensiunii reduse a eșantionului, o defalcare în funcție de țara de naștere sau naționalitate, în scopul analizei separate a datelor LFS cu privire la cetățenii străini, nu este posibilă sau, dacă sunt disponibile, datele nu sunt deloc fiabile. În cele patru țări, imigranții nu figurează în statisticile oficiale privind ocuparea forței de muncă. Datele privind imigranții și beneficiarii protecției internaționale trebuie obținute din registre și alte surse, inclusiv, spre exemplu, agențiile de ocuparea forței de muncă, agențiile pentru migrație și/sau ONG-urile care asistă aceste categorii.

În ceea ce privește sectoarele ocupării forței de muncă, urmând tendința de la nivelul UE, o mare parte a populației din cele patru țări este angajată în sectorul serviciilor. Cu toate acestea, există diferențe importante între țări. În Bulgaria, 39,9% din populație lucrează în servicii orientate către piață (cum ar fi comerț, transport, cazare și alimentație, activități de informare și financiare și sectorul imobiliar), iar 22,4% în servicii care nu sunt destinate pieței (administrație publică, educație, sănătate, artă, divertisment și recreere, precum și alte servicii). Industria reprezintă până la 31,3% în Bulgaria. O distribuție sectorială similară se remarcă și în Polonia: 34,1% servicii pentru piață, 22,9% servicii care nu sunt destinate pieței și 30,4% industrie. La polul opus, în România, agricultura continuă să fie cea mai importantă sursă de ocupare a forței de muncă (29,0% din populația activă în 2012). Sectorul agricol reprezintă doar 3,2% în Slovacia, 6,4% în Bulgaria și 12,6% în Polonia (media UE-27: 5%). În Slovacia, relevanța sectorului industrial (producție și construcții) este cea mai mare (37,5%) (date LFS).

Conform Eurostat, persoanele născute în străinătate sunt mai prezente decât nativii în anumite sectoare, în funcție de gen. Migranții de sex masculin, spre exemplu, au o probabilitate de 1,4 ori mai mare să lucreze în construcții decât populația nativă de sex masculin. În timp ce mai bine de 10% din femeile născute în străinătate angajate lucrează în servicii domestice, doar 1% dintre femeile native fac același lucru. În general, migranții vor lucra probabil în număr mai mare în sectorul serviciilor de alimentație publică și ospitalitate decât populație locală (Comisia Europeană, 2011a).

41 Disponibil la: <http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/CESCR.aspx>

42 Disponibil la: http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/socialcharter/Presentation/TreatiesIndex_en.asp

43 În 2012, între 0,7% în România și 2% în Slovacia ca și modificare procentuală față de anul precedent (media UE: -0,4%), a se vedea spre exemplu datele Eurostat disponibile la http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page/portal/national_accounts/data/main_tables

44 O prezentare generală a datelor LFS preluate în prezenta subsecțiune este disponibilă la: http://epp.eurostat.ec.europa.eu/statistics_explained/index.php/Labour_market_and_labour_force_statistics

Se preconizează că beneficiarii protecției internaționale din regiune vor urma aceeași tendință.

În timp ce forța de muncă nemanuală calificată (ex. legiuitori, oficiali de rang înalt, manageri, profesioniști, tehnicieni și profesioniști asociați) este, în medie, cel mai mare grup ocupațional din UE, forța de muncă manuală calificată este relativ mai importantă în cele patru țări avute în vedere. În 2012, România (49,5%) a înregistrat cea mai mare cotă de lucrători manuali calificați, urmată de Polonia (36,9%) din UE (date LFS). În aceste țări, beneficiarii protecției internaționale care prestează munci manual pot beneficia de pe urma sectorului nemanual relativ mare. Pe de altă parte, aceștia se pot confrunta cu o concurență puternică în încercarea de a intra pe piețele muncii din aceste țări.

Analiza IET privind ocuparea forței de muncă - principalele aspecte

Punct de plecare: solicitanții de azil cu un loc de muncă

Accesul solicitanților de azil la piața muncii crește perspectivele de integrare

UNHCR consideră că politicile de recepție sunt mai eficace dacă sunt ghidate de posibilele realizări pe termen lung ale procesului, inclusiv integrarea acelor persoane care sunt în final recunoscute ca având nevoie de protecție internațională. **Accesul la oportunități de ocupare în timpul procesului de azil este drept urmare de o importanță crucială pentru viitoarea integrare socio-economică** a beneficiarilor protecției internaționale și le permite acestora să își dobândească independența financiară cât mai curând cu putință. În același timp, statul are interesul de a **reduce dependența de sistemul de protecție socială**. Obținerea unui venit și câștigarea mijloacelor de trai sunt importante nu doar pentru ca beneficiarii protecției internaționale să aibă acces la locuințe decente și alte servicii, ci și pentru ca aceștia să poată solicita dreptul de ședere permanentă în viitor. În plus - și foarte important - accesul la locuri de muncă ajută solicitanții de azil și beneficiarii protecției internaționale să își **recâștige demnitatea și independența**. Lipsa accesului la piața formală a muncii, pe de altă parte, forțează deseori solicitanții de azil să accepte locuri de muncă la negru pentru a-și câștiga traiul și crește riscul de exploatare cu consecințe nocive pentru bunăstarea și integrarea lor viitoare.

Un punct dificil de plecare: puțini solicitanți de azil au acces la un loc de muncă (legal)

Solicitanții de azil care au un loc de muncă legal:



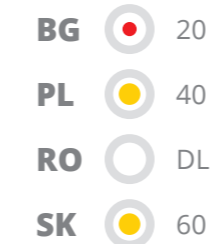
Informațiile despre ratele ocupare ale solicitanților de azil fie sunt foarte puține, fie lipsesc în cele patru țări supuse analizei. Niciuna dintre aceste țări nu deține statistici cu privire la numărul exact de solicitanți de azil care muncește legal. În Slovacia, Oficiul pentru Migrație a înregistrat 12 solicitanți de azil care îndeplineau criteriile pentru obținerea unui loc de muncă în 2012 (se aflau în procedura de azil de mai bine de un an), dar se crede că numărul acestora este de fapt mai mare. Cu toate acestea, nici Oficiul pentru Migrație, nici ONG-urile nu cunosc câți solicitanți de azil au un loc de muncă legal.⁴⁵

Dreptul la muncă este deseori acordat doar după o anumită perioadă de timp de la demararea procesului de azil (12 luni în Bulgaria, România și Slovacia și 6 luni în Polonia) și doar solicitanților de azil aflați în prima procedură de azil (în România și

Gradul de satisfacție față de compatibilitatea calificărilor profesionale cu cerințele locului de muncă:



Satisfacția că salariul acoperă nevoile de bază:



Polonia).⁴⁶ Conform experților IET, majoritatea **solicitanților de azil din cele patru țări lucrează, dacă lucrează, fără forme legale**, situație care îi expune la riscul de a fi exploatați.

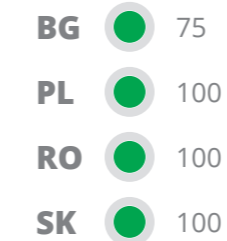
Mulți solicitanți de azil (aflați într-o situație de ocupare ilegală) ajung să lucreze în posturi cu calificare redusă, cum ar fi servicii de curățenie, muncă sezonieră în agricultură sau pe șantiere de construcții. Toți solicitanții de azil intervievați din Bulgaria, Polonia și Slovacia reclamă perioadele lungi de așteptare pentru obținerea permiselor sau a unui certificat de muncă. Dacă în final primesc o astfel de autorizație, mulți indică faptul că se confruntă cu **obstacole în accesarea pieței muncii datorită lipsei oportunităților de locuri de muncă sau discriminării**. Toți au planuri de carieră, dar majoritatea acceptă prima ofertă de muncă (de regulă un anumit tip de muncă manuală) pentru a-și câștiga traiul. În consecință, doar câțiva dintre ei consideră că locul lor de muncă este compatibil cu abilitățile și calificările pe care le dețin. Totuși, unii dintre solicitanții de azil intervievați în Polonia și majoritatea celor din Slovacia se declară mulțumiți de faptul că salariul primit permite satisfacerea nevoilor de bază.

Accesul legal imediat la locuri de muncă și activități independente

Drepturi egale susținute în legislație, dar obstacole în practică

Odată ce beneficiarii protecției internaționale sunt recunoscuți ca atare, ei au **dreptul legal la același tratament în muncă** cu cel aplicat cetățenilor (cu excepția beneficiarilor protecției subsidiare din Bulgaria).

Accesul legal la locuri de muncă:



Accesul egal pentru beneficiarii protecției subsidiare este o noutate în Slovacia. O modificare adusă legislației slovace în martie 2013 dă dreptul beneficiarilor protecției subsidiare la acces la piața muncii în condiții de egalitate cu cetățenii. Mai mult, aceștia sunt acum considerați persoane dezavantajate în căutarea unui loc de muncă, la fel ca și refugiații recunoscuți.⁴⁷ Drept urmare, beneficiarii protecției internaționale nu au nevoie de un permis de muncă pentru a accesa piața muncii din Slovacia. Situația beneficiarilor protecției internaționale stabiliți anterior continuă însă să fie afectată negativ de precedentele obstacole legale care i-au privat de accesul la locuri de muncă.

Anumite obstacole structurale suplimentare care împiedică beneficiarii protecției internaționale să obțină un loc de muncă sunt în continuare prezente. Evaluările experților și interviurile din cadrul focus grupurilor organizate în cadrul proiectului IET relevă faptul că, spre exemplu, cerințele privind asigurarea obligatorie de sănătate reprezintă un obstacol pentru beneficiarii protecției subsidiare din Slovacia. Datorită statutului lor de ședere permanentă, beneficiarii protecției subsidiare nu pot să se înscrie în sistemul de asigurări de sănătate atunci când obțin un loc de muncă pe

⁴⁵ Similar, în România, anul 2012, 7% dintre solicitanții de azil se aflau în procedura de azil de peste un an și beneficiau de consiliere cu privire la drepturile pe care le au de a accesa piața muncii.

⁴⁶ În România, solicitanții de azil au dreptul legal la muncă după trecerea unei perioade de 12 luni de la depunerea cererii de azil în prima procedură. Cu toate acestea, dacă sunt respinși în timpul în care așteaptă acordarea statutului, nu mai pot munci. Dacă solicită a doua procedură de azil în timpul procesului de apel, ei pot munci legal doar după trecerea unei alte perioade de 12 luni.

⁴⁷ A se vedea alin. 8, litera f) din Legea nr. 5/2005 Col. privind serviciile de ocuparea forței de muncă și de modificare a anumitor legi.

perioadă determinată.⁴⁸ În schimb, aceasta este o cerință prealabilă pentru încheierea unui contract legal de muncă. Barierele lingvistice și culturale, precum și gradul redus de cunoaștere a drepturilor și obligațiilor beneficiarilor protecției internaționale (atât din partea angajatorilor și furnizorilor de servicii, cât și din partea beneficiarilor protecției internaționale înșiși) sunt menționate ca și obstacole în Polonia. În plus, comentariile experților IET pe marginea indicatorilor sugerează că beneficiarii protecției internaționale se confruntă cu discriminare din partea angajatorilor atunci când încearcă să acceseze piața muncii. Această discriminare are la bază etnia și naționalitatea, precum și nivelul redus de cunoștințe despre statutul juridic al beneficiarilor protecției internaționale și drepturile acestora, iar angajatorii rămân reticenți la angajarea beneficiarilor protecției internaționale.

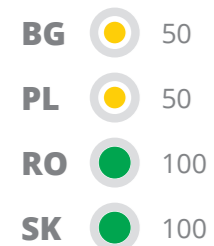
Pe scurt, beneficiarii protecției internaționale se confruntă cu obstacole importante în exercitarea efectivă a dreptului la tratament egal în muncă.

Servicii dedicate de asistență pentru ocuparea forței de muncă

Consiliere pentru căutarea unui loc de muncă și acțiuni pozitive

Consilierea și serviciile existente nu vizează în mod specific beneficiarii protecției internaționale

Consiliere și acțiuni pozitive:



Beneficiarii protecției internaționale sunt într-o poziție dezavantajată pe piața muncii (a se vedea mai sus). Drept urmare, consilierea și asistența dedicate accesului sau completarea serviciilor generale de ocupare a forței de muncă trebuie să fie asigurate de statul gazdă pentru a facilita accesul pe piața muncii și, în consecință, integrarea socio-economică a acestora. Datorită situației specifice și nevoilor speciale care apar din diferențele lingvistice și culturale, precum uneori și din experiența, uneori traumatică, a refugiului și persecuției, **beneficiarii protecției internaționale au de regulă nevoie de asistență suplimentară sau de specialitate pentru a putea începe o viață nouă și a-și câștiga independența financiară.**

În toate cele patru țări analizate, beneficiarii protecției internaționale au acces legal la serviciile standard, dar **asistența dedicată și măsurile pozitive sunt excepția, mai degrabă decât regula** sau au doar caracter limitat. Doar **Slovacia recunoaște în mod specific refugiații ca și persoane dezavantajate aflate în căutarea unui loc de muncă în legislația muncii**, îndreptându-i pe aceștia să beneficieze de servicii dedicate de ocupare a forței de muncă, în plus față de asistența standard. Legislația include măsuri active pe piața muncii, cum ar fi educație și formare pentru facilitarea integrării pe piața muncii (asistență pentru găsirea unui loc de muncă, consiliere socială și în muncă și cursuri de pregătire profesională gratuite), o contribuție pentru o activitate independentă (inclusiv mici activități în comunitate, voluntariat sau un loc de muncă protejat). În România, asistența este disponibilă în cadrul activităților finanțate din FER.

În **Bulgaria**, asistența dedicată este disponibilă doar prin intermediul **unui membru specializat al personalului** (finanțarea fiind asigurată în cadrul Programului Național pentru Integrarea Refugiaților). Acest responsabil oferă consiliere și asistență beneficiarilor protecției internaționale cu depunerea documentelor și înregistrarea la oficiul forței de muncă.

În Polonia, beneficiarii protecției internaționale sunt incluși în Planul Național de Acțiune pentru Ocuparea Forței de Muncă (2012-2014), ceea ce le dă dreptul la măsuri dedicate de ocupare, inclusiv, spre exemplu, formare profesională.

Datele privind bugetul anual total cheltuit efectiv în ultimul an calendaristic cu serviciile de ocupare sunt incomplete (Bulgaria, Slovacia) sau nu sunt disponibile (România). În Polonia s-au pus la dispoziție 51.000 PLN (aprox. 12.200 euro) din fonduri UE, altele decât FER, și 3.571.100 PLN (aprox. 850.000 euro) de la bugetul de stat, fără legătură cu cofinanțarea aferentă fondurilor UE. În Slovacia nu se cunoaște cât anume din suma de 831.784,44 euro alocată din FER în 2011 (și suma de 256.171,02 euro reprezentând cofinanțarea statului) a fost efectiv alocată măsurilor de ocupare.

În absența unor structuri de asistență consolidate ale statului, numeroase **ONG-uri umanitare intervin pentru a oferi asistență specializată și consiliere** în toate cele patru țări prin intermediul **proiectelor finanțate din FER**. Cu toate acestea, acest tip de abordare intermitentă bazată pe proiecte se poate dovedi insuficientă pentru că reprezintă un demers relativ ad-hoc și pe termen scurt. Datorită modificărilor priorităților și grupurilor țintă, acoperirea generală și sustenabilitatea pentru beneficiarii protecției internaționale aflați în căutarea unui loc de muncă se pot dovedi greu de realizat.

Asistență dedicată pentru antreprenori

Activitățile independente ca și modalitate importantă de a accesa piața muncii

Comparativ cu media UE (15,2%), activitățile independente se remarcă în Polonia (18,9%) și România (20,1%) (date LFS).⁴⁹ În Polonia, cea mai mare parte a activităților independente sunt în agricultură (42%) și pe piața serviciilor (34,3%), în timp ce 71% dintre toate persoanele implicate în activități independente din România lucrează în agricultură.

De fapt, ratele de ocupare în activități independente ale cetățenilor non-UE sunt în general mai ridicate decât în cazul celor care aparțin grupului corespondent din populația totală din respectivele țări central și est-europene pentru care există date disponibile. (Comisia Europeană, 2011b). Drept urmare, activitățile independente devin o modalitate importantă de acces pe piața muncii pentru imigranți și pot fi considerate în general ca atare și pentru beneficiarii protecției internaționale.

Înființarea unei afaceri este în general mai dificilă pentru beneficiarii protecției internaționale decât pentru localnici.⁵⁰ Spre exemplu, beneficiarii protecției internaționale nu îndeplinesc deseori criteriile necesare pentru a le fi acordat un credit

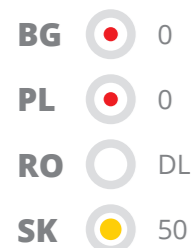
48 Nu există nicio problemă cu contractele de muncă cu normă parțială sau întreagă - în acest caz, ei trebuie să se asigure în sistemul asigurărilor de sănătate. Experții IET au evidențiat că există o anumită discrepanță între Legea azilului (Legea nr. 482/2002 Col privind azilul și de modificare a anumitor legi) și Legea asigurărilor de sănătate (Legea nr. 580/2004 Z.z. privind asigurările de sănătate și de modificare a anumitor legi). Secțiunea 27b a Legii azilului prevede că „un străin cărui îi este acordată protecție subsidiară este obligat să ...d) depună la minister documente care să îi permită să beneficieze de asistență medicală imediat după începerea contractului de muncă”. Acest lucru înseamnă că dacă un beneficiar al protecției subsidiare începe să lucreze (indiferent de tipul contractului de muncă), asigurarea sa medicală, care este plătită de Oficiul pentru Migrație atâta vreme cât acesta nu are un loc de muncă, va înceta. Cu toate acestea, în cazul în care aceștia încheie un contract de muncă pe durată determinată, ei nu pot fi asigurați în sistemul asigurărilor de sănătate.

49 A se vedea, spre exemplu, „Statisticile în centrul atenției 14/2013” disponibil la http://epp.eurostat.ec.europa.eu/statistics_explained/index.php/Labour_market_and_labour_force_statistics

50 În special în contextul regional, în care demararea unei afaceri este un demers relativ împovărat (în clasamentul „Făcând afaceri” al Băncii Mondiale, Polonia se situează pe poziția 116, Slovacia pe 108, Bulgaria pe 65, iar România pe 60 dintr-un total de 189 de țări la indicatorul „demararea unei afaceri”, a se vedea <http://www.doingbusiness.org/rankings>).

Un nivel limitat al asistenței specializate afectează drumul beneficiarilor protecției internaționale către ocupare în activități independente

Asistență dedicată pentru antreprenori:



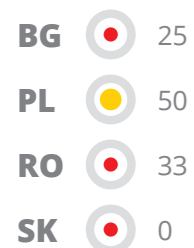
de către o bancă comercială. Alte opțiuni de finanțare, cum ar fi împrumuturi nerambursabile și micro-credite sau alternative de completare a veniturilor pentru beneficiarii protecției internaționale trebuie deci avute în vedere. În plus, asistența în elaborarea unui plan de afaceri, inclusiv informații despre piața națională, impozitare și cadrul de reglementare, crucială pentru ca beneficiarii protecției internaționale să poată să navigheze prin respectivul sistem al pieței muncii și regulile și cerințele acestuia.

Cu toate acestea, **asistența specifică pentru antreprenorii care sunt beneficiarii protecției internaționale este rară în cele patru țări.** În timp ce niciun un fel de asistență nu este disponibilă în Bulgaria și Polonia, Slovacia asigură doar sprijin financiar. Datele privind asistența dedicată beneficiarilor protecției internaționale care sunt antreprenori în România lipsesc.

Din punct de vedere legal, beneficiarii protecției internaționale beneficiază de acces la activități independente în condiții de egalitate cu cetățenii, dar se confruntă cu mai multe obstacole în practică. În Slovacia, spre exemplu, beneficiarii protecției internaționale par a se confrunta cu probleme în tentativa de a se înregistra la registrul comerțului. Astfel, chiar dacă una dintre structurile de asistență pentru refugiați ca și persoane dezavantajate aflate în căutarea unui loc de muncă este un împrumut nerambursabil pentru activități independente, obstacolele din practică le îngreunează demersurile antreprenoriale în Slovacia. Similar, refugiații din România nu sunt excluși prin lege de la accesarea creditelor sau utilizarea asistenței generale pentru antreprenoriat. Cu toate acestea, accesul efectiv este dificil datorită faptului că beneficiarii protecției internaționale trebuie să prezinte anumite documente care sunt greu de obținut de către aceștia.

Accesul la locuri de muncă pentru persoane vulnerabile care primesc protecție internațională

Accesul pentru persoane vulnerabile:

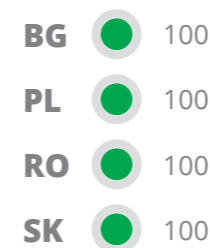


Grupurile vulnerabile din rândul beneficiarilor protecției internaționale sunt rareori identificate și tratate ca și grupuri cu nevoi speciale care necesită asistență specializată. Legislația din Bulgaria și Polonia identifică unele grupuri vulnerabile, dar nu și tipurile specifice de grupuri vulnerabile din rândul beneficiarilor protecției internaționale. În Bulgaria, părinții singuri, vârstnicii, tinerii șomeri cu vârsta de până la 29 de ani și persoanele cu dizabilități sunt în general identificate ca și grupuri vulnerabile din punct de vedere al eligibilității pentru serviciile standard de ocupare a forței de muncă, dar asistența dedicată nu este adaptată în mod specific pentru aceste grupuri. În Polonia, beneficiarii protecției internaționale vulnerabili trebuie să îndeplinească aceleași criterii ca și cetățenii pentru a beneficia de servicii de asistență pentru ocupare. Legea identifică „persoanele cu un statut special pe piața muncii”, inclusiv tinerii șomeri cu vârsta sub 25 de ani, vârstnicii (peste 50 de ani), șomerii pe termen lung, șomerii fără o calificare ocupațională, părinții singuri și persoanele cu dizabilități. În România și Slovacia, persoanele vulnerabile nu sunt identificate în mod specific. Legea slovacă include în general refugiații în grupul „persoanelor dezavantajate în căutarea unui loc de muncă”, dar nu identifică grupurile vulnerabile din cadrul acestora. În România, beneficiarii protecției internaționale sunt tratați la fel ca cetățenii, dar Agenția Națională de Ocuparea Forței de Muncă va lua toate măsurile necesare pentru a-și adapta serviciile la nevoile specifice ale beneficiarilor programelor de integrare (Ordonanța de Guvern 44/2004).

Recunoașterea diplomelor, certificatelor și altor dovezi ale calificărilor formale din străinătate

Recunoașterea abilităților și calificărilor beneficiarilor protecției internaționale înseamnă acceptarea de documente sau metode de evaluare alternative

Aceeași procedură de recunoaștere ca și în cazul cetățenilor:



Recunoașterea formală a abilităților și calificărilor dobândite în străinătate este o cerință prealabilă importantă pentru găsirea unui loc de muncă bun în țara gazdă. În toate cele patru țări supuse analizei, **beneficiarii protecției internaționale urmează aceeași procedură ca și cetățenii pentru a le fi recunoscute calificările dobândite în afara UE sau alte calificări.** În general, profesiile reglementate necesită o recunoaștere formală a certificatelor sau diplomelor străine pentru a putea beneficia de drepturi profesionale în conformitate cu reglementările aferente unei anume profesii. În cazul profesiilor nereglementate, spre exemplu în Polonia, recunoașterea calificărilor străine este responsabilitatea angajatorului care poate solicita o evaluare de echivalare sau o opinie cu privire la nivelul de educație atins în străinătate. Acest lucru poate fi afirmat fie în baza acordurilor internaționale sau (în lipsa unor astfel de acorduri internaționale) prin intermediul recunoașterii.

Cu toate acestea, **echivalarea și recunoașterea calificărilor profesionale sunt aproape imposibile în absența documentelor oficiale din țara de origine** care trebuie deseori atestate de organisme oficiale ale statului, cum este cazul în Bulgaria și România. Dată fiind experiența unică a deplasării și refugiului beneficiarilor protecției internaționale, pierderea sau lipsa documentelor relevante este o situație des întâlnită. Evaluările în scopul recunoașterii sau echivalării în țara gazdă sunt astfel dificile, dacă nu chiar imposibile.

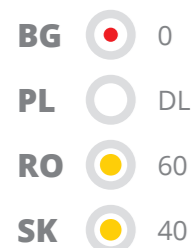
Documentele sau metodele de recunoaștere alternative sunt acceptate doar în România. Ministerul Educației și Cercetării, în colaborare cu Ministerul Administrației și Internelor, a elaborat o metodologie specială de certificare a studiilor liceale pentru beneficiarii protecției internaționale care nu dețin documente justificative, în scopul facilitării accesului acestora la piața muncii sau al continuării studiilor. Până în prezent, numărul mic de cazuri a permis o analiză individuală a cererilor de recunoaștere. Asistență financiară limitată ce poate fi utilizată pentru finalizarea procedurii de recunoaștere este disponibilă doar în România.⁵¹

În Bulgaria, Codul de Procedură Civilă stipulează o procedură generală pentru toți cetățenii bulgari (care se aplică și beneficiarilor protecției internaționale) în cazul lipsei documentelor. Această procedură este valabilă și în cazul documentelor străine dacă există dovezi că solicitantul nu poate să obțină documentele necesare sau o certificare alternativă de la organismele de stat din țara de origine. Pentru beneficiarii protecției internaționale însă, este practic imposibil să se adreseze respectivelor organisme de stat dat fiind faptul că deplasarea lor din țările de origine este de regulă motivată de persecuția la care au fost supuși chiar de autoritățile statului.

În Slovacia, noua legislație de transpunere a legislației UE este în curs de implementare și se așteaptă să permită și metode alternative de recunoaștere până la finalul anului 2013.

51 Beneficiarii protecției internaționale pot beneficia de așa-numitul ajutor de refugiat (din bugetul asigurărilor sociale al Ministerului Muncii) de regulă pentru o perioadă de șase luni. Anterior, beneficiarii protecției internaționale trebuiau să ramburseze ajutoarele financiare primite. Acest lucru s-a modificat începând cu luna martie 2013, iar ajutorul de refugiat nu mai trebuie rambursat.

Gradul de satisfacție față de recunoașterea abilităților și calificărilor:



Până în prezent, recunoașterea abilităților și calificărilor beneficiarilor protecției internaționale a beneficiat doar de atenție minimă. Informațiile despre necesitatea și rata de acceptare pentru recunoaștere sunt rare. Nu sunt disponibile date despre ultimul an calendaristic în Bulgaria, Polonia și România.⁵² În Slovacia, se cunosc doar patru beneficiari ai protecției internaționale care au solicitat recunoașterea și toți au primit o soluție pozitivă.

Beneficiarii protecției internaționale se declară în general mulțumiți de proceduri, atunci când au la dispoziție documente din țările lor de origine. Se spune că în aceste cazuri, recunoașterea este relativ ușoară. Elevii și studenții din Somalia au semnalat obstacole (pentru că documentele somaleze nu sunt în general recunoscute), la fel și un student afgan care a semnalat dificultăți în recunoașterea educației anterioare de doi ani datorită lipsei unei ștampile de pe documentația din țara de origine.

Includerea beneficiarilor protecției internaționale pe piața forței de muncă

Un grad redus de cunoaștere în rândul decidenților politici cu privire la situația beneficiarilor protecției internaționale

În absența serviciilor adaptate din partea statului (a se vedea mai sus), beneficiarii protecției internaționale trebuie să se bazeze aproape exclusiv pe serviciile standard. Adoptarea unei abordări integratoare a integrării beneficiarilor protecției internaționale în politicile și serviciile de ocupare a forței de muncă capătă o importanță suplimentară în aceste circumstanțe. Monitorizarea utilizării acestor politici și servicii, precum și a rezultatelor pentru beneficiarii protecției internaționale trebuie să arate dacă serviciile standard sunt accesibile beneficiarilor protecției internaționale și dacă este nevoie de asistență dedicată care să vină în completarea serviciilor standard.

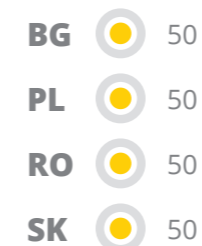
În țările supuse analizei, **cunoașterea situației specifice a beneficiarilor protecției internaționale este la un nivel limitat** în rândul decidenților politici la nivel general. Mai mult, conceptul de abordare integratoare a beneficiarilor protecției internaționale în legislația muncii și serviciile de ocuparea forței de muncă și măsura în care țările pun în aplicare mecanisme prin care această abordare integratoare să fie eficace, sunt interpretate în mod diferit de experții IET. IET analizează abordarea integratoare din perspectiva a trei elemente sau pași: responsabilitatea pentru abordarea integratoare, recunoașterea beneficiarilor protecției internaționale în legislația muncii și mecanismele prin care integrarea refugiaților este abordată dintr-o perspectivă inclusivă în domeniul ocupării forței de muncă.

Responsabilități privind adoptarea unei abordări integratoare

Integrarea refugiaților în întregul ciclu de politici în toate domeniile relevante ale politicilor

În general, provocarea cu care se confruntă guvernele este legată de asigurarea faptului că integrarea refugiaților este avută în vedere în dezvoltarea, implementarea, monitorizarea și evaluarea politicilor în toate domeniile și portofoliile relevante de politici. Această sarcină depinde în mod esențial de responsabilități clar alocate, angajamente politice și inițiative demarate la cel mai înalt nivel.

Responsabilitatea pentru abordarea integratoare a beneficiarilor protecției internaționale în ocupare:



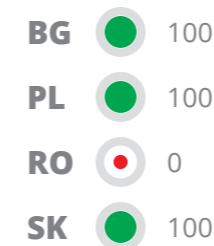
În cele patru țări, **officialii de rang înalt își asumă doar rareori mandatul de a asigura abordarea integratoare** a beneficiarilor protecției internaționale în toate portofoliile relevante. Cu toate acestea, una sau mai **multe unități din cadrul ministerelor muncii sunt de regulă însărcinate cu asigurarea unei abordări integratoare a beneficiarilor protecției internaționale în activitățile derulate.** Agenția pentru Ocuparea Forței de Muncă este responsabilă de includerea beneficiarilor protecției internaționale în toate măsurile active de ocupare din Bulgaria. În România, Ministerul de Interne, Ministerul Muncii și Ministerul Educației au o responsabilitate comună privind abordarea integratoare, conform legii (Ordonanța 44/2004). Totuși, nu există oficiali sau unități în cadrul ministerelor care să fie însărcinate în mod oficial să își asume această responsabilitate, lăsând astfel mult loc de îmbunătățire în ceea ce privește coordonarea și rezultatele efective ale politicilor. În Polonia, alocarea mandatului și responsabilităților legate de abordarea integratoare este mai clară, dat fiind faptul că Ministerul Muncii are responsabilitatea generală pentru integrarea beneficiarilor protecției internaționale, inclusiv integrarea pe piața muncii.

Abordarea integratoare a beneficiarilor protecției internaționale în legislația muncii

Importanța recunoașterii beneficiarilor protecției internaționale ca și grup vulnerabil sau cu nevoi speciale în legislația generală

Respectând principiul nediscriminării, toți membrii societății, inclusiv beneficiarii protecției internaționale, au dreptul la acces egal la politici și servicii. Într-adevăr, în toate cele patru țări, beneficiarii protecției internaționale au drepturi legale, în condiții de egalitate cu cetățenii, de a accesa piața muncii și serviciile de ocupare a forței de muncă (a se vedea mai sus). Datorită circumstanțelor lor specifice însă, beneficiarii protecției internaționale nu au întotdeauna și aceleași posibilități de a face efectiv uz de aceste drepturi. Un pas important în adoptarea unei abordări integratoare este, drept urmare, reprezentat de recunoașterea nevoilor specifice ale beneficiarilor protecției internaționale. Altfel, noțiunea de acces egal riscă să plaseze beneficiarii protecției internaționale într-o poziție dezavantajată.

Abordarea integratoare a beneficiarilor protecției internaționale în legislația muncii:



Doar legislația muncii din Slovacia include în mod explicit refugiații în lista grupurilor dezavantajate pe piața muncii. Ei au astfel dreptul la măsurile active de pe piața muncii în legătură cu educația, formarea, consilierea și alt tip de asistență. Cu toate acestea, trebuie remarcat faptul că beneficiarii protecției subsidiare au fost până în prezent ignorați. Doar recente modificări (a se vedea mai sus) au permis includerea beneficiarilor protecției internaționale în activitățile care vizează persoanele dezavantajate în căutarea unui loc de muncă.

Legislația muncii din Bulgaria definește anumite grupuri dezavantajate, dar nu include în mod specific beneficiarii protecției internaționale ca atare. În Polonia, beneficiarii protecției internaționale sunt enumerați separat ca având dreptul să facă uz de soluțiile și instrumentele propuse în Legea privind promovarea ocupării forței de muncă și instituțiile pieței muncii, dar nu sunt recunoscuți ca și grup cu nevoi speciale. Cu toate acestea, beneficiarii protecției internaționale sunt incluși în Planul Național de Acțiune pentru Ocuparea Forței de Muncă, parte a populației țintă. Planul de acțiune stabilește prioritățile politicii naționale privind ocuparea forței de muncă și piețele muncii, precum și ținte detaliate ce trebuie atinse în perioada 2012-2014.

52 În România, trei persoane au solicitat asistența ARCA pentru recunoașterea diplomelor în perioada ianuarie - iunie 2013.

Un mecanism privind adoptarea unei abordări integratoare

Revizuirea și monitorizarea legislației, politicilor și serviciilor, ca și mecanisme indispensabile pentru adoptarea unei abordări integratoare

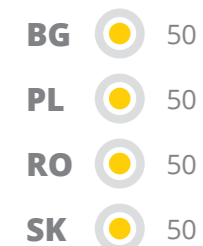
Alte elemente importante ale abordării integratoare sunt mecanismele de revizuire și de monitorizare care sunt necesare pentru asigurarea faptului că beneficiarii protecției internaționale beneficiază de acces legal și practic la oportunități de angajare în condiții de egalitate cu cetățenii. Spre exemplu, revizuirea constantă a legislației și politicilor în domeniul ocupării forței de muncă pentru a asigura faptul că beneficiarii protecției internaționale sunt luați în considerare de la bun început în procesele legislative și politice și pe durata implementării acestora. Consultările cu factorii interesați pot fi un element fundamental în astfel de procese de revizuire. Aceeași importanță poate fi atribuită și monitorizării utilizării politicilor și serviciilor de ocuparea forței de muncă, precum și rezultatelor ocupării pentru beneficiarii protecției internaționale în vederea determinării nevoilor și evaluării eficacității respectivelor acte normative, politici și servicii. Colectarea și analiza datelor sunt aspecte cruciale în acest sens.

IET întreabă, deci, dacă ministerul responsabil de ocuparea forței de muncă pune în aplicare un mecanism de a) revizuire a propriei legislații și politici în vederea asigurării faptului că beneficiarii protecției internaționale beneficiază de acces la oportunități de ocupare în condiții de egalitate cu cetățenii, și b) monitorizare a politicilor și serviciilor de ocupare a forței de muncă și rezultatelor ocupării pentru beneficiarii protecției internaționale.

Mecanisme limitate de implementare a unei abordări integratoare privind beneficiarii protecției internaționale

Autoritățile responsabile de ocuparea forței de muncă **revizuiesc legislația în Bulgaria, Polonia și Slovacia, dar sunt în general lipsite de instrument pentru a face din abordarea integratoare o realitate pentru beneficiarii protecției internaționale.** În Polonia, Ministerul Muncii și Politicilor Sociale este responsabil, în procesul de consultare pentru elaborare noilor acte normative, să verifice dacă beneficiarii protecției internaționale sunt incluși. Nu există însă o monitorizare clară a utilizării politicilor și serviciilor de ocupare a forței de muncă. Monitorizarea rezultatelor se face în cadrul Planului Național de Acțiune pentru Ocuparea Forței de Muncă 2012-2014.

Mecanisme pentru adoptarea unei abordări integratoare



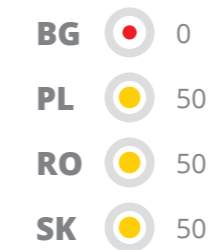
În România nu există un mecanism formal, ci un „cvazi-mecanism” care abordează și aspectele legate de ocuparea forței de muncă. Direcția Azil și Integrare a IGI invită factorii interesați responsabili (preponderent ONG-uri) la o întâlnire o dată la trei luni pentru a discuta și evalua situația în legătură cu aspectele aferente integrării. Cu toate acestea, conform unui expert IET român, ministerele responsabile de integrare iau doar ocazional parte la aceste întâlniri.

Implicarea partenerilor sociali și a societății civile

Un alt obstacol în calea unei abordări integratoare este reprezentat de faptul că **principalii parteneri sociali și factori interesați din sectorul ocupării forței de muncă** (cum ar fi sindicatele, patronatele și asociațiile angajaților) **nu sunt efectiv implicați sau informați despre includerea beneficiarilor protecției internaționale pe piața muncii.** Micile ONG-uri umanitare sunt în mod predominant cele care încearcă să intervină prin acțiuni de conștientizare și oferirea de asistență beneficiarilor protecției internaționale. Serviciile de construire a capacității, formare profesională și alte servicii de asistență pentru ocuparea forței de muncă pentru beneficiarii protecției

Implicarea activă mai mult din partea ONG-urilor specializate

Implicarea partenerilor sociali:



internaționale sunt în cea mai mare parte asigurate de ONG-urile specializate în integrarea imigranților și beneficiarilor protecției internaționale și sunt finanțate din FER. În România, UNHCR a derulat campanii de conștientizare în rândul angajatorilor.

Parteneriatele oficiale și formate între stat și ONG-uri în scopul revizuirii legislației și serviciilor de ocupare a forței de muncă sau asigurării de personal pentru asistarea beneficiarilor protecției internaționale în accesarea serviciilor de ocupare a forței de muncă sunt aproape imposibil de reperat. Doar în Bulgaria Agenția de Stat colaborează cu Crucea Roșie pentru a oferi consiliere și servicii beneficiarilor protecției internaționale. **Cu toate acestea, cooperarea se regăsește** la nivelul revizuirii legislației ocupării forței de muncă în cadrul grupurilor de lucru și meselor rotunde interministeriale (ex. în Polonia și Slovacia)⁵³ și/sau la inițiativa ONG-urilor. La polul opus, în România, Agenția pentru Ocuparea Forței de Muncă nu deține informații despre proiectele implementate de organizațiile societății civile.

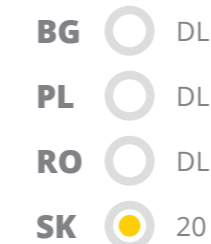
Situația ocupării forței de muncă

Rata de ocupare a beneficiarilor protecției internaționale

Informații limitate privind numărul beneficiarilor protecției internaționale care au un loc de muncă

Rate de ocupare defalcate în funcție de cetățenie sau naționalitate sunt în general dificil de obținut în cele patru țări datorită dimensiunii reduse a eșantionului. Până în prezent, informațiile despre beneficiarii protecției internaționale au fost imposibil de găsit în statisticile oficiale. Între timp, datele administrative și alte date înregistrate pot reprezenta surse de informații relevante. Cu toate acestea, colectarea datelor despre beneficiarii protecției internaționale cu un loc de muncă rămâne un demers dificil în multe dintre țările care au făcut obiectul analizei. Experții IET au putut identifica doar câteva date în Bulgaria și Slovacia. În Bulgaria s-a semnalat că 39 de beneficiari ai protecției internaționale aveau un loc de muncă legal în 2012 (exclusiv cei implicați în activități independente).⁵⁴ În Slovacia, rata de ocupare a refugiaților recunoscuți este estimată la circa 20% (Oficiul pentru Muncă, Afaceri Sociale și Familie avea înregistrați 79 de refugiați recunoscuți angajați în anul 2012).⁵⁵ Având în vedere că modificările aduse Legii serviciilor de ocupare a forței de muncă prevăd și includerea beneficiarilor protecției subsidiare, se preconizează că date statistice despre această categorie vor fi disponibile în viitor.

Rata de ocupare a beneficiarilor protecției internaționale:



Gradul de satisfacție față de situația ocupării forței de muncă

Câteva dintre focus grupurile organizate în cadrul IET și anumiți experți au semnalat un anumit eșec și o lipsă de satisfacție cu privire la compatibilitatea între post și abilități și situația generală a ocupării forței de muncă.

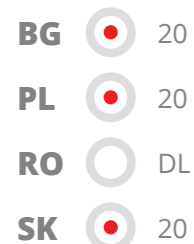
53 Cu toate acestea, grupul de lucru interministerial pentru integrare din Polonia nu se reunise de câteva luni la momentul la care au fost colectate datele pentru IET, adică perioada mai-iunie 2013.

54 29 de refugiați și beneficiari ai protecției subsidiare erau angajați cu contract de muncă pe perioadă nedeterminată, 8 cu contract pe durată determinată, iar 2 cu normă parțială de muncă.

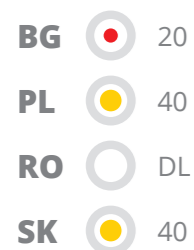
55 Experții semnalează dificultăți în calculul procentelor datorită cantității limitate de informații despre numărul beneficiarilor protecției internaționale care rămân în Slovacia. În plus, datele defalcate în funcție de tipul de ocupare, și anume în activități independente, cu contracte pe perioadă determinată sau nedeterminată, nu sunt disponibile în Slovacia.

Interviurile din cadrul focus grupurilor sugerează un nivel redus de satisfacție generală

Gradul de satisfacție față de compatibilitatea abilităților cu locul de muncă:



Satisfacția că salariul acoperă nevoile de bază:



Majoritatea beneficiarilor protecției internaționale intervievați în cele patru țări erau nemulțumiți sau parțial mulțumiți. În Bulgaria, niciunul dintre refugiații recunoscuți și doar foarte puțin beneficiari ai protecției subsidiare și membri cu vârstă de muncă ai familiilor reunite s-au declarat satisfăcuți de compatibilitatea între locul de muncă și abilități și de nivelul salarial. Câțiva beneficiari ai protecției internaționale din Polonia s-au declarat mulțumiți de faptul că locul de muncă deținut corespunde abilităților, iar alții au declarat că salariul le acoperă nevoile de bază. Cu toate acestea, calificările refugiaților sunt relativ reduse, iar oportunitățile de muncă sunt de asemenea reduse în Polonia. Așteptările ridicate cu privire la posibilitățile de muncă și nivelul salariului din partea beneficiarilor protecției internaționale contribuie la gradul redus de satisfacție al acestora față de situația ocupațională.

În timpul sesiunilor de consiliere organizate de Forumul Român pentru Refugiați și Migranți (ARCA), refugiații au semnalat probleme legate de asigurarea unui loc de muncă legal, iar unii dintre ei au declarat că au plătit un angajator pentru încheierea unui contract de muncă legal. Ca și condiție pentru șederea permanentă, refugiații trebuie să aibă un loc de muncă și să facă dovada că se pot întreține timp de cel puțin trei ani. Drept urmare, majoritatea refugiaților care sunt interesați să dobândească cetățenia ajung chiar să plătească din propriul buzunar pentru a obține dovada unui contract legal de muncă.

Beneficiarii protecției internaționale din Bulgaria și Slovacia au menționat că, deși nu sunt mulțumiți de salarii, sunt bucuroși că au pur și simplu un loc de muncă. Acest lucru reflectă un obstacol semnalat la nivel general în regiune - oportunitățile de muncă sunt puține pentru beneficiarii protecției internaționale care se confruntă cu probleme suplimentare la intrarea pe piața muncii.

Monitorizarea continuă a situației de ocupare a beneficiarilor protecției internaționale din cele patru țări este necesară în scopul evaluării corespunzătoare a informațiilor despre necesitatea și rezultatele ocupării și serviciile de ocuparea forței de muncă pentru acest grup.

Concluzie

Analiza indicatorilor IET cu privire la ocuparea forței de muncă arată că beneficiarii protecției internaționale au în general același drepturi de a accesa locuri de muncă și servicii de ocuparea forței de muncă ca și cetățenii. Accesul la locuri de muncă este crucial pentru ca beneficiarii protecției internaționale să poată să înceapă o viață nouă și să fie protejați împotriva riscului de sărăcie, dependență și izolare. În general, cel mai important obstacol în calea accesării pieței muncii pentru beneficiarii protecției internaționale nu pare a fi cadrul legal, ci mai degrabă gradul redus de cunoaștere a drepturilor și nevoilor acestora. Într-adevăr, indicatorii IET relevă faptul că beneficiarii protecției internaționale din toate cele patru țări se confruntă cu obstacole procedurale și practice în exercitarea efectivă a drepturilor care le sunt conferite, plasându-i pe aceștia într-o poziție dezavantajată comparativ cu populația locală.

Beneficiarii protecției internaționale se află deja într-o poziție de plecare dificilă. În timpul procedurii de determinare a statutului de refugiat, accesul la piața muncii este acordat doar după 12 luni în Bulgaria, România și Slovacia (6 luni în Polonia). Perioadele

îndelungate de așteptare și oportunitățile reduse de muncă împing mulți solicitanți de azil în situații ilegale de muncă, expunându-se astfel la riscul de exploatare.

Odată recunoscuți, beneficiarii protecției internaționale beneficiază doar de o asistență dedicată limitată. În trei dintre cele patru țări, refugiații și beneficiarii protecției internaționale nu sunt recunoscuți în mod explicit ca și grup vulnerabil sau cu nevoi speciale. Doar legislația muncii din Slovacia clasifică refugiații drept persoane dezavantajate în căutarea unui loc de muncă, dându-le acestora dreptul la asistență specială și măsuri de acțiune pozitive.

Cunoașterea situației specifice a beneficiarilor protecției internaționale este la un nivel limitat în rândul decidenților politici la nivel general. Autoritățile responsabile din toate cele patru țări nu au în general la dispoziție mecanismele prin care să facă abordarea integratoare o realitate pentru beneficiarii protecției internaționale. În absența unor mecanisme explicite de revizuire a legislației și politicilor în vederea asigurării faptului că beneficiarii protecției internaționale beneficiază de acces la oportunități de ocupare în condiții de egalitate cu cetățenii, precum și a unor mecanisme de monitorizare a politicilor și serviciilor de ocupare a forței de muncă și rezultatelor ocupării pentru beneficiarii protecției internaționale, evaluarea măsurii în care aceștia se bucură de asistență standardizată și/dacă se impune implementarea de asistență dedicată pentru a accesa sau completa aceste servicii, devine un demers dificil.

Principalii parteneri sociali din sectorul ocupării forței de muncă nu sunt de asemenea implicați în integrarea refugiaților. Consilierea și asistența sunt asigurate de anumite ONG-uri umanitare specializate și sunt finanțate din FER.

Recunoașterea oficială a abilităților și calificărilor a fost semnalată ca fiind problematică în cazul în care documentația este incompletă sau lipsește în toate cele patru țări. Metode alternative de evaluare, precum și sprijin financiar limitat există doar în România. În Slovacia, noua legislație de transpunere a legislației UE este în curs de implementare și se așteaptă să permită și metode alternative de recunoaștere până la finalul anului 2013.

Per ansamblu, interviurile organizate în cadrul focus grupurilor cu beneficiarii protecției internaționale relevă un grad redus de satisfacție față de compatibilitatea locului de muncă cu abilitățile și situația generală de ocupare. Cu toate acestea, refugiații și beneficiarii protecției internaționale se declară mulțumiți doar de simplul fapt că au un loc de muncă.

III.3 Învățarea pe toată durata vieții pentru beneficiarii protecției internaționale în Bulgaria, Polonia, România și Slovacia

Introducere

Învățarea pe toată durata vieții crește șansele de încadrare în muncă și, în final, de integrare

Învățarea pe toată durata vieții prin formare profesională și alte forme de educație aferente ocupării se referă, printre altele, la dobândirea de noi abilități pentru creșterea potențialului de angajare. Învățarea pe toată durata vieții pentru beneficiarii protecției internaționale este, drept urmare, corelată intrinsec cu consolidarea oportunităților de angajare și, astfel, cu integrarea pe piața muncii și, în final, în societatea gazdă. Este deseori modul prin care solicitanții de azil și refugiații pot să își actualizeze sau transfere abilitățile și să se familiarizeze cu limba și mediul de lucru din țara gazdă. Învățarea pe toată durata vieții are de asemenea un mare potențial de a potența beneficiarii protecției internaționale să își asume ei înșiși în mod activ responsabilitatea pentru propria integrare.

Dimensiunea socială a învățării pe toată durata vieții este recunoscută în politicile UE

Importanța învățării pe toată durata vieții pentru beneficiarii protecției internaționale are la bază PCB 3 și 5 care prevăd faptul că „ocuparea este o parte cheie a procesului de integrare și ocupă un loc central în participarea imigranților, oportunitățile aduse de imigranți la societatea gazdă și vizibilitatea acestor oportunități” (PCB 3) și că „eforturile depuse în educație sunt critice pentru pregătirea imigranților și în special a urmașilor acestora pentru a avea mai mult succes și a deveni participanți mai activi în societate” (PCB 5). Învățarea pe toată durata vieții poate deci să potențeze incluziunea activă și socială, precum și dezvoltarea personală, dar și competitivitatea și potențialul de angajare (Comisia Europeană, 2006). Concluziile Consiliului din 11 mai 2010 privind dimensiunea socială a educației și formării (2012/C/135/02) reafirmă astfel faptul că „extinderea accesului la educația pentru adulți poate crea noi posibilități de incluziune activă și participare socială, mai ales pentru persoanelor cu un nivel redus de calificare, șomerii, adulții cu nevoi speciale, vârstnici și migranți. Făcând referire în mod specific la această din urmă categorie, învățarea limbii sau limbilor țării gazdă joacă un rol important în promovarea integrării sociale, precum și în îmbunătățirea abilităților și potențialului de angajare” (Consiliul Uniunii Europene, 2010, p. 5).

Agenda europeană pentru educația adulților subliniază importanța învățării pe toată durata vieții

Reflectând importanța învățării pe toată durata vieții, Uniunea Europeană a promovat o nouă Agendă europeană pentru învățarea adulților, definind cinci priorități pentru educația adulților în Europa în perioada 2012-2014: 1) transformarea învățării pe toată durata vieții și mobilității în realitate; 2) îmbunătățirea calității și eficienței educației și formării; 3) promovarea echității, coeziunii sociale și cetățeniei active prin educația adulților; 4) îmbunătățirea creativității și inovației adulților și a mediilor de învățare ale acestora; și 5) îmbunătățirea bazei de cunoștințe cu privire la educația adulților și monitorizarea sectorului educației adulților.

Inițiativele UE sunt dedicate și includerii anumitor grupuri țintă specifice care pot fi expuse unui risc mai ridicat de excluziune socială.⁵⁶ Programele de asistență care sunt

Apelul la programe de asistență adaptate nevoilor beneficiarilor protecției internaționale

adaptate nevoilor beneficiarilor protecției internaționale dobândesc o semnificație aparte în acest context. Numeroase proiecte s-au concentrat pe examinarea formării vocaționale și educaționale (VET) pentru refugiații din Europa, propunând recomandări corespunzătoare. Spre exemplu, proiectul EduAsyl⁵⁷ a identificat, printre altele, programe locale de asistență specifice grupului țintă și diferite forme de cooperare între actorii de pe piața muncii. În plus, proiectul a mai definit și concepte de monitorizare care să permită evaluarea și gestionarea nevoilor de educație ale refugiaților ca elemente esențiale pentru facilitarea accesului la educație și locuri de muncă.

Dimensiunea IET privind învățarea pe toată durata vieții

Prezenta analiză tematică utilizează datele colectate în cadrul IET pentru a evalua politicile și practicile în domeniul învățării pe toată durata vieții pentru beneficiarii protecției internaționale în Bulgaria, Polonia, România și Slovacia. Dimensiunea instrumentului legată de învățarea pe toată durata vieții conține 14 indicatori diferiți, inclusiv indicatori juridici, de politică, financiari și de rezultat. După o scurtă prezentare de ansamblu a situației generale privind învățarea pe toată durata vieții în UE, analiza se concentrează pe principalele aspecte privind accesul legal și practic la formare vocațională și alte forme de instruire aferente ocupării pentru beneficiarii protecției internaționale, politicile care promovează o abordare integratoare, precum și rezultatele pentru beneficiarii protecției internaționale.

Contextul UE și regional al învățării pe toată durata vieții

Învățarea pe toată durata vieții este necesară pentru menținerea și dezvoltarea abilităților, adaptarea la schimbările de pe piața muncii, avansarea în carieră sau reintegrarea pe piața muncii. Față de acest context, cadrul strategic pentru cooperarea europeană în educație și formare⁵⁸ a stabilit mai multe elemente etalon ce trebuie atinse până în anul 2020. Unul dintre obiective este ca în medie cel puțin 15% dintre adulți (grupul de vârstă 25-64 de ani) trebuie să participe la învățarea pe toată durata vieții. Acest etalon, însă, pare greu de atins. În 2011, media UE a adulților participanți la educație și formare era de 8,9% (Eurostat, pe baza datelor privind forța de muncă).⁵⁹ Bulgaria (1,2%), Polonia (4,5%), România (1,6%) și Slovacia (3,9%) înregistrau în continuare cote de participare semnificativ mai reduse (Eurostat, codul de date online: trng_lfs_01).

Cel mai important motiv pentru participarea la educație și formare este o prestație mai bună la locul de muncă și îmbunătățirea perspectivelor de carieră. În Slovacia, se semnalează și importanța obligației de participare. Printre obstacolele care împiedică accesul la educație, costurile ridicate sunt factorul cel mai des menționat în cele patru țări. În Bulgaria (56,6%), Polonia (61,3%) și România (64,1%), se menționează că cursurile sunt prea scumpe, iar oamenii nu își permit să participe la acestea. În Slovacia, 56% din respondenți consideră că nu îndeplinesc cerințele prealabile pentru a participa (iar 40% că este prea costisitor) (Eurostat, codul datelor online : trng_aes_142).

56 A se vedea: http://ec.europa.eu/education/adult/agenda_en.htm

57 Integrarea refugiaților în educație și pe piața muncii din Europa: Cerințe pentru o abordare orientată pe grupul țintă. A se vedea: http://www.haw-hamburg.de/fileadmin/user_upload/WS-SozA/Department_Soziale_Arbeit/Unser_Department/Projekte/EduAsyl/EduAsyl_Recommendations_on_the_European_level.pdf

58 A se vedea http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/policy-framework_en.htm

59 Țările nordice au performanțe mai bune și ating rate de participare peste sau aproape de 25%, a se vedea: http://epp.eurostat.ec.europa.eu/statistics_explained/index.php/Lifelong_learning_statistics

Angajatorii sunt deseori principalii furnizori de educație informală și activități de formare⁶⁰ în Bulgaria (68,8%). În Polonia, aproape jumătate dintre activități sunt organizate de instituții informale de educație și formare. Aproape două treimi din activitățile de formare din România sunt organizate de angajatori și instituții informale de educație și formare. În Slovacia, angajatorii implementează 40% dintre activități, în timp ce instituțiile informale de educație și formare 28,2% dintre aceste activități (Eurostat, codul datelor online: trng_aes_170).

Conform Monitorului Educației și Formării (Comisia Europeană, 2012) populația străină este mai implicată în activă în activitățile de educație și formare decât populația nativă în anumite state membre UE (pentru care există date disponibile). Această situație poate fi explicată parțial de activitățile dedicate de învățare, inclusiv cursurile de limbă, dar relevă și un șomaj mai ridicat în rândul populației străine și nevoia de a participa la activitățile ce vizează integrarea pe piața muncii.

În Bulgaria, Polonia, România și Slovacia nu există informații despre populația străină. Acestă lipsă generală de informații face dificilă conturarea situației învățării pe toată durata vieții pentru beneficiarii protecției internaționale din aceste țări.

Analiza IET asupra învățării pe toată durata vieții – principalele aspecte

Punct de plecare: solicitanții de azil implicați în activități de formare profesională

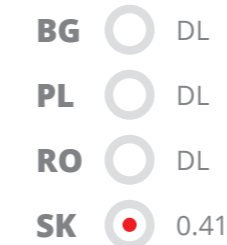
Importanța cursurilor de formare pentru perspectivele viitoare de integrare

Organizarea de **cursuri de formare profesională și alte activități educaționale aferente ocupării forței de muncă are un impact pozitiv asupra integrării pe termen lung a refugiaților** și îmbunătățește șansele beneficiarilor protecției internaționale să acceseze piața muncii din țara gazdă. Dezvoltarea abilităților și cunoștințelor se dovedește de regulă utilă în cazul stabilirii în țara gazdă, reintegrării în țara de origine sau relocării într-o țară terță. Formarea profesională și alte posibilități de învățare pe toată durata vieții sunt de asemenea modalități importante de redobândire a încrederii în propria persoană, pregătire pentru o viață independentă din punct de vedere financiar în viitor.

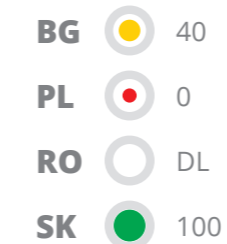
Numărul mic și gradul redus de satisfacție față de formarea profesională din partea solicitanților de azil

Numărul solicitanților de azil adulți implicați în activități de formare profesională este relativ redus (sau necunoscut) în cele patru țări supuse analizei. În Bulgaria, au fost înregistrați 22 de solicitanți de azil înscriși la cursuri de formare profesională în ultimul an calendaristic, dintre care 12 au finalizat aceste cursuri. În Slovacia, doar 3 solicitanți de azil (din numărul total de 732 de solicitanți de azil) au participat la cursuri de formare profesională, iar 2 au finalizat aceste cursuri. În Polonia solicitanții de azil nu au acces la cursurile generale de formare profesională. În principiu, aceștia pot solicita consiliere sau asistență pentru căutarea unui loc de muncă. Celelalte cursuri organizate de ONG-uri nu sunt însă monitorizate. Deși interviurile susține în cadrul

Procentul de solicitanți de azil implicați în activități de formare profesională:



Gradul de satisfacție față de capacitatea formării profesionale de a îmbunătăți abilitățile:



focus grupurilor organizate în proiectul IET sugerează că anumiți solicitanți de azil au putut participa la cursurile de formare profesională, numărul acestora rămâne necunoscut. În România informațiile despre solicitanții de azil implicați în activități de formare profesională nu sunt colectate.

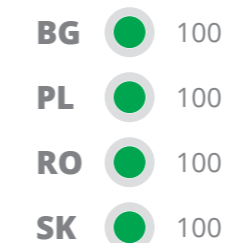
Interviurile susținute în cadrul focus grupurilor sugerează un grad redus de satisfacție (Bulgaria) sau lipsa oricărei satisfacții (Polonia) față de cursurile de formare profesională organizate în cadrul procedurii de azil. În România nu există date disponibile. Deși cele două persoane din Slovacia despre care am menționat că au finalizat cursuri de formare profesională s-au declarat mulțumite de faptul că acestea le-au îmbunătățit abilitățile, cursurile nu le-au fost de ajutor însă în găsirea unui loc de muncă stabil. Acest lucru accentuează faptul că **cursurile de formare disponibile nu îndeplinesc deseori cerințele de pe piața muncii** (a se vedea de asemenea mai jos). Interviurile susținute în cadrul focus grupurilor cu asistenții sociali din centrele de recepție din Slovacia arată o dată în plus faptul că cea mai importantă problemă nu este reprezentantă doar de finanțarea, ci și de găsirea unui furnizor pentru formarea profesională. Centrele de recepție sunt de regulă amplasate în zone îndepărtate și relativ sărace, făcând astfel prestarea acestor servicii mai dificilă.

Accesul legal și practic la cursurile de formare profesională și alte activități educaționale aferente ocupării forței de muncă pentru beneficiarii protecției internaționale

Puține obstacole legale, dar nu numeroase bariere în practică

Obstacolele legale în calea accesării cursurilor de formare profesională și altor activități educaționale aferente ocupării forței de muncă sunt aproape absente în legislația din cele patru țări. **Beneficiarii protecției internaționale au acces egal la cursurile generale de formare profesională.**

Accesul la cursuri de formare profesională:



Cu toate acestea, în practică se manifestă anumite diferențe și obstacole. În toate cele patru țări, **beneficiarii protecției internaționale par să fie afectați în mod disproporționat de cerințele generale privind accesul la cursuri de formare profesională.** În Slovacia și Bulgaria, spre exemplu, beneficiarii protecției internaționale se confruntă cu dificultăți în îndeplinirea condițiilor necesare, **mai ales în ceea ce privește documentația care le atestă educația din țara de origine.** Datorită circumstanțelor lor specifice și experienței de persecuție și refugiu, beneficiarii protecției internaționale se confruntă deseori cu probleme în obținerea documentelor necesare sau legalizarea și recunoașterea acestora. Pentru ca beneficiarii protecției internaționale să aibă acces la cursurile generale de formare profesională și alte activități educaționale aferente ocupării forței de muncă, se poate dovedi necesar ca aceste condiții să sufere modificări.

Necesitatea de a recunoaște circumstanțele speciale ale beneficiarilor protecției internaționale se aplică și cerințele lingvistice pentru formarea profesională. Obstacole lingvistice au fost semnalate, spre exemplu, în Polonia și Slovacia unde cunoașterea limbii reprezintă o condiție pentru beneficierea de ajutor financiar pentru formarea profesională. Cunoașterea la un anumit nivel a limbii naționale este cu siguranță necesară, dar afectează în mod efectiv beneficiarii protecției internaționale în accesarea

60 Comisia Europeană definește formarea informală drept „învățarea care are loc prin intermediul activităților planificate (din punct de vedere al obiectivelor și momentul învățării) în care se asigură o anumită formă de sprijin pentru învățare (ex. relația elev-profesor). Poate să includă programe de dobândire de abilități, alfabetizare pentru adulți și educație de bază pentru cei care au abandonat timpuriu școala. Cele mai cunoscute cazuri de învățare informală includ formarea la locul de muncă, prin intermediul căreia companiile actualizează și îmbunătățesc abilitățile propriilor angajați, cum ar fi abilitățile ICT, învățare online structurată (ex. făcând uz de resurse educaționale deschise) și cursurile organizate de organizațiile societății civile pentru proprii membri, grupurile lor țintă sau publicul larg” (COM(2012) 485 final).

și frecventarea cursurilor de formare profesională. **Cursurile de formare profesională trebuie deci adaptate la nevoile beneficiarilor protecției internaționale și trebuie să includă instruire privind vocabularul specific sectorului care să corespundă cerințelor de pe piața muncii.**

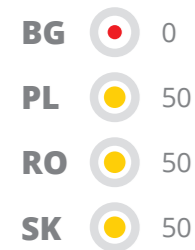
Integrarea refugiaților în legislația, politicile și serviciile privind învățarea pe toată durata vieții

Sunt în continuare multe lucruri de făcut pentru a asigura o abordare integratoare efectivă a beneficiarilor protecției internaționale în învățarea pe toată durata vieții

Adoptarea unei abordări integratoare a refugiaților în toate portofoliile relevante de politici și la toate nivelurile guvernului și serviciilor publice este importantă pentru conștientizarea cu privire la situația și nevoile specifice ale beneficiarilor protecției internaționale. Adoptarea unei abordări integratoare ajută la evaluarea măsurii în care și momentului când beneficiarii protecției internaționale se confruntă cu obstacole în accesarea cursurilor de formare profesională generale și a altor forme de educație aferente ocupării forței de muncă. În consecință, se poate evalua dacă și când se impun intervenții sub forma asistenței dedicate.

Responsabilități privind adoptarea unei abordări integratoare

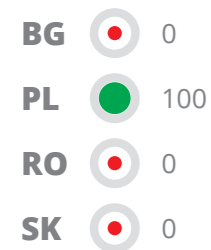
Responsabilități care adoptă o abordare integratoare:



Includerea beneficiarilor protecției internaționale în dezvoltarea, implementarea, monitorizarea și evaluarea politicilor generale depinde de alocarea clară a responsabilităților și coordonarea de la cel mai înalt nivel politic. Cu toate acestea, un astfel de angajament se observă doar ocazional în cele patru țări supuse analizei. În anumite situații, experții IET au avut **dificultăți chiar și în identificarea autorităților responsabile de adoptarea unei abordări integratoare** a integrării beneficiarilor protecției internaționale în învățarea pe toată durata vieții și educația aferentă ocupării forței de muncă. Ministerele responsabile trebuie să fie cel al educației (Bulgaria, România și Slovacia) sau muncii (Polonia), precum și agențiile subordonate acestora, dar legea nu prevede în mod explicit includerea refugiaților în activitățile acestora entități.

Includerea beneficiarilor protecției internaționale în legislația privind învățarea pe toată durata vieții

Abordarea integratoare în legislația privind învățarea pe toată durata vieții:



Un pas important în adoptarea unei abordări integratoare a beneficiarilor protecției internaționale în legislația generală privind învățarea pe toată durata vieții este reprezentant de recunoașterea acestora ca și grup vulnerabil sau cu nevoi speciale în legislația generală. **Cu toate acestea, niciuna dintre țări nu identifică în mod specific beneficiarii protecției internaționale în propria legislație privind educația și învățarea pe toată durata vieții.** Cu toate acestea, în ceea ce privește formarea profesională, se face în mod explicit referire la beneficiarii protecției internaționale în cadrul Planului Național de Acțiune privind Ocuparea Forței de Muncă din Polonia - un document de politică ce stabilește prioritățile politicii naționale privind ocuparea forței de muncă și piețele muncii, precum și ținte detaliate ce trebuie atinse în perioada 2012-2014. Unul dintre obiectivele activităților ce vizează beneficiarii protecției internaționale este oferirea de asistență în accesarea pieței muncii din Polonia prin intermediul formării profesionale. În Slovacia, beneficiarii protecției internaționale sunt incluși în lista persoanelor dezavantajate în căutarea unui loc de muncă prevăzută

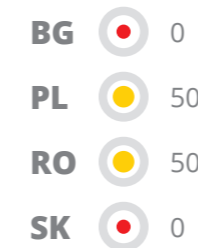
de legislația privind ocuparea forței de muncă, ceea ce le dă dreptul la măsuri dedicate de ocupare, inclusiv, spre exemplu, formare profesională.

Un mecanism privind adoptarea unei abordări integratoare

Revizuirea și monitorizarea asigurării accesului egal și identificării nevoilor pentru oferirea de asistență specializată

În vederea asigurării faptului că beneficiarii protecției internaționale beneficiază în mod efectiv de același acces ca și cetățenii la învățare pe toată durata vieții, se impune o revizuire a legislației și politicilor relevante. Această demarează cu etapa de elaborare a noii legislații și noilor politici, și continuă pe durata implementării lor. Autoritățile pot, spre exemplu, să consulte factorii interesați implicați în învățarea pe toată durata vieții pentru a se asigura că beneficiarii protecției internaționale sunt avuți în vedere în toate etapele. Monitorizarea permanentă a beneficiarilor protecției internaționale în învățarea pe toată durata vieții poate susține și completa procesul de revizuire. Prin colectarea de informații, experiențe și date se pot identifica decalajele între așteptări și realitate, se pot articula nevoile și posibilitățile de intervenție dedicată.

Mecanisme privind adoptarea unei abordări integratoare:



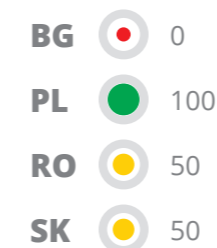
Niciuna dintre cele patru țări nu are un mecanism cu adevărat eficace de a face din abordarea integratoare o realitate pentru beneficiarii protecției internaționale din punct de vedere al învățării pe toată durata vieții.

Departamentul pentru Afaceri Europene și Învățarea pe toată durata vieții din cadrul Ministerului Educației și Sportului din Slovacia, spre exemplu, nu are experiență cu beneficiarii protecției internaționale ca și grup ținută. În Bulgaria nu au putut fi identificate mecanisme explicite. În Polonia, Departamentul pentru Asistență Socială și Integrare din cadrul Ministerului Muncii și Politicilor Sociale este implicat în procesul de consultare pentru elaborare noilor acte normative și este responsabil de garantarea faptului că beneficiarii protecției internaționale sunt avuți în vedere. La fel ca și în cazul legislației și politicilor privind ocuparea forței de muncă, nici în acest caz mecanismul de revizuire nu este unul corespunzător. În România, Legea educației naționale, aflată în responsabilitatea Ministerului Educației, prevede mecanisme de monitorizare, control și evaluare (direct sau prin intermediul agențiilor autorizate) a furnizorilor și serviciilor de învățare pe toată durata vieții. Cu toate acestea, nu există informații specifice despre situația beneficiarilor protecției internaționale.

Implicarea partenerilor sociali și a societății civile

Număr redus de actori implicați în învățarea pe toată durata vieții și integrarea refugiaților

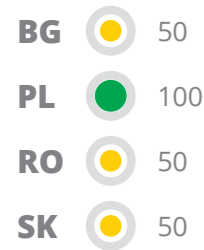
Implicarea partenerilor sociali și a societății civile:



În general, principalii parteneri sociali și factori interesați în învățarea pe toată durata vieții nu sunt implicați în mod specific în integrarea refugiaților. Cu excepția Poloniei, niciuna dintre țări nu include în mod explicit beneficiarii protecției internaționale în declarația de misiune și propriile activități și nici nu oferă consiliere și activități de construire a capacității pentru îmbunătățirea învățării pe toată durata vieții în beneficiul beneficiarilor protecției internaționale. **Formarea și consilierea profesională sunt asigurate aproape în mod exclusiv de ONG-urile umanitare specializate,** active în domeniul integrării beneficiarilor protecției internaționale. Finanțarea din FER permite acestor ONG-uri să ofere o anumită asistență și să pună la dispoziție personal pentru activitățile de formare profesională în cadrul proiectelor ad-hoc. Datorită modificărilor suferite de prioritățile stabilite, sustenabilitatea acestei abordări ridică anumite semne de întrebare. Mai mult, cursurile organizate de ONG-urile umanitare pot să nu fie întotdeauna recunoscute oficiale și să vizeze nevoile manifestate pe piața muncii.

Dat fiind faptul că ONG-urile nu au întotdeauna capacitatea și/sau acreditarea de a organiza cursuri de formare profesională, ele oferă de cele mai multe ori doar asistență și ajutor financiar pentru accesarea serviciilor generale. În România, spre exemplu, Serviciul lezuit pentru Refugiați (JSR) implementează un proiect finanțat din FER prin care organizează cursuri de limba română și oferă ajutor financiar pentru înscrierea la cursuri de formare profesională. Consiliul Umanitar din Slovacia și ETP Slovacia,⁶¹ pe de altă parte, au implementat un proiect de integrare, inclusiv sprijin pentru învățarea pe toată durata vieții. În anul 2012, suma per curs de formare a fost stabilită la 150 euro per participant și a provenit din FER și din cofinanțarea statului. Trebuie remarcat faptul că **datele cu privire la bugetul alocat formării profesionale pentru beneficiarii protecției internaționale sunt disponibile doar în Slovacia.** Deficiențe de informații există în Bulgaria (informații incomplete), Polonia și România (datele nu sunt disponibile).

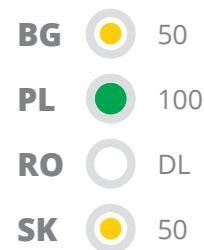
Parteneriatele cu ONG-urile specializate în domeniul refugiaților și integrării:



Parteneriatele între stat și ONG-uri în scopul revizuirii legislației și politicilor privind învățarea pe toată durata vieții sau asigurării de personal pentru asistarea beneficiarilor protecției internaționale în accesarea serviciilor de învățare pe toată durata vieții sunt în marea lor majoritate neoficiale. **Cooperarea are loc între diferiți factori interesați implicați.** În Bulgaria, spre exemplu, ASR colaborează cu Crucea Roșie Bulgară pentru a oferi consultanță cu traducerea și legalizarea actelor de studiu și diplomelor de formare profesională, orientare cu privire la oportunitățile de învățare pe toată durata vieții, precum și asistență cu formalitățile necesare pentru capitalizarea oportunităților de învățare pe toată durata vieții.

Cursurile de formare susținute de stat

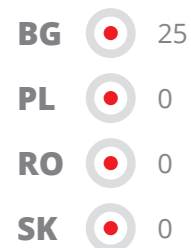
Durata cursurilor de formare susținute de stat:



Durata cursurilor de formare susținute de stat, dacă există, variază semnificativ între cele patru țări. În timp ce în Bulgaria cursurile pot avea o durată între 3 și 11 ore pe săptămână, acestea nu trebuie să aibă mai puțin de 25 de ore pe săptămână în Polonia. În Slovacia, se semnalează că cursurile includ circa 500 de ore (în medie 10 ore pe săptămână). În trecut însă, refugiații nu au apelat la acest tip de asistență din partea statului, ci s-au bazat pe proiectele finanțate din FER și implementate de ONG-uri. În România, nu există informații relevante în cadrul IET.

Accesul pentru persoane vulnerabile

Accesul pentru persoane vulnerabile:



Programele de formare profesională pentru beneficiarii protecției internaționale pot fi privite drept un instrument prin care aceștia sunt pregătiți să acceseze serviciile standard. Cu toate acestea, pentru grupurile vulnerabile de beneficiari protecției internaționale se recomandă oferirea de asistență specializată dedicată. **Copiii neînsoțiți, părinții singuri, femeile (singure sau însărcinate), vârstnicii și victimele torturii, violului sau altor forme de traumă trebuie să fie identificate ca și grupuri vulnerabile speciale, iar educația și formarea trebuie adaptate la nevoile acestora.**

Participarea la cursuri de formare pentru persoanele cu nevoi speciale:



În cele patru țări, furnizorii de cursuri de formare profesională și alte forme de educație aferente ocupării forței de muncă nu sunt obligați să țină cont de situația specifică a persoanelor vulnerabile care beneficiază de protecție internațională. Legislația bulgară identifică părinții singuri, vârstnicii, tinerii șomeri cu vârsta de până la 29 de ani și persoanele cu dizabilități ca și grupuri vulnerabile din punct de vedere al eligibilității pentru serviciile standard. Cu toate acestea, asistența nu este adaptată în mod specific la aceste grupuri și nici nu face referire în mod specific la grupurile vulnerabile din rândul beneficiarilor protecției internaționale.

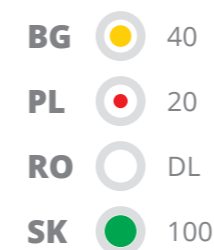
Într-adevăr, în ultimul an calendaristic, **niciun beneficiar al protecției internaționale cu vulnerabilități specifice nu a beneficiat de formare profesională adaptată nevoilor speciale** în Bulgaria, România și Slovacia, și doar puțini dintre aceștia au putut fi identificați în urma focus grupurilor organizate în cadrul IET în Polonia.

Rezultatele învățării pe toată durata vieții pentru beneficiarii protecției internaționale

Cunoștințele limitate despre beneficiarii protecției internaționale care sunt implicați în activități de învățare pe toată durata vieții îngreunează evaluarea

Informațiile despre participarea la cursuri de formare profesională sau alte cursuri aferente ocupării forței de muncă, precum și despre rezultatele educației pentru beneficiarii protecției internaționale sunt relativ puține în cele patru țări. Procentul de beneficiari protecției internaționale care sunt înscriși sau au finalizat cursuri de formare profesională standard sau dedicate este cunoscut doar în România și se ridică la 63%. Conform evidențelor Centrului pentru Integrare din Bulgaria, 37 de beneficiari protecției internaționale au fost înscriși la cursuri dedicate, iar 16 beneficiari protecției internaționale au finalizat astfel de cursuri dedicate. În Slovacia, 22 de beneficiari protecției internaționale au fost înscriși și au finalizat cursuri de formare profesională dedicate. Astfel de informații nu sunt disponibile în Polonia.

Gradul de satisfacție față de cursurile de formare profesională:



Interviurile susținute în cadrul focus grupurilor cu beneficiarii protecției internaționale au arătat că **doar puțini beneficiari protecției internaționale care au fost înscriși sau au finalizat cursuri de formare profesională sau alte forme relevante de educație s-au declarat mulțumiți de faptul că acestea le-au îmbunătățit abilitățile** în Bulgaria și Polonia. În Slovacia, deși toți cei patru beneficiari protecției internaționale intervievați au menționat faptul că cursurile de formare profesională le-au îmbunătățit abilitățile, doar unul dintre ei și-a găsit un loc de muncă în urma acestor cursuri. Într-un singur caz, guvernul a modificat condițiile de exercitare a profesiei astfel încât cursurile de formare nu au mai îndeplinit cerințele de pe piața muncii.

Discrepanța între cursurile de formare și cerințele de pe piața muncii este un motiv de preocupare pentru experți și beneficiarii protecției internaționale în cadrul proiectului IET în egală măsură. Conform evaluării acestora, **proiectele și cursurile de formare oferite de stat și/sau ONG-uri se concentrează deseori pe dezvoltarea de abilități care nu îndeplinesc în mod neapărat cerințele de pe piața muncii.** În România, spre exemplu, ONG-urile facilitează accesul la cursuri de trei zile de gătit sau calculatoare care se concretizează cu diplome nerecunoscute oficial. ONG-urile nu au de regulă capacitatea de a organiza cursuri de formare profesională recunoscute oficial.

În acest context, proiectele și cursurile de formare profesională existente pentru beneficiarii protecției internaționale trebuie să fie supuse unei evaluări riguroase

61 ETP Slovacia este o organizație non-profit axată pe consultanță și formare educațională a non-profit.

care să include interviuri detaliate cu furnizorii de formare, beneficiarii protecției internaționale și experții de piața muncii în vederea identificării nevoilor, punctelor forte și punctelor slabe și, în consecință, dezvoltării viitoare a acestora.

Concluzie

Cursurile de formare profesională și alte forme de educație aferente ocupării forței de muncă sunt instrumente care ajută beneficiarii protecției internaționale să dobândească acces la locuri de muncă, un element cheie al integrării. Datele colectate în cadrul IET sugerează că aceștia au dreptul legal la acces la cursurile de formare profesională în condiții de egalitate cu cetățenii în toate cele patru țări. Cu toate acestea, beneficiarii protecției internaționale se confruntă cu obstacole suplimentare în accesarea și participarea la cursurile de formare profesională standard, mai ales dacă acestea sunt disponibile doar în limba națională sau dacă se solicită o recunoaștere oficială a educației anterioare.

Situația și nevoile speciale ale beneficiarilor protecției internaționale sunt doar rareori luate în considerare. Niciuna dintre cele patru țări nu recunoaște în mod specific beneficiarii protecției internaționale ca și grup cu nevoi speciale în legislația privind învățarea pe toată durata vieții. Nu există servicii adaptate în mod specific la nevoile persoanelor vulnerabile din rândul beneficiarilor protecției internaționale.

Cunoașterea situației specifice a beneficiarilor protecției internaționale este la un nivel limitat în rândul decidenților politici la nivel general. Instrumentele care să asigure faptul că beneficiarii protecției internaționale au acces egal la cursurile de formare profesională și care să facă abordarea integratoare o realitate pentru învățarea pe toată durata vieții sunt doar foarte puține. Nu există entități sau persoane care să își asume responsabilitatea de a se asigura că integrarea refugiaților este avută în vedere în dezvoltarea, implementarea, monitorizarea și evaluarea politicilor și serviciilor generale.

Mai mult, cooperarea între factorii interesați din domeniul învățării pe toată durata vieții nu este instituționalizată oficial. Partenerii sociali nu sunt implicați sau informați despre integrarea refugiaților. În schimb, ministerele responsabile nu au întotdeauna cunoștință de activitățile de învățare pe toată durata vieții dedicate beneficiarilor protecției internaționale de către societatea civilă. ONG-urile oferă consiliere, asistență și formare în cadrul proiectelor finanțate din FER, dar nu au în general capacitatea sau acreditarea de a organiza programe de formare profesională recunoscute oficial.

Faptul că cursurile de formare profesională și cerințele efective de pe piața muncii nu sunt armonizate poate fi o explicație pentru gradul redus de satisfacție în rândul beneficiarilor protecției internaționale intervievați și pentru eficiența redusă a programelor de formare din punctul de vedere al ocupării forței de muncă. Implicarea partenerilor sociali și angajatorilor este crucială în acest sens în vederea conceperii și organizării cursurilor de formare profesională. Acest lucru va permite dobândirea abilităților necesare pe piața locurilor de muncă. Similar, cursuri de limbă flexibile care să corespundă nevoilor de pe piața muncii trebuie să fie un element important al formării profesionale și educației beneficiarilor protecției internaționale.

III.4 Accesul egal la locuințe și calitatea locuințelor pentru beneficiarii protecției internaționale în Bulgaria, Polonia, România și Slovacia

Introducere

Accesul la locuințe este un fundament esențial pentru integrare

Accesul la locuințe decente este un drept fundamental și o cerință prealabilă importantă pentru incluziunea socio-economică. Mediul de viață și condițiile de cazare sunt intercorelate cu alte sfere ale vieții, cum ar fi educația, sănătatea și ocuparea și, drept urmare, au un impact major asupra bunăstării persoanei și, în final, asupra integrării. Persoanele care beneficiază de protecție internațională trebuie în primul rând să exercite acest drept pentru a avea ulterior posibilitatea de a-și căuta un loc de muncă, de a restabili legăturile de familie și a crea legături cu societatea în ansamblu.

Accesul la locuințe adecvate este un drept recunoscut în convențiile internaționale și ale UE

Comunitatea internațională face referire la dreptul la locuințe adecvate în Pactul internațional privind drepturile economice, sociale și culturale.⁶² La nivel regional, Articolul 31 al Cartei Sociale Europene revizuite din 1996 include o prevedere specială cu privire la dreptul la locuințe. Carta Drepturilor Fundamentale a UE⁶³ recunoaște că „pentru a combate marginalizarea socială și sărăcia, Uniunea recunoaște și respectă dreptul la asistență socială și la asistență în ceea ce privește locuința, destinate să asigure o viață demnă tuturor celor care nu dispun de resurse suficiente, în conformitate cu normele stabilite de dreptul Uniunii și de legislațiile și practicile naționale” (Art. 34.3).

Cu privire la resortisanții țărilor terțe, PCB subliniază că „*accesul pentru toți imigranții la instituții, precum și la bunuri și servicii publice și private, în condiții de egalitate cu cetățenii și într-o manieră nediscriminatorie, reprezintă un pilon fundamental pentru o mai bună integrare*” (PCB 6). În plus, „*interacțiunea frecventă între imigranți și cetățenii statelor membre este un mecanism fundamental pentru integrare. Forumurile comune, dialogul intercultural, educația cu privire la imigranți și culturile din care provin imigranții, precum și stimularea condițiilor de trai în mediile urbane îmbunătățesc interacțiunea între imigranți și cetățenii statelor membre*” (PCB 7).

Dreptul refugiaților la locuințe prevăzut în Convenția cu privire la refugiați

Dreptul la locuințe și conținutul acestuia ca parte a drepturilor refugiaților este consfințit direct în Articolul 21 al Convenției cu privire la refugiați. În mod specific, statele contractante „vor acorda refugiaților care își au reședința legală pe teritoriul lor un tratament cât mai favorabil posibil; în orice caz, acest tratament nu va fi mai puțin favorabil decât cel acordat, în aceleași împrejurări, străinilor în general”. Cu toate acestea, Convenția privind refugiații nu face referire și la persoanele cu protecție subsidiară pentru că acest statut este relativ recent apărut în clasificarea statutelor de protecție. În mod specific, acesta este produsul legislației UE și este stabilit în Directiva privind calificarea (Consiliul European, 2004). Directiva privind calificarea prevede obligația statelor membre să se „asigure că beneficiarii de protecție internațională au acces la o locuință în condiții similare celor de care beneficiază resortisanții altor țări terțe care au reședința în mod legal pe teritoriul lor”.⁶⁴

Statele membre UE trebuie să asigure acces la locuințe pentru beneficiarii protecției internaționale

62 Disponibil online la: <http://www2.ohchr.org/english/law/ceschr.htm>

63 Proclamată la Nisa, la data de 7 decembrie 2000 și revizuită la 12 decembrie 2007 la Strasbourg

64 În anul 2011, Consiliul European a aprobat reformarea Directivei privind calificarea care a extins semnificativ standardele de protecție internațională.

Evaluarea complexă pe baza indicatorilor de politică și legali, resurselor administrative și financiare și a situației curente

Prezentul raport tematic utilizează datele colectate în etapa pilot a IET pentru a evalua și compara politicile și practicile în domeniul locuințelor în Bulgaria, Polonia, România și Slovacia. Dimensiunea privind locuințele a IET conține 27 indicatori diferiți, inclusiv indicatori juridici, de politică, financiar și indicatori care iau în considerare situația curentă a beneficiarilor protecției internaționale privind accesul la locuință. Analiza este structurată pe cinci secțiuni. Prima secțiune stabilește contextul pentru domeniul locuințelor în regiune. Cea de-a doua vorbește despre condițiile de început pentru beneficiarii protecției internaționale pe piața locuințelor articulând situația locativă în etapa de determinare a azilului. Ulterior, secțiunea a treia analizează politicile și legislația în domeniul locuințelor în regiune cu privire la asistența dedicată pentru locuințe și abordarea integratoare în general. Secțiunea a patra discută rezultatele și gradul de satisfacție față de respectivele politici și legislației în domeniul locuințelor. Secțiunea a cincea trage concluzii.

Contextul locuințelor în regiune

Constatările IET au fost interpretate raportat la contextul general al locuințelor în Europa Centrală și de Est. Asigurarea faptului că dreptul la locuințe decente și nevoia de astfel de locuințe este exercitat și, respectiv satisfăcut, reprezintă o provocare importantă în regiune.

Lipsa gravă de locuințe în Europa Centrală și de Est

Conform statisticilor generale ale Eurostat privind populația (2011), **lipsa gravă a locuințelor și supraaglomerarea sunt probleme cu care multe persoane din țările central și est-europene se confruntă**, mai ales cele expuse riscului de sărăcie.⁶⁵ Lipsa gravă a locuințelor afectează peste 25% din populația generală din România și în jur de 15% și, respectiv 11% în Bulgaria și Polonia.⁶⁶ Supraaglomerarea afectează peste jumătate din populație în România (54%) aproape jumătate în Bulgaria (47%) și în jur de 40% în Slovacia.⁶⁷ Atâta vreme cât beneficiarii protecției internaționale continuă să aibă venituri reduse și să fie expuși la un risc ridicat de sărăcie, accesul acestora la locuințe de calitate va continua la fel de necorespunzător sau poate chiar mai necorespunzător decât în cazul majorității persoanelor sărace din aceste patru țări, ceea ce impune o rezolvare a acestei probleme majore a societății.

În medie, cetățenii țării gazdă dețin propriile locuințe, iar beneficiarii protecției internaționale trebuie să închirieze o locuință

Per ansamblu, **beneficiarii protecției internaționale sunt afectați în mod disproporționat de piața locuințelor** în cele patru țări. După cum se indică și în tabelul de mai jos, majoritatea populației din cele patru țări dețin propriile locuințe. Acest lucru înseamnă că beneficiarii protecției internaționale sunt la rândul lor mai expuși la piața locuințelor închiriate. Într-adevăr, cei care au colectat datele pentru IET au putut doar foarte greu să identifice beneficiari ai protecției internaționale care trăiesc în locuințe pe care le și dețin. **Piața locuințelor închiriate este unul dintre**

În mod specific, persoanele cu protecție subsidiară beneficiază de un grad mai mare de protecție în anumite domenii, apropiindu-se astfel de drepturile refugiaților. Ameliorarea standardelor vizează în principal domeniile reunificării familiei, depășirii barierelor în calea intrării pe piața muncii, prestațiilor sociale și asigurării accesului la facilități de integrare. O modificare semnificativă pentru persoanele cu protecție subsidiară este reprezentată de autorizarea șederii timp de cel puțin trei ani. Aceste măsuri trebuie transpuse în legislația națională până în 2013. PE-CONS 50/11, *DIRECTIVA PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI privind standardele referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de protecție internațională, la un statut uniform pentru refugiați sau pentru persoanele eligibile pentru obținerea de protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate (reformare)*, noiembrie 2011, Bruxelles. Disponibil la: <http://register.consilium.europa.eu/pdf/en/11/pe00/pe00050.en11.pdf>

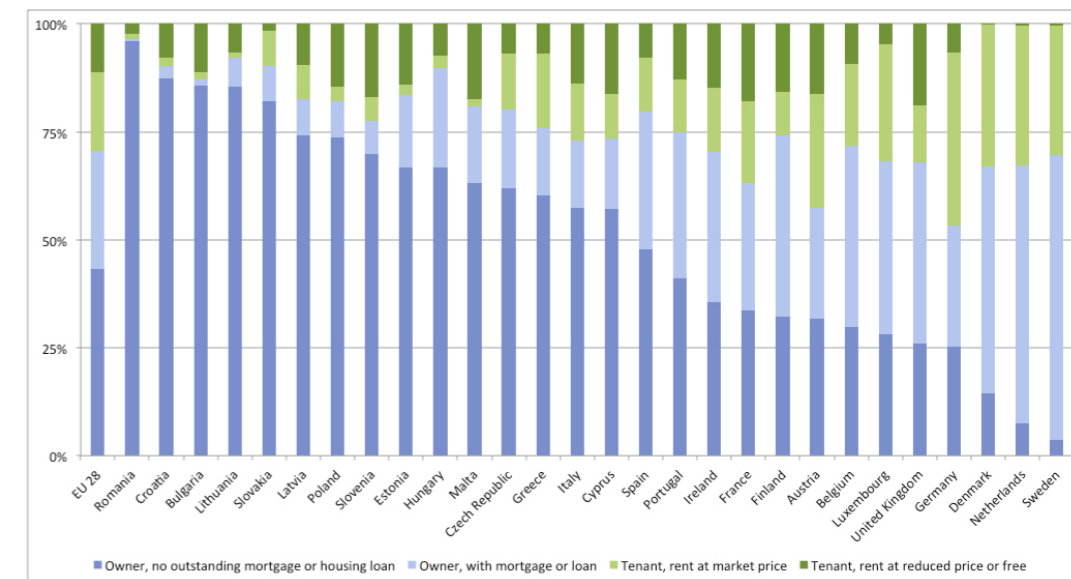
65 Persoanele expuse riscului de sărăcie sunt identificate drept persoane care trăiesc în gospodării unde venitul disponibil echivalat (venitul total al gospodăriei după impozitare și alte deduceri care sunt disponibile pentru cheltuire sau economisire, împărțit la numărul de persoane din gospodărie) per persoană a fost sub 60% din media națională.

66 Media UE 27 a ratei lipsei grave este 5,5%.

67 Media UE 27 a ratei de aglomerare este 17%.

domeniile cheie unde se manifestă discriminarea străinilor. Drept urmare, aceștia pot ajunge să plătească mai mult decât localnicii din regiune pentru același nivel de calitate și siguranță sau pentru niveluri chiar mai reduse.

Tabelul 1. Populația, în funcție de statutul locativ, 2011 (% din populație)



Sursa: Eurostat (codul datelor online: ilc_lvho02)

Riscul sporit de a deveni persoane fără adăpost pentru beneficiarii protecției internaționale

Obstacolele pentru beneficiarii protecției internaționale în accesarea unor locuințe adecvate în regiune rezultă, printre altele, la un risc ridicat de a ajunge persoane fără o locuință.⁶⁸ În cazul Poloniei, spre exemplu, studiul contractat de Reprezentanța Regională pentru Europa Centrală a UNHCR a estimat că, în anul 2012, până la 10% din beneficiarii protecției internaționale „trăiau într-o situație extremă de lipsă a locuințelor” (ex. fără un acoperiș deasupra capului). Lipsa locuințelor și excluderea de la locuințe se situează între 30% și 40% și doar 20% dintre refugiați au o „locuință sigură și adecvată” (Wysieńska, 2013, p. 11). Un studiu similar de cercetare din Bulgaria a concluzionat că „solicitanții de azil, refugiații și deținătorii unui statut umanitar se confruntă toți cu riscul lipsei locuinței” (Pamporov, Vankova și Shishkova, 2013, p. 5). Acesta este rezultatul măsurilor insuficiente de integrare. Un curs de limbă limitat la șase luni, un număr redus de opțiuni de cursuri de formare profesională și forme de educație și lipsa politicilor privind asistența dedicată pentru locuințe contribuie la șomaj în rândul beneficiarilor protecției internaționale, care duce la rândul lor la o situație de lipsă a locuinței.

Punctul de plecare pentru integrarea socio-economică: locuințele pentru solicitanții de azil și beneficiarii protecției internaționale

Cazarea în timpul procedurii de azil

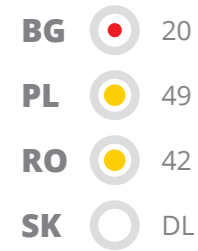
Tipul de locuințe pentru solicitanții de azil poate determina succesul în accesarea unei locuințe pentru beneficiarii protecției internaționale

Opțiunile de cazare pentru solicitanții de azil au un impact asupra integrării viitoare a acestora. Cu cât solicitanții de azil au o mai mare capacitate de a accesa servicii și alternative independente de locuințe și de a-și construi rețele într-un mediu favorabil, cu atât sunt mai mare șansele să acceseze locuințe în viitor și să se integreze cu

68 Termenul „expus riscului de lipsă a locuinței” se referă la persoanele care caută să obțină sau au primit protecție internațională și care se află în situații care vor conduce cel mai probabil la lipsa unei locuințe.

succes în societate. Țările supuse analizei oferă beneficiarilor protecției internaționale un punct foarte diferit de plecare pe piața locuințelor și pentru integrarea lor ulterioară.

Solicitanții de azil în zona aleasă:



Numărul solicitanților de azil care trăiesc în afara centrelor de recepție variază de la câțiva în Bulgaria la 42% și 49% în România și respectiv Polonia (fără date disponibile în Slovacia). În Bulgaria, solicitanții de azil sunt cazați în Centrele de Înregistrare și Recepție. Dacă aleg să locuiască într-o locuință privată, își pierd dreptul la alocația financiară lunară. În Polonia, solicitanții de azil care beneficiază de asistență socială primesc alocații monetare și trăiesc în afara centrelor într-o locație la alegerea lor. Cu condiția ca structurile necesare de sprijin să existe, viața în afara centrelor de recepție poate facilita tranziția spre un trai independent și, drept urmare, integrarea beneficiarilor protecției internaționale în societate.

Tranziția la un trai independent și accesul la locuințe

Mai mult timp necesar pentru pregătirea beneficiarilor protecției internaționale pentru un trai independent și găsirea unei locuințe

Odată ce părăsesc centrele de azil și recepție, fie direct la recunoașterea statului, fie după programul de integrare, beneficiarii protecției internaționale sunt în mod aparte expuși la riscul lipsei unei locuințe. Trebuie oferite toate informațiile necesare, precum și suficient timp pentru ca aceștia să își găsească o locuință adecvată. România oferă beneficiarilor protecției internaționale posibilitatea de a sta în centrele de cazare pe perioada în care participă la programul de integrare. În Bulgaria, Polonia și Slovacia, aceștia trebuie să părăsească centrele de recepție după recunoașterea statutului (în Bulgaria în termen de 14 zile, în Polonia în termen de două luni, iar în Slovacia în termen de trei luni).⁶⁹

Tranziția către o locuință independentă poate fi afectată și de structurile limitate de asistență disponibile după recunoașterea statutului. În vederea accesării asistenței, beneficiarii protecției internaționale sunt deseori nevoiți să stea în sau în apropierea centrelor de cazare sau alte spații de cazare ce le-au fost alocate. Acest lucru limitează în mod efectiv dreptul la liberă mișcare și la rezidență. În Slovacia, spre exemplu, beneficiarii care au primit asistență pentru locuințe de la ONG-uri, Oficiul pentru Migrație sau municipalitate nu au de ales decât să accepte locuințe oferite de aceste entități. Sistemul slovac a fost modificat recent în sensul că refugiații beneficiază de sprijin financiar care să le permită să se mute într-o locuință independentă. Deși această alocație este condiționată de anumite criterii, este însă independentă de necesitatea de a rămâne în centrele de cazare.

Accesul la locuințe: o abordare integratoare acolo unde este posibil, o abordare orientată acolo unde este necesar

Tranziția către un trai independent în cazul persoanelor cu o formă de protecție se poate realiza doar dacă acestea au drepturi egale cu cele ale cetățenilor cu privire la libertatea de mișcare și reședință și, foarte important, cu privire la accesul la locuințe și structuri de asistență pentru locuințe. În plus, asistența specializată și dedicată

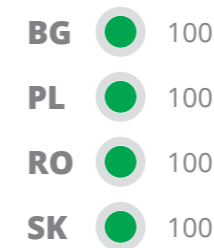
se poate dovedi necesară în vederea completării serviciilor generale și satisfacerii nevoilor beneficiarilor protecției internaționale. Prezenta secțiune, drept urmare, analizează obstacolele legale și practice cu care se confruntă beneficiarii protecției internaționale în accesarea unei locuințe, a sprijinul dedicat disponibil și a eforturilor de implementare a unei abordări integratoare.

Accesul la oferta de locuințe și la asistență pentru locuințe

Accesul și obstacolele legale

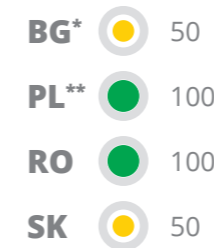
Drepturi egale prin lege, dar obstacole în practică

Libertatea de mișcare:



Reglementări legale și obstacole practice previn accesul la locuințe pentru beneficiarii protecției internaționale

Accesul la locuințe și la prestații locative:



* se aplică în Sofia
** se aplică în Varșovia

Indicatorii legali ai IET confirmă faptul că, în conformitate cu legislația națională, beneficiarii protecției internaționale au **aceleași drepturi legale ca și cetățenii** la libertate de mișcare și reședință, la deținerea de proprietăți și locuințe în toate țările. Slovacia însă limitează accesul egal doar la refugiații recunoscuți, excluzând astfel beneficiarii protecției subsidiare. Pe de altă parte, rezultatele indicatorilor arată de asemenea și că există anumite **obstacole importante în calea exercitării de către beneficiarii protecției internaționale a drepturilor lor.**

În mod surprinzător, drepturile acordate în baza legislației naționale privind azilul **sunt încălcate de anumite reglementări locale**, spre exemplu în Bulgaria și Polonia (cu excepția exemplurilor de bună practică din Varșovia și Lublin, a se vedea mai jos). Aceste reglementări locale, intenționate sau nu, includ cerințe privind naționalitatea, înregistrarea oficială sau reședința anterioară care nu pot fi îndeplinite de beneficiarii protecției internaționale din postura lor de nou-veniți și care le interzic efectiv acestora accesul egal la locuințe și prestații locative în principalele orașe.

Legislația locală din capitala Bulgariei, Sofia, impune cerințe de naționalitate și reședință care împiedică în mod efectiv beneficiarii protecției internaționale să solicite o locuință de la autoritățile locale.⁷⁰

În Polonia, accesul la locuințe și la prestații locative este definit și reglementat în funcție de regiune. Chiar dacă cerințe privind înregistrarea oficială sau reședința anterioară nu sunt prevăzute în legislația națională, anumite *gminy* (consilii) au introdus astfel de condiții în reglementările locale. **Excepții notabile în acest sens sunt reprezentate de orașele Lublin și Varșovia.**⁷¹ Exemple de bună practică provin și din aceste orașe. În Varșovia, cinci apartamente sunt destinate doar refugiaților și beneficiarilor protecției subsidiare. În Lublin, Caritas Polska a încheiat un parteneriat pe termen lung cu Oficiul Municipal de Ajutor, conducând o echipă multidisciplinară de experți privind integrarea refugiaților al cărui scop este, printre altele, revizuirea legislației locale privind locuințele, serviciile și rezultatele pentru beneficiarii protecției internaționale din Lublin. Echipa de experți a reușit în final să aducă modificări legislației locale care permit nu doar refugiaților recunoscuți, ci și persoanelor cu protecție subsidiară să solicite apartamente care sunt în proprietatea orașului.

69 În Slovacia, după acordarea protecției, beneficiarii protecției internaționale pot rămâne (în baza unei decizii a Oficiului pentru Migrație) într-un centru de cazare pe o perioadă de trei luni, plătiind o chirie zilnică de 0,83 euro.

70 Ordonanța privind termenii și condițiile pentru gestionarea și dispunerea de locuințele publice pe teritoriul municipalității Sofia stabilește cerința ca „cel puțin un membru al familiei (gospodăriei) să fie cetățean și rezident bulgar, să aibă domiciliul în Sofia timp de cel puțin zece ani fără întrerupere.” Această cerință contravine Legii privind azilul și refugiații care prevede dreptul refugiaților de a dobândi proprietăți imobiliare și oferirea de asistență financiară pentru cazare refugiaților recunoscuți și beneficiarilor protecției subsidiare.

71 Cerința privind dovada reședinței în localitate impusă oricărei persoane care solicită o locuință publică a fost stabilită doar de curând în Varșovia.

Accesul la locuințe poate fi de asemenea negat în mod efectiv datorită practicilor locale. După cum a fost semnalat din România, refugiații pot fi împiedicați să depună un dosar complet pentru solicitarea unei locuințe sociale la nivel local. Acest lucru se datorează faptului că documentul de identitate de refugiat, reprezentat de permisul de ședere temporară, nu este considerat echivalent cu cartea de identitate română, iar legea locuințelor sau reglementările consiliilor locale nu conțin specificații clare privind echivalarea acestora din punctul de vedere al accesului la locuințe.

Asistența pentru locuințe din partea statului

Importanța accesului la prestații locative

Dat fiind faptul că nou recunoscuții beneficiari ai unei forme de protecție nu au avut deseori posibilitatea de a-și câștiga existența în etapa de determinare a azilului, ei pot să nu aibă la dispoziție suficiente economii pentru a plăti o chirie. Datorită acestor constrângeri financiare, accesul la prestații locative capătă astfel o importanță aparte pentru beneficiarii protecției internaționale.

Un anumit sprijin temporar, dar absența aproape în totalitate a acestui sprijin pe termen lung

Accesul la prestații locative este reglementat diferit și diferă considerabil de la țară la țară sau chiar în interiorul aceleiași țări în cele patru țări supuse examinării. Acest lucru se datorează parțial faptului că locuințele sociale și reglementarea prestațiilor locative sunt în general în apanajul administrației autorităților locale care pot aplica criterii diferite în asigurarea sprijinului locativ. Toate țările (sau unele orașe din țări) asigură cel puțin un anumit tip de asistență specializată temporară, în numerar sau în natură. Cu toate acestea, asistența permanentă dedicată pe termen lung pentru locuințe lipsește aproape cu desăvârșire.

În Bulgaria, Polonia și România, atât refugiații recunoscuți, cât și beneficiarii protecției subsidiare au același drepturi ca și cetățenii prin lege cu privire la accesul la locuințe și la prestații locative. Cu toate acestea, în Slovacia beneficiarii protecției subsidiare sunt supuși anumitor restricții. Următoarele alineate prezintă mai multe detalii și analizează individual diferitele forme de asistență disponibile.

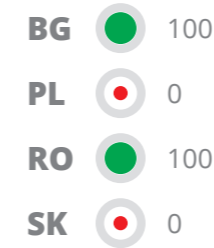
Asistență temporară dedicată în bani

Asistența temporară dedicată în bani se utilizează în Bulgaria și România, iar în România există în plus și asistență în natură și pe termen lung.

Asistența temporară dedicată în bani din partea statului este oferită doar în Bulgaria și în România, pentru o perioadă de șase și respectiv nouă luni. În Polonia și Slovacia, asistența în bani pentru locuințe nu este dedicată în mod specific beneficiarilor protecției internaționale. Aceștia sunt tratați la fel ca și cetățenii și pot beneficia de un anumit sprijin financiar doar dacă îndeplinesc cerințele generale (de regulă un criteriu de venit). În Slovacia, oferirea de locuințe și prestații locative beneficiarilor protecției internaționale a fost transferată ONG-urilor care oferă asistență în cadrul proiectelor finanțate din FER. Asistența temporară în bani este disponibilă de la ONG-uri pentru o perioadă de șase luni. Similar, beneficiarii protecției internaționale primesc sprijin financiar în cadrul proiectelor finanțate din FER și în Polonia.⁷²

În Bulgaria, refugiații și beneficiarii protecției subsidiare primesc, timp de șase luni, asistență pentru locuințe în bani din care să acopere costul chiriei în anul în care aceștia

Asistență temporară dedicată în bani din partea statului:

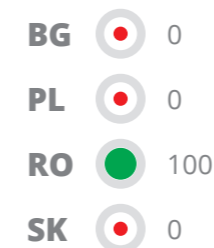


participă la Programul Național de Integrare a Refugiaților (NPIR) (2012-2013). Pentru a beneficia de asistența temporară în ani, ei trebuie să participe la întreg programul care include, spre exemplu, și cursuri de limbă. Din nefericire, nu se colectează date cu privire la procentul de beneficiari ai protecției internaționale care fac apel la acest sprijin temporar. Dat fiind faptul că NPIR din Bulgaria a fost planificat și aprobat pentru un număr prestabilit de străini pe an, suplimentarea asistenței financiare pentru locuințe nu este posibilă.

În cazul asistenței pentru locuințe pentru beneficiarii protecției internaționale din România, aceasta include un ajutor de aproximativ 540 RON (aprox. 120 euro) pe lună, dar costurile cu utilitățile trebuie achitate individual. Anterior, ajutorul financiar trebuia rambursat, dar această cerință a fost eliminată în martie 2013. Cu toate acestea, acest beneficiu financiar nu este destinat exclusiv pentru locuință, ci urmărește să sprijine financiar satisfacerea diferitelor nevoi ale beneficiarilor protecției internaționale (subzistență, locuințe, sănătate și educație). În completarea ajutorului oferit de statul român, ONG-urile asigură asistență în bani sau în produse în cadrul proiectelor finanțate din FER, dar durata acestei asistențe depinde de respectivele proiecte.⁷³

Asistență temporară dedicată în natură

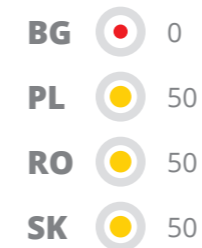
Asistența temporară dedicată în natură:



Toate țările, cu excepția Bulgariei, oferă beneficiarilor protecției internaționale o anumită formă de asistență temporară în natură. În Bulgaria, asistența în natură este practic inaccesibilă datorită cerințelor privind reședința prevăzute de legislația locală.

În România, beneficiarii protecției internaționale pot beneficia de cazare gratuită într-un centru de recepție și cazare timp de până la un an, pe durata programului de integrare. Deși nu sunt stabilite reguli clare de eligibilitate, se impune totuși condiția plății costurilor de întreținere pentru a beneficia de asistența temporară în natură.⁷⁴ Într-o notă pozitivă, asistența în natură pentru locuințe poate fi suplimentată în funcție de nevoile individuale. Persoanele vulnerabile pot beneficia de cazare gratuită în centrele de recepție și cazare fără limitare în timp.

Suplimentarea asistenței temporare:



În Slovacia, asistența temporară în natură este asigurată de Oficiul pentru Migrație și de ONG-uri. Refugiații au posibilitatea de a utiliza apartamentele centrelor de integrare pentru o perioadă de șase luni și plătiind o chirie zilnică de 0,83 euro. Prelungirea asistenței temporare pentru locuințe este posibilă în cazurile individuale (familii vulnerabile și copii neînsoțiți) pe baza unei solicitări transmise de ONG-uri Oficiului pentru Migrație. Trebuie remarcat faptul că această formă de asistență este disponibilă doar pentru refugiații recunoscuți. Consiliul Umanitar Slovac și (anterior) Goodwill Society au semnat contracte cu autoritățile locale din Slovacia și și-au extins serviciile să acopere și beneficiarii protecției subsidiare.

În Polonia, asistența în natură este disponibilă doar la nivel local. Orașul Varșovia pune la dispoziție cinci apartamente special pentru beneficiarii protecției internaționale.

72 În cadrul unui proiect implementat de Caritas, organizația nu doar că a asigurat cofinanțarea chiriei, dar a oferit și sprijin în obiecte, cum ar fi mobilier, așternuturi, produse de curățenie și altele similare.

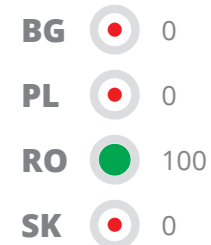
73 Conform ARCA, Forumul Român pentru Refugiați și Migranți, fondurile se dovedesc insuficiente pentru acoperirea nevoilor locative.

74 Deși cazarea gratuită scutește beneficiarii protecției internaționale de plata chiriei, costul utilităților trebuie în continuare suportat (gaze naturale, încălzire și alimentare cu apă). De regulă aceste costuri variază între 100 și 200 RON (aprox. 22 euro) de persoană în lunile de vară și până la 300 RON (aprox. 66 euro) de persoană în lunile de iarnă.

Solicitanții trebuie să fi finalizat un program de integrare în Varșovia, să își fi stabilit domiciliul în oraș și să își demonstreze nevoia specială (care urmează să fie evaluată de asistenți sociali).

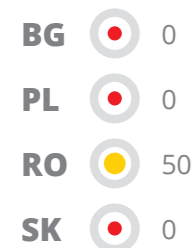
Asistența pe termen lung în bani și în natură

Asistența dedicată pe termen lung în bani:



Comparativ cu perioada în care se oferă asistență în celelalte trei țări, România oferă cea mai amplă asistență dedicată beneficiarilor protecției internaționale, cel puțin în teorie. Beneficiarii unei forme de protecție pot solicita o subvenționare cu 50% a chiriei timp de un an dacă ei finalizează un program de integrare și nu au acces la locuințe sociale. Cu toate acestea, ONG-urile raportează că în timpul ultimilor ani nu s-au depus cereri oficiale datorită lipsei de informații din partea guvernului și ONG-urilor.⁷⁵ Cazarea pe termen lung în centrele de recepție este disponibilă doar pentru grupurile vulnerabile. În Bulgaria, astfel de asistență dedicată nu este disponibilă.

Asistența dedicată pe termen lung în natură:



În Polonia și Slovacia, asistența existentă pentru locuințe este deschisă și beneficiarilor protecției internaționale, printre alte categorii ale populației. Cu toate acestea, această asistență nu este nici dedicată, nici garantată, iar modul în care este utilizată de acest grup nu este monitorizat. Informațiile suplimentare incluse în indicatorii de rezultat din cadrul IET arată că unii beneficiari ai protecției internaționale din Polonia pot să acceseze asistența socială generală sub forma de apartamente protejate care sunt disponibile pentru o perioadă de cinci ani. În Slovacia, atunci când asistența pe termen lung este disponibilă, de ea beneficiază doar refugiații eligibili. Beneficiarii protecției subsidiare sunt excluși datorită statutului lor temporar.

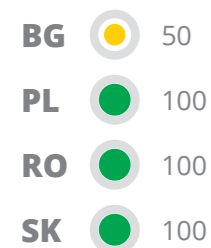
În general, în toate cele patru țări, asistența dedicată pe termen lung poate fi oferită și de ONG-uri în cadrul anumitor proiecte finanțate din FER. Obiectul și durata acesteia variază în funcție de fiecare proiect în parte. Acest tip de abordare intermitentă pe bază de proiect adoptată de diferitele ONG-uri reprezintă mai degrabă un aranjament ad-hoc și conduce la semne de întrebare legate de justete și sustenabilitate.⁷⁶

Bugetul, consultanța și consilierea pentru locuințe

Disponibilitatea limitată a resurselor statului

Factorii interesați de la nivel național par să se confrunte cu dificultăți în obținerea de informații despre bugetele pentru locuințe de care dispun structurile de asistență menționate mai sus. Acest lucru face imposibilă orice tentativă de evaluare a eficienței acestora din punct de vedere al alocării banilor. Informațiile furnizate în cadrul IET sugerează că finanțarea statului locuințelor beneficiarilor protecției internaționale este în mare parte în legătură cu cofinanțarea aferentă FER.

Consultanța și consilierea pentru locuințe:



Consilierea și consultanța pentru locuințe sunt asigurate de ONG-uri în toate cele patru țări, cu (Polonia, România și Slovacia) sau fără (Bulgaria) sprijin financiar din partea statului. Asistența oferită de ONG-uri include de regulă identificarea de apartamente de închiriat și intermediere între proprietarii acestora și beneficiarii protecției internaționale. În anumite cazuri, ONG-urile specializate în asistență pentru

⁷⁵ Experții au mai afirmat și faptul că, deși ONG-urile au început să furnizeze în mod specific informații și să încurajeze beneficiarii protecției internaționale să solicite subvenții, nicio astfel de subvenție nu a fost acordată datorită alocării limitate de fonduri.

⁷⁶ În România, spre exemplu, experții pun la îndoială echitatea deciziilor și fac referire la anumite practici care arată că asistența pentru refugiații relocați a fost prelungită la doi ani în cadrul unui proiect finanțat din FER.

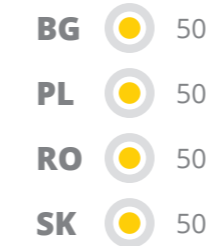
solicitanții de azil și beneficiarii protecției internaționale oferă și consiliere juridică gratuită, așa cum este cazul în Polonia. În general însă, **ONG-urile nu asigură și reprezentare prin intermediul avocaților specializați.**

Evaluarea calității locuințelor

Caracterul accesibil al locuințelor, un aspect central al evaluării locuințelor

Calitatea asistenței în natură pentru locuințe și evaluarea acesteia sunt un alt aspect important pentru accesul beneficiarilor protecției internaționale la locuințe decente. **Siguranța situației locative și caracterul accesibil al locuințelor sunt criterii avute în vedere de toate cele patru țări.** De asemenea, beneficiarii protecției internaționale se implică ei înșiși în România (în cazul cazării în Centrele regionale) și în Bulgaria. În Bulgaria și Polonia, accentul se pune pe caracterul accesibil al serviciilor cheie, cum ar fi apropierea de școli. Caracterul adecvat al infrastructurii de bază din centrele de recepție din punct de vedere al spațiului, ventilației, iluminatului și altor aspecte similare pare să lipsească în România, dat fiind faptul că spațiul disponibil în aceste unități de cazare nu este complet adecvat pentru a asigura intimitatea sau satisfacerea nevoilor de bază. Deși IGI face eforturi pentru a gestiona supraaglomerarea, acesta nu este întotdeauna un criteriu care este luat în considerare dat fiind faptul că beneficiarii protecției internaționale și solicitanții de azil sunt cazați în același centru de recepție. Aceste centre sunt deseori amplasate în zone destul de îndepărtate și cu venituri scăzute din țară. Disponibilitatea oportunităților de angajare este prioritară doar în Slovacia. **Niciuna dintre țări nu ia în considerare apropierea de comunitate sau de membrii aceluiași grup sau disponibilitatea subvențiilor** de la bugetul local sau de stat pentru plata utilităților. După cum mai mulți experți au afirmat, **disponibilitatea unor locuințe accesibile este în mod esențial cel mai important criteriu în contextul deficitului general de locuințe.**

Evaluarea calității locuințelor:



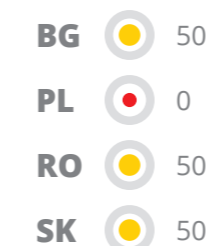
Politicile în domeniul locuințelor

Politici și parteneriate care promovează o abordare integratoare

Abordarea integratoare a dreptului la locuințe a beneficiarilor protecției internaționale lipsește aproape cu desăvârșire

După cum și analiza de mai sus a sugerat, politicile și asistența dedicată în domeniul locuințelor pentru beneficiarii protecției internaționale se bazează aproape în mod exclusiv pe soluții pe termen scurt. Accesul la asistență dedicată pe termen scurt trebuie deci să favorizeze găsirea rapidă a unei locuințe adecvate în vedere prevenirii excluziunii sociale pe termen lung. În absența unei asistențe speciale pe termen lung, includerea refugiaților în legislația locuințelor capătă o importanță și mai mare.

Legislația care promovează o abordare integratoare:



Datele colectate în cadrul IET indică **un nivel redus de cunoașterea drepturilor egale la locuințe și a provocărilor cu care se confruntă deținătorii statutului de protecție internațională** datorită faptului că legislația generală și reglementările privind locuințele nu identifică refugiații și beneficiarii protecției subsidiare în cadrul propriilor mandate. În Bulgaria, România și Slovacia, beneficiarii protecției internaționale sunt recunoscuți ca și grup cu nevoi speciale/vulnerabil doar în legislația azilului, care este doar rareori cunoscută sau înțeleasă de decidenții politici. În Polonia aceștia nu sunt nici identificați ca atare în legislația generală privind locuințele, nici în legea străinilor/azilului.

Mecanisme pentru o abordare integratoare:

BG 0

PL 0

RO 0

SK 0

Responsabilități pentru o abordare integratoare:

BG 100

PL 50

RO 50

SK 0

Implicarea partenerilor sociali:

BG 0

PL 0

RO 50

SK 50

Parteneriate cu ONG-urile specializate:

BG 100

PL 50

RO 50

SK 100

Ministerele responsabile de locuințe nu au deseori prin lege obligația de a include beneficiarii protecției internaționale în propriile activități. **Aceste instituții nu au la dispoziție mecanisme pentru a-și revizui politicile și a monitoriza rezultatele în domeniul locuințelor și aplicarea politicilor privind locuințele** pentru a garanta acces egal la locuințe și prestații locative cetățenilor și beneficiarilor protecției internaționale.⁷⁷

Acest lucru este complicat de faptul că **responsabilitățile pentru locuințe, incluziune socială și problemele refugiaților sunt împărțite între diferite organisme guvernamentale.** În Slovacia, spre exemplu, Ministerul Transporturilor, Construcțiilor și Dezvoltării Regionale este responsabil de direcția politicilor privind locuințele publice. Cu toate acestea, problemele refugiaților sunt în responsabilitatea Ministerului de Interne, iar incluziunea socială în cea a Ministerului Muncii, Familiei și Afacerilor Sociale. Similar, în Polonia, Ministerul Muncii și Politicilor sociale coordonează, prin lege, integrarea imigranților în Polonia, în timp ce locuințele se numără printre responsabilitățile Ministerului Infrastructurii, care, la rândul său nu are un mandat oficial de a adopta o abordare integratoare a beneficiarilor protecției internaționale în activitățile proprii. Astfel, identificarea autorităților responsabile din punct de vedere legal pentru adoptarea unei abordări integratoare a problemelor refugiaților în politicile și legislația privind locuințele este un demers dificil. Promovarea drepturilor beneficiarilor protecției internaționale de a avea acces la locuințe se poate dovedi un exercițiu descurajator.

Principalii practicieni și factori interesați în domeniul locuințelor din țările avute în vedere nu sunt activi în adoptarea unei abordări integratoare cu privire la refugiați. Principalii partenerii sociali naționali, cum ar fi patronatele sau sindicatele, precum și organizațiile societății civile din sectorul locuințelor nu s-au implicat în integrarea refugiaților. De asemenea, aceștia nu au inclus beneficiarii protecției internaționale nici în misiunile proprii.

Fără implicarea principalilor decidenți politici și factori interesați în domeniul locuințelor, **activitățile de coordonare privind locuințele pentru refugiați și beneficiarii protecției subsidiare rezidă în principal în parteneriatele încheiate cu cele câteva ONG-uri specializate în refugiați,** în ciuda capacităților limitate ale acestora. Finanțarea din FER permite personalului acestor organizații să ofere direct servicii privind locuințele, dar acestea nu sunt în marea lor majoritate servicii calificate legal. Aceste ONG-uri revizuiesc legislația, serviciile și rezultatele alături de autoritățile de azil și împreună cu acestea promovează în fața autorităților locale și a organismului legislativ revizuirea legislației naționale în scopul includerii refugiaților în reglementările privind locuințele. Spre exemplu, Echipa interdisciplinară de experți pentru integrarea refugiaților menționată mai sus și înființată în baza unui parteneriat între Caritas și Oficiul Municipal de Ajutor din Lublin (Polonia) au reușit să cauzeze modificarea legislației locale pentru a permite beneficiarilor protecției internaționale să solicite locuințe sociale.

Coordonarea aspectelor legate de locuințele pentru refugiați poate fi realizată, într-o oarecare măsură, și de autoritățile de azil, în funcție de mandatul lor în materie de integrare. Spre exemplu, centrele IGI din România și-au asumat responsabilitatea de a identifica soluții locative pe termen scurt cu ajutorul finanțării din FER, precum și de a susține în fața autorităților locale accesul la locuințe, alături de UNHCR. În anul 2012, două ONG-uri specializate, și anume Satele copiilor și Habitat pentru umanitate au abordat ARCA din România (în cadrul unui proiect finanțat de UNHCR) cu privire la extinderea propriilor servicii destinate cetățenilor români în domeniul locuințelor pentru a include și beneficiarii protecției internaționale. Cu toate acestea, multe organizații nu dețin resursele financiare necesare pentru a asigura sustenabilitatea serviciilor locative pentru refugiați pe termen lung pentru că sunt dependente de finanțarea din FER.

În Polonia, la nivel ministerial, cooperarea are loc în cadrul grupului de lucru privind integrarea. La nivel local, autoritățile locale și partenerii sunt implicați în diferite forumuri de discuții.

Accesul pentru persoane vulnerabile

Grupurilor vulnerabile le este acordată o atenție limitată

Accesul pentru persoane vulnerabile:

BG 0

PL* 40

RO 100

SK 14

* se aplică în Varșovia

Persoanelor vulnerabile li se acordă doar o atenție limitată. Acestea **nu sunt în general identificate ca și grup vulnerabil în categoriile eligibile pentru a beneficia de prestații locative generale,** cum ar fi locuințe sociale, și nu există asistență locativă dedicată pentru beneficiarii protecției internaționale care sunt persoane vulnerabile. România reprezintă singura excepție notabilă. Șederea gratuită și nelimitată în centrele de recepție ale IGI este disponibilă grupurilor vulnerabile, cum ar fi copiii neînsoțiți, părinții singuri, femeile (singure sau însărcinate), vârstnicii și victimele torturii, violului sau altor forme de traumă și persoanele cu handicap. În Varșovia, condițiile și cerințele financiare privind accesul la locuințe sociale sunt mai puțin stringente pentru anumite grupuri vulnerabile (părinți singuri, victime ale torturii). În Slovacia doar minorii neînsoțiți sunt incluși în categoria persoanelor vulnerabile, statul asigurându-le cazare și sprijin financiar prin intermediul caselor de copii.

Rezultatele în domeniul locuințelor și gradul de satisfacție

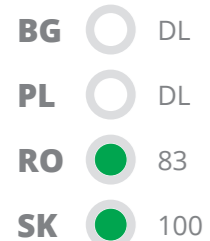
Beneficiarii protecției internaționale care utilizează serviciile dedicate

Nevoia de asistență pentru locuințe nu este îndeplinită în totalitate

Informații oficiale despre procentul celor cărora le-a fost acordată protecție internațională și au utilizat serviciile dedicate în ultimul an sunt colectate doar pe scară redusă. Procentele sunt disponibile doar în limba română. În anul 2011, 83% dintre persoanele cărora le-a fost acordată o formă de protecție au beneficiat de programul guvernamental de integrare care le asigură acces la sprijin pentru locuințe. Experții IET estimează că aproape toți beneficiarii protecției internaționale ajung să facă uz, la un anumit moment, de structurile de asistență pentru locuințe, fie sub forma cazării asigurate de stat în cadrul programului de integrare, fie prin serviciile de consiliere asigurate de ONG-uri, spre exemplu, în Slovacia. Acest lucru relevă necesitatea serviciilor dedicate. În același timp, indicatorii IET de rezultat sugerează de asemenea

77 În România, singurul raport care face referire la accesul beneficiarilor protecției internaționale la locuințe este raportul anual privind situația străinilor care beneficiază de o formă de protecție elaborat de IGI. În Polonia, autoritățile locale monitorizează situația locuințelor beneficiarilor protecției internaționale la nivel regional. Acest lucru nu este însă nici obligatoriu, nici solicitat de autoritățile naționale.

Procentul de beneficiari ai protecției internaționale care utilizează serviciile dedicate:



că **doar un procent redus dintre beneficiarii protecției internaționale pot să se bucure efectiv de sprijin pentru locuințe, mai ales sprijin în natură.**

În Slovacia, 10% dintre refugiați trăiau în apartamentele dedicate programului de integrare sau în centrele de cazare ale Oficiului pentru Migrație, indicând faptul că doar o mică parte a beneficiarilor protecției internaționale au acces la serviciile asigurate de stat. În Polonia, autoritățile locale din Varșovia asigură asistență dedicată în natură prin intermediul a cinci apartamente dedicate în fiecare an. Cu toate acestea, această asistență acoperă doar 5% dintre cererile depuse pentru astfel de apartamente. Mai mult, un expert polonez a remarcat faptul că beneficiarii protecției internaționale sunt în general mai interesați de asistență pe termen lung, decât cu caracter temporar. În Bulgaria nu au fost disponibile informații despre situația din această țară în cadrul IET.

Statutul locativ

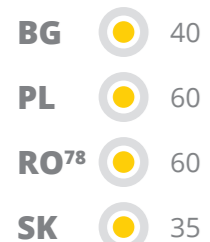
Puține date despre statutul locativ al beneficiarilor protecției internaționale:

Informațiile oficiale despre situația locativă a beneficiarilor protecției internaționale după ce au primit protecție sunt greu de obținut și se cunosc doar foarte puține date despre statutul locativ pe termen lung al acestora. Datele IET indică faptul că **persoanele cu o formă de protecție trebuie să se bazeze pe piața privată a închirierilor, reprezentată de regulă de locuințe de proastă calitate.**

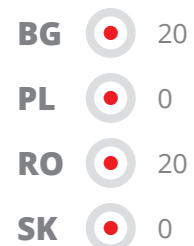
Locuințele private, cea mai populară opțiune, dar greu de găsit

După finalizarea programului de integrare, majoritatea beneficiarilor protecției internaționale din România dețin un anumit tip de locuință privată pe termen lung. Similar, majoritatea celor intervievați în Polonia locuiesc în locuințe private. Din nefericire, chiar dacă beneficiarii protecției internaționale beneficiază de aceleași acces legal la piața închirierilor, ei sunt **afecțați în mod disproporționat de practici discriminatorii**. În ambele țări, s-au semnalat dificultăți legate de încheierea unui contract de închiriere. Deopotrivă experții naționali și beneficiarii protecției internaționale din Bulgaria, România și Polonia raportează faptul că proprietarii refuză deseori să închirieze beneficiarilor protecției internaționale sau le impun acestora condiții suplimentare. În anumite situații, contractul este semnat pentru o valoare a chiriei mai redusă decât este în realitate pentru că proprietarii nu doresc să achite impozitele. În absența unui contract legal însă, beneficiarii protecției internaționale se află deseori în situația de a nu putea să exercite anumite drepturi legale în România (ex. prelungirea valabilității documentelor de identitate, obținerea șederii permanente sau solicitarea cetățeniei). Un expert polonez a semnalat faptul că, în absența unui contract legal, proprietarilor le este mai ușor să evacueze chiriașii.

Beneficiarii protecției internaționale care dețin locuințe private:



Beneficiarii protecției internaționale ca și proprietari de locuințe:

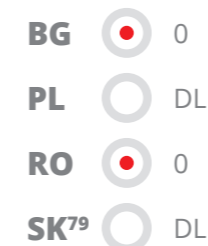


În Bulgaria, se semnalează că unii beneficiari ai protecției internaționale trăiesc în locuințe private cu contract legal. În Slovacia, se semnalează că majoritatea beneficiarilor protecției internaționale au petrecut un anumit timp în centrele de recepție și cazare sau au utilizat forme de cazare puse la dispoziție la de ONG-uri în ultimul an. 35% dintre cei care au beneficiat de asistență din partea ONG-urilor au ajuns în locuințe private.

78 În România, informațiile se referă la acei beneficiari ai protecției internaționale care au finalizat programul de integrare sau care refuză să locuiască în centrele de cazare.

Cei care au colectat datele pentru IET au putut doar foarte greu să identifice beneficiari ai protecției internaționale care trăiesc în locuințe pe care le și dețin. Majoritatea se confruntă cu dificultăți de acces pe piața muncii datorită lipsei calificărilor sau nerecunoașterii acestora, precum și oportunităților limitate de angajare. De cele mai multe ori, aceștia nu își permit să închirieze o locuință, cu atât mai mult să cumpere una. Un expert din România a remarcat faptul că beneficiarii protecției internaționale nu au acces la scheme de creditare relevante datorită insuficienței economiilor, neîndeplinirii criteriilor legate de ședere sau absenței experienței profesionale în respectiva țară.

Beneficiarii protecției internaționale care trăiesc în locuințe sociale:

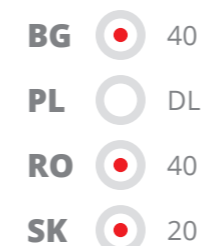


Conform informațiilor compilate în IET, locuințele sociale pe termen lung fie nu sunt disponibile, fie sunt foarte greu de accesat de către beneficiarii protecției internaționale în cele patru țări. În Slovacia au putut fi identificați 16 refugiați recunoscuți. Dat fiind deficitul de locuințe sociale în regiune, doar un număr neglijabil ajunge probabil să beneficieze de locuințe susținute de stat pe termen lung. Într-adevăr, conform rapoartelor din România, acest grup nu este pe lista de priorități pentru atribuirea locuințelor sociale.

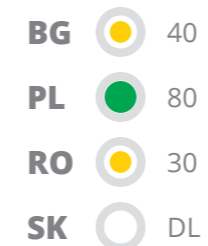
Gradul de satisfacție față de situația locativă

Din evaluările experților și interviurile cu beneficiarii a rezultat în mod clar faptul că doar câțiva beneficiari ai protecției internaționale din Slovacia și foarte puțini din Bulgaria și România trăiau în zona aleasă de ei din țară. Astfel de informații nu sunt disponibile în Polonia.

Zona aleasă:



Gradul general de satisfacție:



Per ansamblu, majoritatea persoanelor intervievate din România și Bulgaria nu s-au declarat mulțumite de situația lor locativă. Situația în Polonia pare însă un pic mai favorabilă, iar marea majoritate a beneficiarilor protecției internaționale se declară mulțumiți.⁸⁰ Pentru aceștia, cea mai mare provocare este reprezentată de faptul că deținerea unei locuințe nu le facilitează accesul la oportunități de muncă și la serviciile cheie. Acest lucru se datorează și faptului că standardele de trai din Lublin și Biała Podlaska (unde au fost realizate interviurile), în special în zonele suburbane ale acestor orașe, sunt relativ reduse. Zona este caracterizată de o rată ridicată a șomajului și este în general lipsită de oportunități de angajare, servicii de calitate și o viață activă în comunitate. Diferența din punct de vedere al standardelor de trai între beneficiarilor protecției internaționale și populația locală este mai mare și mai vizibilă în Varșovia și zonele învecinate. În Slovacia nu există date disponibile despre gradul de satisfacție al beneficiarilor protecției internaționale cu privire la locuințele în care trăiesc.

În lumina deficitului de locuințe, beneficiarii protecției internaționale tind să se declare mulțumiți de situația lor, chiar și atunci când unele dintre nevoile lor de bază nu sunt pe deplin satisfăcute. O **preocupare cu caracter general** este însă reprezentată de **costul locuințelor**. Atât experții, cât și beneficiarii protecției internaționale indică ca

79 Dat fiind faptul că obținerea unui procent sau creionarea unei tendințe cu privire la refugiații care trăiesc în locuințe sociale sunt practic imposibile, indicator este clasificat ca „lipsă date” în Slovacia. Sunt însă disponibile anumite valori absolute: 16 refugiați au fost înregistrați ca locuind în locuințe sociale (asistența pe termen lung prin intermediul locuințelor sociale nu este însă disponibilă și pentru beneficiarii protecției subsidiare).

80 Este important de reținut faptul că toate persoanele intervievate erau de origine cecenă, un grup de beneficiari care, dețin reprezentă vastă majoritate a refugiaților și beneficiarilor protecției subsidiare, diferă de beneficiarii protecției internaționale care provin din alte țări de origine.

principal obstacol în accesarea unei locuințe adecvate costul. Într-adevăr, experții din România menționează faptul că majoritatea beneficiarilor protecției internaționale par să fie înclinați să aleagă cea mai ieftină opțiune, în detrimentul celei mai adecvate. Se semnalează de asemenea și faptul că unii dintre aceștia trebuie să trăiască fie în locuințe întreținute necorespunzător sau substandard, fie în cartiere rău famate sau sărace. De vreme ce mulți acceptă rapid locuri de muncă prost plătite pentru a-și asigura un venit, ei caută locuințe ieftine și renunță să trăiască în zona preferată. Din acest motiv, aspectele disponibilității și caracterului accesibil sunt prioritare în fața calității locuințelor. Drept urmare, aceștia **ajung să trăiască în locuințe care le asigură un nivel redus de satisfacție cu privire la accesul la un loc de muncă bun și la viața comunității.**

Concluzie

Analiza indicatorilor incluși în IET arată că beneficiarii protecției internaționale au în general, în baza legii, aceleași drepturi legale, ca și cetățenii, la libertate de mișcare și reședință, proprietăți și acces la locuințe și prestații locative în cele patru țări avute în vedere în analiză. Totuși, se sugerează faptul că, în practică, ei se confruntă cu obstacole în exercitarea efectivă a acestor drepturi.

În Bulgaria și Polonia, spre exemplu, legislația locală privind locuințele conține prevederi contrare legislației naționale (a azilului). În aceste țări (cu excepția exemplelor de bună practică din Varșovia și Lublin), reglementările locale care prevăd cerințe privind naționalitatea, înregistrarea oficială sau reședința anterioară exclud în mod efectiv beneficiarii protecției internaționale de la accesul în condiții de egalitate la locuințe și prestații locative. Revizuirea legislației locale este necesară pentru a pune capăt acestor practici discriminatorii.

Ca și exemplu de bună practică, în trei dintre cele patru țări, toți beneficiarii unei forme de protecție sunt incluși în respectivele prevederi legale. Slovacia limitează accesul egal doar la refugiații recunoscuți, excluzând astfel beneficiarii protecției subsidiare.

În general, o mai mare atenție este acordată nevoilor speciale ale refugiaților și beneficiarilor protecției subsidiare. Unele exemple de bună practică în acest sens pot fi observate în România, unde statul oferă asistență pentru locuințe dedicată, temporară sau pe termen lung, în bani și în natură. Conform experților IET din România însă, beneficiarii protecției internaționale trebuie să fie mai bine informați despre aceste posibilități, iar nevoile lor legate de implementare trebuie mai bine gestionate, mai ales din punct de vedere al alocării fondurilor. În Polonia și Slovacia, asistența disponibilă pentru locuințe nu vizează în general persoanele cu o formă de protecție, în timp ce Bulgaria oferă doar soluții temporare. ONG-urile care oferă asistență beneficiarilor protecției internaționale pot, în general, să se bazeze doar pe finanțarea din FER, în condițiile resurselor financiare reduse alocate de stat pentru cofinanțarea FER.

Abordarea integratoare a beneficiarilor protecției internaționale în legislația privind locuințele este o raritate în cele patru țări. Principalii parteneri sociali din sectorul locuințelor nu au inclus nici ei beneficiarii protecției internaționale în mandatele pe care le au de dus la îndeplinire. Nevoile speciale ale beneficiarilor protecției internaționale nu sunt deci suficient recunoscute de decidenții politici și de practicieni, iar acest lucru

ne îngreunează primilor exercitarea efectivă a accesului egal la locuințe și prestații locative în practică. Această situație este o realitate mai ales în cazul accesului acestora la soluții locative pe termen lung, dat fiind faptul că asistența dedicată relevantă este aproape indisponibilă în oricare dintre cele patru țări.

O mare preocupare, atât pentru ONG-urile care îi asistă, cât și pentru beneficiarii protecției internaționale înșiși este reprezentantă de costul accesibil al locuințelor. Marea lor majoritate caută să își asigure rapid un venit, mai ales dacă nu au acces la piața muncii în timpul procedurii de azil. Din acest motiv, persoanele cu o formă de protecție ajung deseori să trăiască în locuințe de proastă calitate, în cartiere sărace și, în consecință, au perspective mai reduse de integrare.

Pe scurt practicile de evaluare a calității și experiențele refugiaților reflectă principalul obstacol menționat de cei care au colectat date în cele patru țări, și anume deficitul generalizat de locuințe pentru persoanele cu venituri reduse și de locuințe sociale.

III.5 Reunificarea familiei pentru beneficiarii protecției internaționale în Bulgaria, Polonia, România și Slovacia

Introducere

Unitatea familiei fundamentează dreptul la viața de familie

Familia este recunoscută ca și unitatea cea mai naturală și fundamentală a societății și necesită o protecție deplină din partea statului. Principiul unității familiei formează baza dreptului la viața de familie și, în consecință, la reunificarea familiei.

Reunificarea familiei este un drept al omului

Dreptul la viața de familie este consacrat într-o serie de instrumente legale în materia drepturilor omului care protejează drepturile omului pentru toate persoanele. În special, Articolul 16(3) al Declarației Universale a Drepturilor Omului, Articolul 17(1) al Pactului internațional privind drepturile civile și politice și Articolul 1 al Convenției Europene a Drepturilor Omului afirmă acest drept.

Definiția UNHCR privind reunificarea familiei

Reunificarea familiei este definită de UNHCR drept procesul de aducere laolaltă a familiilor, în special a copiilor și vârstnicilor aflați în întreținere care au avut anterior persoane care îi îngrijeau în scopul inițierii sau reluării îngrijirii pe termen lung (Înaltul Comisariat al Națiunilor Unite pentru Refugiați, 2006). Unitatea familiei înseamnă „un principiu care dă eficacitate protecției familiei ca și unitate naturală și fundamentală a societății, conform prevederilor Art. 16 din Declarația Universală a Drepturilor Omului. În conformitate cu acest principiu, statutul de refugiat poate fi acordat soțului/soției și persoanelor aflate în întreținerea unei persoane care îndeplinesc criteriile de refugiat. Atunci când soțul/soția și persoanele aflate în întreținere dobândesc statutul de refugiat în urma aplicării principiului reunificării familiei, se spune de aceștia că se bucură de un „statut derivat” (idem).

O atenție specială trebuie acordată beneficiarilor protecției internaționale în conformitate cu Directiva UE privind reunificarea familiei.

Clauza orizontală obligatorie din Articolul 17 al Directivei UE privind reîntregirea familiei (Consiliul Uniunii Europene, 2003) prevede că dreptul la viața de familie trebuie respectat pe tot parcursul procesului de reunificare a familiei. Statele membre au obligația de a examina individual fiecare caz. Directiva recunoaște faptul că „reîntregirea familiei este o modalitate necesară pentru a face posibilă viața în familie. Ea contribuie la crearea unei stabilități socio-culturale care facilitează integrarea resortisanților țărilor terțe în statele membre, fapt care permite, de asemenea, promovarea coeziunii economice și sociale, obiectiv fundamental al Comunității, enunțat de tratat” (Punctul 4 al Preambulului). În mod specific pentru beneficiarii protecției internaționale, se accentuează faptul că „o atenție deosebită ar trebui acordată situației refugiaților, ca urmare a motivelor care i-au constrâns să își părăsească țara și care îi împiedică să ducă o viață în familie normală în țara lor. Prin urmare, ar trebui prevăzute condiții mai favorabile pentru exercitarea dreptului acestora la reîntregirea familiei” (Articolul 8). Dat fiind faptul că nevoile de protecție ale refugiaților și beneficiarilor protecției internaționale sunt aceleași, ei trebuie să beneficieze de aceleași drepturi și proceduri (Comisia Europeană, 2011a, p. 6). Reîntregirea familiei este un drept important în special pentru beneficiarii protecției internaționale și o premiză cheie pentru succesul integrării acestora în societatea gazdă.

Prezentul raport tematic utilizează datele colectate în etapa pilot a IET pentru a evalua și compara politicile și practicile în domeniul reîntregirii familiei în Bulgaria,

Polonia, România și Slovacia. Dimensiunea privind reîntregirea familiei a IET conține 39 de indicatori diferiți, inclusiv indicatori juridici, de politică, financiari și de rezultat. Structura analizei este după cum urmează: Analiza demarează cu comentarii generale pe marginea disponibilității datelor care susțin importanța unei colectări mai sistematice a datelor. În continuare, este inclusă o prezentare de ansamblu a rezultatelor și experiențelor în procedurile de reîntregire a familiei în cele patru țări. Această prezentare generală stă la baza unei analize mai detaliate a obstacolelor identificate în cadrul IET. Obstacolele legale și procedurale vor fi discutate separat pentru exercitarea dreptului la reîntregirea familiei (adică solicitarea reîntregirii familiei) și accesarea și utilizarea structurilor de asistență pentru integrare. Secțiunea de concluzii sumarizează principalele constatări și punctează câteva exemple de bune practică.

Analiza IET asupra reîntregirii familiei – principalele aspecte

Crearea contextului – prezentarea generală a datelor disponibile și experiențelor

În mod ideal, orice evaluare complexă are la bază diferite tipuri de expertiză acumulată de diferiții actori responsabili prin intermediul diferitelor tipuri de dovezi. După cum este evidențiat în prezenta secțiune, statisticile oficiale din regiune privind reîntregirea familiei sunt greu de găsit. IET se bazează în mare parte pe evaluările experților complete de datele calitative colectate.

Colectarea datelor privind reîntregirea familiei

Famiile separate sunt doar rareori luate în considerare sau consultate cu privire la problemele întâmpinate privind reunificarea

În trei dintre țările supuse analizei, **datele privind reîntregirea familiei nu sunt colectate în mod oficial și sistematic** cu privire la beneficiarii protecției internaționale. Informații fiabile despre numărul beneficiarilor (și al RTT) care se reunesc sau doresc să se reunească cu familiile lor este deci în continuare necunoscut. **Bulgaria este singura țară din regiune care colectează date statistice legate de reîntregirea familiei.** În anul 2012, în Bulgaria au fost înregistrate 54 de cereri de reîntregire a familiei, din care 17 au fost aprobate, 6 au fost respinse și 4 au fost întrerupte.

În cadrul colectării de date pentru IET, guvernul și factorii interesați participanți din celelalte trei țări au identificat doar un **număr mic de cereri de reîntregire a familiei în rândul beneficiarilor protecției internaționale** în ultimul an. În România, Slovacia și Polonia au fost înregistrate mai puțin de 10 astfel de cazuri. În absența măsurilor privind nevoia generală de reîntregire a familiei din punct de vedere al numărului beneficiarilor protecției internaționale separați de familiile lor și numărul celor care doresc să solicite acest lucru, evaluarea eficienței sau eficacității procedurilor de reîntregire a familiei este imposibilă. În acest context, consolidarea proceselor de colectare a datelor și monitorizare a nevoilor și procedurilor de reîntregire a familiei trebuie să capete mai multă importanță în regiune. IET asigură un cadru propice pentru această colectare de date.

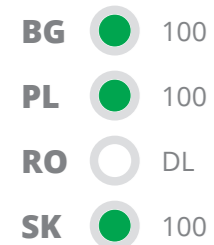
În general, reîntregirea familiei este deseori asociată cu țările considerate destinații tradiționale pentru imigrație, cum ar fi Germania sau Olanda. În fapt, datele Eurostat

sugerează că acest aspect este unul important în țările care sunt destinații pentru imigrație. (Huddleston, Reîntregirea familiei: confruntarea stereotipurilor, înțelegerea vieții de familie, 2011). În timp ce în România, majoritatea reîntregirilor de familie se fac cu membrii ai familiei care sunt cetățeni UE, Bulgaria înregistrează un procent important de RTT care sosesc în țară ca urmare a reîntregirii familiei (43% din totalul noilor sosiți în Bulgaria sunt RST reîntreșiți cu familia (idem).

Experiența reîntregirii familiei

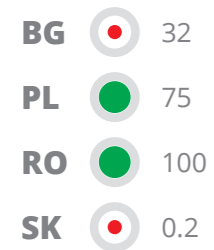
Numărul mic de cazuri nu înseamnă în mod neapărat un interes redus pentru reîntregirea familiei

Procentul de beneficiari ai protecției internaționale care consideră reîntregirea cu familia importantă pentru integrare:



Insuccesul și gradul redus de satisfacție al procedurilor de reîntregire a familiei

Cererile soluționate pozitiv:

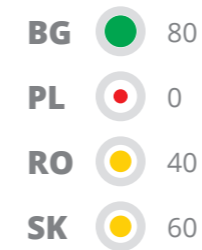


În principiu, numărul mic de cazuri nu reflectă în mod neapărat un interes redus. Barierele în calea informării și alte obstacole pot împiedica beneficiarii protecției internaționale să acceseze procedurile de reunificare a familiei. Persoanele care dețin o formă de protecție care se tem că nu îndeplinesc cerințele pot să fie reticente în a depune cereri de reîntregire. Aceasta poate reprezenta o consecință importantă pentru propria bunăstare și incluziune în țara de azil. Dat fiind faptul că separarea de membrii familiei este o situație des întâlnită în deplasarea forțată, identificarea familiei și reîntregirea cu aceasta capătă o importanță aparte pentru tentativa beneficiarilor protecției internaționale de a-și reconstrui viețile. Directiva UE privind reîntregirea familiei (Consiliul Uniunii Europene, 2003) prevede, de asemenea, în mod clar faptul că reîntregirea facilitează integrarea. Într-adevăr, toți beneficiarii protecției internaționale incluși în interviurile susținute în focus grupurile organizate în cadrul IET au considerat reîntregirea familiei drept un aspect crucial al propriei integrări.

Anumite opinii despre succesul și gradul de satisfacție față de procedurile de reîntregire a familiei pentru beneficiarii protecției internaționale din cele patru țări pot fi extrase din focus grupurile organizate în cadrul proiectului, de la beneficiarii protecției internaționale care utilizează serviciile ONG-urilor și evaluările experților reflectate în indicatorii de rezultat ai IET. Cererile au fost soluționate pozitiv în România (100%) și Polonia (estimativ 74%) în număr mai mare decât în Bulgaria (în jur de 30%) sau Slovacia (doar un singur caz soluționat pozitiv).⁸¹ În Slovacia, principalul obstacol este reprezentat de obținerea vizei de Republica Slovacia pentru membrii familiei. Din cele șase persoane care au solicitat cu succes reîntregirea familiei în această țară, cinci nu au fost să se reîntrească datorită problemelor legate de obținerea documentelor de intrare necesare. În Polonia, beneficiarii protecției internaționale care nu pot să solicite reîntregirea familiei în perioada de tratament favorabil de șase luni trebuie să îndeplinească cerințe mai stringente (legate de resursele economice și asigurarea de sănătate).⁸² Din aceste motive, cererile în Polonia sunt respinse pentru că beneficiarii protecției internaționale nu îndeplinesc cerințele sau nu pot să prezinte documentația necesară în timp util. Documentația incompletă sau neîndeplinirea de către rude a cerințelor din definiția familiei au fost motivele de respingere a cererilor în Bulgaria.

Gradul general de satisfacție față de procedurile de reîntregire a familiei în cele patru țări variază. Pe de-o parte, majoritatea beneficiarilor protecției internaționale intervievați care au putut să solicite reîntregirea familiei s-au declarat în general mulțumiți de proceduri (dar nu neapărat și de rezultate). Pe de altă parte, au existat numeroase

Gradul de satisfacție față de proceduri:



plângeri cu privire la costurile implicate, precum și lipsa de flexibilitate cu privire la documentația din țara de origine. Acest ultim motiv de nemulțumire s-a regăsit mai ales în cazul somalezilor intervievați care se confruntă cu dificultăți în acceptarea documentelor în Polonia și Slovacia. În România, plângerile au vizat de regulă costurile și timpul necesar pentru pregătirea cererii. Un alt aspect problematic semnalat în Bulgaria și Polonia este reprezentat de absența sprijinului pentru integrare pentru un membru susținut al familiei care nu solicită azil individual. În Slovacia, mai multe persoane ale căror cereri nu au fost soluționate pozitiv au părăsit țara. Absența posibilităților de reîntregire cu membrii familiei pare, deci, să reprezinte o provocare importantă în calea integrării ca și soluție durabilă în regiune și poate contribui chiar la mișcări secundare.

Exercitarea dreptului la reîntregirea familiei – obstacole legale și procedurale

Interviurile cu beneficiarii protecției internaționale și evaluările experților arată faptul că mulți beneficiari nu pot să solicite reîntregirea familiei datorită obstacolelor procedurale, în special costurile efective și de deplasare insurmontabile și lipsa de flexibilitate legată de documentația din țara de origine. Probleme pot apărea, în parte, și datorită obstacolelor legale. Această secțiune va clarifica anumite aspecte legate de aceste obstacole legale și procedurale întâlnite în solicitarea reîntregirii familiei.

Definiția familiei și conceptul de dependență

Diferite prevederi cu privire la reîntregirea familiei care conduc la o formă de protecție și alte prevederi care acordă dreptul de ședere în scopul reîntregirii familiei

Majoritatea obstacolelor legale în calea reîntregirii familiei se leagă de definiția familiei și conceptul de dependență.⁸³ În acest context, prevederile aplicabile dreptului de intrare și ședere în țară pot diferi dacă membrii familiei primesc sau nu o formă de protecție (fie în baza propriilor motive de protecție, fie derivat de la solicitantul principal) sau, în cazul în care nu îndeplinesc individual cerințele sau nu solicită individual protecție, dacă le poate fi acordat un permis de ședere (respectând principiul unității familiei). Accentul IET și, drept urmare, al prezentei analize, se pune pe procedurile de reîntregire a familiei care conduc la protecție. Cu toate acestea, informațiile colectate cu privire la reîntregirea familiei sunt totuși luate în considerare în vederea includerii membrilor familiei unui solicitant principal care nu trec prin procedura de determinare a statutului de refugiat la momentul întregirii.⁸⁴

Un nivel redus de înțelegere a dependenței în definițiile legale

În toate cele patru țări, cadrul legal privind atât reunirea, cât și reîntregirea familiei prevede familia nucleară, adică nucleul familiei, formată din soț, soție și copiii minori necăsătoriți. Directiva privind reîntregirea familiei stabilește o definiție mai îngustă ca și standard minim, dar permite statelor membre să facă uz de o interpretare mai largă a membrilor familiei pentru a include și alți membri ai familiei aflați în relații de

81 În toate cele patru țări, numărul cererilor de reîntregire a familiei este relativ mic. Trebuie însă remarcat faptul că acest lucru nu reflectă în mod neapărat nevoia sau dorința de reîntregire a familiei.

82 O limită de timp pentru beneficierea de un tratament favorabil este aplicată și în Slovacia. Acest aspect este discutat pe larg în continuare.

83 Deși nu există o definiție agreată la nivel internațional a conceptului de dependență, UNHCR descrie persoanele aflate în întreținere ca fiind cele care se bazează, pentru propria existență, în mod considerabil și direct pe o altă persoană, în special din motive economice, dar luând și dependența emoțională în considerare. Principiul dependenței recunoaște faptul că relațiile de familie trec de regulă dincolo de ceea ce se înțelege prin termenul de familie nucleară (Nota de fond a UNHCR: *Reîntregirea familiei în contextul relocării și integrării. Protejarea familiei: Provocări în implementarea politicilor în contextul relocării*. Consultările anuale tripartite privind relocarea de la Geneva, 20-21 2011).

84 Utilizarea și diferențierea termenilor reîntregirea și întregire în textele oficiale și discursurile publice sunt departe de a fi clare. În prezentul raport, reîntregirea include posibilitatea ca membrii familiei să obțină un statut de protecție, în timp ce întregirea este utilizată în cazul membrilor familiei care primesc un permis de ședere. Drept urmare, obținerea permisului de ședere în scopul reîntregirii familiei nu include în mod necesar o procedură de determinare a statutului de refugiat pentru membrul familiei solicitantului principal (ci urmează procedura de reîntregire care se aplică de regulă în cazul RTT).





dependență, precum și partenerii necăsătoriți în relații stabile pe termen lung. În cazul refugiaților, Directiva UE obligă statele membre să includă părinții copiilor neînsoțiți.

Limitarea dreptului la reîntregirea familiei pentru refugiați și beneficiarii protecției subsidiare la familia nucleară nu ia suficient în considerare experiențele excepționale ale acestora. Diferitele interpretări culturale, spre exemplu, ridică provocări în înțelegerea familiei. În plus, rolul reprezentantului legal este deseori modificat în situații de deplasare forțată în care sprijinul familiei este extins și la rude mai îndepărtate. Dată fiind experiența traumatică și anevoioasă asociată refugiului din fața persecuției, dependența emoțională trebuie să fie pusă pe picior de egalitate cu dependența financiară. Contextul specific al refugiaților impune astfel o definiție mai largă a dependenței, și anume una care să includă nu doar atașamentul financiar, ci și pe cele fizic, psihic și emoțional.⁸⁵

O înțelegere relativ largă a reîntregirii familiei în Slovacia și România

În cadrul reîntregirii familiei, definițiile membrilor familiei care sunt eligibile pentru statutul derivat și dependență sunt oarecum mai largi în Slovacia și România. În acest două țări, sunt eligibili soțul/soția și copiii minori (inclusiv copiii adoptați în România), precum și copiii adulți necăsătoriți care nu se pot întreține singuri din motive medicale, precum și părinții care nu se pot întreține singuri și nu beneficiază de sprijin adecvat din partea familiei în țara de origine. În România, se califică părinții sau reprezentanții legali ai copiilor neînsoțiți care beneficiază de o formă de protecție. Aceste prevederi sunt incluse în legislația generală privind străinii și nu în legislația azilului din respectivele țări. Dacă nu se prevede altfel,⁸⁶ beneficiarii protecției internaționale care solicită aplicarea procedurilor de reîntregire a familiei în conformitate cu legislația străinilor, sunt tratați ca și RTT obișnuiți.⁸⁷

Prevederi legale cu privire la statutul derivat în legislația azilului există doar în Bulgaria, unde „refugiați vor fi considerați soțul/soția unui străin cu stadiu de refugiat recunoscut, precum și copiii minori necăsătoriți ai acestora, în măsura în care acest lucru este compatibil cu statutul lor individual” (Legea azilului și refugiaților, Art. 8 alin. 2).⁸⁸

- BG***  soț/soție și copiii minori necăsătoriți
- PL**  soț/soție și copiii minori necăsătoriți (inclusiv copiii adoptați)
- RO**  soț/soție și copiii minori necăsătoriți (inclusiv copiii adoptați), copiii adulți aflați în întreținere, părinții și reprezentantul legal al copiilor neînsoțiți
- SK**  Soț/soție, copiii minori necăsătoriți, copiii adulți aflați în întreținere, părinții aflați în întreținere

* legislația azilului





O definiție mai strictă în cazul reîntregirii familiei care conduce la protecție

Dacă reîntregirea familiei include posibilitatea ca membrii familiei să obțină un statut de protecție, definiția familiei și a dependenței tinde să fie mai restrictivă decât în cazul șederii temporare în scopul întregirii familiei.

Cea mai largă definiție a reîntregirii familiei este în Bulgaria

În ceea ce privește reîntregirea familiei (care conduce la protecție), Bulgaria oferă cea mai largă înțelegere a conceptului de dependență. În primul rând, aceasta include soțul/soția sau persoana cu care solicitantul principal se află într-o relație dovedită și stabilă pe termen lung, precum și copiii minori și necăsătoriți ai acesteia. În al doilea rând, membrii familiei care sunt eligibili pentru reîntregirea familiei includ copiii adulți necăsătoriți care nu se pot întreține singuri din motive de sănătate. În al treilea rând, sunt incluși și părinții fiecărui soț care nu au posibilitatea de a avea singuri grijă de ai din motiv de vârstă sau din cauza unei afecțiuni grave.

Definițiile sunt de asemenea mai permissive și în cazul părinților copiilor minori din Slovacia și Polonia. În Polonia, copiii minori includ copiii adoptați ai beneficiarilor protecției internaționale și/sau soțul/soția în cazul controlului sau îngrijirii parentale de fapt. În România, legislația azilului privind reîntregirea familiei include doar soțul/soția și copiii minori, dar ia în considerare atât membrii familiei refugiaților, cât și pe cei ai beneficiarilor protecției subsidiare de pe teritoriul României și din afara acestuia.





- BG**  Soțul/soția și persoanelor despre care se dovedește că sunt într-o relație stabilă și pe termen lung, copiii minori necăsătoriți, copiii adulți aflați în întreținere, părinții aflați în întreținere
- PL**  soțul/soția și copiii minori necăsătoriți (inclusiv copiii adoptați), părinții copiilor minori
- RO**  soțul/soția, copiii minori necăsătoriți (inclusiv copiii adoptați)
- SK***  soțul/soția și copiii minori necăsătoriți, părinții copiilor minori

* doar în cazul refugiaților recunoscuți

Cerințe legale pentru solicitarea reîntregirii familiei

Nu sunt impuse cerințe privind șederea anterioară pe teritoriul țării și o evaluare a integrării, dar sunt deseori solicitate resurse economice, o locuință și o asigurare de sănătate

Limba/integrarea:

- BG**  100
- PL**  100
- RO**  100
- SK**  100

În toate cele patru țări, refugiații și beneficiarii protecției subsidiare pot solicita reîntregirea familiei la recunoașterea acestui statut fără a fi nevoiți să îndeplinească nicio cerință privind domiciliul. Similar, nu se impun nici cerințe privind limba sau o evaluare a integrării pentru a solicita reîntregirea familiei. Aceasta este situația aplicabilă în cazul RTT în majoritatea țărilor europene. Impunerea altor cerințe, cum ar fi dovada resurselor economice, a cazării sau asigurării de sănătate este diferită în cele patru țări.

Bulgaria și România oferă cele mai favorabile oportunități legale fără o limită în timp. În Bulgaria, cerința privind resursele economice care se aplică doar RTT nu se aplică și beneficiarilor protecției internaționale. Cerințele privind locuințele și asigurarea de sănătate nu există în cazul acestor grupuri. În România, prevederile diferă în funcție de procedură. În timp ce singurele cerințe legale pentru reîntregirea familiei se referă la dovada relațiilor de familie care trebuie să antedateze sosirea beneficiarilor protecției internaționale în țară, solicitanții care urmează procedura de reîntregire a familiei (care este pentru orice RTT) trebuie să își dovedească mijloacele financiare, inclusiv un contract de muncă legal sau alte resurse financiare.

Experiența ONG-urilor comunicată în cadrul IET arată un **decalaj între prevederile legale și implementarea practică a acestora**. Chiar dacă cerința privind resursele economice nu este obligatorie prin lege pentru beneficiarii unei forme de protecție în România, în practică, aceste resurse sunt considerate necesare pentru o soluționare

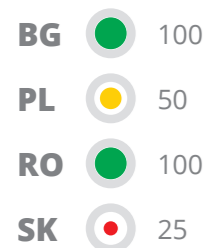
⁸⁵ A se vedea Răspunsul UNHCR la Carta verde a Comisiei Europene privind dreptul resortisanților țărilor terțe care trăiesc în Uniunea Europeană la reîntregirea familiei (Directiva 2003/86/CE), februarie 2012. Disponibil online la: <http://www.refworld.org/docid/4f55e1cf2.html>

⁸⁶ În România, beneficiarii protecției internaționale care solicită eliberarea de vize pe termen lung pentru reîntregirea familiei sunt scutiți de îndeplinirea anumitor cerințe (cum ar fi dovada unei domiciliu legal, a mijloacelor de subsistență și a asigurării de sănătate).

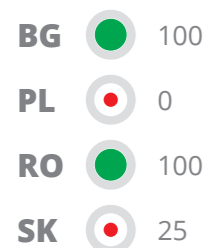
⁸⁷ Conform unui expert slovac, prevederile legale privind șederea temporară în scopul reîntregirii familiei includ beneficiarii protecției internaționale. În practică însă, această procedură nu se aplică și pentru ei.

⁸⁸ Disponibil online la: http://www.mvr.bg/NR/rdonlyres/BC96E947-6DF6-48F6-9872-85F94CE8FC6C/0/07_Law_Asymylum_Refugees_EN.pdf. Se remarcă faptul că „stadiu”, în acest sens, pare să fie o referire greșită la „statut”.

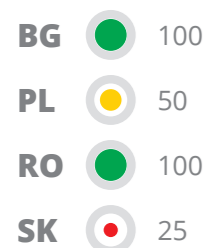
Resursele economice:



Locuințe:



Asigurarea de sănătate:



Termene limită impuse pentru aplicarea unor condiții mai favorabile în Slovacia și Bulgaria conduc la obstacole suplimentare

pozitivă a cererii. Conform unui expert care asistă un refugiat irakian în procesul de reîntregire a familiei, în cazul respectiv s-a solicitat în mod expres un contract de muncă. Similar, beneficiarii unei forme de protecție sunt scutiți prin lege de îndeplinirea cerințelor privind locuința și asigurarea de sănătate, care sunt obligatorii pentru toți RTT în procedura de reîntregire a familiei. În practică însă, dovada locuinței și asigurării de sănătate a fost solicitată de la beneficiarii protecției internaționale din România și se consideră un avantaj pentru procesarea cererii.

În Slovacia și Polonia, tratamentul favorabil al beneficiarilor protecției internaționale este acordat doar dacă cererea este depusă în termen de trei luni (Slovacia) și șase luni (Polonia) de la recunoașterea statutului. Un aspect cu adevărat problematic în Slovacia este faptul că limita de timp impusă pentru aplicarea acestor prevederi mai favorabile se aplică doar refugiaților recunoscuți și nu beneficiarilor protecției subsidiare care trebuie întotdeauna să îndeplinească cerințe mai înalte.

În Slovacia, refugiații nu trebuie să îndeplinească cerințe suplimentare dacă depun cererea în termen de trei luni. Aceștia nu au nevoie decât de un document de călătorie valabil și de dovada relațiilor de familie. Datele IET clarifică faptul că este imposibil de facto ca refugiații să solicite și să colecteze documentele necesare în termen de trei luni. Astfel, în practică, beneficiarii protecției internaționale trebuie să îndeplinească aceleași criterii ca și RTT.⁸⁹ Similar, conform legislației poloneze, beneficiarii protecției internaționale pot solicita reîntregirea familiei în termen de șase luni de la data acordării protecției, fără îndeplinirea altor condiții suplimentare. Dacă cererea nu este depusă în perioada de șase luni, se aplică aceleași cerințe ca și în cazul RTT.

Atât în Slovacia, cât și în Polonia, termenele impuse pentru aplicarea unor condiții mai favorabile conduc la obstacole pentru beneficiarii protecției internaționale care nu pot solicita sau prezenta documentația necesară în timp util.

În Polonia, cerințele suplimentare privind resursele economice, cazarea și asigurarea de sănătate explică de ce 90% dintre recente decizii negative în cazul solicitărilor de reîntregire a familiei pentru că cerința privind resursele economice este dificil de îndeplinit (70% din toate respingerile).⁹⁰

Polonia, care este singura țară care impune dovada unei locuințe pentru toate cererile de reîntregire a familiei, indiferent dacă cererea este depusă în perioada de tratament favorabil de șase luni sau nu.

Identificarea familiei

Puține cunoștințe despre nevoile și serviciile de identificare a familiei

În Polonia și Slovacia, termenele pentru un tratament mai favorabil constituie un obstacol important dat fiind faptul că depunerea unei cereri complete în perioada de timp specificată este foarte greu de realizat datorită dificultăților în obținerea documentației necesare sau procedurilor complexe de identificare a membrilor familiei care sunt necesare la început. Identificarea membrilor familiei este un element fundamental al

reîntregirii familiei beneficiarilor protecției internaționale. Datorită circumstanțelor lor excepționale, identificarea membrilor familiei se poate dovedi necesară și conduce la o procedură mai îndelungată, care depășește în general trei luni. Termenele aplicate pentru un tratament mai favorabil în cazul reunificării familiei se dovedesc problematice dacă timpul necesar pentru identificarea membrilor familiei nu s-a finalizat încă.

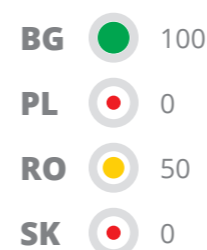
Se cunosc doar foarte puține informații despre nevoile și serviciile de identificare pentru că datele relevante, bugetele sau politicile lipsesc. **Doar legislația bulgară include prevederi privind măsurile ce urmează a fi luate atunci când locația membrilor familiei este necunoscută.** În toate cele patru țări, serviciile de identificare sunt oferite doar de ONG-uri, în special Crucea Roșie, și sunt uneori finanțate parțial de respectivul stat. Per ansamblu, în cadrul proiectului IET, serviciile par să fie doar foarte puțin cunoscute și nu utilizate pe scară largă.

Documentarea legăturilor de familie

Se impune o mai mare flexibilitate privind documentația legăturilor de familie

Documentația necesară solicitării reîntregirii familiei și întregirii familiei poate să nu corespundă realității oamenilor și persoanelor amenințate de persecuție și care părăsesc țări afectate de război și/sau de o prăbușire a sistemelor statale. Trebuie avut în vedere faptul că beneficiarii protecției internaționale nu dețin sau nu mai pot sau nu mai dețin documentele necesare, cum ar fi pașaport, certificat de căsătorie, certificat de naștere, certificate medicale sau de deces pentru a dovedi în mod oficial legăturile de familie sau dependența. Directiva UE privind reîntregirea familiei pune deci accent pe necesitatea de a lua în considerare alte dovezi ale existenței legăturilor de familie. Cu toate acestea, trei dintre cele patru țări supuse analizei acceptă doar documente oficiale (spre deosebire de, spre exemplu, fotografiile personale, scrisori, declarații, etc.), în lege sau în practică.

Scutirea sau metode alternative privind documentele din țara de origine:



Legea nu prevede derogări legale și metode alternative suficient de clare în situațiile în care documentele privind legăturile de familie sunt indisponibile sau nu pot fi obținute în Slovacia (în ciuda anumitor practici flexibile), România și Polonia. **Bulgaria este un exemplu de bună practică. Aceasta este singura țară în care legislația permite posibilitatea de a prezenta alte dovezi ale căsătoriei sau relațiilor de rudenie,** cum ar fi o declarație semnată de solicitantul principal. Cu toate acestea, în ciuda prevederilor legale favorabile, datele colectate în Bulgaria confirmă faptul că lipsa sau caracterul incomplet al documentației a fost de fapt motivul respingerii cererii. În practică, absența documentelor poate fi motivul respingerii cererii, contrar prevederilor Articolului 11(2) al Directivei UE privind reîntregirea familiei. (Consiliul Uniunii Europene, 2003). În timp ce legislația din România menționează cel puțin faptul că respingerea nu poate să aibă la bază doar lipsa dovezilor documentare, legea poloneză nu include nicio astfel de prevedere.

Cu privire la problema testării ADN sau evaluării vârstei, cercetarea IET nu a identificat nicio cerință în niciuna dintre cele patru țări. Astfel de cerințe ar fi binevenite dat fiind faptul că testarea ADN poate prelungi procedurile de reîntregire și impune cheltuieli suplimentare și trebuie utilizată doar în circumstanțe excepționale.⁹¹

89 Legislația slovacă a fost recent modificată, iar scutirea beneficiarilor protecției internaționale de cerința privind resursele economice prevăzută de LEGEA nr. 404/2011 col. privind șederea străinilor a fost eliminată. Prin faptul că trebuie să își dovedească resursele economice, aceștia trebuie practic să îndeplinească aceleași condiții ca și RTT.

90 Aceste date se bazează pe cunoștințele și experiența Oficiului pentru Străini și privesc doar cazurile din procedura judecătorească. În plus, trebuie avut în vedere și faptul că numărul cererilor de reîntregire a familiei, pe care se bazează aceste informații, este relativ mic.

91 Pentru îndrumări privind testarea ADN, a se vedea Nota UNHCR privind Testarea ADN în scopul stabilirii relațiilor de familie în contextul refugiaților, iunie 2008. Disponibil online la: <http://www.refworld.org/docid/48620c2d.html>

Documentele de călătorie

Se impune facilitarea accesului la documente de călătorie

Obținerea unei vize de la ambasada din străinătate a țării se poate dovedi problematică pentru membrii familiei. Aceste dificultăți se manifestă în mod special în situațiile în care țara de origine nu mai poate sau nu mai dorește să asigure protecție sau când membrii familiei rămași în urmă trăiesc în zone îndepărtate fără acces facil la capitalele unde sunt de regulă situate ambasadetele. Odată ce cererea de reîntregire a familiei a fost acceptată, obținerea documentelor poate deveni un alt obstacol sau un motiv pentru întârzierile importante în procedurile de reîntregire a familiei.

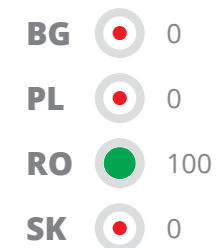
Conform experienței ONG-urilor care asistă beneficiarii protecției internaționale din Slovacia, aducerea membrilor familiei în țară este una dintre principalele bariere în calea reîntregirii familiei.⁹² Într-adevăr, cinci dintre cei șase solicitanți nu au reușit reîntregirea familiei din cauza faptului că membrii acesteia nu au putut să obțină viza care le permite să se deplaseze către Slovacia.

Costuri

Costul total ridicat este un impediment în calea reîntregirii

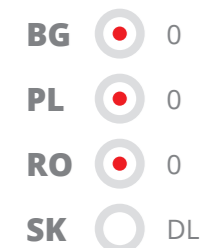
Costurile totale ale reîntregirii familiei pot de asemenea descuraja mulți beneficiari ai protecției internaționale să solicite sau să reușească reîntregirea familiei. După cum se recunoaște și în Carta Verde a UE privind Reîntregirea Familiei, taxele excesive pot afecta exercitarea dreptului la reîntregirea familiei. (Comisia Europeană, 2011a, p. 8). Renunțarea la taxele aplicate pentru beneficiarii protecției internaționale trebuie deci încurajată.

Taxele de procesare:



Dintre cele patru țări, **doar România nu impune taxe de procesare a cererii de reîntregire a familiei.** În Slovacia, Bulgaria și Polonia, beneficiarii protecției internaționale trebuie în general să achite aceleași taxe și costuri ca și orice RTT obișnuit.⁹³ Taxe sunt percepute, printre altele, pentru invitație (în Slovacia), cererea de eliberare a vizei și permisului de ședere, traducerea, copierea și legalizarea documentelor, consultații medicale și de altă natură.

Bugetul de călătorie/ sprijin pentru familie:



Costurile suplimentare pentru documentație și deplasare sunt estimate ca fiind foarte ridicate în toate țările și variază semnificativ în funcție de numărul membrilor familiei, țara de origine, perioada de deplasare și costul efectiv al călătoriei. Un expert din România a estimat că costurile și taxele medii totale per beneficiar se ridică la 900 euro, în timp ce în timpul focus grupului cu cetățeni somalezi din Polonia s-a vehicular suma de 1.625 euro. În același timp, niciuna dintre cele patru țări nu asigură finanțare în legătură cu procedurile de reîntregire a familiei. Nu au putut fi identificate politici sau bugete care să acopere cheltuielile suportate cu documentele și călătoria. De asemenea, solicitanții principali nu beneficiază de niciun fel de asistență pentru locuințe sau completarea veniturilor pentru a îndeplini condițiile impuse în procedura de reîntregire a familiei.

În acest context, nu este deloc surprinzător faptul că beneficiarii protecției internaționale intervievați în cadrul focus grupurilor proiectului IET s-au plâns în speciale de costurile și taxele ridicate suportate. Situația financiară a refugiaților și beneficiarilor protecției subsidiare este de regulă una proastă, mai ales dacă aceștia au acces doar limitat sau nu au acces deloc la piața națională a muncii în timpul procedurii de azil. În absența mecanismelor de finanțare, ei pot ajunge în situații chiar și mai dificile și să fie expuși la riscuri mai ridicate de exploatare. **Costurile insurmontabile se pot dovedi un obstacol major în calea reunirii cu membrii familiei.**

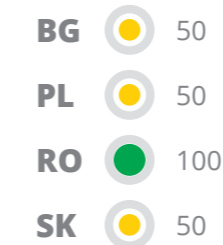
Durata procedurii

Discrepanțe între limita maximă de timp și durata medie în toate țările

Un alt factor important în timpul procesului de reîntregire a familiei este reprezentat de durata procedurii. Dat fiind faptul că beneficiarii protecției internaționale au petrecut luni sau chiar ani separați de propriile familii în timpul refugiului și procedurii de determinare a statutului, procedurile de reîntregire ar trebuie derulate într-o perioadă rezonabilă de timp, fără a prelungi separarea și fără întârzieri. În anumite cazuri, copiii pot deveni chiar prea mari pentru a mai fi eligibili pentru reîntregirea familiei, cauzând mai multă suferință familiilor separate.

Discrepanțe între limitele maxime de timp stabilite și durata medie a procedurilor de reîntregire a familiei se regăsesc în toate țările. Termenele de două luni (Polonia) și trei luni (Bulgaria și Slovacia) sunt doar rareori respectate în practică. Durata medie a procedurii în Bulgaria, spre exemplu, este semnalată a fi de cel puțin șase luni. În Slovacia, termenele de procesare depind în mare măsură de diferitele proceduri de solicitare a vizei.

Limitele legale privind durata procedurii:



Dintre cele patru țări, doar în România există instrucțiuni oficiale pentru finalizarea procedurii cât mai rapid cu putință. În același timp, România are însă și cel mai lung termen pentru procesarea cererilor de reîntregire a familiei (nouă luni). Perioada maximă de timp pentru procedura de reîntregire a familiei este de trei luni. Conform evaluării unui expert român însă, durata medie a procedurii de reîntregire a familiei este în practică de la una la două luni, în timp ce procedura de întregire a familiei poate dura în fapt mai mult de zece luni.

Facilitarea integrării - obstacole legale și procedurale

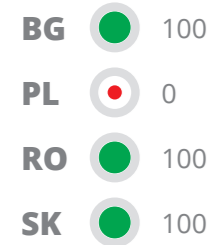
Odată ce membrii familiei sunt reuniți cu solicitantul principal, integrarea promptă este un alt aspect crucial pentru succesul reîntregirii. Facilitarea accesului la măsurile de integrare este la fel de importantă pentru membrii familiei ca și pentru solicitanții principali ai acestora, motiv pentru care ei trebuie să beneficieze de același statut de protecție. Mai mult, pentru a evita situațiile de dependență, membrii familiei trebuie să aibă posibilitatea de a obține un permis independent în etapa incipientă. Condițiile favorabile integrării trebuie să includă și structuri de sprijin, cum ar fi programele de orientare și învățarea limbii, precum și acces egal la locuri de muncă, asistență medicală și protecție socială. Similar analizei de mai sus a obstacolelor legale și procedurale în calea solicitării reîntregirii familiei, secțiunea următoare dezbată obstacolele legale și procedurale în calea accesării structurilor de asistență.

92 Solicitarea eliberării vizei naționale pentru membrii familiei beneficiarilor protecției internaționale include un document valabil de călătorie și documentația care susține relațiile de familie.

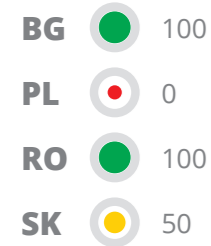
93 În Polonia, legea permite și o reducere sau o scutire de taxe.

Tipul și durata statutului și permiselor membrilor familiei

Tipul de permis:



Durata permisului:



În toate țările cu excepția Poloniei, membrii familiei reîntregite vor obține în mod favorabil același statut de protecție ca și solicitantul principal, atâta vreme cât aceștia sunt recunoscuți și ei ca și beneficiari ai protecției internaționale.

Dacă trec prin procedura de determinare a statutului de refugiat, la recunoaștere, statutul acestora devine independent de cel al solicitantului principal. Durata statutului de protecție este deci cel puțin la fel de lungă ca și cea a solicitantului principal.

Slovacia este însă singura țară care limitează valabilitatea statutului de refugiat acordat membrilor familiei la trei ani și, respectiv un an, în cazul beneficiarilor protecției subsidiare. După trei ani trebuie depusă o nouă cerere, iar protecția este acordată pentru o perioadă nedeterminată de timp și independent de solicitantul principal doar dacă condițiile pentru statutul de refugiat se mențin. Beneficiarii protecției subsidiare, pe de altă parte, nu au acces la un permis independent și pe perioadă nedeterminată în Slovacia.

În Polonia, membrii familiei care se alătură beneficiarilor protecției internaționale în urma procedurii de reîntregire a familiei beneficiază de un tratament mai puțin favorabil comparativ cu toate celelalte țări. Acestora li se acordă dar permise de ședere temporară și trebuie să solicite din nou eliberarea unui permis de ședere după doi ani. În acest moment, ei sunt tratați din punct de vedere legal ca și RTT obișnuiți și trebuie deci să îndeplinească toate criteriile impuse migranților obișnuiți.

Calea către un statut independent trebuie facilitată

În cadrul procedurilor de reîntregire a familiei (care nu conduc în mod neapărat la protecție), membrii familiei obțin de regulă un permis de ședere temporară. Singura alternativă a membrilor familiei reîntregite pentru obținerea unui permis independent de solicitantul principal este un permis de ședere permanentă după cinci ani de ședere legală și neîntreruptă (patru ani în România, dacă nivelul integrării este considerat „suficient”). În plus, aceștia trebuie să îndeplinească cerințele generale (ex. resurse economice, cunoașterea limbii și integrare). Această **lungă cale către un statut independent face ca membrii familiei să fie dependenți de solicitantul principal**, aspect care poate crea o stare de dependență și probleme în cadrul familiei și poate submina integrarea, mai ales în cazurile de violență domestică. Mai mult, în eventualitatea unui divorț sau dacă solicitantul principal nu mai este recunoscut ca și refugiat, spre exemplu, dreptul de ședere ca și membru al familiei este retras.

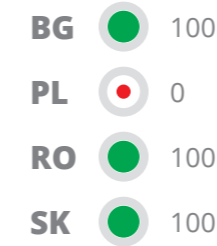
Permisele autonome sunt în general eliberate familiilor reîntregite după doar câțiva ani în țările nordice, țările sud-europene și țările care sunt destinații tradiționale ale imigrației, cum ar fi Australia și Canada (a se vedea rezultatele Indexului Politicilor de Integrare a Migranților, MIPEX).⁹⁴

Accesul la servicii și asistență

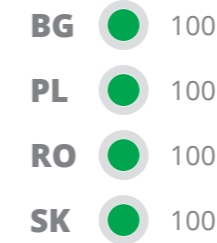
Statutul, drepturile și accesul egal la asistență pentru integrare și servicii pentru familii depind de accesul acestora la un statut de protecție. Membrii familiei care obțin un statut de protecție se bucură de aceleași prestații pentru integrare ca și

Accesul la...

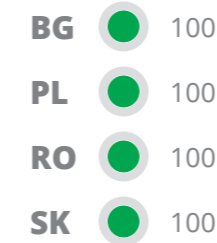
...asistență pentru integrare:



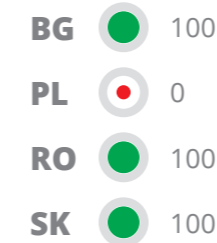
...educație:



... locuri de muncă:



... formare profesională:

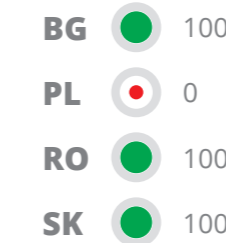


solicitanții principali în Bulgaria, România și Slovacia. Cu toate acestea, dacă ei au doar statut de ședere ca și membri ai familiei, accesul la asistență pentru integrare nu este disponibil. De vreme ce membrilor familiei reîntregite a beneficiarilor protecției internaționale din Polonia li se acordă doar permise temporare, ei nu se bucură de acces egal la asistență pentru integrare.⁹⁵

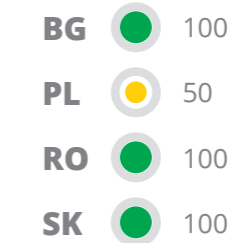
În ceea ce privește accesul la locuri de muncă și activități independente, membrii familiei beneficiază de drepturi egale ca și solicitantul principal în toate cele patru țări. În Polonia și în cazul beneficiarilor protecției internaționale recunoscuți individual din România, aceste drepturi sunt echivalente cu cele acordate cetățenilor. În Slovacia, accesul la piața muncii pentru persoanele cu drept de ședere temporară este de regulă limitat, dar în cazul reîntregirii familiei (până la o viitoare modificare legislativă) membrii familiei cărora le-a fost acordat drept de ședere temporară în scopul reîntregirii familiei au acces liber la piața muncii. În Bulgaria, pentru a putea participa la cursurile de formare profesională organizate de birourile pentru ocuparea forței de muncă, se impune cunoașterea limbii bulgare. Un exemplu de bună practică în acest sens, în vederea facilitării integrării (pe piața muncii), beneficiarii protecției internaționale nou recunoscuți și incluși în NPIR participă la un curs de limbă de șase luni, la finalizarea căruia beneficiază de asistență pentru înregistrarea la oficiile forțelor de muncă.

În toate țările, cu excepția Poloniei, accesul egal la cursuri de formare profesională, protecție socială și asistență medicală este acordat dacă membrii familiei se bucură de același statut ca și solicitantul principal. În Polonia însă, membrii familiei primesc doar un permis de ședere temporară care le limitează accesul la calificare profesională și protecție socială. Accesul la asistență medicală este în general posibil. Cu toate acestea, plata contribuțiilor la asigurările de sănătate este necesară și trebuie făcută de angajator, oficiul forțelor de muncă străin, în funcție de statutul său de ocupare.

... protecție socială:



... asistență medicală:



Gradul de acoperire al structurilor de asistență

În general, asistență limitată din partea statului pentru membrii familiei

În general, nu există programe de orientare organizate de stat pentru membrii familiei în cele patru țări. Membrii familiei trebuie să aibă cel puțin acces la programele generale de integrare asigurate de stat. Aceasta este situația în Bulgaria și România, unde membrii familiei cu un statut de protecție pot participa la programele de integrare oferite de stat pe perioade de 9 și respectiv 12 luni. În Slovacia, orientarea este asigurată de ONG-uri.

94 <http://www.mipex.eu/>

95 Cu toate acestea, o posibilă soluție în acest moment poate fi faptul că membrii care se reunesc cu familia pot solicita statutul de refugiat, iar dacă le este acordat, pot solicita includerea în programele de integrare.

Programul de formare susținut de stat:

BG 0

PL 0

RO 0

SK 0

Cursurile de limbă:

BG 0

PL 0

RO 0

SK 0

Bugetul pentru integrarea membrilor familiei:

BG 0

PL 0

RO 0

SK DL

Procedurile pentru persoane vulnerabile

Situația specifică a grupurilor vulnerabile nu este luată în considerare

Facilitarea condițiilor pentru grupurile vulnerabile:

BG 0

PL 0

RO 0

SK 0

Cursurile de formare profesională specializate și programele de recalificare susținute de stat nu sunt disponibile în cele patru țări. Cu toate acestea, în Bulgaria, beneficiarii primesc o bursă pe timp de șase luni în timp ce participă la cursurile de limbi și pentru alte trei luni pentru cursuri de formare profesională și pentru obținerea unui loc de muncă în cadrul NPIR. În Polonia, România și Slovacia, beneficiarii protecției internaționale pot participa, teoretic, la activitățile organizate de oficiile forțelor de muncă pentru șomeri. Cu toate acestea, după cum s-a semnalat spre exemplu în Slovacia, niciun beneficiar nu a fost efectiv înregistrat.

Niciuna dintre țări nu oferă pregătire în a doua limbă pentru membrii familiei beneficiarilor protecției internaționale suficient de mult timp încât aceștia să ajungă să o vorbească fluent. Asistența pentru învățarea limbii, dacă există, este limitată la faza de orientare. În Polonia și Slovacia, educația lingvistică este disponibilă doar prin intermediul ONG-urilor. Majoritatea proiectelor pe care aceste organizații le implementează sunt finanțate din FER. Nu există bugete pentru integrarea membrilor familiei în țările analizate.

În niciuna dintre cele patru țări, cerințele privind reîntregirea familiei nu sunt eliminate sau reduse pentru anumite grupurile vulnerabile specifice din rândul solicitanților. Într-o măsură redusă sau pentru că impunerea anumitor condiții este practic imposibilă, procedura poate fi facilitată pentru copiii neînsoțiți, luându-se întotdeauna în considerare interesul superior al copilului. Nu există prevederi speciale pentru părinții singuri, femei (însărcinate, singure) sau vârstnici. Procedura de reîntregire a familiei se poate dovedi mult mai dificilă pentru toate aceste grupuri vulnerabile, motiv pentru care o anumită facilitare și un anumit grad de asistență sunt necesare în mod specific. Spre exemplu, în Slovacia s-au semnalat cazurile a două mame singure cu probleme majore privind documentele, în timp ce în România s-au semnalat costuri uriașe de călătorie. Dată fiind atenția redusă acordată grupurilor vulnerabile, faptul că **nu există date oficiale pentru monitorizarea nevoilor și experiențelor** acestora în niciuna dintre cele patru țări nu este deloc surprinzător.

Concluzie

Beneficiarii unei forme de protecție au, legal, același acces la reîntregirea familiei. Doar Slovacia limitează accesul și tratamentul în condiții favorabile și doar la refugiații recunoscuți, excluzând astfel beneficiarii protecției subsidiare. Per ansamblu, indicatorii IET evidențiază deopotrivă obstacole legale și procedurale de natură să limiteze și să împiedice beneficiarii protecției internaționale să se bucure de dreptul la reîntregirea familiei.

În timpul procedurii de solicitare, se manifestă anumite obstacole juridice. În toate cele patru țări, definiția dată unui membru al familiei aflat în întreținere are anumite limitări. În Slovacia și Polonia, prevederile privind tratamentul favorabil sunt necorespunzătoare, iar în Polonia sunt impuse cerințe nejustificate privind locuințele.

Toate cele patru țări permit beneficiarilor protecției internaționale să solicite reîntregirea familiei la recunoașterea statutului, fără a fi nevoiți să îndeplinească nicio cerință privind domiciliul. De asemenea, nu se impun nici evaluări privind gradul de integrare sau cunoaștere a limbii. Contrar acestei bune practici, alte cerințe, cum ar fi resursele economice, cazarea sau asigurarea medicală nu sunt întotdeauna mai puțin stringente, nici în lege, nici în practică.

Rezultatele și experiențele semnalate ale refugiaților sugerează faptul că cele mai importante obstacole par să reiasă deseori din proceduri și din practici. Pe de-o parte, prevederile legale favorabile curente par să nu se aplice ca atare în practică. Spre exemplu, termenele impuse pentru durata procesării unei cereri nu sunt respectate în practică (toate țările), iar cerințele sunt considerate necesare chiar dacă beneficiarii protecției internaționale sunt scutiți prin lege de îndeplinirea lor (în România). Pe de altă parte, costurile ridicate și lipsa de flexibilitate în cazul documentației ridică greutăți semnificative pentru beneficiarii protecției internaționale care doresc să își reîntregească familia. Într-adevăr, costurile ridicate implicate, mai ales costurile insurmontabile practice și de călătorie, precum și problemele legate de obținerea documentelor necesare în timp util sunt semnalate drept principale impedimente și cauzează întâzieri în reunificarea cu succes cu membrii familiei în toate cele patru țări.

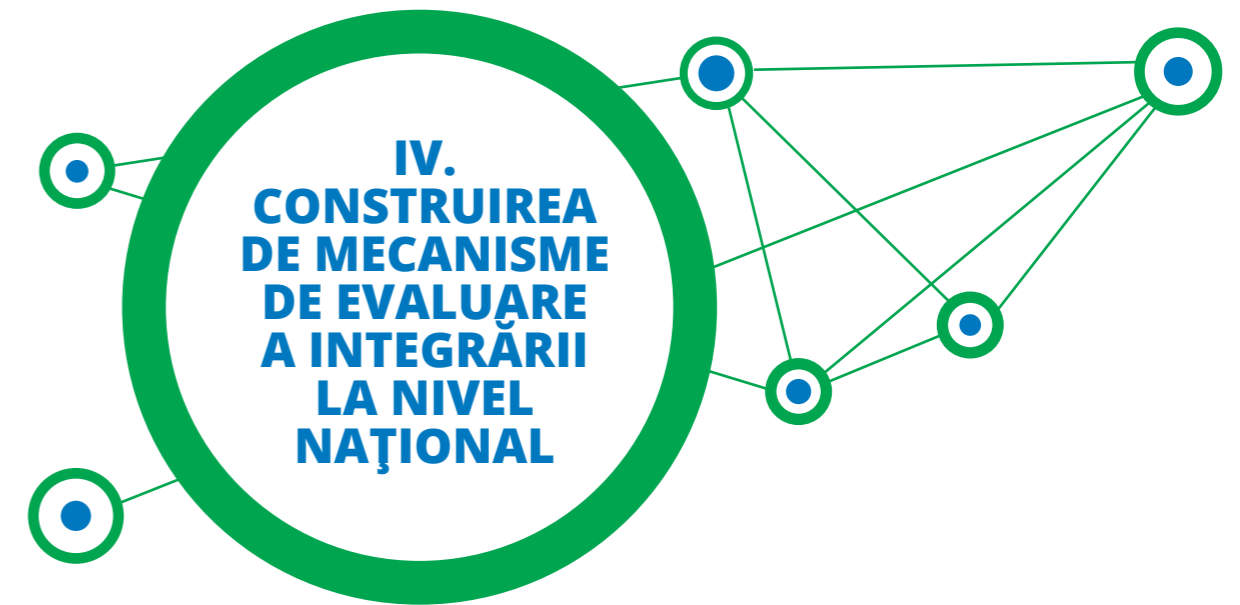
Din acest motiv, o mai mare atenție trebuie acordată reducerii costurilor implicate, spre exemplu prin fonduri speciale sau asistență pentru locuințe și completarea veniturilor. Derogări sau metode alternative privind documentele trebuie de asemenea avute în vedere. Exemple de bună practică în acest sens se regăsesc în Bulgaria și România. În România, nu se percep taxe pentru cererea de reîntregire a familiei (dar celelalte costuri practice și de călătorie rămân în continuare ridicate). În Bulgaria, în cazul indisponibilității documentației oficiale, legea permite în mod explicit solicitantului principal să depună o declarație scrisă.

În Bulgaria și România, se observă și alte exemple de bună practică cu privire la prevederile legale privind identificarea familiei (Bulgaria) și prevederile legale pentru finalizarea procedurii de reîntregire a familiei cu cele mai mici întâzieri posibile (România). Mai mult, ambele țări nu aplică termene limită pentru acordarea tratamentului favorabil beneficiarilor protecției internaționale. În Slovacia și Polonia, pe de altă parte, solicitanții trebuie să îndeplinească cerințe suplimentare dacă nu

solicită reîntregirea familiei într-o perioadă de trei luni (Slovacia) și șase luni (Polonia) de la data acordării protecției. Experiențele beneficiarilor protecției internaționale și experților, consemnate în cadrul IET, confirmă faptul că refugiaților le este practic imposibil să parcurgă procesul de solicitare în aceste termene limită. Beneficiarii protecției internaționale se confruntă astfel cu cerințe suplimentare, cum ar fi resursele economice, cazarea și asigurarea de sănătate, care sunt greu de satisfăcut. În acest context, absența asistenței financiare și a sprijinului din partea statului creează riscuri suplimentare pentru succesul reîntregirii familiei.

Odată reîntregită familia, statutul egal, drepturile și sprijinul pentru membrii familiei condiționează accesul acestora la același statut de protecție ca cel acordat solicitantului principal. În cazurile în care membrilor familiei le sunt eliberate doar permise de ședere temporară, accesul acestora la asistență pentru integrare este grav afectat sau chiar restricționat.

Pentru a concluziona, prezenta analiză sugerează faptul că, chiar și în cazul existenței prevederilor legale, implementarea practică a acestora necesită un plus de atenție. O mai bună cunoaștere a nevoii generale de reîntregire a familiei din punct de vedere al numărului beneficiarilor protecției internaționale separați de familiile lor și numărului celor care doresc să solicite acest lucru, este absolut necesară pentru o bună evaluare a eficienței sau eficacității politicilor relevante. Drept urmare, este foarte important ca țările să colecteze și să păstreze date și statistici relevante privind reîntregirea și integrarea familiilor beneficiarilor protecției internaționale.



Monitorizarea și evaluarea integrării migranților a devenit o caracteristică predominantă a dezbaterilor și politicilor în UE. Începând cu anul 2004, PCB prevăd faptul că stabilirea de ținte, indicatori și **mecanisme de evaluare clare este necesară** pentru ajustarea politicilor, evaluarea progresului și eficientizarea schimbului de informații (PCB 11). CE, în mod aparte, a promovat implementarea PCB și a lansat în anul 2005 Agenda Comună pentru Integrare (Comisia Europeană, 2005). În cadrul Programului Stockholm din anul 2009, instituțiile UE au făcut un pas mai departe prin elaborarea unui set de „indicatori de bază comuni într-un număr limitat de domenii relevante de politici (adică ocuparea forței de muncă, educație, incluziune socială și cetățenie activă) în scopul monitorizării rezultatelor politicilor de integrare și creșterii gradului de comparabilitate a experiențelor naționale [...]” (Consiliul Uniunii Europene 2009, p. 65). Ambiția a fost una evidentă: dezvoltarea unui mecanism de coordonare care să aibă la bază un cadru comun de referință. În cadrul întrunirii Consiliului pentru Justiție și Afaceri Interne din 13-14 decembrie 2011, statele membre au propus colaborarea cu Comisia în vederea utilizării viitoare a indicatorilor comuni ai integrării ca și parte a unui mecanism de coordonare facultativ menit să îmbunătățească structurile și instrumentele existente. Ulterior, peisajul indicatorilor integrării a devenit chiar și mai bogat odată cu publicarea de către Eurostat a raportului privind Indicatorii integrării imigranților (Comisia Europeană, 2011b)⁹⁶ și de către OCDE a unor documente similare (OCDE, 2012). În final, CE a publicat un raport pentru o mai bună fundamentare a înțelegerii modului în care politicile și rezultatele pot fi măsurate și monitorizate. Specific, raportul intitulat *Utilizarea indicatorilor UE ai integrării imigranților* (Huddleston, Niessen și Dag Tjaden, Comisia Europeană 2013) reconfirmă relevanța și utilitatea indicatorilor integrării de la Zaragoza (Comisia Europeană, 2011b) și evidențiază prezența surselor de date internaționale și comparabile care pot fi utilizate pentru calculul indicatorilor integrării. Nu în cele din urmă, studiul CE oferă și opțiuni de monitorizare a indicatorilor integrării imigranților și de evaluare a politicilor integrării, propune indicatori ce pot fi utilizați pentru înțelegerea contextelor naționale, evaluarea rezultatelor politicilor și crearea de ținte pentru îmbunătățirea integrării.

⁹⁶ Declarația de la Zaragoza, adoptată în aprilie 2010 de ministerele UE responsabile de aspectele integrării imigranților și aprobată de Consiliul pentru Justiție și Afaceri Interne la 3-4 iunie 2010, face apel la Comisie să deruleze un studiu pilot pentru examinarea propunerilor de indicatori comuni ai integrării și să raporteze cu privire la disponibilitatea și calitatea datelor obținute din surse armonizate agreeate și necesare pentru calcularea acestor indicatori. Așa-numiții indicatori ai integrării de la Zaragoza au fost identificați în următoarele domenii de politică: ocuparea forței de muncă, educație, incluziune socială și cetățenie activă.

În ciuda acestui progres și a abundenței studiilor⁹⁷ privind indicatorii integrării, „datele corecte, semnificative și comparabile privind refugiații din UE au fost în continuare în cea mai mare măsură absente” până în 2013. (UNHCR, 2013, p. 32). De asemenea, prezența mecanismelor de evaluare este limitată doar la anumite aranjamente naționale și de regulă acoperă deopotrivă migrații din motive economice și beneficiarii protecției internaționale (a se vedea secțiunea de mai jos pentru anumite exemple). Înființarea noului Fond pentru Azil și Migrație (FAM) pare să vizeze eliminarea acestui decalaj. Conform propunerii înaintate de CE cu privire la înființarea FAM, evaluarea va reprezenta un element central al existenței acestuia. Scopul acestuia este să „susțină dezvoltarea unei culturi bazate pe evaluare în domeniul afacerilor interne” [...] prin intermediul „conceperii unui cadru comun de evaluare și monitorizare, precum și a unui sistem de indicatori, ținând cont, acolo unde se impune, de indicatorii naționali”. (Comisia Europeană, 2011c). În mod specific cu privire la azil, Articolul 6 al Capitolului II din propunerea CE de regulament pentru lansarea FAI face apel la statele membre să își amelioreze capacitatea de a dezvolta, monitoriza și evalua propriile politici în domeniul azilului. În mod specific, litera b) a acestui articol îndeamnă statele membre să implementeze „măsuri care să contribuie direct la evaluarea politicilor în domeniul azilului, cum ar fi evaluări naționale ale impactului, studii în rândul grupurilor țintă, elaborarea de indicatori și comparații cu elemente de referință” (Comisia Europeană, 2011c). Deși toate acestea reprezintă evoluții încurajatoare, este totuși mult prea devreme pentru a evalua impactul intențiilor lor. Cu toate acestea, prioritățile la nivelul CE în acest sens vin să ateste odată în plus importanța muncii UNHCR în cadrul IET.

Evaluarea integrării refugiaților în diverse țări

Prezenta secțiune oferă câteva exemple selectate de cum se realizează evaluarea integrării beneficiarilor protecției internaționale. Anumite elemente ale diferitelor sisteme naționale care fac uz de indicatori ai integrării au fost prezentate în Huddleston, Niessen și Dag Tjaden (2013, p. 64) și nu vor mai fi reluate aici. Cu toate acestea, merită remarcat faptul că dintre aceste exemple prezentate în raportul mai sus menționat, doar Danemarca, Norvegia și Suedia par să includă beneficiarii protecției internaționale printre grupurile vizate de politicile și programele naționale de integrare. Lista de mai jos nu se dorește a fi nici atotcuprinzătoare, nici reprezentativă. Ea urmărește doar să contureze o imagine diferențiată asupra modului în care evaluarea integrării este pusă în practică la nivel internațional, cu accent pe deținătorii statutului de protecție internațională.

1. Barometrul olandez al integrării

Această inițiativă este coordonată de Consiliul Olandez pentru Refugiați, o **organizație neguvernamentală** independentă fondată în 1979. Având un birou național, 14 birouri regionale și 310 sucursalele locale, organizația este activă în 90% dintre districtele locale din Olanda (7.000 de voluntari și 600 de angajați plătiți). Biroul național sprijină sucursalele regionale și locale cu consiliere, educație și informații. Barometrul integrării este un studiu periodic asupra integrării refugiaților în Olanda (până în prezent au fost publicate trei ediții - 2005,⁹⁸ 2006 și 2009). Studiu din 2009 are la bază datele Oficiului Național de Statistică din Olanda. Pe

97 Pentru referințe suplimentare, a se vedea UNHCR (2013, paginile 32-39), Huddleston, Niessen și Dag Tjaden, Comisia Europeană (2013) și Huddleston (2009).

98 Barometrul Integrării implementat de către Consiliul Olandez pentru Refugiați din anul 2005 a fost realizat utilizând un chestionar la care a răspuns un eșantion de 200 de refugiați și solicitanți de azil, interviuri aprofundate cu 25 de persoane din eșantion și un studiu care a cuprins 523 de cetățeni olandezi. Această ultimă secțiune a fost realizată de TNS NIPO (o agenție de cercetare de piață). Ca și condiție pentru participarea la eșantion, respondenții trebuiau să fie rezidenți în Olanda de minim 1 an, având azilul ca motiv al migrației. Membrii familiilor refugiaților care au sosit în Olanda în baza regulilor privind reintregirea familiei au fost de asemenea incluși în studiu. Datorită caracterului anonim al refugiaților în multe evidențe oficiale, eșantionul nu a putut fi definit folosind metoda testării de eșantionare aleatorie. În consecință, refugiații au fost abordați de sucursalele locale ale Consiliului Olandez pentru Refugiați și de numeroase alte organizații. Această abordare a implicat în mod natural o anumită părtinire deoarece au fost intervievate doar persoanele cunoscute de Consiliul Olandez pentru Refugiați. Acest aspect a fost avut în vedere în analiza rezultatelor. Acolo unde a fost posibil, constatările au fost comparate cu alte surse, astfel încât să de obține date mai relevante despre reprezentativitatea grupului studiat. În alcătuirea eșantionului, s-a încercat ajungerea la o distribuție echilibrată din punct de vedere a vârstei, genului, clasei, țării de origine, duratei șederii și locului de domiciliu. În scopul studierii opiniilor cetățenilor olandezi, au fost intervievate 523 de persoane cu vârsta de minim 18 ani. Acesta a format un eșantion reprezentativ pentru populația

scurt, acest grup i-a inclus pe toți cei cărora le-a fost eliberat un permis de ședere (temporară) în ultimii zece ani, care aveau statut permanent de refugiat la data de 1 ianuarie 2008 și care erau înregistrați în bazele de date locale privind evidența populației. Au fost analizate diferitele categorii demografice ale acestui grup, inclusiv statutul de refugiat, tipul de zonă de reședință, tendințele de relocare, participarea la piața muncii și dependența de prestații sociale. Pentru fiecare aspect în parte, s-a realizat o comparație cu imigranții care au sosit în aceeași perioadă, dar nu au solicitat statutul de refugiat, precum și cu populația locală. Biroul de cercetare Regioplan a derulat un studiu (chestionar) cu 473 de refugiați și a organizat interviuri suplimentare. Chestionarul a mai analizat și alte aspecte, cum ar fi abilitățile lingvistice și integrarea socială, calificările și deprinderile profesionale, munca și veniturile, interacțiunea socială, precum și identificarea personală cu Olanda. Regioplan a analizat apoi rezultatele studiului și datele statistice naționale și a descris constatările analizei în IntegratieBarometer 2009.⁹⁹

2. Franța – Ancheta Longitudinală privind integrarea noilor imigranți (ELIPA)¹⁰⁰

În Franța, Ministerul de Interne, prin intermediul Secretariatului General pentru Imigrație și Integrare, este instituția responsabilă de aspectele migrației și integrării. Secretariatul include o unitate statistică dedicată cu două divizii: statistică (inclusiv tratamentul datelor administrative), studii și cercetări. Statisticile oficiale privind integrarea sunt realizate de divizia studii și cercetări, alături de Oficiul Național de Statistică. S-au făcut numeroase tentative de derulare a unui studiu național longitudinal care să capteze caracteristicile populației diverse de imigranți din Franța începând cu anul 2006. Acest studiu longitudinal privind integrarea noilor migranți (ELIPA) este studiul oficial francez asupra acestui domeniu și a beneficiat de sprijin din partea OCDE, Comisiei Europene și altor instituții. Studiul ELIPA urmărește să colecteze informații despre caracteristicile socio-economice ale noilor migranți, din „punctul de vedere al integrării”. În mod specific, acesta a analizat integrarea economică (activitatea, veniturile), condițiile de trai (locuințe, viață de familie și rețele sociale, accesul la drepturi și beneficii) și capitalul uman (educație și cunoașterea limbii franceze), evaluarea politicilor publice în domeniul recepției (noi migranți), condițiile de migrare și raporturile cu administrația franceză. Datele colectate au la bază un grup de persoane care au trecut prin examinarea medicală obligatorie înainte de semnarea „contractului de recepție și integrare”. În total, acesta a inclus aproximativ 100.000 de persoane pe an (97.723 în 2009, anul de referință al studiului). Eșantionul a inclus migrația din motive de familie, migrația din motive economice, migrația neclasificată și refugiații (dar nu și solicitanții de azil) și a fost format din 6.107 indivizi. Cei cu un nivel redus de cunoaștere a limbii franceze sunt probabil subreprezentanți în eșantion, dar, în același timp, ei sunt și cei care se presupune că au dificultăți de integrare în societatea franceză. Refugiații sunt de regulă incluși în această categorie.

3. Australia. Construirea unei noi vieți în Australia: Studiu longitudinal privind migrații din motive umanitare

Departamentul pentru Imigrație și Cetățenie finanțează și derulează un nou studiu longitudinal privind migrații din motive umanitare pentru a urmări itinerarul acestora până momentul stabilirii, de la sosirea în Australia și trecând prin procesul de eligibilitate privind cetățenia. Studiul a fost demarat în 2013 și se dorește a fi derulat până în 2017-2018. Demersurile inițiale au fost făcute în anul 2010, începând cu un atelier de lucru specializat - Urmărind migrații înainte - care a vizat să exploreze beneficiile și provocările unui nou studiu longitudinal privind imigranții.¹⁰¹ În anul 2011 a fost înființat Grupul de referință al studiului, format

olandeză. Pentru detalii, a se vedea http://ec.europa.eu/ewsi/en/resources/detail.cfm?ID_ITEMS=7109

99 Studiul este disponibil online – doar în limba olandeză – la următoarea adresă URL: http://www.regioplan.nl/publicaties/rapporten/vluchtelingenwerk_integratiebarometer_2009_een_onderzoek_naar_de_integratie_van_vluchtelingen_in_nederland

100 Studiu longitudinal privind integrarea celor sosiți pentru prima dată. Descrierea, rapoartele și alte documente sunt disponibile online la <http://goo.gl/AM1Gfn>

101 Puteți citi documentele prezentate în timpul evenimentului aici: <http://goo.gl/VylUUh>

din oficiali ai guvernului federal și factori interesați externi și experți. Rolul acestuia este să ofere consiliere cu privire la metodologia de cercetare, conceptul studiului și recrutarea participanților. În plus, un Grup consultativ tehnic, format din experți în domeniul relocării refugiaților și în metodele și analizele specifice studiului longitudinal, asistă Grupul de referință al studiului. Acest grup va oferi consiliere și recomandări pe aspecte tehnice. Institutul pentru Studiile Familiei din Australia (principalul organism de cercetare al guvernului australian în domeniul bunăstării familiei) a fost numit să gestioneze și să implementeze studiul în numele Departamentului. Datele vor fi colectate de Colmar Brunton Social Research (o agenție de cercetare de piață). Prima rundă de colectare de date a început în octombrie 2013. Următoarele etape de colectare de date vor avea loc aproximativ anual până în 2017. Dimensiunea eșantionului va fi de circa 1.500 de familii de migranți cărora le-a fost acordată protecție internațională înainte de demararea studiului.

4. Inițiative în Europa Centrală¹⁰²

În **Bulgaria**, începând cu anul 2009, Consiliul Bulgar pentru Refugiați și Migranți a derulat o evaluare independentă, sub forma unei cercetări calitative a implementării NPIR (2008-2010) și (2011-2013) în cadrul proiectelor finanțate de Reprezentanța UNHCR în Bulgaria și în parteneriat cu ASR. Obiectivul așa-numitului raport de monitorizare este să analizeze implementarea NPIR în fiecare an de derulare a acestuia, să evalueze perspectivele pentru noul NPIR (2014-2016) și să propună recomandări pe baza provocărilor și bunelor practici identificate. Raportul de monitorizare are la bază o abordare multidisciplinară și aplică metode și analize sociologice cantitative ale politicilor și cadrului legal. Obiectivul studiului de monitorizare este să includă cât mai multe categorii cu puțință din cadrul grupului țintă, pe baza modelului maximei varietăți. Prin intermediul acestei evaluări s-au organizat în mod normal 35 de interviuri cu deținători ai statutului de refugiat sau ai unui statut umanitar. În plus față de aceste interviuri, au fost organizate 15 alte interviuri cu experți din Centrul de Integrare al ASR, instituții guvernamentale și ONG-uri.

În **România**, Fundația Soros a derulat un studiu intitulat „Barometrul integrării imigranților” care s-a axat pe imigranți și RTT. În analiza derulată, accentul a fost pus de „integrarea incluziunii imigranților”: „idealul” integrării, „viziunea” integrării - și anume drepturile fundamentale de afirmare, politici publice și legislația specifică din România - și „practica” integrării, care a inclus percepțiile cetățenilor și instituțiilor publice care implementează politici și legislații specifice.¹⁰³ Cercetătorii au demarat printr-o cercetare documentară în scopul evaluării integrării „ideale” și „viziunii” integrării. Cea de-a treia parte a studiului s-a axat pe „practica” aferentă revizuirii surselor de date și metodelor de colectare a datelor în vederea verificării ipotezelor acestora.

În **Ungaria**, Oficiul pentru Imigrație și Naționalitate (OIN) a derulat trei studii. Acestea au demarat în anul 2006 cu un studiu pilot, iar în 2011 au vizat doar beneficiarii protecției internaționale care trăiesc în Budapesta (aproximativ 400), utilizând domiciliile declarate și un ghid de intervievare cu 40 de întrebări. OIN s-a confruntat cu provocări legate de ajungerea la respondenți datorită faptului că studiul a fost implementat cu proprii angajați. În anul 2012, studiul a inclus toți deținătorii de protecție internațională cu domiciliul permanent în Ungaria (între 1.500 și 2.000). Chestionarul a avut aceeași lungime, iar respondenții s-au bazat pe voluntari (în special studenți) care să îi ajute să îl completeze.

În **Republica Cehă**, a avut loc o evaluare diferită. Specific, Republica Cehă a urmărit să evalueze programul de integrare pus la dispoziția beneficiarilor protecției internaționale. Finanțată din FER, evaluarea a inclus

aproximativ 200 de persoane (90% dintre refugiați) și a implicat un parteneriat încheiat între Ministerul de Interne și instituții academice. Acestea din urmă au ajutat la elaborarea metodologiei în vederea colectării datelor relevante.

Pentru a sintetiza, abordarea evaluării integrării beneficiarilor protecției internaționale pare să varieze în funcție de numărul de refugiați, nivelul voinței politice și resurselor avute la dispoziție. Studiile longitudinale par să ofere informații fiabile și detaliate despre integrarea refugiaților. Cu toate acestea însă, ele sunt destul de costisitoare și nu se pretează în țările cu un număr mic de refugiați. În același timp, un număr de alte metode au fost testate în alte țări, dar au fost deseori costisitoare și au avut rezultate variabile. În mod alternativ, o combinație de metode și resurse, inclusiv datele din registre publice, studii locale, partea centrală a metodei agregării,¹⁰⁴ rezultatele calitative și evaluările proiectelor, poate fi de asemenea utilizată. Secțiunea următoare prezintă o listă a elementelor unui mecanism de evaluare a integrării.

Mecanismele de evaluare a integrării și integrarea refugiaților în Europa Centrală

Unul dintre obiectivele proiectului din care face parte prezentul raport este să „susțină și să promoveze colectarea de date complexe și accesibilitatea guvernelor și altor factori interesați la informații fiabile despre aspectele integrării refugiaților, precum și de informații despre practicile guvernamentale, prin intermediul unui instrument online de evaluare a integrării (IET)”. IET este un instrument care urmărește să clarifice țintele de politică și datele pe care trebuie să le cunoaștem pentru a putea evalua în ce măsură politicile contribuie la atingerea acestor țeluri. Indicatorii pe care îi conține completează alte demersuri și, după cum a fost ilustrat în capitolul anterior, identifică și diferențele dintre experiențele beneficiarilor protecției internaționale. Cu ajutorul experților, IET a identificat deficiențele de la nivelul politicilor, legislației și practicii, a evidențiat necesitatea, pe bază de dovezi, a unor decizii politice și a contribuit cu informații pentru dezvoltarea și implementarea de servicii și programe de integrare.

Avantajele IET au fost discutate în capitolele precedente, mai ales în secțiunea privind metodologia. Obiectul ambițios al acestui instrument a fost să ofere un instrument mai complex, atât din punct de vedere conceptual, cât și calitativ, care să radiografieze integrarea beneficiarilor protecției internaționale. Din aceste puncte de vedere, IET merge dincolo de indicatorii actuali pe bază de rezultate și se concentrează pe un grup specific care este în mare măsură trecut cu vederea în literatura de specialitate privind indicatorii integrării. Mai mult, în țările în care a fost testat, IET a contribuit la creșterea nivelului de conștientizare cu privire la importanța colectării de date și utilizarea datelor de calitate pentru croirea de politici și conceperea de programe și proiecte pentru integrarea beneficiarilor protecției internaționale. Acesta este indubitabil un pas înainte în această regiune unde colectarea sistematică de date, mai ales despre aspectele migrației și azilului, nu este o prioritate și nu se realizează într-o manieră eficientă. Unul dintre principalele puncte forte ale IET este faptul că s-a bazat pe sprijinul numeroaselor instituții implicate sau de la care se așteaptă măcar să se implice în politicile de integrare. Spre exemplu, în timpul întâlnirilor de grup din Bulgaria, experții din diferite ministere, ONG-uri, organizații de cercetare, biroul central de statistică și UNHCR au stat împreună și au discutat deficiențele procesului de colectare a datelor și modalități de îmbunătățire a acestuia. De asemenea, în Polonia, procesul de colectare a datelor pentru IET a adus laolaltă la aceeași masă două instituții care colectează date similare cu privire la accesul la educație al beneficiarilor protecției internaționale. Aceste instituții însă nu cunoșteau faptul că eforturile lor se pot suprapune. În Slovacia, multe dintre organizațiile participante la colectarea de date au declarat că nu ar avea nicio problemă cu

¹⁰² Secțiunea se bazează parțial pe informațiile extrase din discuțiile purtate în timpul grupului de lucru privind Mecanismul Național de Evaluare a Integrării. Grupul de lucru a făcut parte din *Masa rotundă regională privind integrarea beneficiarilor protecției internaționale în Europa Centrală*, din cadrul IET, organizată la Varșovia, Polonia în perioada 22-23 aprilie 2013. Pentru mai multe informații despre eveniment, a se vedea: <http://www.migpolgroup.com/regional-roundtable-on-integration-of-beneficiaries-of-international-protection-in-central-europe-warsaw-poland/>

¹⁰³ Centrul de Cercetare și Documentare privind Integrarea Imigranților. (2013). *Barometrul integrării imigranților*. Extrase la data de 22 noiembrie 2013 din <http://www.cdcdi.ro/en/media/imigrants-integration-barometer>

¹⁰⁴ Această metodă implică deplasarea în locurile unde beneficiarii protecției internaționale se întâlnesc, cum ar fi spațiile sociale, sediile ONG-urilor, restaurante, etc. și obținerea unui eșantion reprezentativ. Pentru mai multe detalii privind „partea centrală a metodei agregării”, a se vedea (Gianluca Baio, Blangiardo și Blangi, 2011).

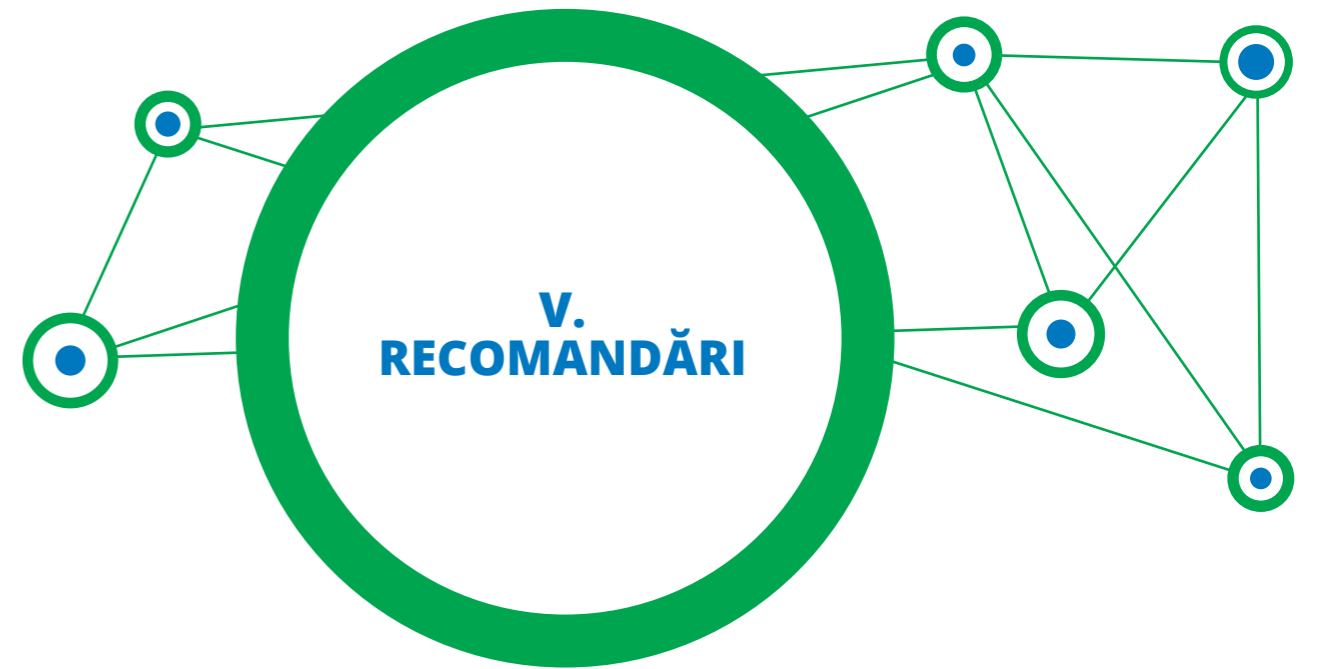
extinderea propriilor servicii și la acest grup (ex. cursurile de formare profesională). Cu toate acestea, ele nu cunosc deseori nevoile sau existența acestei categorii, mai ales dat fiind faptul ca misiunile sau mandatele atribuite nu se referă în mod specific și la acest grup. În România, deși Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă are o politică internă care include beneficiarii protecției internaționale în propriile servicii, acest lucru nu s-a materializat efectiv până la momentul la care datele privind accesul la ocuparea forței de muncă au fost colectate.¹⁰⁵

Aceste exemple, alături de constatările prezentate în secțiunea tematică, evidențiază alte trei avantaje ale IET. Primul dintre ele este absența unei abordări integratoare a drepturilor beneficiarilor protecției internaționale. Acesta este un factor care cauzează nivelul redus de conștientizare în rândul ministerelor de resort, autorităților locale și agențiilor de stat cu privire la acest grup. Al doilea este reprezentat de faptul că instrumentul nu punctează doar politicile care s-au dovedit eficiente, ci identifică și domenii de intervenție prin politici. Spre exemplu, beneficiarii protecției internaționale trebuie să fie puși pe lista de priorități pentru locuințe sociale prin includerea în legislația privind locuințele. Al treilea avantaj, care se leagă de primele două, este faptul că IET „unește punctele” prin consolidarea datelor fragmentate care au fost colectate de diferite instituții.

Conceptul și abordarea IET s-au dovedit fiabile pentru măsurarea politicilor de integrare în cele patru țări în care a fost implementat într-o formă pilot. Cu toate acestea, elementul care stă la baza instrumentului și îi susține și confirmă valoarea, este reprezentat de cooperare. În absența cooperării instituționale și individuale (între experți), constatările vor fi nule. Aceasta este o componentă de importanță crucială care ține mecanismul laolaltă. IET este astfel coloana vertebrală a mecanismului de evaluare, dispozitivul care încurajează colectarea, analiza și prezentarea datelor. În baza implementării pilot a IET în cele patru țări și a exemplelor enumerate mai sus, anumite elemente pot fi propuse ca părți integrante ale mecanismului de evaluare a integrării.

1. O instituție de gestionare/coordonare. Instituția coordonatoare a mecanismului de evaluare a integrării la nivel național trebuie să aibă capacitatea de a susține cele mai importante organizații și principalii actori din domeniu. Aici sunt incluse ministerele și agențiile subordonate, autoritățile locale, ONG-urile și alți furnizori de servicii, instituțiile de cercetare și beneficiarii protecției internaționale. În prima etapă, acestea pot fi limitate doar la organismele active în prezent, dar, pe termen lung, participarea birourilor de statistică și a mediului academic trebuie avută în vedere, dacă acestea nu au fost implicate de la bun început. După cum ilustrează și cazurile prezentate în secțiunea anterioară a prezentului capitol, instituția care coordonează aspectele azilului sau o agenție sau unitate specializată în integrare, este de regulă și cea care gestionează un astfel de mecanism, iar existența acesteia pare să fie o cerință prealabilă pentru un astfel de demers.
2. Colectarea datelor. Aceasta este o componentă foarte importantă, consumatoare de timp și, uneori, plină de provocări. Ea necesită implicarea experților în colectarea de date, verificarea și armonizarea datelor. Implică în plus și o metodologie solidă, precum și supervizarea și pregătirea celor care colectează efectiv datele. Consemnarea informațiilor colectate este imperativă. Nu mai puțin important este și accesul la diferite surse de date și capitalizarea unui bazin vast de expertiză - a se vedea „abordarea conectată” - care are un aport benefic.

3. Analiza datelor. Aceasta implică elaborarea de reguli de punctare a datelor, datele în sine, precum și organizarea de cursuri de pregătire pentru evaluatorii datelor. Analiza efectivă necesită o abordare interdisciplinară solidă și o cunoaștere profundă a literaturii de specialitate și dezbaterilor privind utilizarea indicatorilor privind migrația și azilului, cu accent pe aspectele integrării refugiaților. De asemenea, include și abilitatea de a utiliza date online și de a le include în raportul final.
4. Baze de date/registre online. Un mecanism de evaluare are nevoie de un instrument online pentru a centraliza datele și o pagină web de prezentare a rezultatelor și diferitelor realizări.
5. Implicarea beneficiarilor protecției internaționale. Implicarea beneficiarilor protecției internaționale în conceperea, implementarea și evaluarea programelor și activităților de integrare este un alt element crucial. De asemenea, participarea acestora la mecanism, din posturi de experți, subiecți ai studiilor, naratori, este esențială pentru legitimitatea datelor.
6. Adoptarea unei abordări integratoare și elaborarea de politici. Mecanismul și datele pe care le colectează trebuie să fie exploatate pentru a ajusta politicile, revizui legislația și încuraja autoritățile generale să includă beneficiarii protecției internaționale în propriile activități. Acest lucru nu implică doar eforturi de promovare, ci și implicarea decidenților.



Analiza de mai sus relevă faptul că măsurarea complexă a integrării impune o abordare conectată, și anume o combinație de diferite tipuri de indicatori, diferiți experți și o varietate de surse. Instrumentul de evaluare a integrării (IET) stabilește o astfel de abordare și constituie nucleul unui mecanism complex de evaluare a integrării.

Prin diferitele sale lentile, IET a identificat mai multe deficiențe majore în politicile și practicile de integrare din cele patru țări supuse evaluării. Printre aceste deficiențe, fragmentarea sistemelor de colectare a datelor, intermitența cooperării între principalii factori interesați și accentul pe tratament egal, fără a se lua în considerare nevoile specifice¹⁰⁶ au consecințe grave pentru oportunitățile de integrare și rezultatele acestora pentru beneficiarii protecției internaționale. Mai mult, anumiți decidenți politici nu sunt interesați în mod aparte de aceste aspecte. Acest nivel redus de interes este deseori justificat de numărul mic de beneficiari ai protecției internaționale din aceste țări. Mai mult, acest număr mic este deseori greșit interpretat ca însemnând un interes redus în integrare, accentuând astfel importanța redusă pe care decidenții politici o acordă acestei chestiuni. Această situație este în mod special valabilă în cazul reîntregirii familiei.

Cu toate acestea, indicatorii angajați în IET au identificat și anumite practici promițătoare. Aceste practici sunt deseori doar caracteristici ale unui sistem care facilitează doar parțial accesul la servicii (ex. o definiție mai largă a membrilor familiei în contextul reîntregirii familiei, buna practică privind identificarea familiei din Bulgaria, drepturi egale prevăzute în legislația privind azilul în toate țările, precum și recunoașterea beneficiarilor protecției internaționale ca și persoane dezavantajate în căutarea unui loc de muncă în Slovacia).

Mai mult, instrumentul evidențiază dificultățile în obținerea de informații despre indicatorii de rezultat. Această deficiență majoră nu trebuie neglijată pentru că acești indicatori contribuie în mare măsură la evaluarea eficacității politicilor. IET nu punctează doar politicile care s-au dovedit eficace, ci ajută și la identificarea domeniilor de intervenție prin politici.

Pe scurt, deși beneficiarii protecției internaționale au în general aceleași drepturi legale ca și cetățenii, constatările IET relevă faptul că ei se confruntă cu obstacole practice și procedurale considerabile care îi

¹⁰⁶ Aceasta este așa-numita paradigmă a tratamentului egal prin care beneficiarii protecției internaționale beneficiază de drepturi egale cu cetățenii. Totuși, în practică, se neglijează astfel importanța luării în considerare a nevoilor specifice, care se traduce prin absența asistenței dedicate pentru acest grup. Acesta nu este un apel la mai puține drepturi pentru beneficiarii protecției internaționale, ci punctează nivelul redus de înțelegere al principiului tratamentului egal și lipsa unei sistem de asistență care să îl valideze în practică.

împiedică să se bucure de drepturile pe care le au în toate domeniile integrării supuse analizei. Următoarele recomandări urmăresc să ajute la remedierea acestor deficiențe. În acest scop, recomandările vor evidenția la început anumite aspecte transversale, pentru ca apoi să se concentreze pe sugestii specifice grupate în funcție de ariile tematice analizate în Capitolul III.

Recomandări transversale

Colectarea datelor

Lipsa datelor fiabile și corecte despre beneficiarii protecției internaționale din cele patru țări îngreunează considerabil garantarea accesului deplin la serviciile de integrare, monitorizarea progresului și evaluarea eficienței programelor finanțate din FER¹⁰⁷ sau de către stat. În consecință, statele trebuie să:

- Dezvolte un sistem de gestionare a datelor în scopul colectării sistematice de date și schimbului de informații cu privire la beneficiarii protecției internaționale, inclusiv numărul total al acestora și nevoile lor de integrare, de preferat în cooperare cu agențiile relevante și ONG-urile, precum și cu autoritățile locale.
- Monitorizeze permanent și să măsoare rezultatele integrării beneficiarilor protecției internaționale, precum și gradul de satisfacție și opiniile acestora față de importanța serviciilor de integrare. Companiile de cercetare și mediul academic pot fi implicate în acest demers.
- Colecteze următoarele date:
 - Educație: numărul total de copii de vârstă școlară din rândul solicitanților de azil și beneficiarilor protecției internaționale, ratele de înscriere și retenție a acestora în sistemul de învățământ.
 - Ocuparea forței de muncă și învățarea pe toată durata vieții: rata de ocupare, ratele de șomaj și activitate ale solicitanților de azil și beneficiarilor protecției internaționale,¹⁰⁸ solicitanții de azil și beneficiarii protecției internaționale implicați în cursurile de formare profesională, informații despre durata cursurilor, abilitățile dobândite și rezultatele obținute.
 - Locuințe: procentul de beneficiarii protecției internaționale care dețin locuințe, închiriază locuințe și utilizează servicii de asistență temporară (atât în bani, cât și în natură).
 - Reîntregirea familiei: numărul beneficiarilor protecției internaționale care se reunesc și al celor care doresc acest lucru,¹⁰⁹ informații despre nevoile și serviciile de identificare a familiei.

¹⁰⁷ Sau cele ale viitorului Fond pentru Azil și Migrație.

¹⁰⁸ Informații despre ratele de ocupare în activități independente și situațiile de supracalificare sunt de asemenea recomandate. Acestea sunt urmări ale situațiilor în care persoanele angajate care au atins un anumit nivel înalt de educație (ex. au finalizat o formă de învățământ superior) dețin locuri de muncă cu calificare medie sau redusă.

¹⁰⁹ Acestea din urmă nu trebuie înțelese din perspectiva celor care depun o cerere în acest sens, ci a măsurării efective a nevoii de reîntregire a familiei. Evaluarea trebuie să vizeze numărul acestor beneficiari care sunt separați de propriile familii, precum și numărul celor care doresc să solicite reîntregirea familiei.

- Dea publicității date privind bugetele de integrare, defalcate în pe sector al integrării și categorii de beneficiari ai protecției internaționale și/sau activități desfășurate.
- Monitorizeze nevoile și experiențele grupurilor vulnerabile de beneficiari protecției internaționale.

Adoptarea unei abordări integratoare

În vederea asigurării faptului că beneficiarii protecției internaționale se bucură pe deplin de drepturile ce le sunt acordate, statele trebuie să:

- Recunoască beneficiarii protecției internaționale ca și grup cu nevoi speciale în legislația generală și să aloce fonduri în consecință.
- Creeze și să conceapă un mandat specific în cadrul ministerelor de resort și/ sau agențiilor responsabile cu privire la adoptarea unei abordări integratoare a beneficiarilor protecției internaționale în activitățile derulate.
- Încurajeze ministerele și agențiile responsabile să pună în aplicare un mecanism de a) revizuire a propriei legislații și politici în vederea asigurării faptului că beneficiarii protecției internaționale beneficiază de drepturi și acces la servicii în condiții de egalitate cu cetățenii, și b) monitorizare a politicilor și serviciilor relevante, precum și rezultatelor corespondente pentru beneficiarii protecției internaționale. Aici sunt incluse consultări periodice cu factorii interesați, precum și încheierea unui parteneriat oficial cu ONG-uri, detașarea temporară de personal la diferiți furnizori de servicii pentru a asista beneficiarii protecției internaționale, etc.
- Atragă partenerii sociali (cum ar fi sindicatele, asociațiile, ONG-urile naționale și alte instituții specializate sau nespecializate) pentru a include beneficiarii protecției internaționale în propriile misiuni și activități.

Recomandări pe domeniul al integrării

Educația

În vederea garantării educației copiilor solicitanți de azil și a copiilor beneficiarilor protecției internaționale și, în consecință, a succesului participării acestora la societate, statele trebuie să implementeze următoarele măsuri.

Înscriere și plasare

- Reducerea perioadei de timp între depunerea cererii de azil și înscrierea la școală și evitarea mutării copiilor în timpul procedurii de azil în scopul asigurării participării la școală.
- Introducerea de criterii clare, la nivel național, pentru evaluarea educației anterioare a copiilor și plasarea copiilor beneficiarilor protecției internaționale în sistemul general de învățământ.

- Introducerea de programe formale, specifice și sistematice de orientare și/sau inițiere școlară pentru copii și părinții acestora care sunt beneficiari ai protecției internaționale.

Asistența lingvistică și altă asistență pentru educație

- Creșterea numărului orelor de învățare a limbii și îmbunătățirea calității acestora, inclusiv analiza oportunității de a continua educația lingvistică și după finalizarea cursului inițial, permițând astfel copiilor să atingă nivelul necesar de cunoaștere a limbii pentru urmarea învățământului obligatoriu.
- Conceperea și implementarea de activități extrașcolare dedicate copiilor beneficiarilor protecției internaționale, în parteneriat cu școlile, ONG-urile și comunitățile locale, în vederea asigurării de spații de interacțiune cu comunitățile locale și dobândirea de cunoștințe despre cultura și obiceiurile acestora.
- Conștientizarea, îndrumarea și asigurarea pregătirii de specialitate a școlilor și profesorilor cu privire la nevoile și drepturile copiilor refugiați.
- Informarea școlilor cu privire la regulile și regulamentele aferente fondurilor disponibile și recomandarea unui parteneriat cu ONG-urile pentru accesarea de fonduri și desfășurarea de activități.

Ocuparea forței de muncă

În vederea facilitării accesului la piața muncii pentru solicitanții de azil și beneficiarii protecției internaționale, statele trebuie să reducă principalul obstacol în acest sens, adică gradul redus de cunoaștere a drepturilor și nevoilor acestora. În acest sens, statele trebuie să urmeze următoarele direcții.

Accesul și participarea pe piața muncii

- Căutarea de modalități pentru a reduce la minim sau elimina perioadele lungi de așteptare până când solicitanții de azil pot accesa un loc de muncă. Odată ce dreptul la muncă a fost acordat, permisele de muncă trebuie eliberate imediat.
- Încurajarea oficiilor pentru ocuparea forței de muncă să ofere oportunități corespunzătoare de angajare sau formare solicitanților de azil, pe măsura abilităților și calificărilor acestora.
- Simplificarea accesului la locuri de muncă pentru beneficiarii protecției subsidiare prin acordarea de acces legal, în condiții de egalitate cu refugiații și gestionarea cerințelor pe care aceștia nu le pot îndeplini.
- Analizarea posibilității de a accepta documente alternative sau conceperea de metode de evaluare a calificărilor profesionale și educaționale anterioare.
- Furnizarea de consiliere și măsuri dedicate în vederea facilitării accesului la serviciile nespecializate sau complementare de ocuparea forței de muncă. Incluziunea beneficiarilor protecției internaționale ca și grup dezavantajat în căutarea unui loc de muncă în strategia sau planul național privind ocuparea forței de muncă.

- Facilitarea activităților independente prin susținerea de opțiuni de finanțare pentru antreprenorii din rândul beneficiarilor protecției internaționale, cum ar fi acordarea de împrumuturi nerambursabile și micro-credite sau scheme alternative de completare a veniturilor. Oferirea de asistență în elaborarea unui plan de afaceri, inclusiv informații despre piața națională a forței de muncă, impozitare și cadrul de reglementare.

Conștientizare

- Informarea angajatorilor și furnizorilor de servicii (inclusiv a agențiilor private de recrutare) cu privire la drepturile și obligațiile beneficiarilor protecției internaționale.
- Organizarea de sesiuni de conștientizare cu personalul de resurse umane dintr-o varietate de organizații angajatoare. Informarea instituțiilor financiare și a furnizorilor de credite despre situația specifică a antreprenorilor care sunt beneficiari ai protecției internaționale și sprijinirea acestora pentru obținerea de condiții mai flexibile de creditare (ex. certificarea documentelor necesare pentru un credit pe care refugiații au dificultăți în a le obține).

Învățarea pe toată durata vieții

În vederea îmbunătățirii potențialului de angajare a beneficiarilor protecției internaționale și, astfel, a integrării lor pe piața muncii, statele trebuie să implementeze următoarele măsuri. Mai multe alternative sunt enumerate în continuare.

Disponibilitatea și domeniul de cuprindere a serviciilor de învățare pe toată durata vieții

- Organizarea de cursuri de formare profesională pentru solicitanții de azil din centrele de recepție în parteneriat cu un organism acreditat de învățare pe toată durata vieții din țară. Alternativ, autoritățile de integrare pot forma parteneriate cu aceste organizații în vederea prestării serviciilor relevante în afara centrelor de recepție.
- Asigurarea unei anumite flexibilități în accesarea cursurilor de formare profesională pentru beneficiarii protecției internaționale, ex. pentru acceptarea de documente alternative de certificare a educației din țara de origine sau organizarea de teste pentru examinarea nivelului anterior de educație. În cazul în care un anumit grad de cunoașterea a limbii naționale este necesar pentru acceptarea serviciilor nespecializate de educație și formare profesională (VET), implicarea ONG-urilor care furnizează servicii acestor beneficiari și oferirea serviciilor de interpretare sunt esențiale.
- Încurajarea ONG-urilor care oferă VET beneficiarilor protecției internaționale să încheie un parteneriat formal cu instituțiile statului responsabile de învățarea pe toată durata vieții în vederea acreditării serviciilor VET și asigurării faptului că acestea corespund cerințelor de pe piața muncii. Alternativ, aceste ONG-uri trebuie să ofere cursuri de limbă și asistență financiară beneficiarilor protecției internaționale pentru a se înscrie la cursurile de formare profesională standard. La fel de important, instituțiile statului responsabile de VAT pot pune la dispoziție personal pentru a ajuta beneficiarii protecției internaționale să acceseze și să se bucure de serviciile de învățare pe toată durata vieții.

- Asigurarea faptului că furnizorii de cursuri de formare profesională și alte forme de educație aferente ocupării forței de muncă iau în considerare situația specifică a persoanelor vulnerabile care beneficiază de protecție internațională și își adaptează serviciile la nevoile acestora.
- Ensure that vocational training and other employment-related education providers to take into consideration the specific situation facing vulnerable persons receiving international protection and adapt their services to their needs.

Locuințe

În vedere asigurării faptului că beneficiarii protecției internaționale se bucură pe deplin de dreptul la locuințe derivat din Convenția privind refugiații din 1951 și din Directiva UE privind calificarea,¹¹⁰ statele trebuie să aleagă dintre următoarele cursuri de acțiune enumerate în continuare.

Punctul de plecare și tranziția către o locuință independentă

- Crearea de oportunități pentru solicitanții de azil să locuiască în afara centrelor de recepție prin asigurarea de ajutoare financiare adecvate sau permiterea accesului timpuriu la locuri de muncă, conform recomandării de mai sus. De asemenea, la recunoașterea statutului și/sau finalizarea programului de integrare finanțat de către stat, beneficiarii protecției internaționale trebuie să beneficieze de asistență extinsă, inclusiv ajutor financiar, care să le permită să se mute în locuințe independente.
- Colaborarea activă cu ONG-urile care oferă asistență solicitanților de azil și beneficiarilor protecției internaționale pentru a se asigura existența unui plan individual de asistență bine definit pentru găsirea unei locuințe la recunoașterea statutului.
- Extinderea criteriilor de calitate privind locuințele dincolo de siguranța situației locative și caracterul accesibil al locuințelor. Alți factori, cum ar fi disponibilitatea subvențiilor, apropierea de membrii propriei comunități sau de grupuri similare, accesul la oportunități adecvate de angajare, precum și prevenirea supraaglomerării trebuie de asemenea avuți în vedere.

Accesul efectiv la locuințe

- Promovarea scutirii de către autoritățile locale a beneficiarilor protecției internaționale de orice cerință privind naționalitatea, domiciliul anterior și înregistrarea oficială în vederea accesării de locuințe și prestații locative în principalele orașe.
- Colaborarea cu ONG-urile și UNHCR pentru informarea autorităților locale cu privire la drepturile și obligațiile beneficiarilor protecției internaționale. În special autoritățile locale responsabile de locuințe trebuie să fie informate că documentele de identitate ale refugiaților pot fi utilizate pentru a depune o cerere pentru o locuință socială.

- Asigurarea faptului că grupurile vulnerabile de beneficiari protecției internaționale sunt eligibile pentru prestațiile locative generale. Ca și cerință minimă, acestora trebuie să li se ofere ședere gratuită și pe perioadă nelimitată în centrele de recepție sau măcar până în momentul când se pot întreține singure.

Asistența pentru locuințe

- Introducerea de asistență dedicată pe termen lung în bani și/sau în natură pentru beneficiarii protecției internaționale. Ca și cerință minimă, statele trebuie să introducă asistență dedicată temporară în bani pentru acest grup și să asigure acces practic prin eliminarea cerințelor prohibitive, dacă există (ex. cerința privind domiciliul).
- Informarea beneficiarilor protecției internaționale într-o manieră clară cu privire la asistența disponibilă pentru locuințe, fie că este pe termen scurt sau lung, în bani sau în natură.
- Încurajarea parteneriatelor între ONG-uri și firmele de avocatură în vederea oferirii de reprezentanță, prin avocați calificați, în eforturile beneficiarilor protecției internaționale de a accesa o locuință, inclusiv la încheierea contractelor de închiriere cu proprietarii privați.

Reîntregirea familiei

În vederea permiterii beneficiarilor protecției internaționale să își exercite dreptul la viața de familie și unitatea familiei prin reîntregirea familiei, statele trebuie să aibă în vedere următoarele recomandări de politici.

Exercitarea dreptului la reîntregirea familiei

- Extinderea dreptului la reîntregirea familiei pentru beneficiarii protecției internaționale dincolo de familia nucleară în vederea luării în considerare a circumstanțelor excepționale ale acestora, acolo unde se impune. În acest sens, statele trebuie să definească termenul de „dependență” pentru a include nu doar factori financiari, ci și atașamentul fizic, psihic și emoțional.
- Punerea în aplicare a clauzelor legislative care scutesc beneficiarii protecției internaționale de îndeplinirea cerințelor economice, locative și privind asigurarea de sănătate. Procedura trebuie să fie una transparentă, iar criteriile trebuie clar comunicate solicitanților.
- Acolo unde se pretează, eliminarea sau extinderea termenelor pentru aplicarea tratamentului favorabil la o perioadă rezonabilă (ex. un an) în vederea acordării de acces *de facto* la reîntregirea familiei. Tratamentul favorabil trebuie să acopere toți beneficiarii protecției internaționale, dacă nu sunt deja asigurați.
- Renunțarea sau relaxarea cerințelor persoanele vulnerabile specifice din rândul solicitanților.

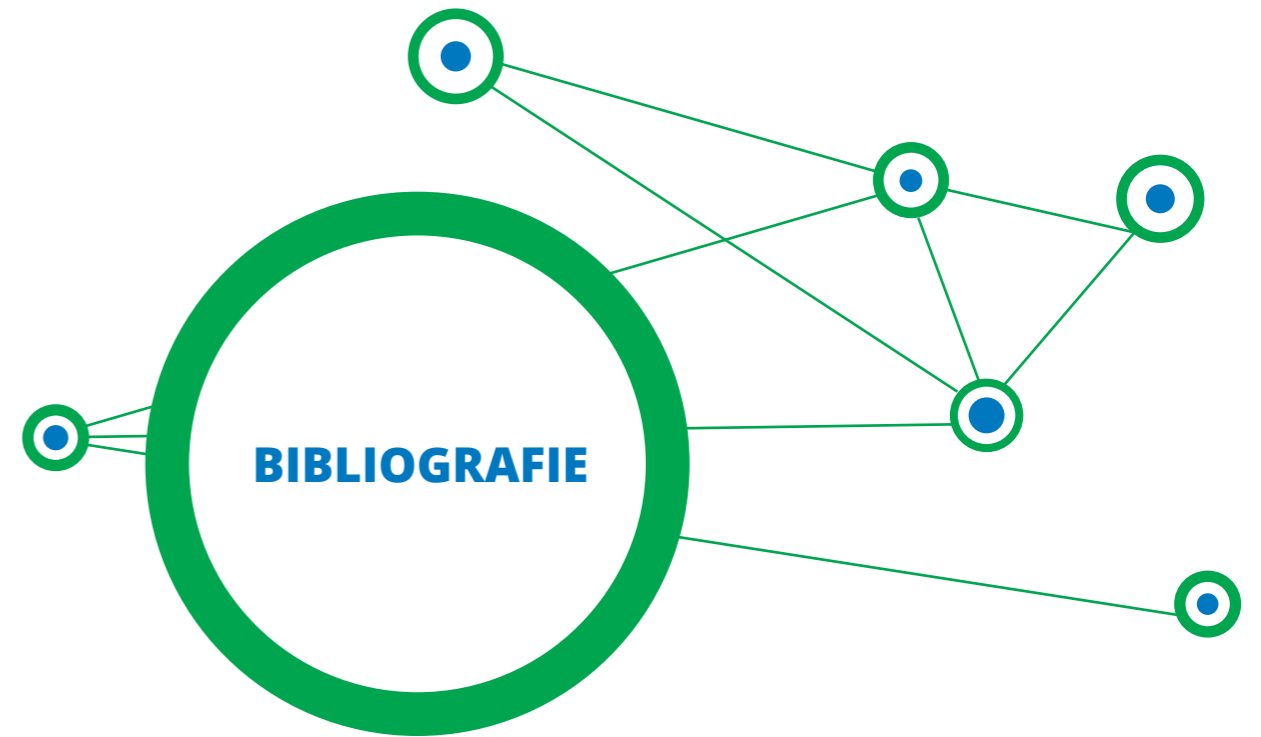
¹¹⁰ DIRECTIVA PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI privind standardele referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de protecție internațională, la un statut uniform pentru refugiați sau pentru persoanele eligibile pentru obținerea de protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate (reformare), noiembrie 2011, Bruxelles. Disponibil la: <http://register.consilium.europa.eu/pdf/en/11/pe00/pe00050.en11.pdf>.

Procedura de reîntregire a familiei

- Acceptarea și a altor dovezi ale existenței relațiilor de familie (fotografii personale, scrisori, declarații ale solicitantului principal, etc.) ca și dovadă a legăturilor de familie. Mai mult, respingerile nu trebuie să aibă la bază doar lipsa documentelor justificative ale legăturilor de familie.
- Stabilirea de prevederi legale și de finanțare corespondentă din bugetul statului, dacă este necesar, pentru identificarea familiei. Parteneriatele cu ONG-urile și finanțarea serviciilor oferite de ONG-uri trebuie avute în vedere ca alternative, cu condiția că finanțarea să fie alocată regulat și să fie suficientă. Facilitarea dobândirii de documente de călătorie fără costuri suplimentare pentru acei membri ai familiei care au nevoie de viză pentru a intra în țara de azil a solicitantului principal.
- Reducerea poverii financiare puse pe umerii beneficiarilor protecției internaționale care solicită reîntregirea familiei, dacă aceștia nu dețin suficiente resurse financiare. Exemple de măsuri de reducere a costurilor includ scutirea acestora de plata taxelor de procesare a cererii de reîntregire a familiei, scutirea de taxă pentru invitație, viză și cererea de eliberare a permisului de ședere, pentru traducerea, copierea și legalizarea documentelor și/sau consultații medicale. În plus, statele sunt încurajate să analizeze oportunitatea extinderii propriilor politici și bugete astfel încât să acopere măcar parțial costurile de călătorie, inclusiv prin solicitarea de donații din sectorul privat sau în cadrul viitorului Fond pentru Azil și Integrare.
- Dat fiind faptul că beneficiarii protecției internaționale au petrecut luni sau chiar ani separați de propriile familii în timpul refugiului și procedurii de determinare a statutului, procedurile de reîntregire ar trebuie derulate într-o perioadă rezonabilă de timp, fără a prelungi separarea și fără întârzieri. Limitele maxime stabilite prin lege trebuie respectate în practică, iar normele guvernamentale trebuie să prevadă finalizarea procedurii cât mai repede cu putință.

Facilitarea integrării membrilor familiei reuniți cu solicitantul principal

- Toți membrii familiilor beneficiarilor protecției internaționale reuniți cu solicitantul principal trebuie să beneficieze de un permis și/sau statut autonom și pe perioadă nedeterminată de îndată ce este posibil pentru a evita dependența de solicitantul principal și de sistemul de protecție socială al statului. În consecință, membrii familiei trebuie să beneficieze, de asemenea, de acces egal la educație, locuri de muncă, activități independente, cursurile de formare profesională, protecție socială și asistență medicală.
- Membrii familiei reîntregire trebuie incluși în programele de orientare asigurate de stat sau măcar să li se acorde acces la programul general de integrare coordonat de stat. De asemenea, statele trebuie să permită accesul pe termen lung la cursuri de limbă prin încheierea de parteneriate cu școlile și ONG-urile care asistă beneficiarilor protecției internaționale.



Ager, A., & Strang, A. (2004). *Indicators of Refugee Integration, Final Report*. Home Office, Immigration Research and Statistics Service. London: Home Office.

Castles, S., Korac, M., Vasta, E., & Vertovec, S. (2002). *Integration: Mapping the Field*. London: Home Office.

Council of Europe. (1996). *European Social Charter (Revised)*, ETS 163. Retrieved 22 November 2013 from <http://www.refworld.org/docid/3ae6b3678.html>

Council of Europe. (1997). *Measurement and Indicators of Integration*. Strasbourg: Council of Europe.

Council of the European Union. (2003). *Council Directive 2003/86/EC of 22 September 2003 on the right to family reunification*. Official Journal of the European Union 251.

Council of the European Union. (2003a). *Council Directive 2003/9/EC of 27 January 2003 laying down minimum standards for the reception of asylum-seekers*. Official Journal of the European Union L31/18.

Council of the European Union. (2009). *The Stockholm Programme – An open and secure Europe serving and protecting the citizens*. Brussels: Presidency of the Council of the EU.

Council of the European Union. (2010, 05 11). *Council conclusions of 11 May 2010 on the social dimension of education and training*. Official Journal of the EU.

Council of the European Union. (2011). *Directive 2011/95/EU of the European Parliament and of the Council of 13 December 2011 on standards for the qualification of third-country nationals or stateless persons as beneficiaries of international protection, for a uniform status for refugees or for persons eligible for subsidiary protection, and for the content of the protection granted (recast)*, 20 December 2011, OJ L 337; December 2011, pp 9-26, Retrieve 22 November 2013 from <http://www.refworld.org/docid/4f197df02.html>

Crisp, J. (2004, April). The local integration and local settlement of refugees: a conceptual and historical analysis. *New Issues in Refugee Research* (102).

European Commission. (2011a). *Migrants in Europe. A statistical portrait of the first and second generation*. Brussels: Publications Office of the European Union.

European Commission. (2005). *Communication on a Common Agenda for Integration: Framework for the Integration of Third-Country Nationals in the European Union*. Brussels: European Commission.

European Commission. (2006). *Adult learning: It is never too late to learn*. Brussels: European Commission.

European Commission. (2011a, 11 15). *Green Paper on the right to family reunification of third-country nationals living in the European Union (Directive 2003/86/EC)*. Retrieved 16 November 2013, from EUR-Lex.

European Commission. (2011b). *Indicators of Immigrant Integration. A Pilot Study*. Luxembourg: Publications Office of the European Union.

European Commission. (2011c, 11 15). *Proposal for a REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL establishing the Asylum and Migration Fund*. Retrieved 10 November 2013, from European Commission: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:52011PC0751:EN:NOT>

European Commission. (2012). *European Training Monitor*. Luxembourg: Publications Office of the European Union.

European Council. (2004). *Council Directive 2004/83/EC of 29 April 2004 on minimum standards for the qualification and status of third country nationals or stateless persons or as persons who otherwise need international protection and the content of the protection granted*. Council Directive, Brussels.

Gag, M., McGill, P., Norström, E., Omodeo, M., Pretty, S., Schröder, M., Seukwa, L.H., Zaccari, C. (2012). Integration of Refugees into the European education and labour market; Requirements for a target group-oriented approach. Recommendations on the European level. Retrieved 22 November 2013 from <http://goo.gl/SwMFo9>

Gianluca Baio, G., Blangiardo, G., & Blangi, M. (2011). Centre Sampling Technique in Foreign Migration Surveys: A Methodological Note. *Journal of Official Statistics*, 27(3), 451-465.

Huddleston, T. (2009). *How to Evaluate the Promotion of Integration and Measure its Effects? Experiences in the EU*. Migration Policy Group. Brussels: Migration Policy Group.

Huddleston, T. (2010). *EU Support for Integration: what about beneficiaries of international protection? A User's Guide to EU standards, Funds and Cooperation*. Migration Policy Group. Budapest: UNHCR Regional Representation for Central Europe.

Huddleston, T. (2011). *Family Reunion: confronting stereotypes, understanding family life*. Brussels: Migration Policy Group.

Huddleston, T., Niessen, J., & Dag Tjaden, J. (2013, March). *European Commission*. Retrieved 9 November 2013 from [www.ec.europa.eu: http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/e-library/documents/policies/immigration/general/docs/final_report_on_using_eu_indicators_of_immigrant_integration_june_2013_en.pdf](http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/e-library/documents/policies/immigration/general/docs/final_report_on_using_eu_indicators_of_immigrant_integration_june_2013_en.pdf)

Huddleston, T., Niessen, J., & Dag Tjaden, J. (2013, March). *Using EU Indicators of Immigrant Integration*. Retrieved 9 November 2013 from [www.ec.europa.eu: http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/e-library/documents/policies/immigration/general/docs/final_report_on_using_eu_indicators_of_immigrant_integration_june_2013_en.pdf](http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/e-library/documents/policies/immigration/general/docs/final_report_on_using_eu_indicators_of_immigrant_integration_june_2013_en.pdf)

OECD. (2012). *Settling In: OECD Indicators of Immigrant Integration 2012*. Paris: OECD Publishing.

Pamporov, A., Vankova, Z., & Shishkova, M. (2013). *Where is my home? Homelessness and access to housing among asylum-seekers, refugees and persons with international protection in Bulgaria*. Sofia: UNHCR Regional Representation for Central Europe.

Research and Documentation Center on Immigrants Integration. (2013). *Immigrants Integration Barometer*. Retrieved 22 November 2013 from <http://www.cdcdi.ro/en/media/immigrants-integration-barometer>

Smyth, G., Stewart, E., & Da Lomba, S. (2010, December). Introduction: Critical Reflections on Refugee Integration: Lessons from International Perspectives. *Journal of Refugee Studies*, 23(4), 411-414.

Teichgraber, M. 2013. *Labour market and labour force statistics - Statistics Explained*. Retrieved 22 November 2013 from http://epp.eurostat.ec.europa.eu/statistics_explained/index.php/Labour_market_and_labour_force_statistics

UN General Assembly. (1966). *International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights*, United Nations, Treaty Series, vol. 993. Retrieved 22 November 2013 from <http://www.refworld.org/docid/3ae6b36c0.html>

UNHCR. (2001). *Protecting the Family: Challenges in Implementing Policy in the Resettlement Context*. Retrieved 12 November 2013 from <http://www.refworld.org/docid/4ae9aca12.html>

UNHCR. (2002). *Refugee Resettlement: An International Handbook to Guide Reception and Integration*. Geneva: UNHCR.

UNHCR. (2006). *UNHCR Master Glossary of Terms*. Geneva: UNHCR.

UNHCR. (2007). *Note on the Integration of Refugees in the European Union*. Brussels: UNHCR.

UNHCR. (2008). *UNHCR Note on DNA Testing to Establish Family Relationships in the Refugee Context*. Retrieved 20 November 2013 from <http://www.refworld.org/docid/48620c2d2.html>

UNHCR. (2009). *Note on Refugee Integration in Central Europe*. Budapest: UNHCR Regional Representation for Central Europe.

UNHCR. (2009a, September). *UNHCR Education Strategy 2010-2012: "Education for All Persons of Concern to UNHCR"*. Retrieved 17 November 2013 from <http://www.refworld.org/docid/4d11de9d2.html>

UNHCR. (2011). *Improving Access to Education for Asylum-seeker, Refugee Children and Adolescents in Central Europe*. Budapest: UNHCR Regional Representation for Central Europe.

UNHCR. (2011). *Refugee Protection and Mixed Migration: The 10-Point Plan in Action*. Geneva: United Nations High Commissioner for Refugees.

UNHCR. (2011a). *Improving Access to Education for Asylum-seeker, Refugee Children and Adolescents in Central Europe*. Budapest: UNHCR Regional Representation for Central Europe.

UNHCR. (2012). *Refugee Family Reunification. UNHCR's Response to the European Commission Green Paper on the Right to Family Reunification of Third Country Nationals Living in the European Union (Directive 2003/86/EC)*. Retrieved 18 November 2013 from <http://www.refworld.org/docid/4f55e1cf2.html>

UNHCR. (2013). *A New Beginning. Refugee Integration in Europe*. Brussels: UNHCR Bureau for Europe.

UNHCR Executive Committee. (2005, October 7). *Conclusion on Local Integration*. Retrieved 9 November 2013 from www.unhcr.org/4357a91b2.html

Wysieńska, K. (2013). *Where is my home? Homelessness and Access to Housing among Asylum-seekers, Refugees and Persons with International Protection in Poland*. Budapest: UN High Commissioner for Refugees (UNHCR) Regional Representation for Central Europe.



Tabel 1. Indicatori privind educația copiilor beneficiarilor de protecție internațională

Indicator: Rata de înscriere a copiilor solicitanților de azil în forme de învățământ primar/ gimnazial	
<i>Ce înseamnă:</i> Câți copii ai solicitanților de azil au fost înscriși în forme de învățământ primar și gimnazial în ultimul an calendaristic?	
<i>Ce este de făcut:</i> Pentru această variantă, dacă datele provin dintr-un studiu reprezentativ, vă rugăm să calculați %. Dacă datele provin din focus grupuri, vă rugăm să indicați tendința în rândul participanților (niciunul, câțiva, unii, majoritatea, marea majoritate, toți).	
Titlu: Rata de înscriere a copiilor solicitanților de azil în forme de învățământ primar/ gimnazial	
Există comentarii sau referințe?	
Indicator: Perioada medie între cererea de azil și înscrierea copiilor în forme de învățământ primar/gimnazial/programe pregătitoare de învățământ	
<i>Ce înseamnă:</i> Cât a durat, în medie, în timpul ultimul an calendaristic, până când un copil al unui solicitant de azil a fost înscris la școală?	
<i>Ce este de făcut:</i> Pentru această variantă, dacă datele provin dintr-un studiu reprezentativ, vă rugăm să calculați numărul de zile. Dacă datele provin din focus grupuri, vă rugăm să indicați tendința în rândul participanților (o săptămână, două săptămâni, câteva săptămâni, o lună, două luni, câteva luni, jumătate de an sau mai mult)	

Titlu: Perioada între cerere și înscriere	
Există comentarii sau referințe?	

Indicator: Acces la forme de învățământ primar și gimnazial

Ce înseamnă: Care dintre grupurile de minori au dreptul legal la tratament egal în învățământul primar și gimnazial?

<i>Ce este de făcut:</i> Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră	Trebuie acest grup tratat în aceeași manieră ca și cetățenii?	Trebuie acest grup tratat în condițiile cele mai favorabile pentru străini (adică, spre exemplu, rezidenți pe termen lung)?	Există restricții suplimentare care se aplică acestui grup? (vă rugăm comentați)
...refugiați recunoscuți?			
...beneficiari ai protecției subsidiare?			
...refugiați relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)			
Există comentarii sau referințe?			

Indicator: Accesul la educație pentru persoanele vulnerabile

Ce înseamnă: Se impune ca politica în domeniul educației să ia în considerare situația specifică a persoanelor vulnerabile care beneficiază de protecție internațională? a. Este acest grup identificat ca și grup vulnerabil în sistemul de învățământ tradițional? b. Sunt programele orientate de învățământ pentru copiii beneficiarilor protecției internaționale adaptate pentru acest grup?

<i>Ce este de făcut:</i> Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră	a și b sunt impuse prin lege	doar unul este impus prin lege (vă rugăm comentați)	Niciuna nu este impusă prin lege
Minorii neînsoțiți și copiii separați			
Victimele torturii, violului, altor forme de traume			

Alte grupuri (vă rugăm comentați)			
Există comentarii sau referințe?			

Indicator: Plasarea în sistemul de învățământ obligatoriu

Ce înseamnă: Cum sunt plasați copiii beneficiarilor protecției internaționale plasați în sistemul școlar? a. Statul pune la dispoziție evaluatori la nivel național și/sau criterii de evaluare a acestor înaintea procesului de învățare. b. Statul pune la dispoziție linii directe pentru evaluare în situațiile în care dovezile documentare din țara de origine nu sunt disponibile (adică evaluarea dezvoltării personale, a abilităților și nevoilor) c. Statul pune la dispoziție măsuri de evitare a situațiilor în care copiii sunt nevoiți să schimbe locul de școlarizare în timpul procedurii de azil. d. Statul pune la dispoziție un mecanism de monitorizare a plasamentului acestor copii în școli de „nevoi speciale” (adică destinate copiilor cu dizabilități de învățare)

<i>Ce este de făcut:</i> Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră	Statul le asigură pe toate cele patru?	Statul asigură măcar unul dintre acestea? (vă rugăm specificați)	Niciunul dintre acestea nu este asigurat de stat.
Durata (numărul maxim de ore de instruire)			
Există comentarii sau referințe?			

Indicator: Orientarea în sistemul de învățământ obligatoriu

Ce înseamnă: Cum sunt plasați copiii beneficiarilor protecției internaționale orientați în sistemul școlar și în clasele generale? a. Statul pune la dispoziție un program singular de orientare/inițiere în școală. b. Statul pune la dispoziție permanent ore suplimentare de instruire în a doua limbă.

<i>Ce este de făcut:</i> Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră	Statul le asigură pe ambele?	Statul asigură măcar unul dintre acestea? (vă rugăm specificați)	Niciunul dintre acestea nu este asigurat de stat.
Durata (numărul maxim de ore de instruire)			
Există comentarii sau referințe?			

Indicator: Durata programului de orientare/inițiere în școală

Ce înseamnă: Câte ore alocă statul orientării acestor elevi în sistemul de învățământ obligatoriu?

<i>Ce este de făcut: Puneți numărul de ore de instruire în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră</i>	Pentru copiii beneficiarilor protecției internaționale (vă rugăm specificați dacă acest lucru nu se aplică unui anumit grup)
Durata (numărul maxim de instruire)	
<i>Există comentarii sau referințe?</i>	

Indicator: Asigurarea învățării celei de-a doua limbi de către copii

Ce înseamnă: Pe ce perioadă pot beneficia acești elevi de cursuri de a doua limbă organizate în școli?

<i>Ce este de făcut: Puneți numărul de ore în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră</i>	Până când nivelul de cunoștințe necesar este atins (vă rugăm specificați)	Număr fix de ore după etapa de orientare (vă rugăm specificați)	Limitat la o etapă de orientare (adică 1 an) (vă rugăm specificați)
Ore de predare a celei de-a doua limbi			
<i>Există comentarii sau referințe?</i>			

Indicator: Acces la învățământ postsecundar și universitar

Ce înseamnă: Care dintre grupuri dreptul legal la tratament egal în învățământul postsecundar și universitar?

<i>Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră</i>	Trebuie acest grup tratat în aceeași manieră ca și cetățenii?	Trebuie acest grup tratat în condițiile cele mai favorabile pentru străini (adică, spre exemplu, rezidenți pe termen lung)?	Există restricții suplimentare care se aplică acestui grup? (vă rugăm comentați)
...refugiați recunoscuți?			
...beneficiari ai protecției subsidiare?			

...refugiați relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)			
<i>Există comentarii sau referințe?</i>			

Indicator: Bugete dedicate educației copiilor

Ce înseamnă: Bugetul anual cheltuit efectiv în ultimul an calendaristic cu educația orientată spre copil (în moneda națională, specificați data), de la învățământ primar la învățământ academic. Aici sunt incluse alocări financiare suplimentare către inspectoratele școlare, organizarea unor cursuri speciale, împrumuturi nerambursabile/burse de studiu, etc.

<i>Ce este de făcut: Calculați numărul în fiecare dintre opțiunile enumerate (inclusiv 0)</i>	Buget total pentru educație orientată a copiilor	Total per beneficiar
Din Fondul European pentru Refugiați		
Din alte fonduri UE (adică Fondul Social, Daphne, vă rugăm specificați)		
Co-finanțarea corespunzătoare pentru FER + fondurile UE de la bugetul de stat		
De la bugetul de stat, fără a fi în legătură cu co-finanțarea UE		
De la finanțatori privați (vă rugăm specificați)		
De la UNHCR		
Total		

Există comentarii sau referințe?			
Indicator: Responsabilități pentru o abordare integratoare a refugiaților în educație			
Ce înseamnă: Care sunt entitățile din cadrul ministerului responsabile de educație care sunt obligate prin lege să asigure faptul că ministerul include și refugiați în activitățile sale? Un oficial de nivel înalt? O unitate/agenție responsabilă?			
Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră și vă rugăm să comentați	Atât la nivel de înalt oficial, cât și la nivel de unitate/agenție (numiți-le pe ambele în comentarii)	Doar unul (numiți în comentarii)	Niciunul nu este responsabil prin lege
Titlu: Responsabilități pentru o abordare integratoare în educație			
Există comentarii sau referințe?			
Indicator: O abordare integratoare a refugiaților în legislația privind educația			
Ce înseamnă: Sunt beneficiarii protecției internaționale recunoscuți ca și grup vulnerabil/cu nevoi speciale în legislația în materie de educație?			
Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră	Sunt acești grupuri identificate în mod explicit în legislația generală?	Sunt acestea identificate doar în legislația privind străinii/azilul?	Niciunul
Titlu: Legislația în materie de educație			
Există comentarii sau referințe?			

Indicator: Mecanisme pentru o abordare integratoare a integrării refugiaților în educație			
Ce înseamnă: Ministerul responsabil de educație deține un mecanism de: a. Revizuire a legislației și politicilor pentru a se asigura că beneficiarii protecției internaționale au același acces la învățământul primar, secundar și academic ca și cetățenii? b. Monitorizare a politicilor și serviciilor în domeniul educației și a rezultatelor învățării cu privire la copiii beneficiarilor protecției internaționale			
Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră și vă rugăm să comentați	Ministerul responsabil de educație deține un a și b?	Este pus în aplicare măcar unul dintre ele? (vă rugăm comentați)?	Nu este pus niciunul în aplicare în prezent?
Titlu: Mecanisme pentru o abordare integratoare a integrării refugiaților în educație			
Există comentarii sau referințe?			
Indicator: Implicarea partenerilor sociali și a societății civile în educația copiilor			
Ce înseamnă: Au fost implicați principalii parteneri sociali și organizațiile societății civile în sectorul educației în integrarea refugiaților? a. Au inclus aceștia beneficiarii protecției internaționale în declarațiile de misiune și activitățile lor? b. Au derulat aceștia proiecte de construire a capacității, formare și parteneriat în vederea îmbunătățirii modului în care serviciile din domeniul educației sunt furnizate beneficiarilor protecției internaționale?			
Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră și explicați răspunsul	a și b	doar unul (vă rugăm comentați)	Niciunul
Titlu: Implicarea partenerilor sociali și a societății civile în educație			
Există comentarii sau referințe?			

Indicator: Parteneriat în domeniul educației cu un ONG specializat în refugiați și integrare

Ce înseamnă: Statul colaborează într-un proiect de parteneriat cu un ONG specializat în vederea:
 a. Revizuirii legislației, serviciilor și rezultatelor în materie de educație pentru beneficiarii protecției internaționale? b. Asigurării personalului necesar pentru asistarea beneficiarilor protecției internaționale în accesarea serviciilor în materie de educație?

<i>Ce este de făcut:</i> Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră și explicați răspunsul	a și b	doar unul (vă rugăm comentați)	Niciunul
Titlu: Parteneriat în domeniul educației cu un ONG specializat			

Există comentarii sau referințe?

Indicator: Rata de înscriere a copiilor beneficiarilor protecției internaționale în forme de învățământ primar/secundar

Ce înseamnă: Care este procentul copiilor solicitanților de azil care sunt înscriși în forme de învățământ primar și secundar?

<i>Ce este de făcut:</i> Pentru această variantă, dacă datele provin dintr-un studiu reprezentativ, vă rugăm să calculați %. Dacă datele provin din focus grupuri, vă rugăm să indicați tendința în rândul participanților (niciunul, câțiva, unii, majoritatea, marea majoritate, toți).	În învățământul obligatoriu	În asistență specială pentru orientare	În asistență lingvistică suplimentară	În alt tip de asistență suplimentară
Titlu: % copiilor beneficiarilor protecției internaționale în forme de învățământ				

...% copiilor reuniți cu beneficiarii protecției internaționale?				
---	--	--	--	--

Există comentarii sau referințe?

Indicator: Participarea la forme de învățământ pentru nevoi speciale

Ce înseamnă: Care este procentul de copii vulnerabili care au beneficiat de asistență educațională pentru nevoi special în ultimul an? (adică minori neînsoțiți, victime ale torturii sau altor forme de traumă)

Ce este de făcut: Pentru această variantă, dacă datele provin dintr-un studiu reprezentativ, vă rugăm să calculați %. Dacă datele provin din focus grupuri, vă rugăm să indicați tendința în rândul participanților (niciunul, câțiva, unii, majoritatea, marea majoritate, toți).

Titlu: Participarea la forme de învățământ pentru nevoi speciale	
---	--

Există comentarii sau referințe?

Indicator: Gradul de satisfacție față de asistența educațională orientată

Ce înseamnă: Care este procentul beneficiarilor protecției internaționale și a copiilor acestora incluși în învățământul obligatoriu care s-au declarat satisfăcuți de asistența orientată de care au beneficiat în învățământul obligatoriu (adică răspunsurile părinților)?

Ce este de făcut: Pentru această variantă, dacă datele provin dintr-un studiu reprezentativ, vă rugăm să calculați %. Dacă datele provin din focus grupuri, vă rugăm să indicați tendința în rândul participanților (niciunul, câțiva, unii, majoritatea, marea majoritate, toți).

...pentru refugiații recunoscuți?	
...pentru beneficiarii protecției subsidiare?	
...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)	
<i>Există comentarii sau referințe?</i>	

Indicator: Înscrierea în forme de învățământ post-secundar și universitar

Ce înseamnă: Care este procentul de beneficiari adulți ai protecției internaționale care au fost înscriși în sau au finalizat forme de învățământ post-secundar sau universitar în ultimul an calendaristic?

<i>Ce este de făcut:</i>	% înscris în ultimul an calendaristic	% finalizat
<i>Calculați % pentru fiecare căsuță.</i>		
...pentru refugiații recunoscuți?		
...pentru beneficiarii protecției subsidiare?		
...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)		
...pentru membrii familiilor lor reunite cu vârstă de muncă?		
<i>Există comentarii sau referințe?</i>		

Indicator: Gradul de satisfacție față de asistența orientată în forme de învățământ post-secundar/universitar

Ce înseamnă: Care este procentul de beneficiari ai protecției internaționale înscriși în forme de învățământ secundar și universitar care s-au declarat satisfăcuți de asistența orientată de care au beneficiat (satisfacție în acest caz se referă la mediul de învățare, metodele de predare și de învățare - inclusiv caracterul corespunzător al programei pentru nevoile beneficiarilor protecției internaționale, justetea evaluării și a metodelor de evaluare -, profesori și alt personal didactic, etc.)?

Ce este de făcut: Pentru această variantă, dacă datele provin dintr-un studiu reprezentativ, vă rugăm să calculați %. Dacă datele provin din focus grupuri, vă rugăm să indicați tendința în rândul participanților (niciunul, câțiva, unii, majoritatea, marea majoritate, toți).

...pentru refugiații recunoscuți?	
...pentru beneficiarii protecției subsidiare?	

...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)	
...pentru membrii familiilor lor reunite cu vârstă de muncă?	
<i>Există comentarii sau referințe?</i>	

Tabel 2. Indicatorii privind ocuparea forței de muncă în rândul beneficiarilor de protecție internațională

Indicator: Rata de ocupare a solicitanților de azil			
<i>Ce înseamnă:</i> Câți solicitanți de azil cu vârsta legală de muncă au fost angajați legal în ultimul an calendaristic?			
<i>Ce este de făcut:</i> Pentru această variantă, dacă datele provin dintr-un studiu reprezentativ, vă rugăm să calculați procentul. Dacă datele provin din focus grupuri, vă rugăm să indicați tendința în rândul participanților (niciunul, câțiva, unii, majoritatea, marea majoritate, toți).			
Titlu: Rata de ocupare a solicitanților de azil			
Există comentarii sau referințe?			
Indicator: Procentul de solicitanți de azil care se declară satisfăcuți de faptul că locurile de muncă pe care le au corespund abilităților și calificărilor pe care le dețin			
<i>Ce înseamnă:</i> Câți dintre solicitanții de azil angajați în ultimul an calendaristic consideră că locurile de muncă pe care le au corespund abilităților și calificărilor pe care le dețin?			
<i>Ce este de făcut:</i> Calculați procentul pentru fiecare opțiune			
	procentul de persoane satisfăcute că locul de muncă corespundea abilităților și calificărilor deținute	procentul satisfăcut de faptul că salariul acoperă nevoile lor primare	
Titlu: Gradul de ocupare al solicitanților de azil			
Există comentarii sau referințe?			
Indicator: Accesul imediat la locuri de muncă, activități independente și profesii liberale			
<i>Ce înseamnă:</i> Care dintre grupuri au dreptul legal la tratament egal în ceea ce privește ocuparea unui loc de muncă?			
<i>Ce este de făcut:</i> Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră			
	Trebuie acest grup tratat în aceeași manieră cu cetățenii?	Trebuie acest grup tratat în condițiile cele mai favorabile pentru străini (adică, spre exemplu, rezidenți pe termen lung)?	Există restricții suplimentare care se aplică acestui grup? (vă rugăm comentați)
... refugiați recunoscuți?			
... beneficiari ai protecției subsidiare?			
... refugiați relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)			
Există comentarii sau referințe?			

Indicator: Accesul la locuri de muncă pentru persoanele vulnerabile			
<i>Ce înseamnă:</i> Se impune ca politica și serviciile în domeniul ocupării forței de muncă să ia în considerare situația specifică a persoanelor vulnerabile care beneficiază de protecție internațională?			
a. Este acest grup special identificat ca și grup vulnerabil din punctul de vedere al eligibilității pentru serviciile standardizate de ocupare a forței de muncă? b. Este sprijinul orientat acordat beneficiarilor protecției internaționale în domeniul ocupării forței de muncă adaptat în mod specific acestui grup?			
<i>Ce este de făcut:</i> Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră			
	a și b sunt impuse prin lege	doar unul este impus prin lege (vă rugăm comentați)	Niciuna nu este impusă prin lege
Minori neînsoțiți			
Părinți singuri			
Femei (adică însărcinate, singure)			
Vârșnici			
Victime ale torturii, violului, altor forme de traumă			
Alte grupuri (vă rugăm comentați)			
Există comentarii sau referințe?			
Indicator: Recunoașterea diplomelor, atestatelor și altor dovezi ale calificărilor emise în străinătate			
<i>Ce înseamnă:</i> Trece acest grup prin aceleași proceduri ca și cetățenii pentru a le fi recunoscute diplomele sau alte calificări emise în țări care nu sunt membre UE?			
<i>Ce este de făcut:</i> Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră			
	Trece acest grup prin aceeași procedură ca și cetățenii care au dobândit calificări în afara UE?	Trece acest grup printr-o procedură diferită?	Există vreo procedură oficială de recunoaștere a calificărilor care u au fost obținute în UE?
... refugiați recunoscuți?			
... beneficiari ai protecției subsidiare?			
... refugiați relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)			
Există comentarii sau referințe?			

Indicator: Asistență în procedura de recunoaștere

Ce înseamnă: la această procedură în considerare nevoile speciale ale beneficiarilor protecției internaționale? a. Dacă documentele din țara de origine nu sunt disponibile, procedura acceptă documente sau metode de evaluare alternative, cum ar fi testele sau interviurile?

b. Statul oferă asistență financiară sau tehnică pentru finalizarea procedurii (adică pentru dobândirea sau traducerea documentelor sau promovarea examenelor)?

Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră

	Această procedură prevede A și B?	Procedura prevede pentru cel puțin unul dintre acestea? (vă rugăm comentați)	Procedura nu prevede niciuna dintre acestea?
... refugiați recunoscuți?			
... beneficiari ai protecției subsidiare?			
... refugiați relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)			
Există comentarii sau referințe?			

Indicator: Consiliere pentru căutarea unui loc de muncă și măsuri pozitive

Ce înseamnă: Solicitanții de azil ce aparțin acestui grup au acces la sprijin dedicat, în plus față de serviciile standardizate oferite populației? a. Personal de specialitate (în cadrul serviciilor standardizate sau în cadrul unor programe distincte finanțate de stat) b. Programe de măsuri pozitive (adică subvenții pentru angajatori, servicii de plasare la locul de muncă, formare la locul de muncă)

Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră

	Au aceștia acces la a și b? (vă rugăm comentați)	Au aceștia acces doar la unul dintre ele? (vă rugăm comentați)	Au aceștia acces doar la serviciile standardizate?
... refugiați recunoscuți?			
... beneficiari ai protecției subsidiare?			
... refugiați relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)			
Există comentarii sau referințe?			

Indicator: Sprijin dedicat pentru antreprenori

Ce înseamnă: Cum sprijină statul antreprenorii care sunt beneficiari ai protecției internaționale?

a. Statul utilizează criterii pentru identificarea candidaților eligibili și capabili (foști deținători de IMM-uri, muncitori calificați care nu pot fi transferați în mod tradițional sau cu ușurință, femei) b. Statul oferă sprijin/asistență dedicată cu elaborarea unui plan de afaceri (adică informații privind regimul de impozitare, cadrul de reglementare, piața) c. Statul oferă sprijin financiar/logistic în etapa de înființare și derulare a afacerii (adică împrumuturi nerambursabile și micro-credite, acces la creditare, condiții favorabile pentru scheme/împrumuturi, cheltuieli inițiale de capital, venituri alternative/asistență socială, activități permanente de dezvoltarea afacerii)

Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră

	Statul le desfășoară pe toate trei?	Statul desfășoară măcar unul dintre acestea? (vă rugăm specificați)	Niciunul dintre acestea
... refugiați recunoscuți?			
... beneficiari ai protecției subsidiare?			
... refugiați relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)			
Există comentarii sau referințe?			

Indicator: Bugetele pentru găsirea unui loc de muncă după recunoașterea statutului

Ce înseamnă: Bugetul anual cheltuit efectiv în ultimul an calendaristic cu servicii în domeniul ocupării forței de muncă după recunoașterea statutului (convertit în euro)

Ce este de făcut: Calculați numărul în fiecare dintre cele trei opțiuni (inclusiv 0)

	Bugetul total pentru găsirea unui loc de muncă după recunoașterea statutului	Servicii dedicate de ocuparea forței de muncă per beneficiar	Sprijin dedicat pentru procedurile de recunoaștere/cursuri per beneficiar
<i>Din Fondul European pentru Refugiați</i>			
<i>Din alte fonduri UE (adică Fondul Social, Daphne, vă rugăm specificați)</i>			
<i>Co-finanțarea din bugetul de stat pentru FER + fondurile UE</i>			
<i>De la bugetul de stat, fără a fi în legătură cu co-finanțarea UE</i>			
<i>De la actori nestatali (vă rugăm specificați)</i>			
<i>De la UNHCR</i>			

Alte surse (vă rugăm specificați)			
Total			
Există comentarii sau referințe?			
Indicator: Responsabilități pentru o abordare integratoare a refugiaților în ocuparea forței de muncă			
Ce înseamnă: Care sunt entitățile din cadrul ministerului responsabile de ocuparea forței de muncă ce au obligația, prin lege, să asigure faptul că ministerul aplică o abordare integratoare și cu privire la refugiați în activitățile sale? Un oficial de nivel înalt? O unitate/agenție responsabilă?			
Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră			
	Atât la nivel de înalt oficial, cât și la nivel de unitate/agenție (numiți-le pe ambele în comentarii)	Doar unul (numiți în comentarii)	Niciunul nu este mandatat
Titlu: Responsabilitatea pentru o abordare integratoare în domeniul ocupării forței de muncă			
Există comentarii sau referințe?			
Indicator: O abordare integratoare a refugiaților în legislația muncii			
Ce înseamnă: Sunt beneficiarii protecției internaționale recunoscuți ca și grup vulnerabil/cu nevoi speciale în legislația muncii?			
Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră			
	Sunt aceste grupuri identificate în mod explicit în legislația generală?	Sunt acestea identificate doar în legislația privind străinii/azilul?	Aceștia nu sunt recunoscuți ca și grup vulnerabil/cu nevoi speciale în niciuna dintre legislații.
Titlu: Legislația muncii			
Există comentarii sau referințe?			
Indicator: Mecanisme pentru o abordare integratoare a integrării refugiaților în domeniul ocupării forței de muncă			
Ce înseamnă: Ministerul responsabil de ocuparea forței de muncă deține un mecanism de: a. Revizuire a legislației și politicilor pentru a se asigura că beneficiarii protecției internaționale au acces la locuri de muncă în același condiții ca și cetățenii? b. Monitorizare a politicilor și serviciilor în domeniul ocupării forței de muncă și a rezultatelor în acest sens pentru beneficiarii protecției internaționale			
Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră			
	Ministerul responsabil de ocuparea forței de muncă deține un a și b?	Este pus în aplicare măcar unul dintre ele? (vă rugăm comentați)?	Nu este pus niciunul în aplicare în prezent? (vă rugăm comentați)?

Titlu: Mecanisme pentru o abordare integratoare a integrării refugiaților în domeniul ocupării forței de muncă			
Există comentarii sau referințe?			
Indicator: Implicarea partenerilor sociali și a societății civile în ocuparea forței de muncă			
Ce înseamnă: Au fost implicați principalii parteneri sociali naționali (patronate, sindicate) și organizațiile societății civile active în domeniul ocupării forței de muncă în integrarea refugiaților? a. Au inclus aceștia beneficiarii protecției internaționale în declarațiile de misiune și activitățile lor? b. Au derulat aceștia proiecte de construire a capacității, formare și parteneriat în vederea îmbunătățirii modului în care serviciile de ocupare a forței de muncă sunt furnizate beneficiarilor protecției internaționale?			
Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră			
	a și b	doar unul (vă rugăm comentați)	Niciunul (vă rugăm comentați)
Titlu: Implicarea partenerilor sociali/ societății civile în ocuparea forței de muncă			
Există comentarii sau referințe?			
Indicator: Parteneriat în domeniul ocupării forței de muncă cu un ONG specializat în refugiați și integrare			
Ce înseamnă: Statul colaborează într-un proiect de parteneriat cu un ONG specializat în vederea: a. Revizuirii legislației, serviciilor și rezultatelor în materie de ocuparea forței de muncă pentru beneficiarii protecției internaționale? b. Asigurării personalului necesar pentru asistarea beneficiarilor protecției internaționale în accesarea serviciilor de ocupare a forței de muncă?			
Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră			
	a și b	doar unul (vă rugăm comentați)	Niciunul (vă rugăm comentați)
Titlu: Parteneriat în domeniul ocupării forței de muncă cu un ONG specializat			
Există comentarii sau referințe?			
Indicator: Rata de acceptare pentru recunoașterea abilităților/calificărilor			
Ce înseamnă: Care este procentul beneficiarilor protecției internaționale din ultimul an calendaristic care au solicitat recunoașterea abilităților/calificărilor deținute?			
Ce este de făcut: Calculați % pentru fiecare opțiune			
... pentru refugiații recunoscuți?			
... pentru beneficiarii protecției subsidiare?			

... pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)	
--	--

Există comentarii sau referințe?

Indicator: Gradul de satisfacție față de recunoașterea abilităților/calificărilor

Ce înseamnă: Care este procentul beneficiarilor protecției internaționale din ultimul an calendaristic care au solicitat recunoașterea și s-au declarat satisfăcuți de faptul că procedura a condus în mod corespunzător la recunoașterea abilităților și calificărilor lor?

Ce este de făcut: Pentru această variantă, dacă datele provin dintr-un studiu reprezentativ, vă rugăm să calculați procentul. Dacă datele provin din focus grupuri, vă rugăm să indicați tendința în rândul participanților (niciunul, câțiva, unii, majoritatea, marea majoritate, toți).

...pentru refugiații recunoscuți?

... pentru beneficiarii protecției subsidiare?

... pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)

Există comentarii sau referințe?

Indicator: Rata de ocupare a beneficiarilor protecției internaționale

Ce înseamnă: Care este procentul beneficiarilor protecției internaționale din ultimul an calendaristic care dețineau un loc de muncă?

Ce este de făcut: Calculați % pentru fiecare opțiune.

	Rata de ocupare	Rata de implicare în activități independente	Un loc de muncă legal cu normă fracționată	Pe baza unui contract de muncă cu durată determinată	Pe baza unui contract de muncă cu durată nedeterminată
--	-----------------	--	--	--	--

... pentru refugiații recunoscuți?

... pentru beneficiarii protecției subsidiare?

...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)

... pentru membrii familiilor lor reunite care aveau vârsta legală de muncă?

Există comentarii sau referințe?

Indicator: Satisfacția beneficiarilor protecției internaționale față de locul de muncă deținut

Ce înseamnă: Care este procentul beneficiarilor protecției internaționale din ultimul an calendaristic care s-au declarat satisfăcuți de faptul că locul lor de muncă corespundea cu abilitățile și calificările deținute? Și de faptul că salariul acoperea nevoile lor de primare?

Ce este de făcut: Pentru această variantă, dacă datele provin dintr-un studiu reprezentativ, vă rugăm să calculați procentul. Dacă datele provin din focus grupuri, vă rugăm să indicați tendința în rândul participanților (niciunul, câțiva, unii, majoritatea, marea majoritate, toți).

	procentul de persoane satisfăcute că locul de muncă corespundea abilităților și calificărilor deținute	procentul satisfăcut de faptul că salariul acoperă nevoile lor primare
--	--	--

...pentru refugiații recunoscuți?

... pentru beneficiarii protecției subsidiare?

...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)

... pentru membrii familiilor lor reunite care aveau vârsta legală de muncă?

Există comentarii sau referințe?

Tabel 3. Indicatorii privind învățarea pe toată durata vieții în rândul beneficiarilor de protecție internațională

Indicator: Solicitanți de azil adulți implicați în activități de formare profesională			
<i>Ce înseamnă:</i> Câți solicitanți de azil au fost înscriși în ultimul an calendaristic sau au finalizat cursuri de formare profesională generale sau dedicate lor?			
<i>Ce este de făcut:</i> Calculați numărul în fiecare dintre cele două opțiuni			
	% înscriși în ultimul an calendaristic	% care au finalizat cursurile	
Titlu: Solicitanți de azil implicați în activități de formare profesională			
<i>Există comentarii sau referințe?</i>			
Indicator: Procentul de solicitanți de azil care se declară satisfăcuți de faptul că activitățile de formare profesională le-au îmbunătățit abilitățile			
<i>Ce înseamnă:</i> Câți solicitanți de azil implicați în activități de formare profesională în precedentul an calendaristic s-au declarat satisfăcuți de faptul că acestea le-au îmbunătățit abilitățile?			
<i>Ce este de făcut:</i> Pentru această variantă, dacă datele provin dintr-un studiu reprezentativ, vă rugăm să calculați procentul. Dacă datele provin din focus grupuri, vă rugăm să indicați tendința în rândul participanților (niciunul, câțiva, unii, majoritatea, marea majoritate, toți).			
Titlu: Gradul de satisfacție a solicitanților de azil față de activitățile de formare			
<i>Există comentarii sau referințe?</i>			
Indicator: Accesul beneficiarilor protecției internaționale la formare profesională și educație în legătură cu locul de muncă			
<i>Ce înseamnă:</i> Care dintre grupuri au dreptul legal la tratament egal în ceea ce privește formarea profesională și alte arii ale educației în legătură cu locul de muncă?			
<i>Ce este de făcut:</i> Puneți X opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră			
	Beneficiază acest grup de același acces ca și cetățenii?	Trebuie acest grup tratat în condițiile cele mai favorabile pentru străini (adică, spre exemplu, rezidenți pe termen lung)?	Există restricții suplimentare care se aplică acestui grup? (vă rugăm comentați)
... refugiați recunoscuți?			
... beneficiari ai protecției subsidiare?			
... refugiați relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)			

<i>Există comentarii sau referințe?</i>			
Indicator: Accesul persoanelor vulnerabile la formare profesională și alte forme de educație în legătură cu locul de muncă			
<i>Ce înseamnă:</i> Se impune ca activitățile de formare profesională și celelalte forme de educație în legătură cu locul de muncă să ia în considerare situația specifică a persoanelor vulnerabile care beneficiază de protecție internațională?			
a. Este acest grup identificat ca și grup vulnerabil din punct de vedere al eligibilității pentru programele de educație și formare generale?			
b. Sunt activitățile de formare/educație dedicate beneficiarilor protecției internaționale adaptate în mod specific acestui grup?			
<i>Ce este de făcut:</i> Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră			
	a și b sunt impuse prin lege	doar unul este impus prin lege (vă rugăm comentați)	Niciunul nu este impus prin lege (vă rugăm comentați)
Minori neînsoțiți			
Părinți singuri			
Femei (adică însărcinate, singure)			
Vârșnici			
Victime ale torturii, violului, altor forme de traumă			
Alte grupuri (vă rugăm comentați)			
<i>Există comentarii sau referințe?</i>			
Indicator: Durata unui curs de formare profesională/la locul de muncă finanțat de către stat			
<i>Ce înseamnă:</i> Pe ce perioadă beneficiază acest grup de activități de formare grauită la locul de muncă/profesională, deopotrivă dedicate și generale? (vă rugăm să specificați dacă diferă)			
<i>Ce este de făcut:</i> Puneți numărul de ore de instruire în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră			
	Refugiații recunoscuți	Beneficiarii protecției subsidiare	Refugiații relocați (dacă nu există programe, lăsați necompletat)
Durata (numărul maxim de ore de instruire)			
<i>Există comentarii sau referințe?</i>			
Indicator: Bugetele dedicate învățării pe toată durata vieții după recunoașterea statutului			
<i>Ce înseamnă:</i> Bugetul anual cheltuit efectiv în ultimul an calendaristic cu activități de formare profesională și educație în legătură cu locul de muncă după recunoașterea statutului (convertit în euro) Aici sunt incluse cursurile gratuite sau cu taxe preferențiale, precum și bursele de studiu. Nu sunt incluse cursurile de limbă și orientare culturală.			
<i>Ce este de făcut:</i> Calculați numărul în fiecare dintre opțiunile enumerate (inclusiv 0)			

	Buget total pentru activitățile dedicate de formare profesională/educație în legătură cu locul de muncă în etapa ulterioară recepției	Total per beneficiar
<i>Din Fondul European pentru Refugiați</i>		
<i>Din alte fonduri UE (adică Fondul Social, Daphne, vă rugăm specificați)</i>		
<i>Co-finanțarea din bugetul de stat pentru FER + fonduri UE</i>		
<i>De la bugetul de stat, fără a fi în legătură cu co-finanțarea UE</i>		
<i>De la actori nestatali (vă rugăm specificați)</i>		
<i>De la UNHCR</i>		
<i>Altă sursă (vă rugăm specificați)</i>		
Total		
<i>Există comentarii sau referințe?</i>		

Indicator: Responsabilități pentru o abordare integratoare a refugiaților în politicile privind învățarea pe toată durata vieții

Ce înseamnă: Care sunt entitățile din cadrul ministerului responsabile de învățare pe toată durata vieții care au obligația, prin lege, să asigure faptul că ministerul aplică o abordare integratoare și cu privire la refugiați în activitățile sale? Un oficial de rang înalt? O unitate/agenție responsabilă?

Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră

	Atât la nivel de înalt oficial, cât și la nivel de unitate/agenție (numiți-le pe ambele în comentarii)	Doar unul (numiți în comentarii)	Niciunul nu este autorizat
Titlu: <i>Responsabilitatea pentru o abordare integratoare în domeniul învățării pe toată durata vieții</i>			
<i>Există comentarii sau referințe?</i>			

Indicator: O abordare integratoare a refugiaților în legislația privind învățarea pe toată durata vieții

Ce înseamnă: Sunt beneficiarii protecției internaționale recunoscuți ca și grup vulnerabil/cu nevoi speciale în legislația privind învățarea pe toată durata vieții/formarea profesională?

Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră

	Sunt aceste grupuri identificate în mod explicit în legislația generală?	Sunt acestea identificate doar în legislația privind străinii/azilul?	Aceștia nu sunt recunoscuți ca și grup vulnerabil/cu nevoi speciale în niciuna dintre legislații.
Titlu: <i>Legislația privind învățarea pe toată durata vieții</i>			
<i>Există comentarii sau referințe?</i>			

Indicator: Mecanisme pentru o abordare integratoare a integrării refugiaților în domeniul învățării pe toată durata vieții

Ce înseamnă: Ministerul responsabil de învățarea pe toată durata vieții deține un mecanism de:
a. Revizuire a legislației și politicilor pentru a se asigura că beneficiarii protecției internaționale au acces la învățare pe toată durata vieții în același condiții ca și cetățenii?
b. Monitorizare a politicilor și serviciilor în domeniul învățării pe toată durata vieții și a rezultatelor învățării pentru beneficiarii protecției internaționale

Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră

	Ministerul responsabil de învățare pe toată durata vieții deține un a și b?	Este pus în aplicare măcar unul dintre ele? (vă rugăm comentați)?	Nu este pus niciunul în aplicare în prezent?
Titlu: <i>Mecanisme pentru o abordare integratoare a integrării refugiaților în domeniul învățării pe toată durata vieții</i>			
<i>Există comentarii sau referințe?</i>			

Indicator: Implicarea partenerilor sociali și a societății civile în domeniul învățării pe toată durata vieții

Ce înseamnă: Au fost implicați principalii parteneri sociali și organizațiile societății civile active în sectorul învățării pe toată durata vieții în integrarea refugiaților? a. Au inclus aceștia beneficiarii protecției internaționale în declarațiile de misiune și activitățile lor? b. Au derulat aceștia proiecte de construire a capacității, formare și parteneriat în vederea îmbunătățirii modului în care serviciile privind învățarea pe toată durata vieții sunt furnizate beneficiarilor protecției internaționale?

Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră

	a și b	doar unul (vă rugăm comentați)	Niciunul (vă rugăm comentați)
Titlu: Implicarea partenerilor sociali și a societății civile în domeniul învățării pe toată durata vieții			
Există comentarii sau referințe?			

Indicator: Parteneriat în domeniul învățării pe toată durata vieții cu un ONG specializat în refugiați și integrare

Ce înseamnă: Statul colaborează într-un proiect de parteneriat cu un ONG specializat în vederea:
a. Revizuirii legislației, serviciilor și rezultatelor în materie de învățare pe toată durata vieții pentru beneficiarii protecției internaționale? b. Asigurării personalului necesar pentru asistarea beneficiarilor protecției internaționale în accesarea serviciilor de învățare pe toată durata vieții?

Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră

	a și b	doar unul (vă rugăm comentați)	Niciunul (vă rugăm comentați)
Titlu: Parteneriat în domeniul învățării pe toată durata vieții cu un ONG specializat			
Există comentarii sau referințe?			

Indicator: Beneficiarii adulți ai protecției internaționale implicați în activități de formare profesională

Ce înseamnă: Care este procentul beneficiarilor protecției internaționale care erau înscriși sau au finalizat cursuri de formare profesională generale sau dedicate în anul calendaristic precedent?

Ce este de făcut: Calculați procentul pentru fiecare variantă.

	Procent total înscris în anul calendaristic precedent	% total finalizat	% înscriși în activități dedicate	% care au finalizat activități dedicate	% înscriși în activități generale	% care au finalizat activități generale
<i>... pentru refugiații recunoscuți?</i>						
<i>... pentru beneficiarii protecției subsidiare?</i>						
<i>... pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)</i>						

<i>... pentru membrii familiilor lor reunite care aveau vârsta legală de muncă?</i>						
Există comentarii sau referințe?						

Indicator: Participarea la formare profesională adaptă nevoilor speciale

Ce înseamnă: Care este procentul de persoane vulnerabile care au beneficiat de formare profesională adaptată nevoilor speciale în anul precedent?

Ce este de făcut: Pentru această variantă, dacă datele provin dintr-un studiu reprezentativ, vă rugăm să calculați procentul. Dacă datele provin din focus grupuri, vă rugăm să indicați tendința în rândul participanților (niciunul, câțiva, unii, majoritatea, marea majoritate, toți).

Titlu: Participarea la formare profesională adaptată nevoilor speciale	
Există comentarii sau referințe?	

Indicator: Gradul de satisfacție față de formare a profesională

Ce înseamnă: Care este procentul beneficiarilor protecției internaționale care s-au înscris la sau au finalizat activități de formare profesională sau alte forme de educație și s-au declarat satisfăcuți de faptul că acestea le-au îmbunătățit abilitățile în ultimul an calendaristic?

Ce este de făcut: Pentru această variantă, dacă datele provin dintr-un studiu reprezentativ, vă rugăm să calculați procentul. Dacă datele provin din focus grupuri, vă rugăm să indicați tendința în rândul participanților (niciunul, câțiva, unii, majoritatea, marea majoritate, toți).

<i>... pentru refugiații recunoscuți?</i>	
<i>... pentru beneficiarii protecției subsidiare?</i>	
<i>... pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)</i>	
<i>... pentru membrii familiilor lor reunite care aveau vârsta legală de muncă?</i>	
Există comentarii sau referințe?	

Tabel 4. Indicatorii privind accesul la locuințe pentru beneficiarii de protecție internațională

Indicator: Procentul de solicitanți de azil din ultimul an calendaristic care trăiau în zona aleasă			
<i>Ce înseamnă:</i> Care este procentul solicitanților de azil de anul trecut care au fost plasați într-o localitate din țară unde au spus că vor să trăiască?			
<i>Ce este de făcut:</i> Pentru această variantă, dacă datele provin dintr-un studiu reprezentativ, vă rugăm să calculați %. Dacă datele provin din focus grupuri, vă rugăm să indicați tendința în rândul participanților (niciunul, câțiva, unii, majoritatea, marea majoritate, toți).			
Titlu: Libertatea de mișcare și reședința			
Există comentarii sau referințe?			
Indicator: Libertatea de mișcare și de a-și alege locul de reședință în țară			
<i>Ce înseamnă:</i> Pot aceste grupuri să își aleagă în mod liber locuința, localitatea și regiunea în care vor să trăiască?			
<i>Ce este de făcut:</i> Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră			
	Beneficiază acest grup de aceleași drepturi la libertate de mișcare și reședință ca și cetățenii?	Autoritățile selectează locuința sau comunitatea unde vor trăi membrii acestui grup?	Pot autoritățile să îi sancționeze pe cei care nu acceptă această alegere, spre exemplu prin reducerea sau retragerea asistenței/beneficiilor?
<i>...refugiați recunoscuți?</i>			
<i>...beneficiari ai protecției subsidiare?</i>			
<i>...refugiați relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)</i>			
Există comentarii sau referințe?			
Indicator: Accesul la locuințe și la prestații sociale pentru locuințe			
<i>Ce înseamnă:</i> Care dintre grupuri are dreptul legal la tratament egal în ceea ce privește locuințele și prestațiile sociale pentru locuințe? Aici sunt incluse controlul chiriei, locuințe publice/sociale și participarea la scheme de finanțare a costului locuințelor. Trebuie acest grup să îndeplinească condiții pe care nu se așteaptă să le îndeplinească în calitate de nou-veniți (adică cerința înregistrării oficiale sau perioade anterioare de contribuții sau reședință în localitate)?			
<i>Ce este de făcut:</i> Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră			
	Beneficiază acest grup de același acces ca și cetățenii, fără condiții suplimentare?	Beneficiază acest grup doar de același acces ca și străinii cu drept de ședere pe termen lung?	Există restricții suplimentare care se aplică acestui grup? (vă rugăm comentați)
<i>...refugiați recunoscuți?</i>			

<i>...beneficiari ai protecției subsidiare?</i>			
<i>...refugiați relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)</i>			
Există comentarii sau referințe?			
Indicator: Accesul la locuințe pentru persoanele vulnerabile			
<i>Ce înseamnă:</i> Se impune ca politica în domeniul locuințelor și serviciilor să ia în considerare situația specifică a persoanelor vulnerabile care beneficiază de protecție internațională? a. Este acest grup identificat ca și grup vulnerabil ca și eligibilitate pentru o prestație socială clasică aferentă locuințelor, cum ar fi locuințele sociale? b. Este sprijinul orientat pentru locuințe acordat beneficiarilor protecției internaționale adaptat în mod specific acestui grup?			
<i>Ce este de făcut:</i> Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră	a și b sunt impuse prin lege	doar unul este impus prin lege (vă rugăm comentați)	Niciuna nu este impusă prin lege
Beneficiarii protecției internaționale			
Minorii neînsoțiți			
Părinții singuri			
Femeile (adică însărcinate, singure)			
Vârstnicii			
Victimele torturii, violului, altor forme de traume			
Alte grupuri (vă rugăm comentați)			
Există comentarii sau referințe?			
Indicator: Accesul la dreptul de proprietate			
<i>Ce înseamnă:</i> Care dintre grupuri are dreptul legal la tratament egal în ceea ce privește dreptul de proprietate? Aici sunt incluse achiziționarea de proprietăți și proprietăți imobiliare, veniturile, vânzarea, închirierile și contractele. Trebuie acest grup să îndeplinească condiții pe care nu se așteaptă să le îndeplinească în calitate de nou-veniți (adică cerința înregistrării oficiale sau perioade anterioare de contribuții sau reședință în localitate)?			
<i>Ce este de făcut:</i> Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră			
	Beneficiază acest grup de același acces ca și cetățenii, fără condiții suplimentare pe care nu le pot îndeplini?	Beneficiază acest grup doar de același acces ca și străinii cu drept de ședere pe termen lung?	Există restricții suplimentare care se aplică acestui grup? (vă rugăm comentați)
<i>...refugiați recunoscuți?</i>			
<i>...beneficiari ai protecției subsidiare?</i>			

...refugiați relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)			
Există comentarii sau referințe?			

Indicator: Consiliere, consultanță și reprezentare în materie de locuințe

Ce înseamnă: Sunt disponibile consilierea, consultanța și reprezentarea în materie de locuințe pentru beneficiarii protecției internaționale? (se face referire la consiliere/consultanță/reprezentare din partea unor avocați calificați)

Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră	Este consilierea juridică acordată de un ONG specializat și susținută financiar de guvern?	Este acesta asigurat de un ONG specializat, dar nu este susținut financiar de guvern?	Nu sunt acestea prevăzute?
--	---	--	-----------------------------------

Titlu: Consiliere juridică independentă

Există comentarii sau referințe?			
----------------------------------	--	--	--

Indicator: Oferirea de asistență financiară temporară pentru locuințe

Ce înseamnă: Beneficiază acest grup de asistență orientată, temporară și financiară (adică o alocație lunară sau un împrumut nerambursabil sau credit singular, garanții acordate beneficiarilor, subvenții și servicii de intermediere cu proprietarii)?

Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră	Beneficiază ei de acces fără condiții suplimentare de eligibilitate?	Beneficiază ei de acces dacă îndeplinesc anumite condiții sau perioade de așteptare? (vă rugăm comentați)	Nu există asistență orientată financiară temporară pentru locuințe pentru acest grup?
--	---	--	--

...pentru refugiații recunoscuți?

...pentru beneficiarii protecției subsidiare?

...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)

Există comentarii sau referințe?			
----------------------------------	--	--	--

Indicator: Oferirea de asistență temporară în natură pentru locuințe

Ce înseamnă: Beneficiază acest grup de asistență orientată, temporară și în natură (adică apartamente, centre de cazare pentru refugiați/solicitanți de azil, locuințe pentru grupuri vulnerabile, alte locuințe dedicate refugiaților - vă rugăm comentați căruți tip de locuință i se aplică)?

Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră	Beneficiază ei de acces fără condiții suplimentare de eligibilitate?	Beneficiază ei de acces dacă duc la bun sfârșit anumite condiții sau perioade de așteptare? (vă rugăm comentați)	Nu există asistență orientată în natură temporară pentru locuințe pentru acest grup?
--	---	---	---

...pentru refugiații recunoscuți?

...pentru beneficiarii protecției subsidiare?			
...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)			

Există comentarii sau referințe?

Indicator: Durata asistenței temporare pentru locuințe

Ce înseamnă: Pe ce perioadă beneficiază acest grup de asistență temporară pentru locuințe (inclusiv asistență financiară și în natură)?

Ce este de făcut: Puneți numărul de luni în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră	Refugiații recunoscuți	Beneficiarii protecției subsidiare	Refugiații relocați (dacă nu există programe, lăsați necompletat)
--	-------------------------------	---	--

Durata (numărul maxim de luni)

Există comentarii sau referințe?			
----------------------------------	--	--	--

Indicator: Extinderea asistenței temporare pentru locuințe

Ce înseamnă: Poate fi asistența temporară extinsă la membrii acestui grup (adică locuințe temporare pot fi apartamente, centre de cazare pentru refugiați/solicitanți de azil, locuințe pentru grupuri vulnerabile, alte locuințe dedicate refugiaților - vă rugăm comentați căruți tip de locuință i se aplică)?

Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră	Da, pe baza nevoilor individuale	Da, în anumite condiții stabilite (vă rugăm specificați)	Nu este posibil
--	---	---	------------------------

...pentru refugiații recunoscuți?

...pentru beneficiarii protecției subsidiare?

...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)

Există comentarii sau referințe?			
----------------------------------	--	--	--

Indicator: Acordarea de asistență financiară pe termen lung pentru locuințe (pe baza unui contract legal)

Ce înseamnă: Beneficiază acest grup de asistență orientată, pe termen lung și financiară (adică o alocație lunară sau un împrumut nerambursabil sau credit singular, garanții acordate beneficiarilor, subvenții și servicii de intermediere cu proprietarii)?

Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră	Beneficiază ei de acces fără condiții suplimentare de eligibilitate?	Beneficiază ei de acces dacă duc la bun sfârșit anumite condiții sau perioade de așteptare? (vă rugăm comentați)	Nu există asistență orientată financiară pe termen lung pentru locuințe pentru acest grup?
...pentru refugiații recunoscuți?			
...pentru beneficiarii protecției subsidiare?			
...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)			
Există comentarii sau referințe?			

Indicator: Durata asistenței financiare pe termen lung pentru locuințe

Ce înseamnă: Pe ce perioadă beneficiază acest grup de asistență financiară pe termen lung pentru locuințe?

Ce este de făcut: Puneți numărul de luni în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră	Refugiații recunoscuți	Beneficiarii protecției subsidiare	Refugiații relocați (dacă nu există programe, lăsați necompletat)
Durata (numărul maxim de luni)			
Există comentarii sau referințe?			

Indicator: Oferirea de asistență pe termen lung în natură pentru locuințe

Ce înseamnă: Beneficiază acest grup de asistență orientată, pe termen lung și în natură (cazare în apartamente, centre de cazare pentru refugiați/solicitanți de azil, locuințe pentru grupuri vulnerabile, alte locuințe dedicate refugiaților - vă rugăm comentați căruia tip de locuință i se aplică)? sau plasare în locuințe sociale)?

Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră	Beneficiază ei de acces fără condiții suplimentare de eligibilitate?	Beneficiază ei de acces dacă duc la bun sfârșit anumite condiții sau perioade de așteptare? (vă rugăm comentați)	Nu există asistență orientată în natură pe termen lung pentru locuințe pentru acest grup?
--	---	---	--

...pentru refugiații recunoscuți?			
...pentru beneficiarii protecției subsidiare?			
...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)			
Există comentarii sau referințe?			

Indicator: Evaluarea calității locuințelor

Ce înseamnă: Care sunt criteriile pe care autoritățile trebuie să le ia în considerare când evaluează calitatea asistenței în natură acordate acestui grup pentru locuințe? a. Securitatea posesiei b. Accesibilitatea locuințelor c. Accesibilitatea serviciilor cheie (inclusiv transport, școli, centre de îngrijirea copiilor, biserică/moschee)? d. Caracterul adecvat al infrastructurii de bază (adică spațiu, iluminare, ventilație) e. Disponibilitatea oportunităților de angajare f. Implicarea beneficiarului (adică utilizarea evaluării nevoilor sau parte a procesului decizional) g. Persoane per cameră/dormitor (supra-aglomerare) h. Disponibilitatea subvențiilor de la bugetul local sau de stat pentru plata utilităților i. Proximitatea membrilor din propria comunitate sau a grupurilor similare

Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră	Toate acestea	Măcar unul dintre acestea? (vă rugăm comentați)	Nu există criterii scrise pentru evaluarea locuințelor?
...pentru refugiații recunoscuți?			
...pentru beneficiarii protecției subsidiare?			
...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)			
Există comentarii sau referințe?			

Indicator: Bugetele pentru locuințe după recunoașterea statutului

Ce înseamnă: Bugetul anual cheltuit efectiv în ultimul an calendaristic cu servicii în materie de locuințe după recunoașterea statutului (în moneda națională, specificați data)

<i>Ce este de făcut: Calculați numărul în fiecare dintre opțiunile enumerate (inclusiv 0)</i>	Bugetul total pentru locuințe după recunoașterea statutului	Asistență temporară financiară per beneficiar	Comparativ cu costul mediu al închirierii unui apartament în țară (coloana precedentă împărțită la medie)	Asistență temporară în natură per beneficiar	Comparativ cu costul suportat de stat pentru locuințele sociale per beneficiar (numărul total de beneficiari actuali ai locuințelor sociale (imi-granți și neimi-granți) împărțit la costul total al cheltuielilor publice cu locuințele sociale)	Asistență financiară pe termen lung per beneficiar	Comparativ cu costul mediu al închirierii unui apartament în țară (coloana precedentă împărțită la medie)	Asistență în natură pe termen lung per beneficiar	Comparativ cu costul mediu al locuinței sociale pentru stat per beneficiar (coloana precedentă împărțită la medie)
<i>Din Fondul European pentru Refugiați</i>									
<i>Din alte fonduri UE (adică Fondul Social, Daphne, vă rugăm specificați)</i>									

Co-finanțarea corespunzătoare pentru FER + fondurile UE de la bugetul de stat și/sau bugetul local									
De la bugetul de stat și/sau bugetul local, fără a fi în legătură cu co-finanțarea UE									
De la finanțatori privați (vă rugăm specificați)									
De la UNHCR									
Total									
<i>Există comentarii sau referințe?</i>									

Indicator: Responsabilități pentru o abordare integratoare a refugiaților în politicile privind locuințele/incluziunea socială/dezvoltarea regională

Ce înseamnă: Care sunt entitățile din cadrul ministerului responsabile de locuințe/incluziune socială/dezvoltare regională care sunt obligate prin lege să asigure faptul că ministerul include și refugiați în activitățile lor? Un oficial de nivel înalt? O unitate/agenție responsabilă?

<i>Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră</i>	Atât la nivel de înalt oficial, cât și la nivel de unitate/agenție (numiți-le pe ambele în comentarii)	Doar unul (numiți în comentarii)	Niciunul nu este mandatat
Responsabilități pentru o abordare integratoare în domeniul locuințelor			
<i>Există comentarii sau referințe?</i>			

Indicator: O abordare integratoare a refugiaților în legislația privind locuințele/incluziunea socială			
<i>Ce înseamnă:</i> Sunt beneficiarii protecției internaționale recunoscuți ca și grup vulnerabil/cu nevoi speciale în legislația în materie de locuințe?			
<i>Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră</i>	Sunt aceste grupuri identificate în mod explicit în legislația generală?	Sunt acestea identificate doar în legislația privind străinii/azilul?	Niciunul
Titlu: Legislația în materie de locuințe			
<i>Există comentarii sau referințe?</i>			
Indicator: Mecanisme pentru o abordare integratoare a integrării refugiaților în politicile în materie de locuințe/incluziune socială/dezvoltare regională			
<i>Ce înseamnă:</i> Ministerul responsabil de locuințe/incluziune socială/dezvoltare regională deține un mecanism de: a. Revizuire a legislației și politicilor pentru a se asigura că beneficiarii protecției internaționale au același acces la locuințe și prestații sociale referitoare la locuințe ca și cetățenii? b. Monitorizare a politicilor și serviciilor în domeniul locuințelor și a rezultatelor în acest sens pentru beneficiarii protecției internaționale			
<i>Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră</i>	Ministerul responsabil de locuințe deține un a și b?	Este pus în aplicare măcar unul dintre ele? (vă rugăm comentați)?	Nu este pus niciunul în aplicare în prezent?
Titlu: Mecanisme pentru o abordare integratoare a integrării refugiaților în domeniul locuințelor			
<i>Există comentarii sau referințe?</i>			
Indicator: Implicarea partenerilor sociali și a societății civile în domeniul locuințelor pentru beneficiarii protecției internaționale			
<i>Ce înseamnă:</i> Au fost implicați principalii parteneri sociali (patronate, sindicate, asociații profesionale - ex. Asociația Agenților Imobiliari) și organizațiile societății civile în sectorul locuințelor în integrarea refugiaților? a. Au inclus aceștia beneficiarii protecției internaționale în declarațiile de misiune și activitățile lor? b. Au derulat aceștia proiecte de construire a capacității, formare și parteneriat în vederea îmbunătățirii modului în care serviciile din domeniul locuințelor sunt furnizate beneficiarilor protecției internaționale?			
<i>Ce este de făcut: Puneți X în căsuța care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră</i>	a și b	Doar unul (vă rugăm comentați)	Niciunul
Titlu: Implicarea partenerilor sociali și a societății civile în domeniul locuințelor			
<i>Există comentarii sau referințe?</i>			

Indicator: Parteneriat în domeniul locuințelor cu un ONG specializat în refugiați și integrare			
<i>Ce înseamnă:</i> Statul colaborează într-un proiect de parteneriat cu un ONG specializat în vederea: a. Revizuirii legislației, serviciilor și rezultatelor în materie de locuințe pentru beneficiarii protecției internaționale? b. Asigurării personalului necesar pentru asistarea beneficiarilor protecției internaționale în accesarea serviciilor în materie de locuințe (exemple de servicii includ consiliere juridică, servicii de însoțire, reprezentare în fața autorităților locale și a proprietarilor sau a asociațiilor de proprietari, etc.)?			
<i>Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră</i>	a și b	Doar unul (vă rugăm comentați)	Niciunul
Titlu: Parteneriat în domeniul locuințelor cu un ONG specializat			
<i>Există comentarii sau referințe?</i>			
Indicator: Procentul beneficiarilor protecției internaționale din ultimul an calendaristic care trăiau în zona aleasă			
<i>Ce înseamnă:</i> Care este procentul beneficiarilor protecției internaționale de anul trecut care trăiau într-o localitate din țară unde au spus că vor să trăiască?			
<i>Ce este de făcut: Pentru această variantă, dacă datele provin dintr-un studiu reprezentativ, vă rugăm să calculați %. Dacă datele provin din focus grupuri, vă rugăm să indicați tendința în rândul participanților (niciunul, câțiva, unii, majoritatea, marea majoritate, toți).</i>			
Titlu: Gradul de satisfacție față de locația locuinței			
<i>Există comentarii sau referințe?</i>			
Indicator: Procentul beneficiarilor protecției internaționale care utilizează serviciile orientate ale statului în materie de locuințe			
<i>Ce înseamnă:</i> Care este procentul beneficiarilor protecției internaționale care au utilizat servicii orientate ale statului în materie de locuințe, dedicate lor, în ultimul an calendaristic?			
<i>Ce este de făcut: Calculați % în fiecare dintre cele trei opțiuni</i>			
...pentru refugiații recunoscuți?			
...pentru beneficiarii protecției subsidiare?			
...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)			
<i>Există comentarii sau referințe?</i>			
Indicator: Procentul beneficiarilor protecției internaționale în forme de cazare temporară asigurate de stat			
<i>Ce înseamnă:</i> Care este procentul celor care trăiau în locuințe temporare oferite de stat pentru beneficiarii protecției internaționale (adică locuințe temporare pot fi apartamente, centre de cazare pentru refugiați/solicitanți de azil, locuințe pentru grupuri vulnerabile, alte locuințe dedicate refugiaților - vă rugăm comentați cărui tip de locuință i se aplică)?			
<i>Ce este de făcut: Calculați % în fiecare dintre cele trei opțiuni</i>			

...pentru refugiații recunoscuți?	
...pentru beneficiarii protecției subsidiare?	
...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)	
Există comentarii sau referințe?	

Indicator: Procentul beneficiarilor protecției internaționale în locuințe sociale pe termen lung

Ce înseamnă: Ce procent trăiește în locuințe sociale pe termen lung?

Ce este de făcut: Calculați % în fiecare dintre cele trei opțiuni

...pentru refugiații recunoscuți?	
...pentru beneficiarii protecției subsidiare?	
...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)	
Există comentarii sau referințe?	

Indicator: Procentul beneficiarilor protecției internaționale în locuințe private pe termen lung care corespund din punct de vedere al evaluării calității locuințelor

Ce înseamnă: Ce procent trăiește în locuințe private pe termen lung, în baza unui contract de închiriere legal?

Ce este de făcut: Pentru această variantă, dacă datele provin dintr-un studiu reprezentativ, vă rugăm să calculați %. Dacă datele provin din focus grupuri, vă rugăm să indicați tendința în rândul participanților (niciunul, câțiva, unii, majoritatea, marea majoritate, toți).

...pentru refugiații recunoscuți?	
...pentru beneficiarii protecției subsidiare?	
...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)	
Există comentarii sau referințe?	

Indicator: Procentul beneficiarilor protecției internaționale care deține propria locuință

Ce înseamnă: Ce procent trăiește în locuințe pe care dețin?

Ce este de făcut: Pentru această variantă, dacă datele provin dintr-un studiu reprezentativ, vă rugăm să calculați %. Dacă datele provin din focus grupuri, vă rugăm să indicați tendința în rândul participanților (niciunul, câțiva, unii, majoritatea, marea majoritate, toți).

...pentru refugiații recunoscuți?	
-----------------------------------	--

...pentru beneficiarii protecției subsidiare?	
...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)	
Există comentarii sau referințe?	

Indicator: Satisfacția beneficiarilor protecției internaționale față de locuințe

Ce înseamnă: Ce procent se declară satisfăcut de faptul că locuința în care trăiesc corespunde nevoilor de bază, le sporește șansele de angajare, facilitează accesul la servicii, încurajează viața de familie și în comunitate, și se află în zone pe care le-au ales (locația)?

Ce este de făcut: Pentru această variantă, dacă datele provin dintr-un studiu reprezentativ, vă rugăm să calculați %. Dacă datele provin din focus grupuri, vă rugăm să indicați tendința în rândul participanților (niciunul, câțiva, unii, majoritatea, marea majoritate, toți).	Gradul general de satisfacție	Locuințele corespund nevoilor de bază	Locuința le sporește oportunitățile de angajare	Locuințele facilitează accesul la servicii	Locuințele încurajează viața de familie și în comunitate	Locuința se află în zona aleasă
...pentru refugiații recunoscuți?						
...pentru beneficiarii protecției subsidiare?						
...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)						
Există comentarii sau referințe?						

Table 5. Indicatori privind reunificarea familiei pentru beneficiarii protecției internaționale

Indicator: Unitatea familiei și statutul legal al membrilor familiei			
<i>Ce înseamnă:</i> Dacă există membri ai familiei împreună cu un beneficiar de protecție internațională dar care nu îndeplinesc condițiile pentru a primi individual o formă de protecție, cine poate primi un statut și beneficii comparabile (statut derivat) respectând principiul unității familiei? a. Soția/soțul sau partenerul/partenera (în cazul în care parteneriatul este recunoscut prin lege) b. Copiii minori c. Rude apropiate care sunt total sau în special aflați în întreținerea beneficiarului de protecție internațională			
<i>Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră</i>	Toate cele trei categorii sunt eligibile pentru statut derivat	Doar soțul/soția și copiii minori sunt eligibili	Nici un grup este eligibil pentru că membrii familiei nu au dreptul la același statut
<i>...pentru refugiații recunoscuți?</i>			
<i>...pentru beneficiarii protecției subsidiare?</i>			
<i>...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)</i>			
<i>Există comentarii sau referințe?</i>			
Indicator: Definiția termenului de unitatea familiei în contextul reunificării familiale			
<i>Ce înseamnă:</i> Dacă familia este separată de beneficiarul unei forme de protecție internațională, care membri ai familiei sunt eligibili să i se alăture pentru reunificarea familiei? a. Copiii minori și soția/soțul sau partenerul/partenera (în cazul în care parteneriatul este recunoscut prin lege) b. Copiii adulți sau membri ai familiei pe line ascendentă (i.e. părinți sau bunici) aflați în relații de dependență cu solicitantul principal c. Alte categorii aflați în relații de dependență (vă rugăm specificați)			
<i>Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră</i>	Toate trei categoriile sunt eligibile	Doar grupurile listate la punctele A și B sunt eligibile	Doar grupurile listate la punctul A sunt eligibile Doar grupurile listate la punctul A sunt eligibile
<i>...pentru refugiații recunoscuți?</i>			
<i>...pentru beneficiarii protecției subsidiare?</i>			
<i>...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)</i>			
<i>Există comentarii sau referințe?</i>			

Indicator: Eligibilitate pentru reunificarea familiei			
<i>Ce înseamnă:</i> După ce unei persoane i-a fost acordată o formă de protecție internațională, există vreo cerință specifică care impune solicitantului să facă dovada șederii pe teritoriul țării pentru a putea solicita reunificarea familiei?			
<i>Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră</i>	Nu, poate solicita reunificarea familiei imediat după acordarea unei forme de protecție	Da, cerința privind vechimea șederii e specifică beneficiarilor unei forme de protecție internațională și durata cerută e mai scurtă decât în cazul resortisanților țărilor terțe (vă rugăm specificați durata)	Da, și cerința e la fel ca și în cazul resortisanților țărilor terțe
<i>...pentru refugiații recunoscuți?</i>			
<i>...pentru beneficiarii protecției subsidiare?</i>			
<i>...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)</i>			
<i>Există comentarii sau referințe?</i>			
Indicator: Cerința privind resursele economice			
<i>Ce înseamnă:</i> Există vreo cerință privind resursele economice ale acestui grup în vederea reunificării familiei? (i.e. venit, loc de muncă)?			
<i>Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră</i>	Nici o cerință (vă rugăm specificați dacă nu există nici o cerință pentru toți resortisanții țărilor terțe sau doar pentru acest grup)	Da, dar cerința este diminuată pentru acest grup (vă rugăm specificați)	Da, și cerința e la fel ca și în cazul resortisanților țărilor terțe
<i>...pentru refugiații recunoscuți?</i>			
<i>...pentru beneficiarii protecției subsidiare?</i>			
<i>...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)</i>			
<i>Există comentarii sau referințe?</i>			

Indicator: Cerința privind locuința

Ce înseamnă: Există vreo cerință privind locuința în vederea reunificării familiei?

Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră	Nici o cerință (vă rugăm specificați dacă nu există nici o cerință pentru toți resortisanții țărilor terțe sau doar pentru acest grup)	Da, dar cerința este diminuată pentru acest grup (vă rugăm specificați)	Da, și cerința e la fel ca și în cazul resortisanților țărilor terțe
--	---	--	---

...pentru refugiații recunoscuți?

...pentru beneficiarii protecției subsidiare?

...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)

Există comentarii sau referințe?

Indicator: Cerința privind asigurarea de sănătate

Ce înseamnă: Există vreo cerință privind asigurarea de sănătate a membrilor acestui grup în vederea reunificării familiei?

Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră	Nici o cerință (vă rugăm specificați dacă nu există nici o cerință pentru toți resortisanții țărilor terțe sau doar pentru acest grup)	Da, dar cerința este diminuată pentru acest grup (vă rugăm specificați)	Da, și cerința e la fel ca și în cazul resortisanților țărilor terțe
--	---	--	---

...pentru refugiații recunoscuți?

...pentru beneficiarii protecției subsidiare?

...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)

Există comentarii sau referințe?

Indicator: Evaluare competențe lingvistice

Ce înseamnă: Există vreo cerință de evaluare a competențelor lingvistice (în limba statului unde solicitantului de azil i s-a acordat o formă de protecție internațională) în vederea reunificării familiei?

Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră	Nici o cerință (vă rugăm specificați dacă nu există nici o cerință pentru toți resortisanții țărilor terțe sau doar pentru acest grup)	Da, dar cerința este diminuată pentru acest grup (vă rugăm specificați)	Da, și cerința e la fel ca și în cazul resortisanților țărilor terțe
--	---	--	---

...pentru refugiații recunoscuți?

...pentru beneficiarii protecției subsidiare?			
...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)			
Există comentarii sau referințe?			

Indicator: Test de `integrare`

Ce înseamnă: Trebuie acest grup să treacă un test de 'integrare' în vederea reunificării familiei?

Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră	Nici o cerință (vă rugăm specificați dacă nu există nici o cerință pentru toți resortisanții țărilor terțe sau doar pentru acest grup)	Da, dar cerința este diminuată pentru acest grup (vă rugăm specificați)	Da, și cerința e la fel ca și în cazul resortisanților țărilor terțe
--	---	--	---

...pentru refugiații recunoscuți?

...pentru beneficiarii protecției subsidiare?

...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)

Există comentarii sau referințe?

Indicator: Documente din țara de origine

Ce înseamnă: Ia legea în considerare faptul că cerința privind documentele din țara de origine (i.e. pentru a dovedi căsătoria sau filiația) poate să împiedice sau să amâne reunificarea beneficiarilor de protecție internațională cu familia lor?

- a. Există excepții în situații specificate (i.e. anumite categorii de beneficiari sau țări de origine)
 b. Există metode alternative în cazul în care documentele necesare nu pot fi procurate

Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră	A și B	Doar una dintre variante (vă rugăm specificați)	Nici A, nici B. Absența documentelor constituie un motiv pentru a refuza cererea de reunificare familială
--	---------------	--	--

...pentru refugiații recunoscuți?

...pentru beneficiarii protecției subsidiare?

...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)

Există comentarii sau referințe?

Indicator: Teste ADN/teste de evaluare a vârstei pentru a verifica legăturile de familie			
<i>Ce înseamnă:</i> la legea în considerare faptul că cerințele de a aplica teste ADN/teste de evaluare a vârstei pot împiedica sau amâna reunificarea beneficiarilor de protecție internațională cu familia lor?			
<i>Ce este de făcut:</i> Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră	Nu există o astfel de cerință	Această cerință se utilizează în ultimă instanță pentru a verifica legăturile de familie?	Este cerința unui test ADN/test de evaluare a vârstei (refuzul sau inabilitatea de a efectua testul) motive pentru a refuza cererea de reunificare familială?
...pentru refugiații recunoscuți?			
...pentru beneficiarii protecției subsidiare?			
...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)			
Există comentarii sau referințe?			

Indicator: Procedură rapidă			
<i>Ce înseamnă:</i> Există vreo limită legală pentru durata procedurii de reunificare a familiei?			
<i>Ce este de făcut:</i> Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră	Legea prevede ca solicitările din partea acestui grup să fie tratate de către autoritățile competente cu cea mai mică întârziere posibilă (vă rugăm specificați)	Legea prevede o durată maximă pentru această procedură	Nu există nici o obligație în ceea ce privește durata procedurii
...pentru refugiații recunoscuți?			
...pentru beneficiarii protecției subsidiare?			
...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)			
Există comentarii sau referințe?			

Indicator: Facilitarea condițiilor pentru pentru personale vulnerabile care solicită reîntregirea familiei			
<i>Ce înseamnă:</i> Sunt cerințele pentru beneficiarii de protecție internațională care solicită reunificarea familiei (i.e. evaluarea competențelor lingvistice, teste de integrare, prezența unui loc de muncă, o locuință adecvată) exceptate sau reduse pentru acest grup? Sau sunt acestea la fel pentru toți beneficiarii de protecție internațională?			
<i>Ce este de făcut:</i> Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră	Este reîntregirea familiei recunoscută imediat dobândirii unei forme de protecție internațională? Sau sunt condițiile necesare exceptate pentru acest grup?	Sunt condițiile reduse pentru acest grup? (i.e. o locuință adecvată, prezența unui loc de muncă evaluarea competențelor lingvistice sau teste de integrare) (vă rugăm specificați)	Sunt condițiile la fel ca și pentru beneficiarii de protecție internațională comuni?
<i>Minori neînsoțiți</i>			
<i>Părinți singuri</i>			
<i>Femei (i.e. însărcinate, singure)</i>			
<i>Vârstnici</i>			
<i>Victimele torturii, violului, altor forme de traumă</i>			
<i>Alte grupuri (vă rugăm specificați)</i>			
Există comentarii sau referințe?			

Indicator: Tipul permisului			
<i>Ce înseamnă:</i> Permisul pentru membrii familiei le conferă acestora același statut legal ca și solicitantului principal?			
<i>Ce este de făcut:</i> Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră	Aceeași formă de protecție ca și pentru solicitantul principal	Un statut diferit dar durabil (i.e. drept de ședere permanentă/ pe termen lung)	Drept de ședere temporar
...pentru refugiații recunoscuți?			
...pentru beneficiarii protecției subsidiare?			
...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)			
Există comentarii sau referințe?			

Indicator: Durata permisului

Ce înseamnă: Sunt permisele pentru membrii familiei valide pentru o perioadă egală cu cea a permisului solicitantului principal?

<i>Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră</i>	Durata este egală și permisul poate fi reînnoit	Permisul se poate reînnoi și durata este mai mare decât sau cel puțin un an ≥ 1 dar nu egală cu durata permisului solicitantului principal	Permisul se poate reînnoi și durata este mai mică de un an sau o nouă procedură pentru eliberarea unui nou permis este necesară
...pentru refugiații recunoscuți?			
...pentru beneficiarii protecției subsidiare?			
...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)			
<i>Există comentarii sau referințe?</i>			

Indicator: Permis de ședere autonom pentru familia nucleară

Ce înseamnă: Cât timp trebuie să aștepte soții/partenerii și copiii care au împlinit vârsta la care o persoană devine majoră pentru a obține un permis de ședere autonom față de cel al solicitantului principal (vă rugăm specificați)?

<i>Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră</i>	Maxim trei ani	Cel puțin trei ani dar nu mai mult de cinci ani	Mai mult de cinci ani sau după îndeplinirea anumitor condiții
...pentru refugiații recunoscuți?			
...pentru beneficiarii protecției subsidiare?			
...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)			
<i>Există comentarii sau referințe?</i>			

Indicator: Permis de ședere autonom pentru alți membri ai familiei aflați în relații de dependență

Ce înseamnă: Cât timp trebuie să aștepte alți membri ai familiei aflați în relații de dependență pentru a obține un permis de ședere autonom față de cel al solicitantului principal?

<i>Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră</i>	Maxim trei ani	Cel puțin trei ani dar nu mai mult de cinci ani	Mai mult de cinci ani sau după îndeplinirea anumitor condiții
...pentru refugiații recunoscuți?			
...pentru beneficiarii protecției subsidiare?			
...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)			
<i>Există comentarii sau referințe?</i>			

Indicator: Acces la un program de integrare

Ce înseamnă: Au membrii familiei acestui grup acces la un program de integrare în aceleași condiții ca și solicitantul principal?

<i>Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră</i>	Da, în aceleași condiții	Da, dar există condiții suplimentare care se aplică acestui grup (vă rugăm specificați)	Anumiți membri ai familiei nu au prin lege acces la un astfel de program (vă rugăm specificați)
...pentru refugiații recunoscuți?			
...pentru beneficiarii protecției subsidiare?			
...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)			
<i>Există comentarii sau referințe?</i>			

Indicator: Acces la educație și cursuri de formare profesională

Ce înseamnă: Au membrii familiei acestui grup acces la educație și cursuri de formare profesională în aceleași condiții ca și solicitantul principal?

<i>Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră</i>	Da, în aceleași condiții	Da, dar există condiții suplimentare care se aplică acestui grup (vă rugăm specificați)	Anumiți membri ai familiei nu au prin lege acces la un astfel de program (vă rugăm specificați)
...pentru refugiații recunoscuți?			
...pentru beneficiarii protecției subsidiare?			

...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)			
Există comentarii sau referințe?			
Indicator: Acces la locuri de muncă și activități independente			
Ce înseamnă: Au membrii familiei acestui grup acces la locuri de muncă și activități independente în aceleași condiții ca și solicitantul principal?			
Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră	Da, în aceleași condiții	Da, dar există condiții suplimentare care se aplică acestui grup (vă rugăm specificați)	Anumiți membri ai familiei nu au prin lege acces la un astfel de program (vă rugăm specificați)
...pentru refugiații recunoscuți?			
...pentru beneficiarii protecției subsidiare?			
...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)			
Există comentarii sau referințe?			
Acces la protecție și asistență socială			
Ce înseamnă: Au membrii familiei acestui grup acces la protecție și asistență socială în aceleași condiții ca și solicitantul principal?			
Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră	Da, în aceleași condiții	Da, dar există condiții suplimentare care se aplică acestui grup (vă rugăm specificați)	Anumiți membri ai familiei nu au prin lege acces la un astfel de program (vă rugăm specificați)
...pentru refugiații recunoscuți?			
...pentru beneficiarii protecției subsidiare?			
...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)			
Există comentarii sau referințe?			

Acces la servicii de sănătate			
Ce înseamnă: Au membrii familiei acestui grup acces la servicii de sănătate în aceleași condiții ca și solicitantul principal?			
Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră	Da, în aceleași condiții	Da, dar există condiții suplimentare care se aplică acestui grup (vă rugăm specificați)	Anumiți membri ai familiei nu au prin lege acces la un astfel de program (vă rugăm specificați)
...pentru refugiații recunoscuți?			
...pentru beneficiarii protecției subsidiare?			
...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)			
Există comentarii sau referințe?			
Personal care se ocupă de reunificarea familiei			
Ce înseamnă: Numărul angajaților cu normă întreagă care au oferit asistență directă refugiaților sau beneficiarilor de protecție temporară în vederea reunificării familiei în ultimul an calendaristic			
Ce este de făcut: Calculați numărul în fiecare dintre cele trei opțiuni	Numărul angajaților (autorități de stat)	Numărul angajaților (ONG-uri și instituții internaționale cu filiale în țară)	Numărul beneficiarilor de protecție internațională per angajat (autorități de stat și ONG-uri)
Total # of staff working on family reunification			
# of staff working on processing applications			
# of staff working on providing information, legal counseling, representation			
# of staff working on family tracing			
# of staff working on economic, social, and cultural integration of family members			
Există comentarii sau referințe?			

Servicii de identificare a familiei

Ce înseamnă: Au beneficiarii protecției internaționale acces la servicii de identificare a familiei?

<i>Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră</i>	Da, astfel de servicii sunt oferite de către autorități	Da, astfel de servicii sunt finanțate de către autorități dar sunt oferite de către ONG-uri sau instituții internaționale	Da, astfel de servicii sunt finanțate și oferite de către ONG-uri sau instituții internaționale (i.e. Crucea Roșie, vă rugăm specificați)
<i>...pentru refugiații recunoscuți?</i>			
<i>...pentru beneficiarii protecției subsidiare?</i>			
<i>...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)</i>			
<i>Există comentarii sau referințe?</i>			

Durata programului de orientare socială finanțat de către stat

Ce înseamnă: Pentru cât timp pot membrii familiei acestui grup să beneficieze de un program de orientare socială gratuit?

<i>Ce este de făcut: Introduceți numărul de ore de instrucție în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dvs. (dacă nu au acces la un astfel de program, răspundeți 0)</i>	Refugiații recunoscuți	Beneficiarii protecției subsidiare	Resettled Refugees (if no programme, leave blank)
<i>Length (the maximum number of hours of instruction)</i>			
<i>Există comentarii sau referințe?</i>			

Durata cursurilor de formare profesională finanțate de către stat

Ce înseamnă: Pentru cât timp pot membrii familiei acestui grup să beneficieze de cursuri gratuite de formare profesională?

<i>Ce este de făcut: Introduceți numărul de ore de instrucție în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dvs. (dacă nu au acces la un astfel de program, răspundeți 0)</i>	Refugiații recunoscuți	Beneficiarii protecției subsidiare	Resettled Refugees (if no programme, leave blank)

<i>Length (the maximum number of hours of instruction)</i>			
--	--	--	--

Există comentarii sau referințe?

Cursuri de limbă secundară pentru adulți

Ce înseamnă: Pentru cât timp pot membrii familiei beneficiarilor de protecție internațională să beneficieze de cursuri gratuite de limbă secundară (a statului unde solicitantul de azil a primit o formă de protecție)?

<i>Ce este de făcut: Introduceți numărul de ore de instrucție în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dvs. (dacă nu au acces la un astfel de program, răspundeți 0)</i>	Suficient pentru a deveni fluent (vă rugăm specificați)	Număr fix de ore după perioada de orientare (vă rugăm specificați)	O perioadă limitată la etapa de orientare (i.e. un an) (vă rugăm specificați)
<i>Hours of second-language tuition</i>			
<i>Există comentarii sau referințe?</i>			

Asistența familiei

Ce înseamnă: Oferă statul măsuri speciale beneficiarilor de protecție internațională pentru a facilita reunificarea familiei? a. Există fonduri disponibile pentru a finanța costurile de călătorie sau costurile pentru procurarea documentelor necesare familiei b. Se oferă asistență financiară sau o locuință solicitantului principal pentru a putea îndeplini condițiile necesare pentru reunificarea familiei.

<i>Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră</i>	Oferă statul finanțare pentru ambele opțiuni?	Oferă statul finanțare pentru una dintre opțiuni? (vă rugăm specificați)	Statul nu oferă finanțare pentru nicio opțiune?
<i>...pentru refugiații recunoscuți?</i>			
<i>...pentru beneficiarii protecției subsidiare?</i>			
<i>...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)</i>			
<i>Există comentarii sau referințe?</i>			

Costuri și taxe			
Ce înseamnă: Trebuie beneficiarii protecției internaționale să acopere aceleași taxe și costuri (i.e. costul evaluărilor medicale, testelor ADN, evaluărilor competențelor lingvistice) ca și resortisanții țărilor terțe?			
Ce este de făcut: Puneți X în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dumneavoastră	Sunt taxele și alte costuri exceptate pentru acest grup?	Sunt taxele și alte costuri reduse pentru acest grup?	Sunt taxele și alte costuri la fel ca și pentru resortisanții țărilor terțe?
...pentru refugiații recunoscuți?			
...pentru beneficiarii protecției subsidiare?			
...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)			
Există comentarii sau referințe?			

Volumul taxelor și costurilor (în euro)

Ce înseamnă: Care este nivelul mediu al taxelor și costurilor în vederea reunificării familiei? (convertiti în euro)			
Ce este de făcut: Calculați % pentru fiecare opțiune.	Care este nivelul mediu al taxei pentru un beneficiar din acest grup?	Care este nivelul mediu al altor costuri pentru un beneficiar din acest grup? (i.e. teste, traduceri, legalizări)	Care este costul mediu total al taxelor și costurilor pentru un beneficiar din acest grup? (media din coloanele anterioare)
...pentru refugiații recunoscuți?			
...pentru beneficiarii protecției subsidiare?			
...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)			
Există comentarii sau referințe?			

Bugete pentru finanțarea costurilor de călătorie și asistență a familiei în vederea reunificării familiei

Ce înseamnă: Bugetul cheltuit în ultimul an calendaristic privind costurile de călătorie și asistență a familiei în vederea reunificării familiei pentru beneficiarii de protecție internațională (convertiti în euro)			
Ce este de făcut: Calculați % pentru fiecare opțiune.	Buget total pentru călătoria/asistența familiei	Buget dedicat per solicitant principal	Buget dedicat per membru de familie
Din Fondul European pentru Refugiați			

Din alte fonduri UE (adică Fondul Social, Daphne, vă rugăm specificați)			
Co-finanțarea corespunzătoare pentru FER + fondurile UE de la bugetul de stat și/sau bugetul local			
De la bugetul de stat și/sau bugetul local, fără a fi în legătură cu co-finanțare UE			
De la finanțatori privați (vă rugăm specificați)			
De la UNHCR			
Total			
Există comentarii sau referințe?			

Bugete pentru integrarea membrilor familiei

Ce înseamnă: Bugetul cheltuit în ultimul an calendaristic privind integrarea economică, socială și culturală a membrilor familiei beneficiarilor de protecție internațională (convertiti în euro)			
Ce este de făcut: Calculați % pentru fiecare opțiune.	Buget total pentru călătoria/asistența familiei	Buget dedicat per solicitant principal	Buget dedicat per membru de familie
Din Fondul European pentru Refugiați			
Din alte fonduri UE (adică Fondul Social, Daphne, vă rugăm specificați)			
Co-finanțarea corespunzătoare pentru FER + fondurile UE de la bugetul de stat și/sau bugetul local			
De la bugetul de stat și/sau bugetul local, fără a fi în legătură cu co-finanțare UE			
De la finanțatori privați (vă rugăm specificați)			
De la UNHCR			
Total			

Există comentarii sau referințe?		
Durata medie a procedurilor de reunificare a familiei		
Ce înseamnă: Care este durata medie a procedurilor de reunificare și identificare a familiei?		
Ce este de făcut: Introduceți numărul de zile în opțiunea care corespunde cel mai bine situației din țara dvs.	Care este durata medie a procedurii de reunificare a familiei?	Care este durata medie a procedurii de identificare a familiei?
...pentru refugiații recunoscuți?		
...pentru beneficiarii protecției subsidiare?		
...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)		
Există comentarii sau referințe?		
Utilizarea serviciilor de identificare a familiei		
Ce înseamnă: Ce procent dintre beneficiarii de protecție internațională care au apelat la serviciile de identificare a familiei în ultimul an calendaristic au reușit să identifice membrii familiei?		
Ce este de făcut: Introduceți % pentru fiecare opțiune care se aplică în țara dumneavoastră		
...pentru refugiații recunoscuți?		
...pentru beneficiarii protecției subsidiare?		
...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)		
Există comentarii sau referințe?		
Gradul de satisfacție cu serviciile de identificare a familiei		
Ce înseamnă: Ce procent dintre beneficiarii de protecție internațională care au apelat la serviciile de identificare a familiei în ultimul an calendaristic se declară satisfăcuți cu procedura?		
Ce este de făcut: Pentru această variantă, dacă datele provin dintr-un studiu reprezentativ, vă rugăm să calculați %. Dacă datele provin din focus grupuri, vă rugăm să indicați tendința în rândul participanților (niciunul, câțiva, unii, majoritatea, marea majoritate, toți)		
...pentru refugiații recunoscuți?		
...pentru beneficiarii protecției subsidiare?		

...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)	
Există comentarii sau referințe?	
Rata de acceptare a solicitărilor pentru reunificarea familiei	
Ce înseamnă: Ce procent dintre beneficiarii de protecție internațională care au solicitat reunificarea familiei în ultimul an calendaristic au primit o decizie favorabilă?	
Ce este de făcut: Inserați % pentru fiecare opțiune care se aplică în țara dumneavoastră	
...pentru refugiații recunoscuți?	
...pentru beneficiarii protecției subsidiare?	
...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)	
Există comentarii sau referințe?	
Gradul de satisfacție cu procedura de reunificare a familiei	
Ce înseamnă: Ce procent dintre beneficiarii de protecție internațională care au solicitat reunificarea familiei în ultimul an calendaristic se declară satisfăcuți cu procedura?	
Ce este de făcut: Pentru această variantă, dacă datele provin dintr-un studiu reprezentativ, vă rugăm să calculați %. Dacă datele provin din focus grupuri, vă rugăm să indicați tendința în rândul participanților (niciunul, câțiva, unii, majoritatea, marea majoritate, toți)	
...pentru refugiații recunoscuți?	
...pentru beneficiarii protecției subsidiare?	
...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)	
Există comentarii sau referințe?	

Motivele respingerii solicitărilor de reunificare a familiei	
<i>Ce înseamnă: Ce procent dintre solicitările beneficiarilor de protecție internațională au fost respinse în ultimul an pentru următoarele motive? (solicitările respinse pentru motive multiple trebuie incluse în fiecare opțiune aplicabilă)</i>	
<i>Ce este de făcut: Inserați % pentru fiecare opțiune care se aplică în țara dumneavoastră</i>	
Definiția familiei	
Cerința privind șederea în țara de azil anterior solicitării de reunificare a familiei	
Cerința privind dovada resurselor economice necesare pentru a întreține o familie	
Cerința privind existența unei locuințe	
Cerința unei asigurări de sănătate	
Evaluarea competențelor lingvistice	
Testul de integrare	
Lipsa documentelor	
Alte cerințe (vă rugăm specificați)	
Din motive necunoscute	
<i>Există comentarii sau referințe?</i>	
Rezultatul procedurilor de reunificare a familiei	
<i>Ce înseamnă: Ce procent de beneficiari ai protecției internaționale încă separați de familia nucleară consideră reîntregirea familiei importantă pentru integrarea lor?</i>	
<i>Ce este de făcut: Pentru această variantă, dacă datele provin dintr-un studiu reprezentativ, vă rugăm să calculați %. Dacă datele provin din focus grupuri, vă rugăm să indicați tendința în rândul participanților (niciunul, câțiva, unii, majoritatea, marea majoritate, toți)</i>	
...pentru refugiații recunoscuți?	

...pentru beneficiarii protecției subsidiare?	
...pentru refugiații relocați? (dacă nu există programe, lăsați necompletat)	
<i>Există comentarii sau referințe?</i>	
Reunificarea familiei în cazul solicitanților cu nevoi speciale	
<i>Ce înseamnă: Ce procent dintre persoanele vulnerabile au reușit să se reunească cu membri ai familiei?</i>	
<i>Ce este de făcut: Pentru această variantă, dacă datele provin dintr-un studiu reprezentativ, vă rugăm să calculați %. Dacă datele provin din focus grupuri, vă rugăm să indicați tendința în rândul participanților (niciunul, câțiva, unii, majoritatea, marea majoritate, toți)</i>	
Reunificarea familiei în cazul solicitanților cu nevoi speciale	
<i>Există comentarii sau referințe?</i>	

Reguli de punctare

Șir/- Dimensiune /-- Indicator	Reguli de punctare	BG	PL	RO	SK
INTEGRAREA LOCALĂ					
— Unitatea și reîntregirea familiei		65.61	33.06	69.70	50.61
— Unitatea familiei și statutul legale al membrilor familiei	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	50	50	100	100
— Definiția unității familiei pentru reîntregirea familiei	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	100	50	0	0
— Eligibilitatea pentru reîntregirea familiei	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	100	100	100	100
— Cerința privind resursele economice	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	100	50	100	25
— Cerința privind locuința	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	100	0	100	25
— Cerința privind asigurarea de sănătate	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	100	50	100	25
— Evaluarea gradului de cunoaștere a limbii	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	100	100	100	100
— Evaluarea integrării	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	100	100	100	100

Șir/- Dimensiune /-- Indicator	Reguli de punctare	BG	PL	RO	SK
— Documente din țara de origine	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	100	0	50	0
— Testarea ADN/ evaluarea vârstei pentru verificarea legăturilor de familie	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	100	100	100	100
— Durata redusă a procedurii	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	50	50	100	50
— Facilitarea condițiilor pentru grupurile vulnerabile care solicită reîntregirea familiei	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru 6 grupuri diferite de BPI	0	0	0	0
— Tipul de permis	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	100	0	100	100
— Durata permisului	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	100	0	100	50
— Permis autonom de ședere pentru membrii familiei nucleare	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	100	0	100	50
— Permis autonom de ședere pentru alte persoane aflate în întreținere	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	100	0	0	50
— Accesul un program de integrare	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	100	0	100	100

Șir/- Dimensiune /-- Indicator	Reguli de punctare	BG	PL	RO	SK
— Accesul la educație și formare profesională	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	100	50	100	100
— Accesul la locuri de muncă și activități independente	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	100	100	100	100
— Accesul la protecție și asistență socială	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	100	0	100	100
— Accesul la asistență medicală	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	100	50	100	100
— Personalul responsabil de reîntregirea familiei	25 de puncte pentru fiecare dintre cele patru coloane (nr. personal în structurile guvernamentale, nr. personal în ONG-uri, nr. beneficiari per membru al personalului, nr. mediu ore per beneficiar per membru al personalului) pentru care sunt prezentate date, minus 5 puncte dacă datele lipsesc într-un rând (domenii de activitate), minus 5 dacă nr. personal este mai mic decât 10	20	15	10	15
— Serviciile de identificare	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	0	0	DL	0
— Durata programului de orientare socială susținut de stat	mai mult de 6 luni: 100, de la 3 la 6 luni: 50, mai puțin de 3 luni sau deloc: 0	0	0	0	0
— Durata cursurilor de formare pentru găsirea unui loc de muncă/profesionale susținute de stat	mai mult de 6 luni: 100, de la 3 la 6 luni: 50, mai puțin de 3 luni sau deloc: 0	DL	DL	DL	DL

Șir/- Dimensiune /-- Indicator	Reguli de punctare	BG	PL	RO	SK
— Asigurarea învățării limbii țării gazdă pentru adulți	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	0	0	0	0
— Asistența pentru familii	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	0	0	0	0
— Existența taxelor și costurilor	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	0	0	100	0
— Valoarea taxelor și costurilor (în euro)	până la 100 euro: 100, de la 100 până la 200 euro: 50, mai mult de 200 euro: 0 (toate punctajele, exclusiv costurile de călătorie)	50	50	100	50
— Bugetele de asistență pentru călătorie/familii în scopul reîntregirii familiei	16,5 puncte pentru fiecare sursă de finanțare disponibilă (6 alternative de finanțare: 100/6=16,5) (valori rotunjite)	0	0	0	DL
— Bugetele pentru integrarea membrilor familiei	16,5 puncte pentru fiecare sursă de finanțare disponibilă (6 alternative de finanțare: 100/6=16,5) (valori rotunjite)	0	0	0	DL
— Durata medie a procedurilor de reîntregire a familiei	de la 1 la 3 luni: 100, de la 3 la 6 luni: 50, mai mult de 6 luni: 0	100	50	100	50
— Utilizarea serviciilor de identificare a familiei	procente/tendențe: toți: 100, majoritatea: 80, cea mai mare parte: 60, câțiva: 40, puțini: 20, niciunul: 0	0	0	DL	0
— Gradul de satisfacție față de serviciile de identificare a familiei	procente/tendențe: toți: 100, majoritatea: 80, cea mai mare parte: 60, câțiva: 40, puțini: 20, niciunul: 0	DL	DL	DL	DL
— Rata de acceptare pentru reîntregirea familiei	procente (valori absolute)	32	75	100	DL
— Gradul de satisfacție față de procedura de reîntregire a familiei	procente/tendențe: toți: 100, majoritatea: 80, cea mai mare parte: 60, câțiva: 40, puțini: 20, niciunul: 0	80	0	40	DL

Șir/- Dimensiune /-- Indicator	Reguli de punctare	BG	PL	RO	SK
— Motivele respingerii cererilor de reîntregire a familiei	nicio respingere: 100, minus 10 puncte pentru fiecare motiv, dacă se aplică ex. 50 înseamnă că au existat 5 motive de respingere, 90 înseamnă că a existat 1 motiv de respingere)	80	50	100	80
— Rezultatul procesului de reîntregire a familiei	procente/tendențe: toți: 100, majoritatea: 80, cea mai mare parte: 60, câțiva: 40, puțini: 20, niciunul: 0	100	100	DL	100
— Solicitanții principali ai reîntregirii familiei cu nevoi speciale	procente/tendențe: toți: 100, majoritatea: 80, cea mai mare parte: 60, câțiva: 40, puțini: 20, niciunul: 0	DL	DL	DL	0
INTEGRAREA SOCIO-ECONOMICĂ					
— Locuințe (PCB 6)		38,63	39,52	65,52	47,04
— Procentul de solicitanți de azil care au locuit în zona aleasă în ultimul an calendaristic	procente/tendențe: toți: 100, majoritatea: 80, cea mai mare parte: 60, câțiva: 40, puțini: 20, niciunul: 0	20	40	42	DL
— Libertatea de mișcare și alegerea locului de domiciliu în țară	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	100	100	100	100
— Accesul la locuințe și la prestații locative	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	50	100	100	50
— Accesul la locuințe pentru persoane vulnerabile	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru 7 grupuri diferite de BPI	0	29	100	14
— Accesul de drepturile de a deține proprietăți	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	100	100	100	100
— Consiliere, consultanță și reprezentare în legătură cu locuințele	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă)	50	100	100	100

Șir/- Dimensiune /-- Indicator	Reguli de punctare	BG	PL	RO	SK
— Asigurarea de asistență temporară în bani pentru locuințe	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	100	0	100	0
— Asigurarea de asistență temporară în natură pentru locuințe	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	0	50	50	50
— Durata asistenței temporare pentru locuințe	mai mult de 6 luni: 100, de la 3 la 6 luni: 50, mai puțin de 3 luni sau deloc: 0	50	50	100	50
— Prolungirea asistenței temporare pentru locuințe	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	0	0	100	100
— Asigurarea de asistență pe termen lung în bani pentru locuințe (pe baza unui contract legal)	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	0	0	100	0
— Durata asistenței pe termen lung în bani pentru locuințe	12 luni sau mai mult: 100, de la 6 la 12 luni: 50, mai puțin de 6 luni sau deloc: 0	0	50	100	50
— Asigurarea de asistență pe termen lung în natură pentru locuințe	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	0	0	50	0
— Evaluarea calității locuințelor	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	50	50	50	50
— Bugetele pentru locuințe după recunoașterea statutului	16,5 puncte pentru fiecare sursă de finanțare disponibilă (6 alternative de finanțare: 100/6=16,5) (valori rotunjite)	17	50	17	33

Șir/- Dimensiune /-- Indicator	Reguli de punctare	BG	PL	RO	SK
— Responsabilitatea pentru adoptarea unei abordări integratoare a refugiaților în politicile privind locuințele/ incluziunea socială/ dezvoltarea regională	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă)	100	50	50	0
— Adoptarea unei abordări integratoare a refugiaților în legislația privind locuințele/ incluziunea socială	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă)	50	0	50	50
— Mecanisme de adoptare a unei abordări integratoare a refugiaților în politicile privind locuințele/ incluziunea socială/ dezvoltarea regională	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă)	0	0	0	0
— Implicarea partenerilor sociali și a societății civile în domeniul locuințelor pentru beneficiarii protecției internaționale	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă)	0	0	50	50
— Parteneriatele în domeniul locuințelor cu ONG-uri specializate în refugiați și integrare	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă)	100	50	50	100

Șir/- Dimensiune /-- Indicator	Reguli de punctare	BG	PL	RO	SK
— Procentul de beneficiari ai protecției internaționale care au locuit în zona aleasă în ultimul an calendaristic	procente/tendințe: toți: 100, majoritatea: 80, cea mai mare parte: 60, câțiva: 40, puțini: 20, niciunul: 0	40	DL	40	20
— Procentul de beneficiari ai protecției internaționale care utilizează serviciile dedicate ale statului pentru locuințe	procente/tendințe: toți: 100, majoritatea: 80, cea mai mare parte: 60, câțiva: 40, puțini: 20, niciunul: 0	DL	DL	83	100
— Procentul de beneficiari ai protecției internaționale care beneficiază de asistență temporară din partea statului	procente/tendințe: toți: 100, majoritatea: 80, cea mai mare parte: 60, câțiva: 40, puțini: 20, niciunul: 0	DL	DL	80	DL
— Procentul de beneficiari ai protecției internaționale care beneficiază de asistență socială pe termen lung din partea statului	procente/tendințe: toți: 100, majoritatea: 80, cea mai mare parte: 60, câțiva: 40, puțini: 20, niciunul: 0	0	DL	0	DL
— Procentul de beneficiari ai protecției internaționale care locuiesc, pe termen lung, în locuințe private care îndeplinesc criteriile de evaluare a calității locuințelor	procente/tendințe: toți: 100, majoritatea: 80, cea mai mare parte: 60, câțiva: 40, puțini: 20, niciunul: 0	40	60	60	35
— Procentul de beneficiari ai protecției internaționale care dețin propriile locuințe	procente/tendințe: toți: 100, majoritatea: 80, cea mai mare parte: 60, câțiva: 40, puțini: 20, niciunul: 0	20	0	20	0

Șir/- Dimensiune /-- Indicator	Reguli de punctare	BG	PL	RO	SK
— Gradul de satisfacție al beneficiarilor protecției internaționale față de locuințe	procente/tendențe: toți: 100, majoritatea: 80, cea mai mare parte: 60, câțiva: 40, puțini: 20, niciunul: 0 (gradul general de satisfacție este luat în considerare)	40	80	30	DL
— Ocuparea forței de muncă (PCB 3)		34,81	46,40	69,09	61,44
— Rata de ocupare a solicitanților de azil	procente/tendențe: toți: 100, majoritatea: 80, cea mai mare parte: 60, câțiva: 40, puțini: 20, niciunul: 0	0	20	DL	DL
— Procentul de solicitanți de azil mulțumiți de faptul că locurile lor de muncă corespund abilităților și calificărilor deținute	procente/tendențe: toți: 100, majoritatea: 80, cea mai mare parte: 60, câțiva: 40, puțini: 20, niciunul: 0 (media procentului de persoane satisfăcute că locul de muncă era compatibil cu abilitățile și calificările și procentul de persoane satisfăcute că salariul acoperă nevoile de bază)	20	30	DL	40
— Accesul imediat la locuri de muncă, activități independente și profesii liberale	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	75	100	100	100
— Accesul la locuri de muncă pentru persoane vulnerabile	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru 6 grupuri diferite de BPI	25	33	50	0
— Recunoașterea diplomelor, certificatelor și altor dovezi ale calificărilor formale obținute din străinătate	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	100	100	100	100
— Asistență în procedura de recunoaștere	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	0	0	100	0
— Consiliere pentru căutarea unui loc de muncă și acțiuni pozitive	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	50	50	100	100

Șir/- Dimensiune /-- Indicator	Reguli de punctare	BG	PL	RO	SK
— Asistență dedicată pentru antreprenori	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	0	0	DL	50
— Bugetele pentru ocuparea forței de muncă după recunoașterea statutului	16,5 puncte pentru fiecare sursă de finanțare disponibilă (6 alternative de finanțare: 100/6=16,5) (valori rotunjite)	17	33	DL	33
— Responsabilitatea pentru adoptarea unei abordări integrate a refugiaților în ocuparea forței de muncă	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă)	50	50	50	50
— Adoptarea unei abordări integrate a refugiaților în legislația muncii	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă)	100	100	0	100
— Mecanisme de adoptare a unei abordări integrate a refugiaților în ocuparea forței de muncă	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă)	50	50	50	50
— Implicarea partenerilor sociali și a societății civile în domeniul ocupării forței de muncă	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă)	0	50	50	100
— Parteneriatele în domeniul ocupării forței de muncă cu ONG-uri specializate în refugiați și integrare	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă)	50	50	100	100
— Rata de acceptare pentru recunoașterea abilităților/calificărilor	procente (valori absolute)	DL	DL	DL	100

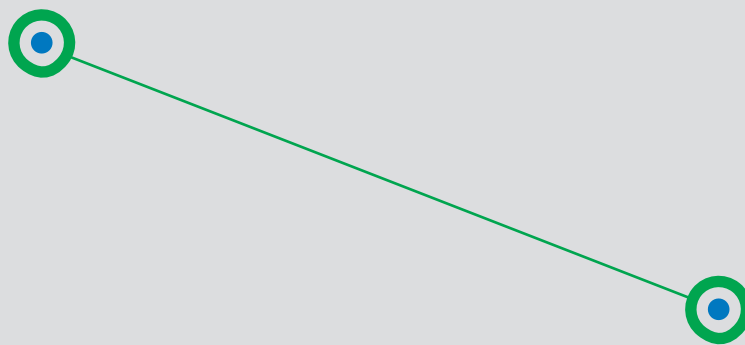
Șir/- Dimensiune /-- Indicator	Reguli de punctare	BG	PL	RO	SK
— Gradul de satisfacție față de recunoașterea abilităților/ calificărilor	procente/tendențe: toți: 100, majoritatea: 80, cea mai mare parte: 60, câțiva: 40, puțini: 20, niciunul: 0	0	DL	60	40
— Rata de ocupare a a beneficiarilor protecției internaționale	procente/tendențe: toți: 100, majoritatea: 80, cea mai mare parte: 60, câțiva: 40, puțini: 20, niciunul: 0 (doar rata ocupării forței de muncă este luată în considerare)	DL	DL	DL	20
— Gradul de satisfacție al beneficiarilor protecției internaționale față de locul de muncă deținut	procente/tendențe: toți: 100, majoritatea: 80, cea mai mare parte: 60, câțiva: 40, puțini: 20, niciunul: 0 (media procentului de persoane satisfăcute că locul de muncă era compatibil cu abilitățile și calificările și procentul de persoane satisfăcute că salariul acoperă nevoile de bază)	20	30	DL	DL
— Învățarea pe toată durata vieții (PCB 3, 5)		24,75	53,64	45,38	39,24
— Solicitanții de azil adulți care participă la cursuri de formare profesională	procente (valori absolute)	DL	DL	DL	0,41
— Procentul de solicitanți de azil mulțumiți de faptul că cursurile de formare profesională le-au îmbunătățit abilitățile	procente/tendențe: toți: 100, majoritatea: 80, cea mai mare parte: 60, câțiva: 40, puțini: 20, niciunul: 0	40	0	DL	100
— Accesul la cursurile de formare profesională și alte activități educaționale aferente ocupării forței de muncă pentru beneficiarii protecției internaționale	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	100	100	100	100

Șir/- Dimensiune /-- Indicator	Reguli de punctare	BG	PL	RO	SK
— Accesul la cursurile de formare profesională și alte activități educaționale aferente ocupării forței de muncă pentru persoanele vulnerabile	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru 6 grupuri diferite de BPI	25	0	0	0
— Durata cursurilor de formare pentru găsirea unui loc de muncă/profesionale susținute de stat	mai mult de 10 ore pe săptămână: 100, până la 10 ore pe săptămână: 50, niciuna: 0	50	100	DL	50
— Bugetele dedicate pentru învățarea pe toată durata vieții după recunoașterea statutului	16,5 puncte pentru fiecare sursă de finanțare disponibilă (6 alternative de finanțare: 100/6=16,5) (valori rotunjite)	17	DL	DL	33
— Responsabilitatea pentru adoptarea unei abordări integratoare a refugiaților în politicile privind învățarea pe toată durata vieții	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă)	0	50	50	50
— Adoptarea unei abordări integratoare a refugiaților în legislația privind învățarea pe toată durata vieții	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă)	0	100	0	0
— Mecanisme de adoptare a unei abordări integratoare a refugiaților în domeniul învățării pe toată durata vieții	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă)	0	0	50	0

Șir/- Dimensiune /-- Indicator	Reguli de punctare	BG	PL	RO	SK
— Implicarea partenerilor sociali și a societății civile în domeniul învățării pe toată durata vieții	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă)	0	100	50	50
— Parteneriatele în domeniul învățării pe toată durata vieții cu ONG-uri specializate în refugiați și integrare	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă)	50	100	50	50
— Beneficiarii protecției internaționale adulți care sunt implicați în cursuri de formare profesională	procente (valori absolute)	DL	DL	63	16
— Participarea la cursuri de formare profesională pentru persoane cu nevoi speciale	procente/tendențe: toți: 100, majoritatea: 80, cea mai mare parte: 60, câțiva: 40, puțini: 20, niciunul: 0	0	20	DL	0
— Gradul de satisfacție față de cursurile de formare profesională	procente/tendențe: toți: 100, majoritatea: 80, cea mai mare parte: 60, câțiva: 40, puțini: 20, niciunul: 0 (media pentru toate grupurile de BPI pentru care sunt disponibile date)	40	20	DL	100
INTEGRAREA SOCIO-CULTURALĂ					
— Educația copiilor (CBP 5)		50,00	42,38	43,31	45,39
— Rata de înscriere a copiilor solicitanților de azil în învățământul primar/liceal	procente (valori absolute)	DL	95	DL	80
— Perioada medie de timp între depunerea cererii de azil și înscrierea copiilor în învățământul primar/liceal/ programele pregătitoare	mai puțin 30 de zile: 100, de la 30 până la 60 de zile: 50, mai puțin 60 de zile: 0	0	100	0	50

Șir/- Dimensiune /-- Indicator	Reguli de punctare	BG	PL	RO	SK
— Accesul la învățământ primar/ liceal	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI pentru care sunt disponibile date	100	100	100	100
— Accesul la educație pentru persoane vulnerabile	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă); medii pentru diferitele grupuri de BPI	0	0	0	0
— Plasarea în sistemul obligatoriu de învățământ	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă)	50	50	50	0
— Orientarea în sistemul obligatoriu de învățământ	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă)	50	0	50	50
— Durata programului de orientare școlară/ inițiere	mai mult de 200 de ore pe an: 100, de la 100 până la 200 de ore pe an: 50, deloc sau mai puțin de 100 de ore pe an: 0	0	0	50	0
— Asigurarea învățării limbii țării gazdă pentru copii	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă)	50	0	0	0
— Accesul la învățământul postliceal și universitar	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă)	100	50	100	100
— Bugetele dedicate educației copiilor	16,5 puncte pentru fiecare sursă de finanțare disponibilă (6 alternative de finanțare: 100/6=16,5) (valori rotunjite)	50	33	33	33
— Responsabilitatea pentru adoptarea unei abordări integratoare a refugiaților în educație	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă)	50	50	0	0
— Adoptarea unei abordări integratoare a refugiaților în legislația educației	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă)	50	0	50	50

Șir/- Dimensiune /-- Indicator	Reguli de punctare	BG	PL	RO	SK
— Mecanisme de adoptare a unei abordări integratoare a refugiaților în educație	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă)	50	50	50	50
— Implicarea partenerilor sociali și a societății civile în educația copiilor	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă)	50	50	100	50
— Parteneriatele în domeniul educației cu ONG-uri specializate în refugiați și integrare	opțiunea de politică 1 (cea mai favorabilă): 100, opțiunea de politică 2 (mai puțin favorabilă): 50, opțiunea de politică 3: 0 (cel mai puțin favorabilă)	100	0	50	50
— Rata de înscriere a copiilor beneficiarilor protecției internaționale în învățământul primar/liceal	procente/tendențe: toți: 100, majoritatea: 80, cea mai mare parte: 60, câțiva: 40, puțini: 20, niciunul: 0 (media procentului care beneficiază de asistență specială pentru orientare, asistență suplimentară pentru învățarea limbii sau altă asistență suplimentară)	DL	DL	DL	DL
— Participarea la forme de educație pentru persoane cu nevoi speciale	procente/tendențe: toți: 100, majoritatea: 80, cea mai mare parte: 60, câțiva: 40, puțini: 20, niciunul: 0	NA	DL	NA	DL
— Gradul de satisfacție față de asistență adaptată pentru educație	procente/tendențe: toți: 100, majoritatea: 80, cea mai mare parte: 60, câțiva: 40, puțini: 20, niciunul: 0	DL	100	40	100
— Înscrierea în învățământul postliceal și universitar	procente (valori absolute) (luând în considerare înscrierea)	DL	DL	DL	4
— Gradul de satisfacție față de asistența orientată în învățământul postliceal/universitar	procente/tendențe: toți: 100, majoritatea: 80, cea mai mare parte: 60, câțiva: 40, puțini: 20, niciunul: 0	DL	DL	20	100



This Project is co-financed by the European Refugee Fund

Înaltul Comisariat al Națiunilor Unite pentru Refugiați
Reprezentanța Regională pentru Europa Centrală
Bulevardul Felvinci nr. 27, Budapesta, 1022, Ungaria
Tel: + 36 1 336 3060, -70
unhcr-centraleurope.org

Această publicație a fost printată pe hârtie reciclată 100%. Documentul poate fi consultat și online la adresa de internet: www.unhcr-centraleurope.org/index.php?id=4637